Consus\_ 1831



### CENSUS

AND

#### STATISTICAL RETURNS

OF THE

#### **PROVINCE**

OF

Lower Canada,

1831:

### RECENSEMENT

ET

#### RETOURS STATISTIQUES

DE LA

PROVINCE

DU

Bas-Canada,

1831.

### CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

District of Quebec .-

|  |   |  |   |   |  |   | -  |  |  |            | V  |                 | W.  |  | -   |   |                                |                                   |                            | Disti                                       | 11000   | · Qu   | 0,500.   |                                 |
|--|---|--|---|---|--|---|--|--|--|------------|--|-----------------|---|--|---|---|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---|---|--|--|---------------------------------|
| Township, Extra Parofa a Town, and date of Township, Place Extra d'une Ville, avec la date   | 2   | on.  |   |   |  |   | from the Province.   | nd under.  | er fourteen years.<br>audessous de 14 ans.   |            |  |                 |   | MALES.                                       |   |   | AF                             |                                   |                            |   | OUT TA MARTIN                                     | FEMELLES.  |  |                                 |
| Seigniory, or Division of se, Seigneurie, r ou Division issement.  | -Maisons habitees.                                  | - Maisons en construction<br>Maisons inhabitées. | real property.                                      | real property.  | sons in 1825.  | rsons in 1831.<br>mes en 1831.                      | persons temporarily absent from personnes temporairement absentes                                    | ve years of age a                                | persons above five and under fourteen years. iersonnes audessus de cinq et audessous de 14 a |            | -  | 18 et audessous | de 21   | 21 and under 30.                             | de 30   | 30 and under 60.                                  | de 60                          | 60 and upwards.                   |                            |   | 14 and under 45.                                  |  |  | .)45 et audessus.               |
| Name of each Parish, Seignichial Place, Ward or Divisits first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seign Paroissiale, Quartier ou Dir de son premier établissement. | 1   | Houses building.—Man                             | es.   | Not propriétaires of real property<br>Non-propriétaires de biens-fonds. | Total number of Persons in 1825.<br>Nombre total de personnes en 1825. |   | Number of persons temporarily absent from the I<br>Nombre de personnes temporairement absentes de la | 0  | or<br>e p  | Maries.    | Z  | -               | 7   | Married.—Maries.                             | Single.—Non-mariés.                           | Married.—Maries.                                  | Single.—Non-mariés.            | 7                                 | Single. Non-mariés.        | Under 14 years of age. Audessous de 14 ans. | Married. Mariés.                                  | Single. Non-mariés.                                | -  | Single. Non-mariés. 45          |
| 5 County of Beauce.  | 1   |  | H   |   |  |   | 2  | 1  |  |            |  |                 |   |  | 02  |   |                                |                                   |                            |   |   |  |  |                                 |
| Parish of Ste. Marie,  St. François,  Ste. Claire,  St. Joseph,  Township of Frampton,   | 848<br>420<br>397<br>312<br>179                     | 21 1 J<br>3 4<br>2 J                             | 787<br>404<br>391<br>285<br>172                     | 27<br>161<br>30   | 4137<br>2041<br>1142<br>1175<br>194                                    | 5113<br>12/2531<br>1938<br>2098                     | -  | 566<br>342<br>234<br>235<br>111                  | 646<br>321<br>255<br>250<br>101  | ]          | 129<br>73<br>69<br>78<br>20                    |                 | 124<br>85<br>33<br>59<br>36                   | 173<br>106<br>87<br>86<br>30                 | 176<br>76<br>62<br>50<br>41                   | 555<br>242<br>234<br>225<br>120                   | 24<br>18                       | 124<br>67<br>41<br>-56<br>11      | 16                         | 519   | 661<br>323<br>283<br>245<br>140                   | 413<br>175<br>107<br>147<br>71                     | 231 3<br>92<br>77<br>130<br>21                   | 41                              |
| 1860 Ceanbound Total   | 2156  | 44 25  | 2039  | 312   | 8689   | 1700  |  | 1488   | 1573   | 1          | 369  | 18              | 337   | 482  | 405   | 1376  | 110                            | 299                               | 37                         | 2832  | 1652  | 913  | 551  | 90                              |
| Gounty of Bellechasse.   |   |  |   |   |  |   | **   |  |  | The second |  |                 |   |  |   |   |                                |                                   | ,                          |   |   |  |  |                                 |
| Parish of St. Vallier,  "Berthier, "St. François, "St. Gervais, "Beaumont, "Pointe Levy, "St. Michel, "St. Charles, Townships of Buckland and Standon,               | 30]<br>13]<br>129<br>668<br>162<br>54<br>291<br>300 | 5<br>5<br>16<br>7<br>3<br>1<br>3<br>1<br>5<br>3  | 244<br>104<br>108<br>597<br>128<br>49<br>256<br>265 | 31<br>22<br>76<br>54<br>5<br>38<br>35                                   | 2084<br>738<br>798<br>3710<br>1008<br>340<br>2009<br>2238              | 793   | 1  | 181<br>83<br>79<br>441<br>88<br>32<br>157<br>152 | 108<br>93<br>469<br>126<br>43<br>279   | 1 9 1 2    | 77<br>38<br>23<br>156<br>54<br>6<br>103<br>110 | 2 2 1           | 54<br>18<br>18<br>115<br>30<br>10<br>54<br>58 | 51<br>17<br>15<br>150<br>32<br>7<br>32<br>55 | 63<br>20<br>55<br>118<br>49<br>11<br>67<br>67 | 219<br>63<br>84<br>439<br>110<br>41<br>224<br>213 | 12<br>29<br>28<br>9<br>8<br>16 | 34<br>45<br>139<br>37<br>16<br>55 | 5 5 2 3                    | 868<br>216<br>74<br>447                     | 221<br>96<br>84<br>494<br>112<br>35<br>207<br>211 | 254<br>101<br>111<br>403<br>91<br>39<br>238<br>302 | 140<br>78<br>62<br>277<br>78<br>20<br>124<br>164 | 11<br>11<br>14<br>12<br>4<br>14 |
| Total  | 2045  | 45 14  | 1763  | 298   | 12920  | 13529   | 3  | 1313   | 1621   | 14         | 569  | 8               | 360   | 360  | 454   | 1421  | 150                            | 488                               | 27                         | 2736  | 1477  | 1547   | 945  | 102                             |
| County of Dorchester.  |   |  | - 14  |   |  |   |  |  |  |            |  |                 |   |  |   |   |                                |                                   |                            |   |   |  |  |                                 |
| Parish of Point Levy,  St. Jean,  St. Nicolas,  St. Henry,  St. Anselme,   | 426<br>299<br>345<br>557<br>316                     | 4 1 9 15   | 191<br>272<br>502                                   | 108<br>73<br>57   | 5 1917   | 2680<br>1702<br>2196<br>3485<br>1885                |  | 452<br>338<br>380<br>641<br>318                  | 421<br>521<br>904  | 2 2 6      | 137<br>58<br>109<br>152<br>82                  | 0 3 2           | 64<br>38<br>70<br>91<br>62                    | 78<br>72<br>84<br>102<br>58                  | 110<br>71<br>83<br>101<br>78                  | 306<br>188<br>231<br>386<br>204                   | 11<br>24<br>37                 | 54<br>30<br>50<br>115<br>53       | 3 2                        |   | 270   | 143<br>215<br>323                                  | 161<br>91<br>117<br>204<br>119                   | 1<br>8<br>11                    |
| Total  | 1943  | 32 61  | 1599  | 342   | 10363  | 11946   |  | 2129   | 2971   | 18         | 538  | 22              | 325   | 394  | 443   | 1315  | 107                            | 302                               | 18                         | 2117  | 1452  | 1168   | 692  | 35                              |
| H County of Islet.   |   |  |   |   |  |   |  |  | M  |            |  |                 |   | 1.0  |   |   |                                |                                   |                            |   |   |  |  |                                 |
| Parish of St. Roch des Aulnets,  St. Pierre,  L'Islet,  Cap St. Ignace,  St. Thomas,  St. Jean Port Joli, Isles aux Grues, Oies,  [&c.                               | 437<br>360  | 3 3 7 5 10 13 3 11 7 6                           | 101<br>187<br>181                                   | 61<br>136<br>83<br>155<br>101   | 1692   | 2654<br>1102<br>2150<br>1666<br>2942<br>2568<br>436 | 3  | 185<br>108<br>217<br>183<br>268<br>221<br>41     | 297<br>222   | 7 8 4      | 103<br>35<br>99<br>58<br>87<br>108<br>18       | 6 11 6 3        | 91<br>47<br>46<br>78<br>69<br>17              | 48<br>26<br>86<br>47<br>79<br>88<br>4        | 52<br>96                                      | 113<br>219<br>182                                 | 22<br>26<br>17<br>39<br>19     | 33<br>84<br>52<br>110             | 5<br>5<br>5<br>8<br>2<br>8 | 600   | 126<br>260<br>183<br>324<br>297                   | 158<br>227<br>178<br>375<br>294                    | 151<br>60<br>135<br>109<br>195<br>164<br>23      | 7<br>18<br>2<br>16<br>39        |
| Total  | 1952  | 43 45  | 1265  | 687   | 13058  | 13518   | 5  | 1223   | 1689   | 22         | 508  | 36              | 348   | 378  | 435   | 1423  | 165                            | 462                               | 76                         | 2642  | 1338  | 1586   | 837  | 91                              |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Québec.

| Dist                              | ric                      | t de                            | e Qui  | ébec.  |  |  |  |  |                                   |  |  |   |   | -  |                                       |                                       |  |   |  | -   |  |  |  |
|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|-----------------------------------|--|--|---|---|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|---|--|---|--|--|--|
|                                   | Commission of the second | ha Church of knowland           | c l'Eglise d'Angleterre  | with the Church of Scotland.   | legithers bonn in far.                                       | Methodistes.                                   | Congregationalists not in con-<br>of Scotland.<br>Congrégationalistes qui ne sont<br>se d' Ecosse.   | aptistes.                                  | Solvensky Drightons               | denominations.   | sistance by Agricultural                                     | bsistance par les travaux   | ne fermiers.  | s engaged in Commerce or Trade.  | ms. ar le mouen d'aumônes.            |                                       | occupied.  | ved land.   |  | Droduce reised during                               | t year.  | ALCONOMIC ON LANGUE US   | the lest year, during  |
| Deaf and Dumb.   Sourds et muets. | Duna. Inconeds           | Missance Liberisto.             | No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre | Number of persons in connexion with the Church of Scotland.  No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains. | Number of Methodists.   Nombre de Methodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytèriens et Congrégationalistes qui ne sont pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juif. | Number of Persons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistance by Agricultural | employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. | Number of Farm-Servants employed.  Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce or Trade. Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de n | Number of persons subsisting on Alms. | Thomas de possessions d'accessions l' | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d'acres ou arpens de terres occupés.   | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.   | Number of minots of wheat.  Nombre de minots de bled.  | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois. | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.   | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge.   | Number of minots of rye.  Nombre de minots de seigle.  |
| 2 3 0                             | 51411                    | 0 4                             | 23<br>109<br>21<br>1<br>241                                      | 1<br>52<br>39  | 5099<br>2370<br>1912<br>2097<br>645                          | 2  | 1112   |  | 100                               |  |  | 750<br>393<br>382<br>270<br>177   | 23<br>62<br>15  |  |                                       | 2                                     | $67332\frac{1}{4}$ $42232\frac{3}{4}$ $30243\frac{5}{8}$ $24031\frac{1}{2}$ $22320$  | $ 20134\frac{3}{44} 8909\frac{3}{4} 6122\frac{1}{4} 7307 2734 $   | $ 25264\frac{1}{2} 14920 6943\frac{1}{2} 8612\frac{1}{2} 1053 $  | $4332  2686  2016\frac{1}{2}122380$                 | 17057<br>6880<br>7976<br>5472<br>6672  | $   \begin{array}{c}     1998 \\     657 \\     1026\frac{1}{2} \\     787\frac{1}{2} \\     153   \end{array} $ | 203<br>45<br>15<br>130   |
| 71                                | 11                       | 8                               | 395  | 92   | 12118  | 3  | 143  | 1  |                                   |  |  | 1972  | 110   | 4  |                                       | 2                                     | 186160   | 45217   | $66893\frac{1}{2}$   | $10347\frac{1}{2}$                                  | 44057  | 4622   | 393  |
| 2 6 1 1 7 7 9                     | 3111111                  | 54322 37                        | 2 1 1  |  | 2021<br>791<br>862<br>4214<br>1038<br>344<br>2029<br>2150    | 1 2 4 8 4 3                                    | 10   |  |                                   |  |  | 291<br>75<br>83<br>565<br>119<br>42<br>236<br>374   | 19<br>12<br>29<br>10  |  | 3<br>3<br>3<br>1<br>3                 | 7 1 8 9                               | $ \begin{array}{c} 6666\frac{1}{2} \\ 14299 \\ 45358\frac{1}{2} \\ 14021\frac{3}{4} \\ 4783\frac{1}{2} \\ 20539\frac{1}{6} \end{array} $ | $ 7358\frac{1}{2} 21053 6545\frac{1}{4} $   | $   \begin{array}{r}     14753 \\     8233 \\     15545\frac{1}{2} \\     22993 \\     7975\frac{1}{2} \\     2087 \\     18511\frac{1}{2} \\     16709\frac{1}{4}   \end{array} $ | 484<br>9633 <del>1</del> 2                          | $   \begin{array}{r}     19944 \\     6415\frac{1}{2} \\     11065 \\     33748 \\     12724 \\     2966 \\     27381\frac{1}{2} \\     29263\frac{1}{4}   \end{array} $ |  | $   \begin{array}{c}     135 \\     197\frac{1}{2} \\     205\frac{1}{2} \\     633\frac{1}{2} \\     424 \\     14 \\     514\frac{1}{2} \\     1893\frac{1}{4}   \end{array} $ |
|                                   | 1                        | 1                               |  |  | 7:   |  |  |  |                                   |  |  | 18  |   |  | 1                                     |                                       | 9984   | 1031  | 221  | 241/2   | 148  | 1741   | 094  |
| 20                                | 10                       | 17                              | 4  |  | 135  | 6  | 11   | I  |                                   | 9-10   |  | 1803  | 309   | 3.   | 5 26                                  | 59                                    | 158196   | 889924  | 1070293  | 133083  | 1436553  | 70281  | 40171  |
| 1 1 1 2                           | 1 2 8                    | 4 3 13 1                        | 69<br>85<br>10<br>14   | 5  |  | 9 1 3  | 3  |  |                                   |  |  | oai.  | 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8   |  | 2 4 3 4 3                             | 33<br>35<br>36                        | 15870<br>27017   | $\begin{array}{c} \frac{1}{4} & 10900\frac{1}{2} \\ 5451\frac{1}{4} \\ 5451\frac{1}{4} \\ 8973 \\ 17757 \\ \frac{1}{2} & 8274\frac{1}{2} \end{array}$ | 5119<br>121891<br>21092  | 3143  | 9627   |  | 4<br>25<br>1903<br>68<br>140   |
| 5                                 | 11                       | 21                              | 183  | 13   | 1174   |  | 3  | 8  |                                   | 18   |  | 1860  |   | 1  | 3 1                                   | 15                                    | 144466   | $51356\frac{1}{4}$  | 58054  | 12987   | 86952  | 25431  | 21181  |
| 1<br>8<br>4<br>7<br>4             | 2 1                      | 111<br>3 24<br>144<br>12<br>8 4 |  |  | 265<br>110<br>214<br>166<br>295<br>8 256<br>45               | 00<br>15<br>66<br>36<br>57                     |  | A - 05 80 10                               |                                   |  | 0000000  | 8<br>4<br>7<br>3<br>5<br>8  | 5 4<br>5 4<br>1 7   | 3 3 3 6 6 1  | 3                                     | 22<br>8<br>5<br>27<br>78<br>2         | 17291<br>28839   | 7300<br>10345<br>5941<br>11572<br>13538   | 39998<br>13990<br>31201<br>15970<br>25882<br>36702<br>8928   | 3109  | 17875<br>10033<br>10199<br>5500<br>18163<br>9342<br>2153   | 4232<br>1536<br>3060<br>1252<br>2183<br>3152<br>882  | 1316<br>503<br>1558<br>823<br>1031<br>1721<br>1167   |
| 24                                | 12                       | 76                              |  |  |  |  | 1  | -0   |                                   | PI.  |  | 36  | 9 36  | 60 9   | I                                     | 42                                    | 175976   | 6   67221   |  | 11002   | 73265  | 1629   | 7 8119   |

### CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

|   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |  |   |  |  | Di                                     | stri                               | ct o                        | f G                         | Queb  | ec,   | con  | tinue  | d,—  |
|---|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|---|--|--|--|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---|---|--|--|--|
|   | Produce raised during<br>the last year.<br>Récolle de l'année der-<br>nière. |  | gie jast king<br>gie jast king<br>gie jast king<br>ld.<br>sédées.  | hith and   | anhie.  | marken d'annimae                                     | C. LUMBERS CS. S. NS METOCO                      | and convents.  |  | ary school.                                      | Nombre d'écoliers dans chaque college, academie couvent ou école élémentaire. | d'entretien publique.  | s liquors are sold.  des liqueurs fortes.  | Nombre de moulins à farine.            | Nombre de moulins pour les huiles. | Nombre de moulins à foulon. | Nombre de moulins a carder. | e de fonderies de fer.                              | de distilleries.                                | and because from the forms of the forms              | ontannig any macinnery moved by<br>fabriques de toutes autres espèces,<br>y, la vapeur ou la force animale.  | last harvest.—Frix moyen du  |
| Number of minots of Indian Corn. Nombre de minots de bled-d'Inde. | Numoer of minots of potatoes.  Nombre de minots de patates.                  | Number of minots of buck wheat.                      | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possédées.  | Number of neat cattle. Nombre de bêtes à corne.            | Number of horses.  Nombre de chevaux.               | Number of sheep. Nombre de moutons.                  | Number of hogs.  Nombre de cochons.              | Number of colleges, academies and convents<br>Nombre de colléges, d'académies et de couvens. | Number of elementary schools.  Nombre d'écoles élémentaires. |  | Females. Nombre d'écolers dans chaque Femelles.                               | Number of taverns or houses of public entertainment.  Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien publique. | Number of stores where spirituous liquors are sold.  Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes. | Number of grist mills.—Nombre de       | oil mills.—                        | fulling mills               | 30                          | Number of trip hammers.—Nombre de fonderies de fer- | Number of distilleries.—Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manmacon reset perlasse. | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, dont les mouvemens sont mûs par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | Average price of wheat since last bled depuis la dernière récolte. |
| 7½<br>1<br>6  | 56970<br>31349<br>21208 ±<br>14995<br>28745                                  | 36 ½<br>2  | Seigniorial do. do. do. Free & Common Soccage  | 3795<br>1650<br>916<br>1341<br>369                         | 944<br>429<br>340<br>317<br>43                      | 5694<br>2664<br>1138<br>1823<br>170                  | 2286<br>841<br>852<br>562<br>548                 |  | 5 3 4 3 3  | 65<br>89<br>51<br>56<br>90                       | 116<br>87<br>120<br>22<br>100   | 6  | 5 2 2 2  | 11<br>2<br>11<br>21<br>2               | 771                                | 2                           | 1                           |   | 200   | 2  |  | 5s<br>5s6d<br>6s<br>5s<br>5s6d                                     |
| 14  | 153267   | 42 ½   | 70011 E71201 E0800   | 8071   | 2073  | 11489  | 5089   | 1  | 18   | 351  | 445   | 10   | 11   | 84                                     | 7                                  | 4                           | 2                           | 9   | 0   | 3  | AMERICAN A   | 5s6d   |
| No.   | 27091 <u>1</u><br>10785<br>14034<br>55494<br>22054<br>6262<br>35335<br>51428 | 2<br>135<br>5<br>17<br>3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | Seigniorial do. do. do. do. do. do. do. do. do.  | 2401<br>129<br>1208<br>3492<br>1221<br>381<br>2116<br>2629 | 605<br>214<br>281<br>837<br>233<br>71<br>484<br>530 | 1770<br>543  | 706<br>939<br>2415<br>718<br>163<br>1557<br>1908 | 1  | 5<br>1<br>3<br>16<br>5<br>2<br>6<br>9                        | 63<br>42<br>79<br>295<br>126<br>63<br>123<br>176 |   | 3<br>1<br>1<br>6<br>4  | 2 6 2 2  | 1 1 2                                  | 5 5 5 7 5 1 6                      | 3 1                         |                             |   |   |  |  | 6s 6d<br>6s 6d<br>6s 6d<br>6s<br>6s 9d<br>6s<br>9d<br>6s 9d        |
|   | 423  | 1001   | Free & Common Soccage  | 13   | 2065  | 20409  | -  |  | 47   | 967  | 908   | 22   | 12   | 13                                     |                                    | 5                           | 7                           | _   | -   |  |  | 6s6d~  |
| - 2   | 282906   | 1821   | 107000113808211430304  | 14290  | 3265  | ~0409  |  | 1  | 47   | 907  | 908   | - 22   | 12   |  |                                    | -                           | 7                           | 36  |   | 100  |  | - Sour   |
| 71  | $ 25943 14126 26813 42441\frac{1}{2} 23609\frac{1}{2}$                       | 86   | 19891 4168 19619<br>19891 4168 19819<br>19891 4168 198191<br>19891 4168 19619  | 1637<br>1003<br>1909<br>3271<br>1747                       | 426<br>193<br>405<br>7226<br>373                    | 2502<br>1598<br>2818<br>4246<br>2358                 | 730<br>1505<br>2306                              |  | 7 4 7 8 5  | 160<br>74<br>133<br>166<br>114                   | 90<br>75<br>131<br>128<br>57  | 5 8  | 1  | 1121                                   |                                    | 2                           | 1                           |   | 1   | 0.80.47  |  | 6s6d<br>6s6d<br>6s6d<br>6s6d<br>6s6d                               |
| 91  | 132933 ½   | 86   | S2004 1 29271 . 80952  | 9567   | 2143  | 13322  | 68'79  |  | 31   | 647  | 481   | 37   | 2  | 53                                     | 88                                 | 2                           | 2                           |   | 1   |  | 1-11   | 6s6d   |
| 1<br>3½<br>6  | 23134<br>9106<br>2108<br>13726<br>26234<br>30772<br>4764                     | 41   | \$8998 9086 17875<br>18990 1890 10088<br>12970 1050 5003<br>25882 1871 18163<br>25882 1871 18163<br>80702 3109 9812<br>80702 3109 9812 | 2587<br>1388<br>1962<br>1579<br>3225<br>2410<br>600        | 784<br>334<br>511<br>460<br>671<br>716<br>183       | 5334<br>2224<br>3550<br>2481<br>4352<br>4885<br>1143 | 905<br>1577<br>1256<br>2063<br>1728              |  | 5<br>3<br>8<br>5<br>3<br>1                                   | 118<br>48<br>192<br>108<br>85<br>22              | 62<br>27<br>196<br>90<br>58<br>12   | 3 3 7  | 4 1 2 8 5  | $\begin{vmatrix} 1 \\ 2 \end{vmatrix}$ | 6                                  | 1 2 1                       | 1 2                         | 5<br>2<br>11<br>7<br>7<br>10<br>1                   | 1   |  |  | 7s6d<br>7s3d<br>7s3d<br>7s6d<br>7s<br>7s                           |
| 101   | 109834   | 53   | 79671 11000 73465  | 13761  | 3659  | 23969  | 9921   |  | 25   | 573  | 435   | 19   | 20   | 94                                     | 7                                  | 4                           | 4                           | 43  | 1   |  |  | 7s3d   |

2265 /933 2346 /63 /80 1347

#### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

| I  | istric   | t de C   | Québec,  | contin          | ué.  | Dis   |  |
|--|--|--|--|-----------------|--|---|--|
| to commonts annioused in sorieniture who are | -Prix moyen des gages aux is par ceux qui les employent, | l'on   | the 1st of May 1825.—Nombre de personnes ac oyaume-Uni, et qui sont arrivées dans la Provi 1825. | any cautre autr | Number of actual settlers from any loveign countries, who have come and vince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. | OBSERVATIONS GENERALE  GENERAL REMARKS.  The returns   |
|  | 20s<br>15s<br>25s  | 1s3d<br>1s6d<br>1s3d<br>1s3d<br>1s6d                 | 80<br>87<br>618  |                 | 100  | J.B. Bonneville.<br>P. Patrie.  | The County of Beauce by law comprises several Seigniories and Townships, which are not noticed by the Commissioners. The returns of some of the Parishes were found to be incorrectly copied in the general recapitulation, but they have been corrected in the present. Of some of the Parishes were found to be incorrectly copied in the general recapitulation, but they have been corrected in the present. Of the Commissioners have not stated the rente in the Seigniories, nor the date of the establishment of the several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not stated the rente in the Seigniories, nor the date of the establishment of the several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not stated the rente in the Seigniories, nor the date of the establishment of the several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not stated the rente in the present.  It is an in the Parish of The Seigniories, nor the date of the establishment of the several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Commissioners have not several Parishes. In the Parish of The Pari |
|  | 22s6<br>20s<br>20s<br>22s6<br>20s<br>15s<br>22s6<br>22s6 | 1s6d<br>1s6d<br>1s6d<br>1s6d<br>1s10<br>1s6d<br>1s8d | 12   | 2               | 180  | L. Ruel.<br>J. Gosselin.  | The County of Bellechasse also comprises a number of Seigniories and Fiefs, and the Townships of Buckland and Standon. The Commissioners have however taken the Census by the Parishes. St. Vallier was first established in 1713, St. François in 1724, Berthier in 1710, St. Gervais in 1785, Beaumont in 1693; Point-Levy (part of which, the 1st, 2nd and 3rd Concessions only, is in this County) is 1710, St. Gervais in 1785, Beaumont in 1693; Point-Levy (part of which, the 1st, 2nd and 3rd Concessions only, is in this County) is 1710, St. Gervais in 1785, Beaumont in 1693; Point-Levy (part of which, the 1st, 2nd and 3rd Concessions only, is in this County) is 1710, St. Gervais in 1785, Beaumont in 1750; the date of the establishment of Buckland and Standon is not mentioned, not mentioned; St. Michel in 1702, and St. Charles in 1750; the date of the establishment of Buckland and Standon is not mentioned, not mentioned; St. Michel in 1750; the date of the County is generally 1s. 8d. for every but are principally Canadians, dependant of the Parish of St. Gervais. The rente throughout the County is generally 1s. 8d. for every but are principally Canadians, dependant of the Parish of St. Gervais. The rente throughout the County is generally 1s. 8d. for every but are principally Canadians, dependant of the Parish of St. Gervais on the extent of the Concession. In Buckland and Standon is not mentioned, not mentioned; St. Laurence, but the Rivers Boyer and du Sud are mentioned as traversing some labour from 1s. to 2s. 6d. The County fronts on the St. Laurence, but the Rivers Boyer and du Sud are mentioned as traversing some labour from 1s. to 2s. 6d. The County fronts on the St. Laurence, but the Rivers Boyer and du Sud are mentioned as traversing some labour from 1s. to 2s. 6d. The County fronts on the St. Laurence, but the Rivers Boyer and du Sud are mentioned as traversing some labour from 1s. to 2s. 6d. Le Counté est borné en front our le Fleuve St. Charles en 1716, St. Gervais. Le taux des de Buckland et Standon ne sont p |
|  | 15s<br>15s<br>15s<br>15s<br>15s                          | 1s6d<br>1s6d<br>1s6d<br>1s6d                         | 08 00  | 2               | 98<br>50<br>- 0  | P. Paradis.<br>P. Lambert.  | The County of Dorchester comprehends only the Seigniory of Lauzon. The various Parishes were first established as follows: Point Levy (part of which is in this County, the other in Bellechasse) in 1665, St. Jean Chrisostôme in 1692, St. Nicolas in 1695, St. Henri in 1745, and St. Anselme 1772. The County contains numerous Saw Mills for the supply of the Port of Quebec. The River St. Lawrence runs in front of the County, and the Rivers Chaudière, Etchemin and Beaurivage traverse it.  Le Comté de Dorchester comprend seulement la Seigneurie de Lauzon. Les diverses paroisses ont été établies comme suit: La Pointe Lévi (dont partie est dans ce Comté et l'autre dans Bellechasse) en 1695, St. Jean Chrisostôme en 1692, St. Nicolas en 1695, St. Henri en 1745, et St. Anselme en 1772. Le Comté contient un nombre de moulins à scie pour les bois expédiés au Port de Québec. Le Fleuve St. Laurent passe au-devant de ce Comté, et les Rivières Chaudière, Etchemin et Beaurivage le traversent.  *In the returns of 1825, there is no mention made of the Parishes of St. Jean and St. Anselme, but there is included within the Seigniory of Lauzon a part of the Parish of St. Gervais, the population of which was what is here imputed to St. Anselme.  Ory of Lauzon a part of the Parish of St. Gervais, the population of which was what is here imputed to St. Anselme.  Dans les retours de 1825, il n'est fait aucune mention des Paroisses de St. Jean et St. Anselme, mais il y était compris dans la Seigneurie de Lauzon une partiede la Paroisse de St. Gervais, dont la population était la même que celle qui est ici attribuée à St. Anselme.   |
|  | 30s<br>30s<br>35s<br>30s<br>30s<br>35s                   | 1  |  |                 |  | J. Gamache.   | The County of L'Islet contains several small Seigniories. The Parish of St. Roch existed in 1720, but was established in 1722. St. Pierre de la Rivière du Sud has existed about 130 years, and was erected into a Parish in 1722. The seigniorial rents are generally 1s. Pierre de la Rivière du Sud has existed about 130 years, and was erected into a Parish in 1722. The seigniorial rents are generally 1s. (a) Islet is not succeptible of culture. St. Islet de Bonsecours was established in 1722, but was served by a missionary from 1679. The Village of 3d. (a) Islet is not susceptible of culture. St. Thomas, it is not known when it was first established: it contains a village of 76 houses. St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its establishment is not mentioned. The Iles aux Grues, au Canot, Grosse Isle, aux Oies, were established St. Jean Port-Joli, the date of its established in 1722. The unsettled part of this Parish is of sufficiently good quality, but Islet contains a first parish is of sufficiently good quality, but Islet contains a first parish is of sufficiently good qua |
| ^  | 40s  |  |  |                 |  | 183 83  | Le Comté de l'Ilet contient diverses petites Seigneuries. La Paroisse de St. Roch existait en 1720, mais ne fut établie qu'en 1722. St. Pierre de la Rivière du Sud existe depuis environ 130 ans et fut érigée en Paroisse en 1722. Les rentes seigneuriales sont générales en de 18. 3d. ou 18. 8d. par arpent. L'Ilet de Bonsecours a été établie en 1722, mais a été desservie par un missionnaire depuis 1679. Le Village de l'Ilet contient 44 maisons. Le Cap St. Ignace a été établi en 1722. La partie non établie de cette Paroisse est d'une assez Le Village de l'Ilet n'est pas susceptible de culture. On ne sait pas à quelle époque la Paroisse de St. Thomas fut établie : bonne qualité, mais celle de l'Alet n'est pas susceptible de culture. On ne sait pas à quelle époque la Paroisse de St. Thomas fut établie : contient un Village de 76 maisons. La date de l'établissement de St. Jean Port-Joli n'est pas mentionnée. Les lles aux Grues, au elle contient un Village de 76 maisons. La date de l'établissement de St. Jean Port-Joli n'est pas mentionnée. Les lles aux Grues, au elle contient un village de 76 maisons. La date de l'établissement de St. Jean Port-Joli n'est pas mentionnée. Les lles aux Grues, au elle contient un village de 76 maisons. La date de l'établissement de St. Jean Port-Joli n'est pas mentionnée. Les lles aux Grues, au elle contient un village de 76 maisons. La date de l'établissement de St. Jean Port-Joli n'est pas mentionnée. Les lles aux Grues, au elle contient un village de 76 maisons. La date de l'établissement de St. Jean Port-Joli n'est pas mentionnée. Les lles aux Grues de l'aun ée. Le plus lucrative de l'année. Le prix des gages durant l'année censement, au noment de la récolte qui est l'époque la plus précieuse et la plus lucrative de l'année. Le prix des gages durant l'année est de 15s. @ 20s. pour des hommes faits, de 10s. pour les jeunes gens, de 10s. ou 7s. 6d. pour les filles durant la récolte, ou 4s. ou 5s. par mois durant le reste de l'année. Le Comté contient 3 moulins à farine mus par le vent, |

## CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

District of Quebec, continued.—

| -  |  |  |  |                               |   |   |  |   |  |   |  |                  |   |   |   |  |                                    |   | Dist                           | riet                     | of (   | Queb  | ec, co                                       | ntinu               | ied  |  |
|----|--|--|--|-------------------------------|---|---|--|---|--|---|--|------------------|---|---|---|--|------------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------|--|---|--|---------------------|--|--|
|    | Parish, Seigniory, Township, Extra Paro-Ward or Division of a Town, and date of ement.  Paroisse, Seigneurie, Township, Place Extra Quartier ou Division d'une Ville, avec la date er établissement.   |  | 110.   |                               |   |   |  |   | ntes de la Province.   | audessous.  | audessous de 14 ans.   | 1                |   |   | MATER   | MALES.<br>MALES.   | ,                                  | decourt to the the                          | thursbas been made             | State of the same (1962) | Contraction of the Party of the | Company of the conference of the second     | FEMALES.                                     | FEMELLES.           | South Carlo - 1, 1, 100 to the constitution of | piere and the plant                    |
|    | Parish, Seigniory, Township, Ward or Division of a Town ement.  Paroisse, Seigneurie, Township Quartier ou Division d'une Viller établissement.  | -Maisons habitées.   | Matsons en construction. Maisons inhabitées.   | operty.                       | fonds.  | de biens-fonds.   | sons in 1825.  | of Persons in 1831.   | emporarily absent t  | persons five years of age and under-<br>personnes agées de cinq ans, et audesson                    | persons above five and under four configuration of the servennes and essus de cinq et au dessous de 14 a | 14 and under 18. | 14 et audessous ae 10<br>18 and under 21. |   | 0   |  |                                    | 300   |                                | 60 and upwards.          |  |   | 14 and under 45.                             | de 45.              | Maries. 45 and upwards.  | s, 45 et audessus.                     |
|    | Name of each Parish, Seigniory, T chial Place, Ward or Division of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Paroissiale, Quartier ou Division de son premier établissement.  | 9  | 1  | Proprietors of real property. | Propriétaires de biens-fonds.                                     | Non-propriétaires de  | Total number of Persons in<br>Nombre total de personnes en   | Total number of Persons in 183<br>Nombre total de personnes en 1831 | Number of persons temporarily absent from the Province.  Nombre de personnes temporairement absentes de la Province.   | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq ans, et audessous. | Number of persons above ne and under routed Nombre de personnes audessus de cinq et audessous            | Married Mariés.  | Single,—Non-mariés.                       | 1   |   |  | Single.—Non-maries.                | Married.—Mariés.                            | Single.—Non maries.            | MarriedMaries.           | Single. Non-mariés.  | Under 14 years of age. Audessous de 14 ans. | Married. Maries.                             | Single. Non-mariés. |  | Single. Non-marie                      |
| H. | County of Kamouraska.  | (Florid  | 000  |                               |   |   | acrest \$4   | equation in   | Simon Simon  | 202 202   | or bo  | red<br>cos       |   |   |   | 107 0  | r                                  |   |                                |                          |  |   |  |                     |  |  |
|    | Fief Terrebois, Parish of St. André, St. Louis, St. Paschal, Rivière Ouelle, Ste. Anne, Township of Ixworth,   | 131<br>311<br>438<br>313<br>500<br>331<br>16   | 10 2   | 6 2 7                         | 111<br>268<br>329<br>249<br>396<br>231<br>10                      | 27<br>61<br>123<br>71<br>126<br>100<br>6  |  | 892<br>2074<br>3213<br>2126<br>3784<br>2372                         | 1 2 1  | 228<br>446<br>572<br>402<br>709<br>344<br>22  | 534<br>787<br>563<br>933<br>689  | 2 4 8            | 111<br>208<br>104                         | 1 1 1                                     | 10<br>52<br>00<br>50<br>82<br>65  | 41<br>84<br>117<br>87<br>134<br>66<br>2  | 16<br>50<br>103<br>56<br>115<br>75 | 91<br>226<br>304<br>221<br>367<br>245<br>11 | 7<br>11<br>22<br>6<br>37<br>22 | 53                       |  | 3   | 122<br>267<br>352<br>261<br>419<br>269<br>14 | 203<br>456          | 36<br>87<br>174<br>101<br>204<br>136   | 1<br>20<br>6<br>15                     |
|    | Total  | 2040   | 332  | 21 1                          | 594   | 514   | 7648   | 14557   | 5  | 2723  | 3768   | 327              | 700 %                                     | 20 3                                      | 359   | 531  | 416                                | 1465  | 105                            | 32                       | 8 10   |   | 1704   | 1530                | 749  | 65                                     |
|    | County of Lotbinièré.  | dependent of the control of the cont |  |                               | Bay and                       | of early and an analysis of the second and analysis of the second analysis of the second and analysis of the second analysis of the second and analysis of the second and analysis of the second and analysis of the second analysis of the second analysis of the second and analysis of the second analysis of | of schick date or date or sais. The cast of six mass, but y sass,  |   | and the second s |   | ni son<br>shait<br>anim<br>anim<br>anim<br>anim<br>anim<br>anim<br>anim<br>anim                          |                  |   | CI all all all all all all all all all al | A ab ano an ab an an ab an | on one of the control |                                    |   | Trouble                        |                          |  | .0.   |  |                     | Oat<br>Oat<br>Oat<br>Oat<br>Oat<br>Oat   | 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 |
|    | Parish of St. Antoine,<br>Ste. Croix,<br>Lotbinière,   | 29   | 7 <b>2</b> 0 9 7 15  | 12                            | 336<br>277<br>321   | 22  | 1466   | 182   | 8  | 429<br>364<br>44'   | 4 45   | 0                | 81<br>86<br>(11]                          | 1   | 56<br>53<br>83  | 92<br>56<br>72   | 69 69 77                           | 9 269<br>2 213<br>7 280                     | 2 2 3 10 2                     | 0 : 4                    | 38   | 1 1 4                                       | 299<br>22<br>279                             | 1 149               | 1 12 11 13   | 0 10                                   |
|    | der il sinh singmen alest is like i<br>emilatta 12 gi sandretta fei 129 i  |  | LANGE OF THE PARTY | 042                           |   | ot se   | oli sossio   | den 181   | 1  | ogon<br>ob.   | tions of   |                  | i di sa                                   | Tally<br>Tolly                            | noss<br>noss  | a selection  |                                    |   |                                |                          |  |   |  |                     | last   | 31                                     |
|    | at albert or materials and find a state of the specific of the control of the specific of the control of the co |  |  |                               | i deina<br>a esta a<br>esta au<br>ce test<br>artificado<br>putatr | 4 0 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0   | To the second of | mar bould   |  |   |  |                  |   |   |   |  |                                    |   |                                | 3.3                      |  |   |  |                     | 1881<br>1881<br>1081<br>1081   | 208<br>203<br>203<br>203<br>203        |
|    | 5371 away oildink hii na si ka<br>shirinda hari salara nagan sala<br>2000 salamah sakara   | 0981   |  |                               | richte<br>o prei  | 12.0%<br>10.1%<br>10.1%<br>10.1%  |  |   | 1107   |   |  | 1                |   |   | To h  | Stmot<br>Si en   | a.I                                |   |                                |                          |  |   |  |                     | 82   | 30.5                                   |
|    | Carried over   | 100  | 9 44   | 41                            | 934   | 8   | 568  | 4 661   | .8   | 124   | 0 158  | 3                | 2 278                                     | 17  | 192   | 220  | 20                                 | 8 75  | 5 5                            | 2 1                      | 80   | 6   | 79   | 9 67                | 8 37   | 731                                    |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

| District de Québec, co   | ontinué.  |   | 1 21 3   |   |  | ring<br>der-  | 7 . 8   |
|--|---|---|--|---|--|---|---|
| e Church of England.  l'Eglise d'Angleterre.  neChurch of Scotland.  rvec l'Eglise d'Ecosse.   | Nombre de Methodistes.  Nombre de Methodistes.  In of Scotland.  et Congrégationalistes qui ne sont cglise d' Ecosse.   | ominations. istence by Agricultura bsistance par les travau   | ne fermiers. nmerce or Trade. commerce et de négoce. ms. ar le moyen d'aumônes.  | occupied. ccupés. oved land. ultivés.   |  | Produce raised during the last year.  Récolte de l'année dernière.                          | stelle de Luimes du fine dun du stelle du fine la fine de la fine |
| Blind.   Aveugles.  Insane.   Insensés.  Number of persons in connexion with the Church of England.  No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre.  Nomber of persons in connexion with the Church of Scotland.  Number of persons in connexion with the Church of Scotland.  Nomber of personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Roman Catholics.  Nombre de Catholiques Romains.  Number of Methodists.   Nombre de Methodistes.  Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytèriens et Congrégationalistes qui ne son pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Dupuscos.  Number of Jews.   Nombre de Juis.  Number of Persons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations.  Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments.  Nombre de familles qui gagment leur subsistance par les travaux de la Agriculture. | Number of Farm-Servants employed.  Number of Families engaged in Commerce or Trade.  Number of Families qui s'occupent de commerce et de négoce Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de négoce Number of persons subsisting on Alms. | Number of acres or arpents of Land occupied.  Nombre d'acres ou arpens de terres occupés.  Number of acres or arpents of improved land.  Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés. | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled. Number of minots of peas. | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.  | Nombre de minots d'orge.  Number of minots of rye.  Nombre de minots de seigle.   |
| 2 8 8<br>1 2 5 10<br>2 1 2 10 14 1<br>1 2 10 14 1  | 876<br>2073<br>3203<br>2125<br>3769<br>2372<br>96   | 130<br>275<br>330<br>256<br>379<br>264<br>16  | 2 1<br>9 8<br>14 13 4<br>1 6 1<br>14 9 7<br>5 6 1  | $\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$   | $\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$                          | $     \begin{array}{c cccccccccccccccccccccccccccccccc$                                     | $ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$  |
| 4 5 26 32 10   | 14514   | 1 1650  | 45 43 13   | 1444521 69723   | 35 1691605 169   | 68391 2   | $7735\frac{1}{2}$ $5742$  |
| 7 8 6 5 13   | 2274<br>1 1821<br>3 2492  | 30 24 29  | 8 19 3   | $ \begin{array}{c c} 38663 & 124 \\ 28194\frac{5}{4} & 91 \\ 35508\frac{1}{2} & 133 \end{array} $   | $28\frac{1}{2}$ $14180\frac{1}{2}$ $399\frac{1}{2}$ $23656$                    | $3371\frac{1}{2}$ $21034\frac{1}{2}$ $2686\frac{3}{4}$ $2366\frac{1}{2}$ $23386\frac{1}{2}$ | 3381 257  |

ont 29 até irie ont

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE : RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA .

District of Quebec, continued,-

| -   |  |  |  |  |  | 6.   |  |   |  |                                     |  |  |  |   | 12 miles   |  | D  | istr                          | ict                         | of'  | Que   | ebec  |  | ntinu  |   |
|---|--|--|--|--|--|--|--|---|--|-------------------------------------|--|--|--|---|--|--|--|-------------------------------|-----------------------------|--|---|---|--|--|---|
|   |  | Produce raised during the last year.  Récolte de l'année dernière. |  | Troduce session dimin  | ld.<br>ssédées.  |  | tonord shell                                       | 100000000000000000000000000000000000000 |  | See Commence of the section         | nd convents.   |  | Number of scholars in each college, academy, convent or elementary school. | Nombre d'écoliers dans chaque collége, académie couvent ou école élémentaire. | sublic entertainment.  | spirituous liquors are sold.   | Nombre de moulins à farine.                      | Nombre de moutins à scie.     | Nombre de moulins à foulon. | re de moulins à carder.                            | de fabriques pour le fer.                             | re de jonderies de jer.                             | Nombre de fabriques pour la potass   | containing any machinery moved by  | ear, to rapear on a joree anamae.  ast harvest.—Prix moyen di   |
|   | Number of minots of Indian Corn.<br>Nombre de minots de bled-d'Inde. | Numoer of minots of potatoes:<br>Nombre de minots de patates.      | Number of minots of buck wheat. Nombre de minots de bled sarrasin. | stav do stodia do 1946<br>shiroto's Somayak sud  | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possedées.  | The fire minute ste Wild.                        | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à corne. | Number of horses.  Nombre de chevaux.   | Number of sheep.<br>Nombre de moutons.             | Number of hogs.  Nombre de cochons: | Number of colleges, academies and convents. Nombre de colléges, d'académies et de couvens. | Number of elementary schools.<br>Nombre d'écoles étémentaires. | ~  | Females. Nombre d'écoliers dans chaque Femelles.                              | Number of taverns or houses of public entertainment. Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien publique | Number of stores where spirituous liquors are sold. Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes | Number of grist mills.—Nombre de moulins a farin | Number of oil mills.—Nombre d | =                           | Number of carding millsNombre de moulins a carden. | Number of iron works Nombre de fabriques pour le fer. | Number of trip hammers.—Nombre de jonderies de jer. | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fubriques pour la potasse | unber of manufacturies of any other sort, wind, water or animal power. Nombre d, | dont les mouvemens sont mus par le vent, l'eau, la vapeur ou la jore ananue.  Average price of wheat since last harvest.—Prix moyen du bled depuis la dernière récolte. |
|   | Numb   | Numo   | Numb   | 3 5  | Unde   | 33   | Num<br>Nom   | Num                                     | Num  | Nun                                 | Nun  | Nun  | Males.<br>Máles.   | Ferr<br>Ferr  | Non  | Nu   | Na   | ZZ                            | D Z                         | Na   | Nu  | 22  | Nam  | Nun  | Av  |
| Fi Pa   | 30<br>12<br>17<br>3  | 5987<br>18159<br>27758<br>15585<br>23864<br>12205                  | 101  | 0001<br>2009<br>47082<br>47082   | 880 k<br>(Date<br>105A<br>6690<br>(10898)<br>108   | 00104<br>90001<br>90800<br>41819<br>90800<br>498 | 466<br>1820<br>3049<br>1554<br>2555<br>1987<br>29  | 182<br>555<br>919<br>523<br>935<br>657  | 1022<br>3389<br>5519<br>3251<br>5020<br>3796<br>40 | 1447<br>2812<br>1575<br>2547        | 1 1  | 1<br>4<br>7<br>10<br>13<br>3                                   | 18<br>44<br>151<br>184<br>325<br>151                                       | 24<br>74<br>114<br>165<br>191<br>24   | 2 2 1 3 2  | 4 5 4 6 2  | 2 1 3 2  | 2114613                       |                             | 1 1  |   |   |  |  | 6s ld<br>6s 3d<br>6s 5d<br>6s 3d<br>6s 6d<br>6s 9d<br>7s  |
|   | 76   | 259  | 7.75   | 10008  |  | \$001081   |  | 3788                                    |  |                                     | 2  | 38   | 873  | 592   | 10   | 21   | 8  | 27                            |                             | 1 5  | 2   |   |  |  | 6s6d  |
| is is in the control of the control |  |  | 0  |  |  |  |  |   |  |                                     |  |  |  |   |  |  |  |                               |                             |  |   | 1   |  |  |   |
| P end   | 8 <del>1</del> 4<br>7<br>16  | 25960  | 170<br>312<br>575 <u>1</u>   | 145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>145012<br>14 | Arries de la companya | CTSAI<br>COLLI<br>DOUGS                          | 2380<br>1815<br>2480                               | 535<br>400<br>899                       | 2948   | 998<br>998<br>2168                  |  | 8 10 12  | 138  | 180   | )  | 3 1  | 1122   | 725                           |                             | 1 :  | 2   |   |  |  | 6s 6d<br>5s 6d<br>6s  |
|   |  |  |  |  |  |  |  |   |  |                                     |  |  |  |   |  |  |  |                               |                             |  |   |   |  |  |   |
|   | 311  | 90641  | 10571  | 58936  | @1008  | TIVE !   | 6675   | 1834                                    | 10994  | 4360                                | Ty   | 30   | 538  | 550   |  | 4  | 14   | 14                            | 1                           |  | 2   |   |  |  | 6s  |

#### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

| District de Québec, continué.  |  |
|--|--|
| Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by the r employers, per month.—Prix moyen des gages aux serviteurs employes à l'agriculture, et qui sont nouvris par ceux qui les employent, par mois.  A verage wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que Pon paye aux journaliers, par jour.  A verage wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que Pon paye aux journaliers, par jour.  Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the Province, by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement et alies, nées dans la Royame. Uni, et qui sont arrivées dans la Province par la figablies, nées dans la Royame. Uni, et qui sont venues de personnes actuellement établies, nées dans le Royame. Uni, et qui sont venues de personnes actuellement établies, nées dans le Royame. Uni, et qui sont venues dans la Province, depuis le 1er mai 1825.  Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui vince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui vince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui vince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui pour chaque County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour for each County. | OBSERVATIONS GENERALES.  GENERAL REMARKS.  |
| 25s 1s8d<br>25s 1s8d<br>25s 1s8d<br>25s 1s8d<br>24s 1s7d<br>17s3 1s8d<br>2s8d<br>24s 1sd8<br>21  | The County of Kamouraska contains the Seigniories of Terrebois, Granville, Lachenaie, L'Islet, Kamouraska, St. Denis, Rivière Ouelle and Ste. Anne, with the Townships of Ixworth, Bungay et Woodbridge—the two latter uninhabited. The Fief Terrebois is now united to the Parish of River du Loup; anne, with the Townships of Ixworth, Bungay et Woodbridge—the two latter uninhabited. The Fief Terrebois is now united to the Parish of River du Loup; so locks Concessions date from 1757, and the seigniorial rent about 5s. \$\overline{P}\$ 80 arpents. St. André Parish is a portion of that of St. Louis excited in 1722, and a strength of St. Louis was in 1722, but its first settlement is unknown. St. Paschal is first settlement in the Parish in 1722. Ste. Anne Rivière Ouelle was settled in 1700, and erected into Parish in 1722. Ste. Anne a division of St. Louis; it is supposed that it was not settled before 1750. Rivière Ouelle was settled in 1700, and erected into a Parish in 1722. It contains a College under the Superintendance of Messire Panet, the Catholic Bishop of Quebec, in 1800, and erected into a Parish in 1722. It contains a College under the Superintendance of Messire Panet, the Catholic Bishop of Quebec, in 1800, for eminent worth, 1800, and erected into a Parish of Ixworth is the property of Mr. O'Meara, who obtained it from the Crown, in 1800, for eminent worth, Bungay et Woodbridge—ces deux derniers non habites. Le Fief Terrebois est maintenant reuni à la Paroisse de la Rivière du Loup; ses Concessions les plus anciennes remontent vorth, Bungay et Woodbridge—ces deux derniers non habites. Le Fief Terrebois est maintenant reuni à la Paroisse de la Rivière du Loup; ses Concessions les plus anciennes remontent date worth, Bungay et Woodbridge—ces deux derniers non habites. Le Fief Terrebois est maintenant reuni à la Paroisse de la Rivière du Loup; ses Concessions les plus anciennes remontent vorth, Bungay et Woodbridge—ces deux derniers non habites. Le Fief Terrebois est une portion de celle de St. Louis, et fut fri |
| Léon Noël.   | The Parish of St. Antonic contains dates. The Scigniory of Tilly was conceded by Faith, The Handh, to St. August 1700. The Pierre de Villieu and his brother Claude Schastien de Villieu, sons of the first propietor, sold it to Mr. Legardeur by an act dated the 31st August 1700. The Pierre de Villieu and his brother Claude Schastien de Villieu, sons of the first propietor, sold it to Mr. Legardeur by an act dated the 23rd August 1748. The Seigniory of Tilly is at present of the Nocil fahers of Mr. Legardeur sold this Seigniory to Mr. Philippe Nocil by an act dated the 23rd August 1748. The Seigniory of Tilly is at present of the Nocil fahers of Mr. Legardeur sold this Seigniory of Mr. Legardeur of the late Philippe Nocil. The first Concessions made by Mr. de Villieu are of 1695, none being found of more ancient date, mily, the great grand children of the late Philippe Nocil. The Seigniory of Legardeur Belleplaine was conceded in two grants by the Marquis de Beauharnois, then the Lieutenant General of New-France, to Miss mily, the great grand children of the late Philippe Nocil. The Seigniory of Legardeur being then Intendant. Miss Legardeur sold the Legardeur, the first on the 4th January 1737, and the other on the 26th March 1738, Gilles Hocquart being then Intendant. Miss Legardeur sold the Legardeur, the first on the 4th January 1737, and the other on the 26th March 1738, Gilles Hocquart being then Intendant. Each of the Concessions the Seigniory of Legardeur, whose children subsequently sold them to Mr. J. Bte. Nocil, whose family in the Nocil family. In this Fief are were 30 arpents in front by 50 in depth. This Fief has passed through the hands of several individuals, and is now owned by the Nocil family. In this Fief are were 30 arpents in front by 50 in depth. This Fief has passed through the hands of several individuals, and is now owned by the Nocil family. In this Fief has passed through the hands of several individuals, and is now owned by the Marquis de Denontion is within the Parish of Ste. Croix, w   |
| 22s6 2s 6d 229 1 1 3 Damase Larue. 22s6 2s 6d 29 1 3   | searches made relative to the sum of £150 for the improvement of a hill known by the Legislature, during two different years, the sum of £950 for opening the parish as for travellers. In the Seigniory of Stc. Croix there has been granted by the Legislature, during two different years, and there yet remains to be opened to pened a road in the centre of the Seigniory, from the last settlements, which is now opened as far as 24 miles from the River, and there yet remains to be opened to the centre of the Seigniory, from the last settlements, which is now opened as far as 24 miles from the River, and there yet remains to be opened to the centre of the Seigniory and the centre of the Seigniory and the restlement of the Islands in this Seigniory and the area of the Seigniory and the centre of the Seigniory of St. Louis de Lotbinière was granted in several lots. The first part was conceded to Mr. Marsolet on the 37d November 1672. Another part was subsequently ber 1672, Jean Talon being then Intendant. The second part was granted to Mr. de Lotbinière on the 25th March 1695. The remander of the Seigniory was also granted to Mr. de Lotbinière on the 25th March 1695. The remander of the Seigniory was also granted to Mr. de Lotbinière on the 18th April 1685. The remander of the Seigniory of Seigniory has always been the property of the heirs of the first grantee, and is at present owned by Mr. Joly. From the most authentic information relative to the establishment of this Parish, it would appear to have been erected since 1698. There are upwards of 2000 arpents of land now occupied by the inhabitants of the Croix, which belong to the Seignior of Lotbinière. The cause of this is the Pointe du Peleton which is nearly perpendicular. A part of the bitants of the Croix, which belong to take more or less than 10 arpents upon the lands of the Seigniory of Sec. Croix, and about 20 arpents upon the inhabitants of the 2nd, 5rd, 4th and 5th Concessions pay their seigninal seigniory of Lotbinière, in order to have their lots complete   |
| 21s8 2s6d 61 1 4   | what stationary, as in this Parish there are many swamps.  What stationary, as in this Parish there are many swamps.  Interel and the less of their lands with sand, gravel and stones. The Parish of St. Others is get description, vegetables, and fences, drowned several animals, and covered the best of their lands with sand, gravel and stones. The Parish of St. Others is get description, vegetables, and fences, drowned several animals, and covered the best of their lands with sand, gravel and stones. The Parish of St. Others is get description, vegetables, and fences, drowned several animals, and covered the best of their lands with sand, gravel and stones. The Parish of St. Others is get description, vegetables, and fences, drowned stone and several other to the several property of the public expense; the property of the public expense; the public expense is in this Parish a mixed population, canadians, English, Irish, Scotch, and the children of Germans who were the first that settled in St. Gilles. A parish of the public expense; the public expense of the public expense; the public expense; the public expense of the public expense; the public expense of the public expense; the public expense of the public expense of the public expense; the public expense of the public    |

#### CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

|  |  |   |                                  |                               |   |   |   |   |  |                    |                                |                           |                        |                       | ,                             |                                     | D                       | istric            | t of                | Que   | ebec,                                  | conti                     | nued.                    |                     |
|--|--|---|----------------------------------|-------------------------------|---|---|---|---|--|--------------------|--------------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-------------------|---------------------|---|--|---------------------------|--------------------------|---------------------|
| Township, Extra Parof<br>f a Town, and date of<br>, Township, Place Extra<br>t d'une Ville, avec la date   |  | ion.  |                                  |                               |   |   | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province. | nd under.   | ler fourteen years.  |                    |                                |                           |                        | MALES. MALES.         |                               |                                     |                         |                   |                     |   | -                                      | FEMALES. FEMELLES.        |                          |                     |
| ory,<br>on o   | -Maisons habitees.                     | - Maisons en construction.<br>Maisons inhabitées. | al property.                     | de biens fonds.               | r of Persons in 1825.<br>de personnes en 1825.          | rsons in 1831.<br>nnes en 1831.                                     | emporarily absent   | persons five years of age and under personnes agées de cinq ans, et audesso                         | persons above five and under fourteen years, personnes audessus de cinq et audessous de 14 a | 14 and under 18.   |                                | 18 and under 21.          | 2 10                   | 21 and under 50.      | de 30                         | 30 and under 60.                    | d                       | 60 and upwards.   |                     |   | 14 and under 45.                       | 14 et auaessous<br>de 45. | 45 and upwards.          | 45 et andessus.     |
| Name of each Parish, Seignic chial Place, Ward or Divisi its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seign Paroissiale, Quartier ou Dir de son premier établissement. | Houses inhabited                       | Houses building.—M                                | ea                               | of<br>s                       | Total number of Persons in Nombre total de personnes en | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons t<br>Nombre de personnes  | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq ans, et audessous. | Number of persons<br>Nombre de personnes   | Married.—./waries. | N-                             | Married.— <i>Maries</i> . | Single.—Ivon-maries    | -                     | Single.—Non-mariés.           | Married.—Mariés.                    | Single.—Non mariés.     | MarriedMaries.    | Single. Non maries. | Under 14 years of age, Audessous de 14 ans. | Married. Mariés.                       | Single. Non-maries.       | 1. Maries.               | Single. Non-mariés. |
|  |  |   | 1                                |                               | HZ  | H   | ZA  | 7.  |  | N                  |                                | 2)                        | 0   2                  |                       | 55                            | 2                                   | 50                      |                   | 5                   | DZ  | W                                      | in                        | N.                       | TS.                 |
| Brought over St. Jean Deschaillons, Mt. St. Gilles, M. St. Sylvestre,  | 1009<br>133<br>71<br>248               | 6 2   | 124<br>64                        | 85<br>9<br>7<br>1             | 5684<br>617<br>647                                      | 6618<br>809<br>444<br>1323  |   | 1240<br>165<br>108<br>311   |  | 1                  | 278 1<br>37<br>16<br>47        | 2                         | 25<br>17               | 220<br>29<br>13<br>38 | 208<br>26<br>11<br>31         | 755<br>96<br>58<br>198              | 52<br>3<br>2<br>7       | . 26              | 1                   |   | 799<br>111<br>65<br>223                | 84<br>27                  | 377<br>34<br>16<br>31    | 4                   |
| Total  | 1461                                   | 5447  | 1363                             | 102                           | 6948  | 9191  | 1   | 1824  | 2161   | 23                 | 378 2                          | 22 2                      | 74 3                   | 300                   | 276                           | 1107                                | 64                      | 238               | 7                   | _ ^   | 1198                                   | 853                       | 458                      | 37                  |
|  |  |   |                                  |                               |   |   |   |   |  |                    |                                |                           |                        |                       |                               |                                     |                         |                   |                     |   |  |                           |                          |                     |
| G. County of Megantic.  Township of Leeds, Inverness, Ireland, Broughton, Tring, Halifax, Nelson,  Total   | 109<br>153<br>76<br>16<br>6<br>12<br>2 | 8 4 3 2 1   | 78<br>137<br>46<br>13<br>6<br>10 | 31<br>16<br>30<br>3<br>2<br>2 | 84<br>165<br>249  | 754<br>853<br>440<br>111<br>38<br>71<br>16                          |   | 135<br>150<br>87<br>13<br>12<br>13<br>5   | 182<br>180<br>102<br>30<br>11<br>19<br>4   | 3                  | 31<br>32<br>19<br>11<br>3<br>3 | 5                         | 27 27 8<br>10 3<br>8 5 | 16<br>5<br>7<br>2     | 54<br>50<br>29<br>4<br>3<br>1 | 85<br>114<br>56<br>8<br>6<br>3<br>1 | 22<br>13<br>5<br>4<br>1 | 8<br>8<br>10<br>1 | -1                  | 144<br>92<br>4<br>13<br>3                   | 109<br>122<br>63<br>15<br>6<br>10<br>3 | 75<br>85<br>28<br>5       | 12<br>30<br>16<br>1<br>5 | )                   |

THE PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

ed.- District de Québec, continué.

| Di                                | str                | ict  | de Qı  | ıébec,  | contin   | ué.  |   |  |  |  |  |   |  |   |  | ~   |  |   |   |   |
|-----------------------------------|--------------------|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|---|--|---|--|---|--|---|---|---|
|                                   |                    | The second secon | h the Church of England.<br>vec l'Eglise d'Angleterre-   | th the Church of Scotland. n avec I Eglise a' Ecosse.   |  | de Methodistes.                                | and Congregationalists not in con-<br>th of Scotland.<br>et Congrégationalistes qui ne sont<br>selise d'Ecosse.   | Baptistes.                                 | enominations.  | bsistence by Agricultural ubsistance par les travaux   | d. me fermiers.  | mmerce or Trade.  | Ilms.<br>par le moyen d'aumônes.   | d occupied.   | oved land.<br>ullivés.   |   |  | the last year.  Récolte de l'année dernière.                  |   |   |
| Deaf and Dumb.   Sourds et muets. | Blind.   Aveugles. | Insane.   Insenses.  | Number of persons in connexion with the Church of England. No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre. | Number of persons in connexion with the Church of Scotland No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse | Number of Roman Catholies.<br>Nombre de Catholiques Romains. | Number of Methodists.   Nombre de Methodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbyteriens et Congrégationalistes qui ne son pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juifs.   Number of Persons of all other denominations. Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux | Number of Farm-Servants employed. Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce or Trade. Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de négoce | Number of persons subsisting on Alms. Nombre de personnes qui subsistent par | Number of acres or arpents of Land occupied Nombre d'acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés. | Number of minots of wheat.<br>Nombre de minots de bled. | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.  | Number of minots of oats.<br>Nombre de minots d'avoine.       | Number of minots of barley. Nombre deminots d'orge.   | Number of minots of rye:<br>Nombre de minots de seigle. |
|                                   |                    |  | · .  |   |  |  |   |  |  |  |  | . ,   | ,  |   |  |   |  |   |   |   |
| 2                                 |                    | 16<br>4<br>2   | 27<br>68<br>217  | 4<br>28<br>49   | 6587<br>809<br>346<br>986                                    | 5  | 25  | 6  |  | 841<br>119<br>64<br>245  | 57<br>11<br>7<br>1   | 5   | 3  | 102366 <sup>1</sup> / <sub>4</sub><br>13888<br>9148<br>30336                            | $ 34932\frac{1}{4} \\ 3110\frac{1}{2} \\ 1346\frac{1}{2} \\ 3942\frac{1}{2} $            | $ 53711\frac{1}{2} 4141 1540 4263 $                     | $   \begin{array}{r}     8924\frac{3}{4} \\     765 \\     211\frac{1}{2} \\     386   \end{array} $ | $58936\frac{1}{2}$ $4157\frac{1}{2}$ $1402$ $1541\frac{1}{2}$ | $   \begin{array}{r}     1730\frac{1}{4} \\     99\frac{1}{2} \\     26 \\     839\frac{1}{2}   \end{array} $ | 2472<br>41<br>33<br>316                                 |
| 3                                 |                    | 22   | 312  | 81  | 8729   | 221  | 25  | 6  |  | 1269   | 76   | 5   | 3  | $155738\frac{1}{4}$   | $\frac{1}{433317}$   | 636551  | 102874   | 66037½  | $2695\frac{1}{4}$   | 2863  |
|                                   |                    |  | 351  | 183   |  | 962  | 43  | 26   |  | 105  | 18   | 4   |  | 22060   | 2146   | 3090  | 105  | 1267  | 741   | 82  |
| 3                                 |                    |  | 337<br>154<br>97   | 229<br>35   | 60   | 91<br>978<br>4                                 | 89  | 34   | 8<br>28  | 153<br>73<br>16<br>6<br>12   | 12 21 6  | 3   |  | 27350<br>11380<br>2350<br>600<br>1275<br>342  | 1733<br>1933<br>579<br>60<br>128   | 1900<br>1957<br>815<br>359                              | 36<br>219<br>12<br>25  | 1283<br>815<br>237<br>58                                      | 1384<br>100<br>322  | 231<br>375  |
|                                   |                    |  | 4  | 12  |  |  |   | -  |  |  | ~  |   |  |   |  | 1 .   |  |   |   |   |

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE PERECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA PE

District of Quebec, continued, Da

| Number of minors of lunian Corn.   Number of lunian Corn. |                                 |  |                                |          |                                  | • .     |                         |                     |                      |                        |              |                               |                 |   |                                  |                      | D                             | istri             | cto                     | f (                           | Quel                      | oec,                           | cor                                       | itinue   | ed,_   | 1   |
|--|---------------------------------|--|--------------------------------|----------|----------------------------------|---------|-------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|--------------|-------------------------------|-----------------|---|----------------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|--------------------------------|---|--|--|---|
| Siz  | *                               | Produce raised during the last year.  Récolte de l'année dernière. |                                | =        | id.                              |         |                         |                     |                      |                        | nd convents. |                               | 100             | ns chaque collége, académie<br>mentaire.          | s d'entretien publique.          | des liqueurs fortes. | de moulins à farine.          | e moulins to see. | re de moulins d'foulon. | re de moulins à carder.       | de fabriques pour le fer. | de distilleries.               | -Nombre de fabriques pour la potasse      | containing any machinery moved by fabriques de toutes autres espèces, au, la vapeur ou la force animale.                       | st harvestPrix moyen du  | in agriculture who are boarded by   |
| Sit  | umber of minots of Indian Corn. | umoer of minots of potatoes.                                       | umber of minots of buck wheat. | ,        | nder what tenure such land is he |         | umber of neat cattle.   | Number of horses.   | Number of sheep.     | Number of hogs.        | s, academies | Number of elementary schools. |                 | Females. Nombre d'écoliers da couvent ou école él | Number of taverns or houses of p |                      | Number of grist mills.—Nombre |                   |                         | Number of carding mills.—Nomb |                           | Number of distilleries.—Nombre | Number of pot and pearl ash manufacturies | Number of manufacturies of any other sort, wind, water or animal power.—Nombre de dont les mouvemens sont miss par le vent, Pe | Average price of wheat since la bled depuis la dernière récolte. | Average wares paid to servants employed in agriculture who are boarded by |
| ### 134179 10834   Free & Common Soccage   402   29   168   399   2   40   36   1   1   2   3   4   30   31   2   4   36   1   4   3   4   4   | $31\frac{1}{4}$                 | 90641<br>9010<br>7527  | 10571                          |          |                                  |         | 6675<br>295<br>272      | 1834<br>166<br>79   | 10994<br>1120<br>325 | 4360<br>412<br>256     |              | 30<br>3<br>1                  | 535<br>51<br>22 | 550<br>43<br>18                                   | 3 1 3                            |                      | 4 1                           | 5                 | 3                       | 2                             |                           |                                |   |  | 5s6d<br>6s<br>6s   | 2 1 1 - 1   |
| 5 19635<br>14 20532<br>99 12665<br>4580<br>540<br>976  Free & Common Soccage 402 29 168 399 2 49 36 1 6864<br>400. 332 53 316 246 2 29 20 1 1 2 3 6864<br>4580 23 4 31 26 6864   | 44.3                            | 134179   | 10831                          |          |                                  |         | 7809                    | 2198                | 12890                | 5649                   |              | 40                            | 715             | 711   | 8                                | 4                    | 6 2                           | 21 :              | 3                       | 3                             |                           |                                |   |  | 6s   | -   |
| 14 20532 do. 362 20 147 275 2 49 36 1 1 2 3 1 1  |                                 |  |                                |          |                                  |         |                         |                     |                      |                        |              |                               |                 |   |                                  |                      |                               |                   |                         |                               |                           |                                |   |  |  |   |
| 14 20532 do. do. 362 20 147 275 2 49 36 1 1 2 3 1 1 5 6 686d 686d 686d 686d 686d 686d 686d   |                                 |  |                                |          |                                  |         |                         | -                   |                      |                        |              |                               |                 |   |                                  |                      |                               |                   |                         |                               |                           |                                |   |  |  |   |
| 118 58928 1243 122 809 1047 5 90 70 4 2 5 6 668d   | 14                              | 20532<br>12665<br>4580<br><b>5</b> 40                              | . 3                            | Free & ( | do.                              | Soccage | 362<br>332<br>111<br>23 | 20<br>53<br>10<br>4 | 147<br>316<br>147    | 275<br>246<br>75<br>26 |              | 2 2 1                         | 49<br>29<br>12  | 36<br>20<br>14                                    | 1 1                              | 1                    | 2                             | 3                 | *                       |                               |                           |                                |   |  | 6s6d<br>6s6d   |   |
|  | 118                             | 58928  |                                |          |                                  |         | 1243                    | 122                 | 809                  | 1047                   |              | 5                             | 90              | 70  | 4                                | 2                    | 5                             | 6                 |                         |                               |                           |                                |   |  | 6s6d   |   |

HE PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. LA PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831. , District de Québec, continué. Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix moyen des gages payés aux serviteurs employés à Pagriculture, et qui sont nourris par ceux qui les emploient, par mois.

Average wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour.

Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the Province, by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Boyaume-Uni, et qui sont arrivées dans la Province par la mer, depuis le 1er mai 1825.

Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Frovince autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Frovince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. made le Retous been Names of the persons by whom the Return has be for each County.—Noms despersonnes qui ont fait pour chaque Comté. OBSERVATIONS GENERALES GENERAL REMARKS. de 1695; nous n'avons pu en trouver de pluranciennes. La Seigneurie Legardeur Belleplaine fut accordés en deux parties par le Marquin de Benolurrois alors Lieutenast-Gonfail de la Nouvelle-France, à Demoistelle Charlotte Legardeur, la première Concession en date du 4 Juniver 1737, et l'autre le 98 Mars 1736. Gilles Hosquari était dans Intendent. Mademoistelle Legardeur vendit ex deux propriétés à Juseph Gispard susceptible de la famile resident pour le ceut propriété à Juseph Gispard autre le 98 Mars 1735. Gilles Hosquari était de la famile voir louis de la famile ne pour le ceut de placeurs personnes, et est à nécest la propriété de la famile Noûl. C'est dans ce l'êt giés au fait afforts de 83. Antoine, et le mobile à la dunce control minor de graine de la presente de Bonscours, choi externation de partie et dinne la fortire de 83. Antoine, et le mobile à douve centre minor de graine de l'in para natice. La Seigneurie de Bonscours, choi et la plos grande partie et dinne la fortire de 83. Antoine, et le mobile à douve centre minor de graine de l'in para natice. La Seigneurie et servoir minor de graine de l'inspiration de Coloret le 10 Avril 1688. Cett Seigneurie fut ventue à Robert Châret qui la ventit ensuite à Pières Noûl Legardeur le vondirent ensuite au Sieur Philippe Noêj, en même pasque la Seigneurie de Seigneurie et encre entre les mains de la famile Noël. La Seigneurie de Gancé a été cincéde au Sieur Aubert de Gospé, etce et ensuite devenue la de Sei. Croix et une partie de Bonscour. La Seigneurie de Seigneur 22s 6 2s 6d 17s 6 2s 6d 44 17s 6 2s 3d 304 2s6d 409 1 20s 4 The County of Megantic embraces several unsettled Townships besides those returned. Leeds was first settled in 1811, in which year settlements were also commenced in Inverness, Ireland, and Halifax. Broughton was settled in 1801, Nelson in 1830, that of Tring is not stated. It will be remarked that by the Return, no women unmarried over the age of 45 exists within the County! The increase of popu-A. Russell. 30s 28 479 679 30s 25 163 lation in this County by emigration has been very great. 30s 25 is 6d Le Comté de Megantic embrasse plusieurs Townships non établis, en outre de ceux qui sont rapportés. Leeds a été le premier établi en 1811; dans cette année on a aussi commencé des établissements dans Inverness, Ireland et Hahfax. Broughton a été établi en 1801; Nelson en 1830. Il n'est pas parlé, de celui de Tring. On observera que par le Retour il ne se trouve pas dans le Comté une seule femme non mariée au-dessus de 45 ans! L'augmentation de la population dans ce Comté par suite de l'émigration a été bien grande. is 60 30s 25 20 16 is 6d 30s 25 1357 s D

## CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE L

District of Quebec, continued.

|  |                                |   |                        |  |   |  |   |  |  |   |                  |                            |                  |                            |  |  |  | Dist  | trict.                                       | 01   | Quen  | ec, c   | 3110111  | ueu  |  |
|--|--------------------------------|---|------------------------|--|---|--|---|--|--|---|------------------|----------------------------|------------------|----------------------------|--|--|--|---|--|--|---|---|--|--|--|
| nship, Extra Paro-<br>Town, and date of<br>wnship, Place Extra<br>ne Ville, avec la date   |                                | m.  |                        |  |   |  |   | rom the Province.  | d under.   | er fourteen years.<br>au-dessous de 14 ans.   |                  |                            |                  |                            | MALES.                                     |  | And the state of t |   |  |  |   | TEM ALES  | FEMELLES.  |  |  |
| Parish, Seigniory, Township, Ward or Division of a Town, ement.  Paroisse, Seigneurie, Township, Quartier ou Division d'une Viller et établissement.   | -Maisons habitées.             | Maisons en construction                                 | -Maisons inhabitées.   | operty.  | real property.  | sons in 1825.<br>nnes en 1825.   | sons in 1831.<br>mes en 1831.   | mporarity absent f   | ve years of age an   | persons above five and under fourteen years. ersonnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 a | 14 and under 18. | 14 et au-dessous de 18     | and              | 18 et au-dessous<br>de 21. | 21 and under 30.                           | p  | 30 and under 60.   |   | 60 and upwards 60 et au-dessus.              | 3  |   | 14 and under 45.                                  | 1  | . 54   | 45   |
| Name of each Parish, Seigniory, Township, Extra Parochial Place, Ward or Division of a Town, and date of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place Extra Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la date de son premer établissement. | 1                              |   | 7                      | Proprietuires of real property.  Proprietuires de biens-fonds. | Not proprietors of real property. Non proprietaires de biens-fonds. | Total number of Persons in<br>Nombre total de personnes en               | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831.       | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes ágées de cinq ans, et au-dessous. | ot b  | Married.—Mariés. | Non mariés.                | Married.—Maries. | Single.—Non mariés.        | Married.—Mariés.                           | Single.—Non-mariés.                          | Married.—Mariés.   | Single.—Non mariés.                         | -  | Single. Non mariés.  | Under 14 years of age. Au-dessous de 14 ans.      | Married. Maries.                                  | Single. Non mariés.                                      | 9  | Single. Non mariés.                        |
| F County of Montmorenci  | 1                              |   |                        |  | 2.7<br>3.7<br>3.7   |  |   |  | ,  |   |                  |                            |                  |                            |  |  |  |   |  |  |   |   | 2.4  | 1  |  |
| Parish of L'Ange Gardien<br>Chateau Richer<br>Ste. Anne,<br>St. Feréol,<br>St. Joachim,  | 109<br>139<br>94<br>86<br>108  | b 2 3 2   | 1                      | 114  | 28<br>7<br>10   | 1060<br>639<br>487   | 667<br>502  |  | 116<br>161<br>114<br>88<br>98  | 170<br>215<br>142<br>138<br>154   | 1                | 33<br>50<br>33<br>16<br>35 | 3 1 1            |                            | 24<br>27<br>14<br>18<br>19                 | 34<br>57<br>35<br>16<br>41                   | 80<br>113<br>68<br>54<br>85  | 12<br>15<br>5<br>1<br>14                    | 12<br>24<br>33<br>21<br>28                   | 6 3  |   | \$2<br>102<br>66<br>56<br>79                      | 94<br>155<br>80<br>47<br>106                             |  | 15<br>12<br>4<br>10                        |
| Total  | 536                            | 8   | 3 4                    | 451  | 93  | 3517   | 3743  |  | 577  | 819   | 4                | 167                        | 11               | 103                        | 102  | 183  | 400  | 47  | 118  | 15   |   | 385   | 482  | <b>2</b> 59  | 48   |
| Parish of St. Laurent, St. Jean; Ste. Famille, St. Francois,   | 108<br>187<br>101<br>76        | 4.  | 5 3                    |  | 104<br>41<br>25   | 1023<br>781<br>563   | 1275<br>750<br>662  | 2 2  | 100<br>214<br>127<br>108<br>126  | 239<br>164<br>109   | 3 9 4            | 51<br>31<br>30             | 3                | 20<br>21<br>22             | 44<br>34<br>15<br>30                       | 34<br>13<br>26                               | 54<br>19<br>19   | 10<br>7<br>8                                |  |  | 1   | 64<br>99<br>41<br>35<br>50                        | 78<br>119<br>69<br>57<br>69                              | 8 7  |  |
| St. Pierre, Total  | 600                            | -   |                        | -  |   |  |   | -  | 675  |   | _                | 170                        | -                |                            |  |  |  |   |  | -  | 16  | 289   | 392  | 19   | - 49                                       |
| County of Portneuf.  Parish of Grondines, Deschambault, Cap Santé, Ecureuils, St. Augustin, Pointe aux Trembles MSte. Catherine, Ancienne Lorette, St. Ambroise, Ste. Foy.   | 214<br>232<br>444<br>65<br>227 | 4 6 4 8 1 5 7 5 1 1 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 | 15 15 8 20 2 1 3 3 1 8 | 188<br>220<br>426<br>217<br>205<br>2248                        | 3 29<br>20 21<br>3 18<br>5 20<br>12<br>7 9<br>5 2<br>7 13           | 1294<br>1486<br>2494<br>480<br>1759<br>1446<br>567<br>1264<br>279<br>190 | 1418<br>1384<br>2909<br>457<br>1697<br>1352<br>1437<br>1253<br>219<br>224 |  | 244<br>281<br>570<br>57<br>230<br>253<br>295<br>170<br>57<br>51                                      | 380<br>580<br>115<br>398<br>294<br>228<br>290<br>39<br>42                                     | 2 2 3            | 62<br>72<br>10<br>13       | 3 1 4 3          | 9<br>56<br>34<br>44<br>38  | 37<br>70<br>7<br>23<br>16<br>51<br>20<br>5 | 41<br>101<br>21<br>73<br>66<br>39<br>49<br>5 | 86<br>317<br>43<br>168<br>163<br>192<br>134<br>26<br>34  | 17<br>39<br>12<br>29<br>24<br>11<br>22<br>3 | 51<br>92<br>14<br>69<br>52<br>35<br>45<br>10 | 1 2 3<br>1 5 2 2 5 3 1 1 3 3 4 4 5 5 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | 599<br>86<br>273<br>256<br>265<br>214<br>56<br>44 | 340<br>39<br>136<br>170<br>201<br>131<br>29<br>31 | 177<br>278<br>74<br>249<br>180<br>108<br>163<br>26<br>22 | 86<br>170<br>35<br>128<br>98<br>75<br>85<br>10<br>13 | 14<br>27<br>7<br>19<br>19<br>14<br>3<br>12 |
| Total  | 1916                           | 30  | 83                     | 1790   | 152   | 11169  | 12350   | 4  | 2208   | 2700  | 8                | 641                        | 13               | 343                        | 272  | 435  | 1312   | 180   | 415  | 17   | 2377  | 1706  | 1437   | 790  | 110  |

### PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. RROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Québec, continué.

| Dist                              | tre   | ct a                              | le Lu   | iebec,   | continu  | uė.  |  |   |  |                                    |   |   |   |  |  |                                   |  |  |   |   |  |   |  | The second second                                       |
|-----------------------------------|-------|-----------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|------------------------------------|---|---|---|--|--|-----------------------------------|--|--|---|---|--|---|--|---|
|                                   |       |                                   | the Church of Englandsec? Eglise d'Angleterre.  | nthe Church of Scotland.   |  | e Méthodistes.                                 | egationalists not in con-<br>and.  | Congrégationalistes qui ne sont se d'Ecosse.                                    | aptistes.                                  |                                    | nominations.  dénominations.  | sistence by Agricultural                                    | ubsistance par les travaux  | me fermiers.   | mmerce or Trade.                                 |                                   | oar le moyen d'aumônes.                | l occupied.<br>ccupés.   | oved land.  |   | Produce raised during  | t year.<br>le l'ann   |  |   |
| Deaf and Dumb.   Sourds et muets. | 4   - | Insane.   Insenses.               | Number of persons in connexion with the Church of England<br>No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre | Number of persons in connexion with the Church of Scotland.<br>No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains. | Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland. | Nombre de Presbytériens et Congrégati<br>pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juifs. | Number of Persons of all other denominations. Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultura | employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. | Number of Farm-Servants employed. Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce or Trade. | Tumbor of noreone enheisting on A | Nombre de personnes qui subsistent par | Number of acres or arpents of Land occupied<br>Nombre d'acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.                                       | Number of minots of wheat.<br>Nombre de minots de bled.             | Number of minots of peas.  Nombre de minots de pois.   | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.  | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge.   | Number of minots of rye:<br>Nombre de minots de seigle. |
|                                   |       | 1 2 2 1                           | ZZ  | Z  | 769<br>1063<br>667<br>502<br>741                             |  |  |   |  |                                    | Z Z   |   | 67<br>74<br>54<br>59<br>67  | 22   | 5  |                                   | 2 1 1 2                                | 19017<br>22547<br>15635<br>5694<br>9184  | 3257<br>6053<br>3795<br>1765<br>3124  | 5834<br>10288<br>8831<br>2202<br>12538                              | $ 540\frac{1}{2} 715\frac{1}{2} 543\frac{1}{2} 46\frac{3}{4} 340\frac{1}{2} $  | 7634<br>10533<br>7291<br>3183<br>9432   | $   \begin{array}{c}     144\frac{1}{2} \\     650\frac{1}{2} \\     302 \\     65 \\     312\frac{1}{2}   \end{array} $       | 8<br>149<br>138   |
| 1                                 |       | 6                                 |   |  | 3742   | 1  | 111  |   |  |                                    |   |   | 321   | 22   | 5  |                                   | 6                                      | 72077  | 17994   | 39693   | 21863  | 38073   | 14741  | 306   |
| 2 2                               | 362   |                                   |   |  | 769<br>1275<br>750<br>662<br>893                             |  |  |   |  |                                    |   |   | 106<br>134<br>99<br>82<br>133   | 9  | 4 10 2   |                                   | 6 33                                   | 3405<br>13016<br>9414 <del>1</del><br>51993<br>7455  | 1798<br>7844<br>3907<br>3529<br>3158  | $5608$ $9118\frac{1}{2}$ $7573\frac{1}{2}$ $6077\frac{1}{2}$ $4718$ | $ \begin{array}{c} 1363\frac{1}{2} \\ 2166 \\ 1126\frac{1}{4} \\ 3364 \\ 882\frac{1}{2} \\ \end{array} $             | 8151<br>8872½<br>8920<br>5357<br>7486   | $520\frac{1}{2}$ $1235\frac{1}{2}$ $159$ $195$ $682\frac{1}{2}$  | 218<br>646½<br>128<br>638½<br>6                         |
| 41                                | 1     | 1                                 |   |  | 4349   |  |  |   | _  |                                    |   | -   | 544   | 9  | 16   | -                                 | 39                                     | $28489\frac{1}{2}$   | 20236   | 33095   | 74021  | $38786\frac{1}{2}$  | 30921/2  | 16361/2   |
| 2                                 | 3 6   | 13<br>8<br>1<br>12<br>5<br>7<br>9 | 1<br>2<br>171<br>4<br>31<br>13<br>99<br>1<br>5  | 27   | 459<br>1666<br>1339  |  |  | 7<br>7<br>80<br>4   |  |                                    | 1   |   | 151<br>107<br>350<br>48<br>187<br>131<br>240<br>149<br>35                                       | 12<br>41<br>38<br>14<br>101<br>73<br>56<br>33<br>4                               | 7<br>2<br>2<br>4                                 |                                   | 1<br>11<br>7<br>1                      | 4898   | $   \begin{array}{r}     10647\frac{1}{2} \\     11110\frac{1}{2} \\     4461 \\     6525\frac{1}{4} \\     848   \end{array} $ | 13877<br>782  | $ \begin{array}{c} 1135 \\ 2541 \\ 414 \\ 1662\frac{1}{2} \\ 2929 \\ 320 \\ 523 \\ 50\frac{1}{2} \\ 87 \end{array} $ | $   \begin{array}{c}     11720 \\     20286\frac{1}{2} \\     32721 \\     6424 \\     26271 \\     23572 \\     14614\frac{1}{2} \\     25706 \\     1736\frac{1}{2} \\     723 \\   \end{array} $ | $ \begin{array}{c} 562 \\ 476\frac{1}{2} \\ 284 \\ 42 \\ 368\frac{1}{2} \\ 264 \\ 68\frac{1}{2} \\ 30\frac{1}{2} \end{array} $ |   |
| 3 1                               | 2     | 58<br>                            | 365   | 33   | 11902  | 2 ]  | 4  | 48  |  |                                    | 1   |   | 1409  | 374  | 23   | 3                                 | 21                                     | 242344   | $70949\frac{1}{2}$  | 67843   | $17334\frac{1}{2}$   | 1637742   | 2102   | 6431  |
| and a                             | -1    |                                   |   |  | ,  | .1   |  |   |  |                                    | 1   |   |   | ,  |  |                                   |  |  |   |   |  |   |  |   |

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

District of Quebec, continued,

|  |  |  |  |   |   |   |   |   |  |  |   |  |  | 1  | JISTI  | ict (   | 01 (  | Luc   | Dec,  |  | rureuc  | ш,   |  |
|--|--|--|--|---|---|---|---|---|--|--|---|--|--|--|--|---|---|---|---|--|---|--|--|
| Produce raised during  | the last year. Récolte de l'année der- nière.              |  |  | ld.<br>sédées.  |   |   |   | and convents.   | et de couvens.                         | oles élémentaires.  Number of scholars in each college, academy, | convent or elementary school. Nombre d'écoliers dans chaque collège, académie     | menture.<br>ablic entertainment.                           | d'entrellen public.                                  | il se débite des liqueurs fortes.  Nombre de moulins à farine. | e moulins à scie.                              | ombre de moulins pour les hunes.  Nombre de moulins à foulon. | e de moulins à carder.                              | de fabriques pour le fer.                             | e de jonderies de jer.<br>le distilleries.          | Nombre de fabriques pour la potasse  | containing any machinery moved by fabriques de toutes autres espèces, m. In vapeur ou la force animale.   | t harvestPrix moyen du                                   |  |
| Number of minots of Indian Corn.  Nombre de minots de bled-d'Inde.   | Numoer of minots of potatoes. Nombre de minots de patates. | Number of minots of buck wheat. Nombre de minots de bled sarrasin. |  | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possedées. | Number of meat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes. | Number of horses.  Nombre de chevaux.                         | Number of sheep. Nombre de moutous.                               | S.  | collèges, d'académies                  | e d'écu  | Máles.  Convent or elementary school.  Remales. (Nombre d'écoliers dans chaque co | of   | Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien public. | Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes.        | Number of saw mills.—Nombre de moulins d scie. | oil mills.—No   | Number of carding mills.—Nombre de moulins à carder | Number of iron works Nombre de fabriques pour le fer. | Number of trip hammers.—Nombre de Jonderies de jon. | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fabriques pour la potasse | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, wind, water or animal power. I peut le autre la vapeur ou la force animale. | Average price of wheat since last harvest.—Prix moyen du | blé depuis la dernière recoue.                           |
| Num  | Num  | Nom  | ,  | Und   | Non   | No  | Non   | Non   | No                                     | No   | Má  | Fer  | NoN  | No   | ZZ   | Z   | ZZ  | Z   | ZZ  | Nu   | nZ<br>v   | - Ai   | _  |
| 10½<br>27½<br>27½<br>12  | 12311<br>17032<br>6023<br>4368<br>9548                     | 98   |  |   | 901<br>1253<br>675<br>391<br>1211                   | 155<br>213<br>145<br>88<br>221                                | 1125<br>1720<br>854<br>496<br>1134                                | 449<br>645<br>378<br>220<br>626                                 |  | 3 4 3 2 1  | 69<br>64<br>47<br>30<br>57  | 69<br>98<br>33<br>51<br>33                                 | 1 1 2  | 1  | 1  | 2   | 1   | 2   |   |  |   | 5s<br>5s<br>5s<br>5s                                     | 6d   |
| 46   | 49282  | 98   |  |   | 4431  | 822   | 5329  | 2318  |  | 13   | 247   | 284  | 4  | 2  | 41   | 1   | 2   | 2   |   |  |   | 5s   | 6d   |
|  | 13073<br>17740<br>5110<br>10152<br>10653                   |  |  |   | 824<br>1158<br>1013<br>434<br>884                   | 206<br>3 177<br>4 77  | 835<br>1543<br>1127<br>616<br>1173                                | 605<br>406<br>184   | 3                                      | 4 1  | 65<br>97  |  | 4  | 4.   | 1 1 3 1  | 7322  | 1111  | ]   |   |  |   | 6s<br>5s<br>6s   | s6d<br>s6d<br>s6d<br>s6d<br>s6d                          |
|  | 64628  |  |  |   |   | 759   | 5344  | 2187  | 4                                      | 3  | 170   | 75   | 4  | 4  | 7  | 14  | 3   | 1   |   |  |   | 6  | s 6d   |
| 100<br>19<br>5<br>23½  | 21235<br>20540<br>39071                                    | 1215<br>1610<br>161<br>889<br>12<br>359<br>114<br>492              | 1<br>0<br>0<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 |   | 138<br>448<br>228<br>50<br>229<br>183<br>72<br>98   | 33 42.<br>39 61:<br>39 61:<br>30 36:<br>30 37<br>11:<br>34 28 | 5 271<br>2 344<br>1 19<br>5 267<br>5 209<br>4 18<br>5 149<br>2 11 | 6 95<br>5 179<br>7 23<br>0 117<br>0 10<br>2 107<br>1 68<br>4 11 | 4<br>2<br>3<br>7<br>12<br>15<br>6<br>6 | 8<br>7<br>13<br>1<br>2<br>4<br>7<br>7<br>1<br>1                  | 170<br>159<br>13  | 3 157<br>258<br>40<br>7 52<br>6 88<br>0 123<br>137<br>3 28 | 2 6 6 2 2 2 3 1 3 8 8 8                              | 1  | 2 3 2 1 1 2                                    | 15 4 4  | 1   | ]   |   |  | 1 ]   | 1 6  | 7s<br>6s6d<br>6s6d<br>6s8d<br>7s6d<br>7s6d<br>7s6d<br>7s |
| 1481   | 227379   | 581  | 7  |   | 1469  | 39 280  | 9 1545  | 8 802   | 20 2                                   | 2 51   | 114   | 6 104  | 8 22   | 9  | 12   | 44  |   | 3 2   |   |  | 2   | 1  | 7s   |
| Contract of the Contract of th | 1.   | 1  | ŀ  |   | 1   |   | ,   | (   |  |  | (   | 4  |  |  |  |   |   |   |   |  | 1   |  |  |

#### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Québec, continué.

| Tay proud are after extra free part of the property of the second of the | th.—Prix moyen des gages payés aux s<br>ui sont nourris par ceux qui les emploient, | ge wages paid to day labourers, per day.—Prix m ges que l'on paie aux journaliers, par jour. | , natives of the United Kingdom, who e the 1st of May 1825.—Nombre de per Rojaume-Uni, et qui sont arrivées dans 1825. | of actual settlers, natu-<br>ovince by any other w-<br>sonnes actuellement éte<br>a Province autrement q | who have somes actuale, depuis le       | Names of the persons by whom the Return has been made for each County — Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. | OBSERVATIONS GENERALES.  GENERAL REMARKS.   |
|--|---|--|--|--|---|--|---|
|  | 20s<br>20s<br>20s<br>20s  | 1s6d<br>1s6d<br>1s6d<br>1s6d<br>1s6d   | 19 1   |  |   | W. L. Lemoine.   | An evident error will be found in this return in the column of females under the age of 14, none being mentioned. The rates of land within the Seigniories are not mentioned, nor the date of the establishment of the several parishes.  On trouve une erreur palpable dans ce retour à la colonne des femelles audessous de l'âge de 14 ans : en ce que l'on fait mention d'aucune. Le taux des rentes dans les Seigneuries n'est pas rapporté, non plus que les dates de l'établissement des diverses paroisses.   |
| -98 84 8   |   |  | 1  |  | ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, |  |   |
| ٥  | 35s<br>35s<br>35s<br>30s<br>35s   | 3s<br>3s<br>3s<br>3s<br>3s<br>3s   |  |  |   | N. Larue.  | This County contains the Island of the same name. St. Jean was first established in 1669, and Ste. Famille in 1666. The dates of establishment of the other parishes are not named. The increase of population since 1825 has been very trifling. The Commissioner is evidently in error when he returns only 16 females under 14 years of age. The whole population without one exception is Catholic.  Ce Comté contient l'Isle du même nom St. Jean a été premièrement établi en 1669, et la Ste. Famille en 1666. Il n'est pas fait mention de la date des établissemens des autres paroisses. L'augmentation de la population depuis 1825 na été que très peu chose. Le Commissaire est évidemment en erreur lorsqu'il ne rapporte seulement que 16 femelles audessous de l'âge de 14 ans. Toute la population sans exception est de la religion Catholique.   |
|  | 17s 6<br>20s<br>25s<br>20s<br>20s<br>30s<br>20s                                     | 2s<br>1s 6d<br>2s 3d<br>1s 8d<br>2s<br>1s 8d<br>2s<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 5d                | 13<br>7<br>435.<br>5   |  | 1 7                                     | F. Bernard.<br>F. Laroche.   | The County of Portneuf contains several Seigniories which will be named in noticing the respective parishes. Point aux Trembles contains a part of the Seigniory of Neuville, supposed to have been settled about 1700, and contains a convent. Cap Santé comprehends part of Bourg Louis, D'Auteuil, and part of Jacques Cartier—first established in 1742. St. Augustin contains the Seigniory of Desmaure and part of Guillaume Bonhomme—first established in 1722. It contains an Academy. St. Catherine contains Fessambault, in which large establishments of Irish settlers have recently been made. St. Ambroise, of which a part only is in this County, contains part of Guadarville. Deschambault contains the Seigniory of the same name, and Lachevrotiere, the date of its establishment 1712, and the rent here is stated at 3s. 5d. per 80 arpents. Ancienne Lorette, of which a part only is in this County, contains a part of Guadarville, part of Desmaure, and part of Guillaume Bonhomme. Grondines contains de la Fesserie, Francheville, Grondines, Restes des Grondines and its establishment supposed to be in 1680. Ecureuils contains a paper mill on the Jacques Cartier river, and comprises part of Neuville, all. Belair, and part of Jacques Cartier; date of establishment supposed to be in 1722. St. Foy contains a part of Guadarville.  Le Comté de Portneuf contient diverses seigneuries qui seront nommées lors des observations que l'on fera sur les Paroisses respectives. La Point aux Trembles contient une partie de la Seigneurie de Neuville; Pon suppose qu'il a été établie vers 1700, il y à un convent. Le Cap-Santé comprend Bourg Louis, D'Auteuil et partie de Jacques Cartier—premier établissement en 1742. St. Aagustiu contient la seigneurie de Desmaure et partie de Guillaume Bonhomme, premièrement établis en 1722. Elle contient une Académie St. Catherine contient Faussambault dans Jaquelle il a été fait récemment des établissement considérables d'emigrés Irlandais. St. Ambroise dont partie seulement set trouve dans ce Comté contient partie de |

### CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE PROCESSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA R

District of Quebec, continued. D

|   |  | *  | D   | istilet of Quosety continu  |   |
|---|--|--|---|---|---|
| Townsnip, Extra Paroof a Town, and date of e, Township, Place Extra n d'une Ville, avec la date   | om.  | rom the Province.  ntes de la Province.  id under.  t an-dessous.  er fourteen years.  au-dessous de 14 ans.   | MALES. MALES.   | FEMALES. FEMELLES.  |   |
| ry,<br>on<br>euri   | d.— Maisons habitées.  — Maisons en construction.  — Maisons inhabitées.  al property.  biens-fonds.  of real property.  s de biens-fonds.  Persons in 1825.  personnes en 1825.   | sons in 1831.  mes en 1831.  mporarily absent temporariement abse ve yeans of age an aces de cinq ans, el buve five and unde u-dessus de cinq et a   | 14 and under 18.  14 et au. dessous de 18.  18 and under 21.  21 and under 30.  21 et au. dessous de 30.  30 and under 60.  30 et au. dessous de 60.  | 60 and upwards 60 et au-dessus.  14 and under 45.  14 et au-dessous de 45.  | Maries. 45 and upwards. Non maries. 45 et au-dessus. Dumb. Sourds et muets.   |
| Name of each Parish, Seignio chial Place, Ward or Divisi its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigne Paroissiule, Quartier ou Divide son premier établissement.   | Houses inhabited.—Maisons habitées. Houses building.—Maisons en constructions of real property. Propriétuires de biens-fonds. Not propriétaires de biens-fonds. Non propriétaires de biens-fonds. Total number of Persons in 1825. | 10 C 10 E 1 C 11   | Married.—Maries. Single.—Non maries. Single.—Non maries. Married.—Maries. Single.—Non-maries. Single.—Non-maries.   | No No   | Married. Maries, Single. Non maries   |
| Upper Town Quebec.  Upper Town Quebec Lower Town Quebec Suburbs of St. Roch,  St. John,  St. Lewis, Banlieue St. John and St. Lewis, L'Ance des Meres to Sillery, River St. Charles, Parish of Beauport, Charlesbourg, St. Ambroise, Valcartier, Ancienne Lo rette, part of St. Foy, part of Township of Stoneham,  Total | 20,386  265 3 6 99 166  109 3 10 69 47 455 4 37 85 1676 246 2 8 22 24 1417 323 6 15 302 21 1512 139 2 7 134 5 317  106 1 2 9 11 162  87 2 6 7 16 842 21 1  | 4498 8 472 725 4933 2 750 917 7983 3 1270 1616 6919 18 1218 1377 1583 2 323 270 320 2 47 57 26236 1320 248 293 701 3 130 158 2272 2 493 473 1513 294 323 1903 372 422 170 184 706 96 170 590 80 119 21 24 36173 40 5984 7128 1 | 8 258 6 171 96 335 372 46 255 3 139 196 253 606 106 314 13 186 327 216 1056 105 211 38 30 60 41 293 15 16 16 16 28 30 18 45 40 45 41 187 25 31 1 22 17 20 84 23 16 103 2 81 107 66 259 38 40 47 221 33 34 1 29 10 28 106 13 38 30 14 34 69 17 38 30 14 34 69 17 5 2 8 17 5 2 8 17 5 2 8 17 5 2 8 17 | 5     50     6     793     711       153     4     1256     869       1256     869       1126     826       22     7     253     161       22     27     63       3     8     347     180       3     35     8     347     180       4310     172     200       25515     218     208       6     1     95     75       7     12     6     62     108       8     10     7     50     106       17     9     106     17     9 | 110 48<br>154 14<br>525 49<br>160 172<br>37 31<br>6 8<br>23 10<br>10 11<br>55 25<br>70 36<br>98 37<br>32 4<br>33 17<br>26 10<br>4<br>34 3 472 |
| Eboulemens, Isle anx Coudres, Malbaie, Petite Rivière, St. I rbain, Bay St. Paul. Total   | 608     599     99     2777       66     60     6     316       114     92     20       418     8     366     52     2464  | 1727<br>516<br>2802<br>418<br>591<br>2331<br>8385<br>1510<br>1078  | 30 16 25 23 66 7<br>115 7 115 147 106 409 12  | 7 15 1 37 65 85<br>2 55 931 511 295<br>5 21 2 85 77 35<br>5 18 1 152 84 70<br>7 79 4 596 338 201  | 110 8<br>40 7<br>149<br>21 22<br>36 8<br>151 14<br>507 57   |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1821. RROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

| Distric  | t de | Québec, | contin   | ué   |
|----------|------|---------|----------|------|
| AJISH IL |      | Quebec, | COMPETER | CA C |

| District de Québec  | , continué.  |  |   |   |   | D .  |   |
|---|--|--|---|---|---|--|---|
| the Church of England. c l' Eglise d' Angleterre. the Church of Scotland. avec l' Eglise d' Ecosse  | ics.  Nombre de Méthodistes.  and Congregationalists not in conch of Scotland.  et Congrégationalistes qui ne sont   | aptistes. nominations. dénominations. sistence by Agricultural lbsistance par les travaux  | rvants employed.  rs employés comme fermiers.  s engaged in Commerce or Trade.  qui s'occupent de commerce et de négoce.  subsisting on Alms.  s qui subsistent par le moyen d'aumônes. | l occupied. ccupés. oved land. ullivés.   |   | t year.  |   |
| Deaf and Dumb.   Sourds et muets.  Blind.   Aveugles.  Insane.   Insenses.  Number of persons in connexion with the Church of England.  No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre.  Number of persons in connexion with the Church of Scotland.  No. de mersonnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Roman Catholics.  Number of Catholiques Romains.  Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes.  Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne sont nos en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. Number of Jews.   Nombre de Juifs. Number of Persons of all other denominations. Nombre de personnes de toutes autres dénominations. Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments. Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaus de P. Aoriculture. | ber of Farm-Se<br>ber of Families<br>ber of Families<br>ber of persons  | Number of acres or arpents of Land occupied.  Nombre d'acres ou arpens de terres occupés.  Number of acres or arpents of improved land.  Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés. | Number of minots of wheat.  Nombre de minots de bled.  Number of minots of peas.  Nombre de minots de pois. | Number of minots of oats.  Nombre de minots d'avoine.  Number of minots of barley.  Nombre de minots d'orge. | Number of minots of rye. Nombre de minots de seigle |
| 3 1 4 1532 36<br>6 1 997 58<br>6 7 27 612 33<br>3 7 5 1028 26<br>3 2 2 440 10<br>1 107 5<br>2 147 9<br>1 1 123 3<br>218 15  | 8 2487 94<br>4 3299 67<br>2 6959 67 12<br>5507 76 35<br>6 1023 9<br>14 142 17<br>10 1020 14 49<br>16 522 11 9<br>16 1502 1<br>1894 1<br>12 350 7 19<br>638   | 9 2 6<br>1 5<br>1 11<br>5 160<br>132<br>116<br>57<br>56  | 169<br>137<br>1<br>94<br>6<br>169<br>42<br>22<br>21<br>32<br>5<br>52<br>25<br>52<br>25<br>1<br>25<br>1<br>25<br>1<br>25   | 1357 807<br>4354 2645<br>20253 7831<br>18920 8889½<br>16039 6004<br>13686 3445<br>6141 4003<br>7290 3557  | $\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$   | 2180 459  11821 45 16122 504 21815 260 16873 38 14199 2 9556 71 6394 73                                      | 24½<br>2<br>136<br>24                               |
| 2 2 11 54<br>34 2 53 5580 218   | 52 508 9<br>57 3<br>81 27872 337 163<br>8,453  | 14 3 23 830  | 291 581 79  | 3160 487<br>91200 37664½<br>89843 36857½  |   | 1570 50  | 1861  |
| 2 2 1 2 14 1 2 2 2 15 6 6 5 26 20   | 1727<br>516<br>2788<br>418<br>591<br>2325  | 274<br>69<br>496<br>63<br>105<br>326<br>1938   |   | 32771 12945<br>8252 3159<br>53235 21210<br>22349 2261<br>12537 5592<br>91015 19410<br>221360 13477  | 19543 2757<br>8897 981<br>38033 12720<br>2391 90<br>6253 1134<br>29955 3471                                 | 2349 1660<br>8935 7856<br>1036 942<br>1314 821<br>10254 5768   | 3292<br>2695<br>1043<br>947<br>10192                |

he of ir-

## CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

|  |  |  |  |   |   |  |                                       |                                     |  |               |  |  |   |   |   | Dis  | tric                                | t of   | Qu   | ebec  | c, c   |  | ued,-  |   |
|--|--|--|--|---|---|--|---------------------------------------|-------------------------------------|--|---------------|--|--|---|---|---|--|-------------------------------------|--|--|---|--|--|--|---|
|  | Produce raised during<br>the last year.<br>Récolte de l'année der-<br>nière. |  |  | ld.<br>sédées.  |   |  |                                       |                                     | A STATE OF THE STA | and convents. |  | ary school.  | Nombre d'écolers dans chaque collège, academie couvent ou école élémentaire.      | ablic entertainment.  | s inquois are sold.  des liqueurs fortes.   | moulins a scie.  | -Nombre de moulins pour les huiles. | Nombre de moulins à joulon.                          | de fabriques pour le fer.                              | e de fonderies de fer.                              | Nombre de fabriques pour la potasse  | ontaining any machinery moved by fabriques de voutes autres espèces,           | u, la vapeur ou la force animale. t harvest.—Prix moyen du   | nière récolte.                                |
| Number of minots of Indian Corn.<br>Nombre de minots de bled-d'Inde. | Numoer of minots of potatoes.  | Number of minots of buck wheat. Nombre de minots de bled sarrasin. |  | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possedées. |   | Number of neat cattle. Nombre de bêtes a cornes. | Number of horses. Nombre de chevaux.  | Number of sheep. Nombre de moutous. |  | . 2           | Number of elementary schools.  Nombre d'écoles étémentaires. | Males.  Number of scholars in each college,  Males.  convent or elementary school. | Females.   Nombre d écohers dans chaque Femelles.   couvent ou école élémentaire. | Number of taverns or houses of public entertainment. Numbre d'auberges, ou de maisons d'entretien public. | Number of stores where spirituous liquors are sold. Nombre de magasins ou il se débite des liqueurs fortes. | Number of grist mills.—Nombre de mounns a jarine. Number of saw mills.—Nombre de moulins a scie. | Number of oil millsNombre de        | Number of fulling mills.—Nombre de moulins a joulon. | Number of iron works.—Nombre de fabriques pour le fer. | Number of trip hammers. Numbre de fonderies de fer. | Number of distilleries - Ivoniore of Number of pot and pearl ash manufacturies 1 | Number of manufacturies of any other sort, of water or animal nower.—Nombre de | dont les mouvemens sont mis par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale.  Average price of wheat since last harvest.—Prix moyen du | ble depuis la dernière récolte.               |
|  |  |  |  |   | Tol.                                    | 54<br>166<br>177<br>261<br>57                    | 107<br>80<br>216<br>222<br>28<br>55   | 26                                  | 13<br>70<br>236<br>49<br>11  | 3 1 1 1       | 15<br>4<br>12<br>8<br>1                                      | 643<br>111<br>336<br>589   | 819<br>221<br>450<br>168<br>13  | 31<br>75<br>12<br>17  | 25<br>21<br>44<br>32<br>8   |  |                                     |  |  | 2   | 2  |  | 68   | S   |
| 1 2  | 54046  | 23<br>50½<br>5<br>64<br>270  | Land<br>Land<br>Evan   |   | (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) | 21<br>307<br>1049<br>919<br>877<br>401<br>476    | 28<br>129<br>392<br>317<br>264<br>93  | 152<br>1277<br>1478<br>1044<br>64   | 69<br>236<br>651<br>1146<br>636<br>447   |               | 1<br>1<br>5<br>5<br>2<br>4<br>2                              | 20<br>129<br>157<br>28<br>71<br>46   | 30<br>50<br>95<br>82<br>24<br>56  | 1   | 1   | 1  | 4 1<br>2<br>1                       | 1  | 1  |   |  |  | 69   | s - 1 - 2 - 3 - 3 - 3 - 3 - 3 - 3 - 3 - 3 - 3 |
|  | 10486<br>32532<br>5560   | 63   | Tollow or other transfer or ot | (   | Daniel.                                 | 427  | 149<br>135<br>15                      | 497<br>365<br>4906                  | 231<br>77  | 5             | 3  | 54<br>   | 71  | 2   |   | 4  | 9 1                                 | 1  |  | 2   | 2  |  | 6  |   |
| 102  | 255617   | 3511/2   |  |   |   | 5338   | 2230                                  | 4900                                |  | 3             | 0.1  |  |   | 100   | 102   |  | 1                                   |  |  |   | *  |  |  |   |
| Ĵ  | 26341<br>6969<br>29933<br>1404<br>3419<br>55023                              | 07.  |  |   |   | 2008<br>631<br>2641<br>414<br>950<br>3450        | 409<br>185<br>880<br>81<br>134<br>666 | 663                                 | 670<br>3518<br>69<br>297   |               | 1 2  | 42<br>76   | 40<br>72<br>40  | 2   | 4<br>1<br>14<br>10  | 2 3 1  | 8 1 8 5 5 9                         | 3 1 3  | 1  |   |  |  | 5<br>5<br>5  | ís 6d<br>is<br>s 6d<br>s 6d<br>s 6d           |
| 3  | 123089   | 1, 1   |  |   | .4 :- VO                                | 9874   | 2355                                  | 16420                               | 8418   |               | 5  | 118  | 152   | 12  | 32  | 134  | 6                                   | 7  | 3  |   |  |  | 5  | is 6d   |

## PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Québec, continué.

| District   | ae W   | ievec,   | Comun  | ue.  |  |   |
|--|--|--|--|--|--|---|
| mployed in agri-<br>ix moyen des ga-<br>courris par ceux g<br>y labourers, | des gages que l'on paie aux journaliers, par jour. Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the | nées dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dan uis le 1er mai 1825.      | Number of actual settlers, natives of the Childen Aring don't, who have come the province by any other way than by sea, since the first off May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, n'ées dans le Royamne-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.  Number et sertiel settlers from any foreign contriles, who have come into the Pro- | vince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms despersonnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. | Observations Generales.  General Remarks.   |
| 25s 2s<br>55s 2s<br>45s 2s<br>40s 2  | 5/<br>6d<br>6d<br>6d<br>6d   | 889<br>1449<br>543<br>299<br>947<br>95<br>222<br>368<br>36<br>93<br>202<br>8 | 6<br>5<br>18<br>29<br>3  | 4 1 22 2 2 2 2 9 9   |  | The County of Quebec contains the Seigniories of Beauport, Notre Dame, Dorsainville, Lepinay, St. Ignace, St. Gabriel, Sillery, Hubert, the Townships of Stoneham and Tewkesbury, and the Parishes of Beauport, Charlesbourg, St. Ambroise, Lorette, part of ancien Lorette and St. Foi, and the Parish of Quebec. The Parish of Beauport was established in 1635. Charlesbourg in 1626, St. Ambroise in 1648, Stoneham in 1750, Valcartier in 1817, Lake Beauport in 1820,—all others are not mentioned. There are, within the County, 4 convents and 1 college. An error has been made by the Commissioners in returning no women under the age of 14.  Le Comté de Québec contient les Seigneuries de Beauport, de Notre Dame des Anges, Dorsainville, Lépinay, St. Ignace, St. Gabriel, Sillery, Hubert, les Townships de Stoneham et Tewkesbury, et les Paroisses de Beauport, Charlesbourg, St. Ambroise, Lorette, partie de l'Ancienne Lorette et Ste. Foi et la paroisse de Québec. La Paroisse de Beauport (táblie en 1635, Charlesbourg, en 1626, St. Ambroise et no 1648, Stoneham en 1750, Val-Cartier en 1817, et Lac Beauport en 1820. Il n'est fait nulle mention des autres. Il se trouve dans le Comté 4 couvens et 1 collége. Les Commissaires ont fait une erreur en ne faisant aucun rapport des femelles au-dessous de 14 ans. |
| 25s 2s   | 6d 6   | 042  | 32   | 28   |  |   |
| 12s 6 1s<br>10s 1s<br>15s 1s<br>15s 1s<br>10s 1s<br>120s 1s                | s 3d<br>s 3d<br>s 3d<br>s 3d<br>s 3d   |  |  |  |  | The County of Saguenay is one of the most extensive in the Province, but the extent of its settlement is trifling. It extends to the boundary of the Province, but the only portion granted is the Seigniories of Gouffre, Eboulemens, Murray Bay, Mount Murray,—part of Beaupré, and the Township of Settrington; the Isle aux Coudres belongs to the County. The rent in that Island is 2s. 6d. per 100 arpents.  Le Comté de Saguenay est l'un des plus considérables de la Province; mais l'étendue de la partie étable est peu considérable. Ces Comtés s'etendent jusqu'aux bornes de la Province, mais la seule portion qui en a été concédée sont les Seigneuries du Gouffre, des Eboulemens, Murray Bay, Mount Murray, partie de Beaupré et le Township de Settrington; l'Isle aux Coudres appartient au Comté: Les rentes dans cette Isle sont de 2s. 6d. par 100 arpens.   |
| A .  |  |  |  |  |  | F   |

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DELA

District of Quebec, continued.

|     |   | c   |   |                                       |  |   |  |   |   |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |  |   | 1   |
|-----|---|---|---|---------------------------------------|--|---|--|---|---|---|---|---|--|---|---|--|---|--|--|---|--|---|--|---|---|
| 15  | ownsnip, Extra Paro- a Town, and date of Township, Place Extra d'une Ville, avec la date  |   |   |                                       |  |   |  | om the Province.  | l under.  | r fourteen years. u-dessous de 14 ans.  |   |   |  |   | MALES.  | MALES  |   |  |  |   |  |   | FEMALES. FEMELLES.   |   | ľ   |
|     | a a Tor   | -Maisons habitées.  | Maisons en construction.  | perty.                                | property.                                    | ons in 1825.<br>mes en 1825.  | sons in 1831.  | nporarily absent framporairement absen  | e years of age and  | Dove five and under   | 14 and under 18.                                | 14 et av-dessous de 18  | 20   | 8 et au-dessous<br>de 21.   | 21 and under 30.  | 7  | 30 and under 60.  |  | 60 and upwards.                                      | 160 et au-dessus.   |  | 14 and under 45.  | de 45.   | 45 and upwards.   | inds of muets.                              |
|     | Name of each Parish, Seigniory, T chial Place, Ward or Division of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Paroissiale, Quartier ou Division de son premier établissement. | !   | Houses building.— Mais Houses vacant. — Mais                                      |                                       | Not propriétaires de biens-fonds.            | Total number of Persons in 1825. Nombre total de personnes en 1825. | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831.  | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province. | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes dees de cinq ans, et au-dessous. | Number of persons above five and under fourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans. | Married/wariés.                                 | Sol   | MarriedMarres.   | Single Non mariés.  | Married Mariés.   | Single.—Non-mariés.  | Married Mariés.   | Single.—Non maries.  | MarriedMaries.                                       | Single. Non maries.   | Under 14 years of age. Au-dessous de 14 ans. | Marred. Mariés.   | Single. Non mariés.  | Married. Mariés.  | Deaf and Dumb   Son                         |
|     | County of Rimouski.   |   |   |                                       | 1 31   |   |  |   |   |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  | 1   |  |   |  |   | parameter and the second                    |
|     | River du Loup<br>Kakona,<br>Isle Verte,<br>Trois Pistoles,<br>St. Simon,<br>St. Fabien,<br>St. Flavie,<br>St. Luce,<br>Le Bic,<br>Rimouski,<br>Metis,<br>Matane,                              | ?   |   |                                       |  |   |  |   |   |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |  |   |   |
|     | Total   | 1424  |   |                                       |  |   | 10061  |   |   |   |   |   |  | A-magnine in a managerial   |   |  |   |  |  | _   |  |   |  |   | gg/im                                       |
|     |   |   |   |                                       |  |   |  |   |   |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |  |   |   |
| Es. | RECAPITULATION, District of Quebec.   | 3   |   |                                       |  |   |  |   |   |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |  |   | 8   |
|     | Beauce. Bellechasse, Dorchester, Islet, Kamouraska, Lotbinière, Megantic, Montmorenci, Orleans, Portneuf, Quebec, Rimouski, Saguenay.   | 2045<br>1943<br>1952<br>2040<br>1461<br>374<br>536<br>600<br>1916<br>4911<br>1424<br>1573 | 45 14<br>32 63<br>43 45<br>33 21<br>54 47<br>17 1<br>8 4<br>9 8<br>30 83<br>60 10 | 4 451<br>397<br>31790<br>3214<br>1450 | 98 98 342 687 514 102 84 93 290 152 3344 211 |   | 2,6.<br>11900<br>13529<br>11946<br>13518<br>14557<br>9161<br>2283<br>3743<br>4349<br>12350<br>36153<br>10061<br>8385 | 3<br>5<br>5<br>1<br>2<br>4<br>40  | 1313<br>2129<br>1223<br>2733<br>1824<br>415<br>577<br>675<br>2208<br>5984                           | 1621<br>2971<br>1689<br>3763<br>2161<br>528<br>819<br>807<br>2700<br>7128   | 14<br>18<br>22<br>27<br>2<br>4<br>22<br>8<br>10 | 569<br>538<br>508<br>700<br>378<br>99<br>167<br>170<br>641<br>1502<br>362 | 8<br>22<br>36<br>20<br>22<br>5<br>11<br>23<br>13<br>32 | 360<br>325<br>348<br>359<br>274<br>66<br>103<br>98<br>343<br>1029 | 360<br>394<br>378<br>531<br>300<br>76<br>102<br>110<br>272<br>1264<br>404 | 454<br>443<br>435<br>416<br>276<br>141<br>183<br>140<br>435<br>1421<br>241 | 1421<br>1315<br>1423<br>1465<br>1107<br>273<br>400<br>161<br>1312<br>4426 | 150<br>107<br>165<br>105<br>64<br>45<br>47<br>51<br>180<br>606 | 488<br>309<br>469<br>329<br>231<br>413<br>568<br>244 | 8 27<br>2 18<br>2 76<br>8 10<br>8 1<br>8 15<br>4 7<br>5 17<br>3 129 | 410<br>16<br>2377<br>2548                    | 1477<br>1452<br>1338<br>1704<br>1198<br>328<br>385<br>289<br>1706<br>5171 | 1547<br>1168<br>1586<br>1530<br>853<br>196<br>482<br>392<br>1437<br>5066 | 940 m<br>6923i<br>83791<br>7426i<br>4585i<br>64<br>2594i<br>19<br>790 m<br>1343 m | 5<br>24<br>4<br>3<br>3<br>1<br>4<br>3<br>34 |
|     | Total   | 22931   | 375 429   | 17215                                 | 6429   |   | 15 1985  | 60  | 22079   | 26838   | 128   | 6003  | 248  | 3925  | 4673  | 4990   | 16768   | 1696   | 349  | 8 354   | 15679  | 18012   | 16008  | 7207  | 114   |
|     |   |   |   |                                       |  |   | 7  |   |   |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |  |   |   |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1821.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Québec, continué

| Di  | stri                            | ict de  | Quél  | bec,  | contin   | ué.  |  |   |                                   |                                   |  |   |  |   |  | ,  |   |  |  |  |  |
|---|---------------------------------|---|---|---|--|--|--|---|-----------------------------------|-----------------------------------|--|---|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
|   |                                 | h the Church of England.  | wee V Eglise d'Angleterre.                            | on avec l'Eglise d'Ecosse.  |  | de Méthodistes.  | gregationalists not in con-<br>otland.   | Cosse.<br>Rantistos   | Dapusies.                         | enominations.                     | bsistence by Agricultural subsistance par les travaux  | id.<br>nme fermiers.                                      | ommerce or Trade.  | le moyen  |  | oved land.   |   |  | ~  | ,  |  |
| Dumb.   | Aveugles.                       | e.   Insenses.  | personnesquisonten relation of persons in connexion w | le personnes qui sont en relati   | oer of Roman Catholics.<br>re de Catholiques Romains.  | per of Methodists.   Nombre  | oer of Presbyterians and Congion with the Church of Score are de Presbytériens et Congi  | en relation avec t'Eguse d' E   | ber of Jews.   Nombre de Jui      | oer of Persons of all other d     | oer of Families earning their su<br>ployments.<br>re de familles qui gagnent leur<br>pariculture | oer of Farm-Servants employer des serviteurs employés con | oer of Families engaged in C   | ve de persons subsisting on ree de personnes qui subsistent           | ver of acres or arpents of Lan   | oer of acres or arpents of impire d'acres ou arpens de terres  | er of minots of wheat.  | er of minots of peas.  | re de minots of oats.  | er of minots of barley.  | Number of minots of rye. Nombre de minots de seigle  |
| Deaf :  | Blind.                          | Insan   | No. de  | No. a   | Numb   | Numb   | Numb<br>nex<br>Nomb  | pas   | Numb                              | Numb                              | Numb<br>emp<br>Nombi   | Numb  | Numb   | Numb  | Numb   | Numb   | Numb  | Numb   | Numb   | Numb   | Numb   |
|   |                                 |   |   |   |  |  |  |   |                                   |                                   |  |   |  |   |  |  |   |  |  |  |  |
|   |                                 |   | . 1   |   |  |  | 11   |   |                                   |                                   | 1972<br>1803   |   |  | 2<br>960  |  |  |   |  | 44057  | 4622   | 393  |
| 5 1 4 3 3 1 4 1 3 1 4 2 | 1 2 7 5 2 2 1 2 5 8 5           | 1 1 6 6 2 3 9 6 1 8 3 5 5 5   | 83   15   15   15   15   15   15   15   1             | 13<br>18<br>10<br>31<br>59  | 11747<br>13484<br>14514<br>8722<br>343<br>3742<br>4349<br>11902<br>27872   | 21 231 1   | 25<br>186<br>48<br>163   | 71  |                                   | 36<br>1<br>23                     | 369<br>1650<br>1269<br>367<br>321<br>544<br>1409<br>830  | 360<br>45<br>76<br>59<br>22<br>9<br>374<br>291            | 13<br>29<br>43<br>5<br>7<br>5<br>16<br>23<br>581   | 115<br>142<br>13<br>3<br>6<br>39<br>21                                | $   \begin{array}{c}     144466 \\     175976 \\     144482\frac{1}{2} \\     155738\frac{1}{4} \\     65357 \\     72077 \\     28489\frac{1}{2} \\     242344 \\     91200   \end{array} $   | $\begin{array}{c} 51356\overline{\frac{1}{4}} \\ 67221 \\ 69723\overline{\frac{8}{5}} \\ 43331\overline{\frac{3}{4}} \\ 6615 \\ 17994 \\ 20236 \\ 70949\overline{\frac{1}{2}} \\ 37664\overline{\frac{1}{2}} \end{array}$  | $58054\frac{1}{4}$ $172671$ $169160\frac{5}{8}$ $63655\frac{1}{2}$ $8121$ $39693$ $33095\frac{1}{2}$ $67843$ $18598\frac{1}{2}$ | $\begin{array}{c} 12987\frac{1}{2} \\ 11002 \\ 16212 \\ 10287\frac{1}{4} \\ 397 \\ 2186\frac{3}{4} \\ 7402\frac{1}{4} \\ 17334\frac{1}{2} \\ 4180\frac{1}{2} \end{array}$  | $ 86952^{\circ} 73265 68391 66037\frac{1}{2} 3660 38073 38786\frac{1}{2} 163774\frac{1}{2} 100530$   | $\begin{array}{c} 2543\frac{1}{2} \\ 16297 \\ 27735\frac{1}{2} \\ 2695\frac{1}{4} \\ 2547 \\ 1474\frac{1}{2} \\ 3092\frac{1}{2} \\ 2102 \\ 1502 \\ \end{array}$  | 8119<br>5742<br>2863<br>705<br>306<br>16361<br>6431<br>1861  |
| _   | _ -                             | _   |   | 37 10   |  | -  | 437  | 91  | 3                                 | 61                                | 1933   |   |  | 680   |  |  |   |  |  |  | 10014  |
|   |                                 | 12 1 / 29   | 10.7.00   | . /   | - 2001 1661  |  |  |   |                                   |                                   |  |   |  |   |  |  |   |  |  |  |  |
|   | Deaf and Dumb. Sourds et muets. | Deaf and Dumb. Sourds et muets.    10   14   15   15   15   15   15   15   15 | Deaf and Dumb.   Sourds et muets.                     | Deaf and Dumb.   Sourds et muets.   Blind.   Aveugles.   Blind.   Aveugles.   Blind.   Aveugles.   Insane.   Insenses.   Insane.   Insenses.   Sourds et muets.   Insane.   Insenses.   Insenses. | Deaf and Dumb.   Sourds et muels.   Blind.   Aveugles.   Blind.   Aveugles.   Blind.   Aveugles.   Blind.   Aveugles.   Insane.   Insane | Deaf and Dumb.   Sourds et muets.    Deaf and Dumb.   Sourds et muets. | Deaf and Dumb.   Sourds et muels.   Blind.   Aveugles.   Blind.   Aveugles.   Blind.   Aveugles.   Insane.   Insan | 7 11 18 395 92 12113<br>0 10 47 4 135 26 V 11<br>5 11 21 183 13 11747 3<br>4 12 76 15 18 13484 1<br>4 5 26 32 10 14514<br>3 22 312 81 8722 21 25<br>952 459 343 251 186<br>3742 1<br>411 1 365 365 33 11902 1 48<br>4 28 53 5580 2181 27872 557 163<br>6 5 26 20 8365 | Deaf and Dumb.   Sourds et muels. | Deaf and Dumb.   Sourds et muels. | Deaf and Dumb   Sourds of muels.   Deaf and Dumb   Sourds of muels.                              | Deaf and Dumb.   Sourds of nuces.                         | Deal and Dimb.   Sourds of much.   Deal and Dimb.   Deal and Deal an | Deaf and Dumb.   Sourds of muchs.   Deaf and Dumb.   Sourds of muchs. | Deaf and Dumb.   Jourds of muchs.   Deaf and Dumb.   Journal of muchs.   Deaf and Dumb.   Journal of muchs.   Deaf and Dumb.   Journal of Journal o | District   Application   District   Distri | Billind.   Areuglets.   | Boat and District Activities   Boat and Ac | State   Stat | Deal and Dumb.   March of march.   Ma | Number of Commission of Parison |

10,601

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

District of Quebec, continued,

| Droding Paice of him   | 9  |   | ld.<br>sédées.  |   |  |   | nd convente.  | academies and convents.  | Amplana amplan done  |  | mentaire.   | s d'entretten public. us liquors are sold.  | de moulins d'farine.   | Nombre de moulins a scre. Nombre de moulins pour les huiles. | re de moulins à foulon.         | re de moutins à carder.                              | re de fonderies de fer.                             | de distilleries.                                | containing any machinery moved by                        | fabriques de toutes autres espèces, cai, la vapeur ou la force animale.   | St Maryeste & The State of Sta |
|--|--|---|---|---|--|---|---|--|--|--|---|---|--|--|---------------------------------|--|---|---|--|---|--|
| Number of minots of Indian Corn. Nombre de minots de bled-d'Inde.  | Numoer of minots of potatoes.  Nombre de minots de patates.  | Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possédées. | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes.             | Number of horses.  Nombre de chevaux.  | Number of sheep.<br>Nombre de moutons.                              |   | Number of colleges, academies and convents<br>Nombre de colléges, d'académies et de couvens. | Number of elementary schools.  Nombre d'écoles élémentaires. | Males.  Males.  convent or elementary school.  Females.  Nombre d'écoliers dans chaque collège | of 1  | Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien public.<br>Number of stores where spirituous liquors are sold. | Nombre de magasins ou a se acoue aes aqueurs yourse.<br>Number of grist mills.—Nombre de moulins à farine. | Number of saw mills.—Nombre of mills.—Nombre d               | -                               | Number of carding mills.—Nombre de moulins a carder. | Number of trip hammers.—Nombre de fonderies de fer. | Number of distilleries. Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manufacturies.  et perlasse. | Number of manuactures of any some de fabriques de toutes autres espèces, wind, water or animal power—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, dont les mouvemens sont mis par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | Average price of Wheat since is blé depuis la dernière récolte.  |
| N  | N  | Z   |   |   | 7  | 7   |   | +  |  |  |   |   |  |  |                                 |  |   |   | ~  |   |  |
|  |  |   |   |   |  |   |   |  |  |  |   |   |  |  |                                 |  |   |   |  |   |  |
| $   \begin{array}{c}     14\frac{1}{2} \\     9\frac{1}{2} \\     9\frac{1}{2} \\     10\frac{1}{2} \\     76 \\     44\frac{5}{4} \\     118 \\     46 \\     148\frac{1}{6} \\   \end{array} $ | $\begin{array}{c} 282906\frac{1}{2} \\ 132933\frac{1}{2} \\ 109834 \\ 103817 \\ 134179 \\ 58928 \\ 49282 \\ 64628 \\ 227372 \end{array}$ | 182 <sup>1</sup> / <sub>4</sub><br>86<br>53<br>1083 ½<br>98         |   | 1429<br>956<br>1376<br>1146<br>780<br>124<br>448<br>431<br>1463 | 11 2078<br>00 3263<br>67 2148<br>61 3658<br>60 3778<br>99 2198<br>43 129<br>11 822<br>3 758<br>89 2809 | 5 2040<br>1332<br>2396<br>3 2203<br>1289<br>2 539<br>5 539<br>1 539 | 89 5088<br>99 984<br>22 6876<br>69 992<br>37 1069<br>90 564<br>29 231<br>44 218<br>58 802 | 3 1<br>9 1<br>0 2<br>7 8<br>7 4<br>0 2   | 1 5  | 7 967<br>1 647<br>5 573<br>8 873   | 481<br>435<br>592<br>711<br>70<br>284<br>75<br>1048 | 10<br>22<br>37<br>19<br>10<br>8<br>4<br>4<br>22<br>159  | 20<br>21<br>4<br>2<br>2  | 9 4'<br>8 2'<br>6 2<br>5 (4 1)<br>7 1'<br>12 4'              | 8<br>7<br>7<br>7<br>1 1 1<br>33 | 2 4 1 3 2 3  | 2 4 43 2 3  | 9   | 3  | 1   | 5s 6d<br>6s 6d<br>6s 6d<br>7s 3d<br>6s 6d<br>6s 6d<br>5s 6d<br>7s<br>6s 6d   |
| $   \begin{array}{c}     10\frac{1}{2} \\     \hline     3 \\     \hline     481\frac{3}{4}   \end{array} $  | 255617<br>123089<br>1695853  | 8013 \$   |   | 987   | 38 2230<br>74 2353<br>08 26213   | 1649  | 20 841<br>82 7451   | 8  |  |  | 152   | 12  | <b>3</b> 2   | 134  | 6                               | 7 35 2   | 3 - 29 43   |   | 4 5  | I   | 5s 6d  |

## PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Québec, continué.

| are boarded by x. serviteurs em, ent, par mois.  -Prix moyen we arrived in the mes actuellement a Province par la no have come into o have come into o have come into the Prome into the Prome into the Prome into the Resour er mai 1825.  S been made fait le Retour   |  |
|--|--|
| Average wages paid to sevrants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Priz mougen des guages guages are month.—Briz mougen des guages pugies use month.—Briz mougen des guages paid to day labourrers, per day.—Prix mougen des guages paid to day labourrers, per day.—Prix mougen des guages paid to day labourrers, per day.—Prix mougen des guages que Pon paide aux journalders, par jour.  Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the Province by sea, since the 1st of May 1833.—Another des personnes actuallement in 1820.  In mour, depuis de ter mai 1820.  In the Province by any centual ment of the sea of the 1st of May 1833.—Another des personnes actuallement dealines, nice during the Province of the way than by sea, since the 1st of May 1835.—Nombre de personnes actuallement dealines and seatles from any foregra countries, who have come into the Province since the 1st of May 1835.—Nombre de personnes actuallement dealines qui on the province des personnes actuallement dealines and remains actuallement dealines.  San a |  |
|  |  |
| 1 20s 1s3d 785<br>1 20s 1s6d 12 2<br>1 15s 1s6d 24s 1s8d 21<br>24s 1s8d 24s 1s8d 21<br>20s 2s6d 409 1 4<br>1 30s 2s 1357<br>1 20s 1s6d 20<br>55s 3s<br>20s 2s 615 20<br>25s 2s6d 32 28<br>1 15s 1s3d 28  |  |
| G  |  |

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE L.

#### DISTRICT OF MONTREAL

|  |                             |   |   |  |   |  |   |  |   |                  |                        |                |                          |                           |                          |                             |                        |                    | -                   | `  |                             |                             | _                                   |
|--|-----------------------------|---|---|--|---|--|---|--|---|------------------|------------------------|----------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------|--------------------|---------------------|--|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| nsnip, Extra Paro-Town, and date of waship, Place Extra re Ville, avec la date   |                             | •   |   |  |   |  | on the Province.  | l under.<br>au-dessous.  | r fourteen years. u-dessous de 14 ans.  |                  |                        |                |                          | MALES.<br>MALES.          |                          |                             |                        |                    |                     |  | FEMALES.                    | FEMELLES.                   |                                     |
| Parish, Seigniory, Townsnip, Ward or Division of a Town, ement.  Paroisse, Seigneurie, Township, Quartier ou Division d'une Ville er établissement.  | aisons habitées.            | - Maisons en construction.<br>- Maisons inhabitées. | perty.  | de biens-fonds.                                    | ons in 1825.<br>nes en 1825.                            | ons in 1831.<br>les en 1831.   | nporarity absent from porairement absen   | e years of age and   | persons above five and under fourteen years. nersonnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 a                        | 14 and under 18. | 14 et au-dessous de 18 | 0              | de 21.                   | 21 and under 30.          | a                        | 30 and under 60.            | de 60.                 | 60 and upwards     |                     | 1  | 14 and under 45.            | de 45.                      | 45 and upwards.                     |
| Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra P chial Place, Ward or Division of a Town, and dat its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place E Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la de son premier établissement. | 75                          | Houses building,—Maise Houses vacant,—Maise         | Proprietors of real property. Propriétuires de biens-fonds. | Not proprietors of real<br>Non propriétaires de bi | Total number of Persons in Nombre total de personnes en | Total number of Persons in 1831.<br>Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province. | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq ans, et au-dessous. | Number of persons above five and under fourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans. | MarriedMariés.   | Non mariés.            | MarriedMariés. | Single.—Non mariés.      | Married.—Mariés.          | Single.—Non-mariés.      |                             | Single.—Non mariés.    | Married.—Maries.   | Single. Non mariés. | Under 14 years of age. Au-dessous de 14 ans. | Marred. Mariés.             | Single. Non mariés.         | Married. Mariés.                    |
| Name<br>chi<br>its<br>Nom<br>Pa<br>de  | Hous                        | Hous  | Prop<br>Prop  | Not  | Tota  | Tota   | Nun   | Non  | Nur   | Ma               | Sing                   | Ma             | Sin                      | Ma                        | Sin                      | Ma                          | Sin                    | M                  | 2                   | 24   |                             | Si                          | N Si                                |
| County of Acadie.  Seigniory of St. George, St. James, Thwaite, St. Normand, Babyville & E. & W. Sherrington,  | 353<br>94<br>60<br>75<br>58 | 2 3<br>1 2<br>3<br>1 1                              | 293<br>26<br>21<br>27<br>56                                 | 60<br>68<br>39<br>38                               |   | 2198<br>502<br>346<br>437<br>349                                       | 7   | 522<br>122<br>88<br>108  | 552<br>123<br>97<br>106<br>97   |                  | 96<br>21<br>11<br>12   | 1              | 35<br>10<br>2<br>10<br>2 | 106<br>16<br>2<br>20<br>2 | 33<br>14<br>8<br>13<br>8 | 228<br>68<br>47<br>48<br>47 | 21<br>5<br>4<br>7<br>4 | 44<br>6<br>3<br>11 | 1                   | 505<br>108<br>86<br>101<br>86                | 278<br>77<br>47<br>62<br>47 | 122<br>20<br>20<br>20<br>20 | 10433<br>12 4<br>6 4<br>16 3<br>6 4 |
| Total, Township of Sherrington<br>Seigniory of De Léry,<br>La Colle,   |                             |   | 695   |  |   | 3832<br>5437<br>2150   | 7   | 1289   | 979<br>1476<br>557  | 1                | 161<br>193<br>83       | 4              | 62<br>86<br>48           | 162<br>177<br>45          | 74<br>114<br>57          | 272                         | 38<br>48<br>30         | 70<br>36           | 10                  | 1316<br>444                                  | 275                         | 178                         | 145 50<br>122 53<br>72 21           |
| Total  | 1946                        | 26 17   | 1410  | 535  | 9032  | 11419  | 20  | 2660   | 3012  | ]                | 437                    | 6              | 196                      | 384                       | 245                      | 1370                        | 116                    | 174                | 32                  | 2630   | 1597                        | 696                         | 339 13                              |
| ė  |                             |   |   |  |   | f  |   |  |   |                  |                        |                |                          |                           |                          |                             |                        |                    |                     |  |                             |                             |                                     |
| County of Beauharnois.   | 1                           |   |   |  |   |  | 1   |  | 100   |                  |                        |                | 4 ~                      | ~(                        | 00                       | ***                         | 0.0                    |                    |                     | 999  | 004                         | 110                         | 17                                  |
| Township of Hemmingford<br>Hinchinbrooke,<br>Godmanchester,<br>St. Regis Indian Lands,   | 365<br>414                  | 8 4<br>5 8<br>9 8<br>3                              | 296   | -69<br>127   | 836<br>1162   | 1794   | 12<br>6   | 189<br>221<br>274<br>170   | 206<br>268  |                  | 62<br>63<br>77<br>82   | 1<br>2         | 45<br>37<br>53<br>35     | 81<br>76                  | 91<br>112                | 205                         | 30<br>41<br>46<br>23   | 29<br>23           | 9 6<br>3 10         | 383  | 272<br>320                  | 107<br>110                  | 47<br>431<br>411<br>344             |
| Total of Townships   | 1393                        | 25 20   | 964   | 290  | 4223  | 7302   | 34  | 854  | 903   | 1                | 214                    | 13             | 170                      | 266                       | 303                      | 859                         | 140                    | 96                 | 326                 | 1539   | 1063                        | 452                         | 165                                 |
| St. Timothée,<br>Ste. Martine,<br>St. Clement,   |                             | 612   |   | 267  |   | 1792<br>5862<br>1901   | 6   | 198<br>580<br>202  | 770   |                  | 63<br>257<br>95        | 8              | 34<br>120<br>32          | 74<br>217<br>89           |                          | 670                         | 25<br>84<br>14         | 155                | 25                  | 488<br>1316<br>439                           | 824                         | 427                         | 1974                                |
| Total of Seigniory   | 1768                        | 1726  | 1334  | 423  |   | 9555   |   |  | 1267  |                  | 415                    |                |                          |                           |                          | 1079                        |                        |                    | -                   | 2243   |                             |                             |                                     |
| Total  | 3161                        | 42 46   | 2298  | 713  |   | 16857  | 43  | 1833   | 2168  | 1                | 699                    | 32             | 356                      | 646                       | 577                      | 1938                        | 263                    | 307                | 7/3                 | 3782   | 2444                        | 1193                        | 441                                 |
|  |                             |   |   |  |   |  |   |  |   |                  |                        |                |                          |                           |                          |                             |                        |                    |                     |  |                             |                             |                                     |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

#### DISTRICT DE MONTREAL

| DIS                         | ST               | RI                     | CT :  | DE I   | TOON                             | RE                                | CAL.  |                                     |   |   |  |   |   |   |  |  |  | 0.0   |  |   | -   |
|-----------------------------|------------------|------------------------|---|--|----------------------------------|-----------------------------------|---|-------------------------------------|---|---|--|---|---|---|--|--|--|---|--|---|---|
|                             |                  | the Church of Hnoland. | sc l'Eglise d'Angleterre.                                       | avec l'Eglise d'Ecosse.  |                                  | Nombre de Méthodistes.            | egationalists not in con and. gationalistes qui ne sont osse.   | aptistes.                           | nominations.                                  | sistence by Agricultural                                    | ubsistance par les travaux   | ne fermiers.  | mmerce or Trade.<br>e commerce et de négoce.  | Alms.<br>nt par le moyen d'aumônes.   | d occupied.  | oved land.<br>ultivés.   |  | Produce raised during   | t year.<br>le l'ann                                  |   |   |
| nd Dumb.   Sourds et muets. | Blind. Aveugles. | Insane, Insense.       | No de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre | Number of persons in connexion with the Church of Scotland No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. |                                  | Number of Methodists.   Nombre de | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne son pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Jews. Nombre de Bapustes. | Number of Persons of all other denominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultura | employments. Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. | Number of Farm-Servants employed.  Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce or Trade.  Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de négoce. | Number of persons subsisting on Alms.  Nombre de personnes qui subsistent par | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d'acres ou arpens de terres occupés.   | Number of acres or arpents of improved land.  Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.                     | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.   | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.                   | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine. | Number of minots of barley.  Nombre de minots d'orge. | Number of minots of rye.  Nombre de minots de seigle. |
| 4                           | 4 1              | 1 1 1 1 1              | 5<br>122<br>74<br>40<br>90                                      | 9 14 7   | 2178<br>338<br>265<br>377<br>220 | 2 10 8                            | 6<br>22<br>6<br>33  |                                     |   | 4   | 5253<br>88<br>45<br>46<br>56   | 22  | 1 1 2   | 9 3 4   | $13340\frac{1}{2}$ $6192\frac{1}{4}$ $2585\frac{5}{4}$ $3081\frac{1}{2}$ $4447\frac{3}{4}$ | $ 5706\frac{1}{4} \\ 1584\frac{1}{4} \\ 664\frac{3}{4} \\ 1139\frac{1}{2} \\ 1213\frac{1}{4} $                 | $   \begin{array}{r}     14945\frac{1}{2} \\     1200 \\     1031 \\     2735 \\     421   \end{array} $ | 1467½ 165 150 322 120   | 7119<br>938<br>579<br>1314<br>268                    | 943<br>119<br>122<br>148<br>15                        | 8<br>183<br>80<br>143                                 |
| 4<br>10<br>1                | 5 4              |                        | 331<br>275<br>556   | 30   | 3378<br>4902<br>750              | 20<br>185<br>696                  | 43  | 3 32                                |   | 8 10  | 488<br>5 5<br>301  | 24<br>69<br>46  | 12  | 16<br>51  | $29647\frac{3}{4}$ $37289\frac{1}{2}$ $31777\frac{1}{2}$                                   | $   \begin{array}{r}     10288 \\     15706\frac{3}{4} \\     10686\frac{3}{4} \\     \hline     \end{array} $ | $   \begin{array}{r}     20332\frac{1}{2} \\     47420 \\     8032   \end{array} $                       | $ \begin{array}{c c} 2224\frac{1}{2} \\ 4259 \\ 3805 \\ \end{array} $ | 10218<br>13926<br>6634                               | 1347<br>1675<br>682                                   | 414<br>418<br>1357                                    |
| 15                          | 9                | 20                     | 1162  | 34   | 9030                             | 901                               | 230   | 35                                  |   | 18  | 1344   | 139   | 25  | 67  | $98714\frac{3}{4}$   | $\frac{36681\frac{1}{2}}{}$  | $75784\frac{1}{2}$   | $10278\frac{1}{2}$  | 31778  | 3704  | 2189  |
| න ද                         | 3                |                        | 407<br>365<br>179   | 358  | 347                              | 158                               | 397   | 84<br>27<br>7                       | 1   | 26<br>42<br>07  | 235<br>287<br>270  | 24 25 58  | 6   | 6   | 29838½<br>35968<br>35381   | 8509<br>6901   | 6572<br>5920   | 1417<br>1021<br>1403  | 3505<br>3081<br>5977                                 | 202<br>186<br>232                                     | 991<br>3818<br>1105                                   |
| 3                           | 2                |                        | 78  | 184  | 1093                             | 31                                | 283   | 24                                  | _   | 45  | 134  |   | 7   | 5   | 15326<br>116513  | 5348   | 2646   | 1981 5822   | 1957   | 684   | 553   |
| 6                           | 6                | -                      |   | ,  | 2828                             | -                                 | 1352  | 142                                 | 4   | 20  | 926  | 11  | 1 26  | 14  | 14022  | $\frac{1}{3964\frac{1}{2}}$  | 11284  | $2964\frac{1}{2}$   | 10681  | 1510½   | 61  |
| 3<br>1                      |                  | 5 2                    | 1   | 1503<br>89   | 2965                             | 12                                | 806   | 54                                  |   | 40 5  | 10 <i>55</i><br>2 <i>5</i> 1   | 6   | 9 2   |   | 86061  | 23097<br>5555  | 25436<br>15903   | $ \begin{array}{c c} 10464\frac{1}{2} \\ 6886 \\ \hline \end{array} $ | 16451  | 1840  | 2670  |
| 4                           | 1                | 10                     | 522   | 1595   | 6529                             | 20                                | 806   | 54                                  |   | 45  | 1594   | 9   | -   |   | 118256   |  | 52623  | 20315   | 62712  | 4649  |   |
| 10                          | 7                | 10                     | 1551  | 2627   | 9349                             | 46                                | 2160  | 196                                 | _ 4   | 65  | 2520   | 20  | 2 34  | 21  | 234770   | 60860  | 71255  | 26637   | 77241  | 5323  | 14220   |

to ite, win the re; lat ind 730 nds der 325 nts, l.is lle, en rie sié, n'ait oit les nt

is 7; of er, ly ls, in he by of niper returns.

### CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

District of Montreal, continued,

|  |   |                                 |                                      |  |  |                                     |                                    |   |  |                                   |   |   |  | וע   | ISTFI                       | Ct C   | )[ ]                            | VIOL                     | i i i e   | al,              | Con                             | tinue  | α,—   |
|--|---|---------------------------------|--------------------------------------|--|--|-------------------------------------|------------------------------------|---|--|-----------------------------------|---|---|--|--|-----------------------------|--|---------------------------------|--------------------------|---|------------------|---------------------------------|--|---|
|  | Produce raised during the last year.  Récolle de l'année der- | mere.                           | d.<br>sédées.                        |  |  |                                     |                                    | and convents.                             |  | each college, academy, ry school, | Nombre d'écoliers dans chaque collège, académie couvent ou école élémentaire. | public entertainment.                         | spirituous liquors are sold.   | moulins a farine.                                | moulins à scie.             | Nombre de moulins pour les nuies.                        | Nombre de moulins à carder.     | e fabriques pour le fer. | de fonderies de fer.                                | De distilleries. | onor a Juor ques pour us poucos | ntaning any machinery moves by thriques de toutes autres espèces, la vapeur on la force animale.   | harvest.—Prix moyen du                                    |
| Number of minots of Indian Corn. Nombre de minots de bled-d'Inde | Number of minots of potatoes:                                 | Number of minots of buck wheat. | Under what tenure such land is held. | Number of neat cattle. Nombre de bêtes à cornes. | Number of horses. Nombre de chevaux.   | Number of sheep. Nombre de moutons. | Number of hogs. Nombre de cochons. | colleges, academies colléges, d'académies | Number of elementary schools.  Nombre d'écoles élémentaires. |                                   | ss.   | of taverns or houses of auberges, ou de maiso | Number of stores where spirituous liquors are sold. Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes | Number of grist millsNombre de moulins a farine. | ber of saw mills.—Nombre de | Number of fulling mills.—Nombre demoutins pour les nuite | Number of carding mills.—Nombre |                          | Number of trip hammers.—Nombre de fonderies de fer. |                  | et perlasse.                    | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, dont les mouvemens sont mâs par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | age price of wheat since last depuis la dernière récolle. |
| Num  | Num   | Num                             | Unde                                 | Num  | Num  | Num<br>Nom                          | Num<br>Nom                         | Num                                       | Num  | Males.                            | Females.  | Num   | Num  | Num  | Num                         | Zun  | S n Z                           | Nun                      | Zin   | Nun              | Numb<br>et p                    | Numb<br>win<br>dont  | Aver  |
|  |   |                                 |                                      |  |  |                                     |                                    |   |  |                                   |   |   |  |  |                             |  |                                 |                          |   |                  |                                 |  |   |
| 405<br>513<br>245<br>464   | 28265<br>10237<br>3372<br>5320                                | 31<br>37<br>27<br>72            | Seigniorial.<br>do.<br>do.<br>do.    | 1328<br>31<br>183<br>294                         | 87   | 158<br>146                          | 113                                |   | 3<br>2<br>1<br>2   | 13:<br>29:<br>18:<br>47:          | 9 40  | 1   | 1  | ]  | 2                           |  |                                 |                          |   |                  | 2 1 1                           |  |   |
| 873  | 7273  | 33                              | Free & Common Soccage.               | 24   | 33   | 70                                  | 289                                |   | 1  | 53                                | 3 27  | 7   |  |  |                             |  |                                 |                          |   |                  | 2                               |  |   |
| 2500 ;<br>2298<br>7567 ·   | 54477<br>51887<br>35216                                       | 631                             | Seigniorial.                         | 3595   | 887<br>1335<br>783   | 3970                                | 1949<br>3126<br>1750               |   | 9 10 9   | 278<br>280<br>174                 | 231   | 7   | 1<br>3<br>1  | 1 1 1  | 2 1 3                       |  |                                 |                          |   |                  | 6 5 2                           |  | 6s<br>6s<br>6s  |
| 12,365   | 141580  | 1240                            |                                      | 8199   | 3005   | 9593                                | 6825                               |   | 28   | 739                               | 623   | 15  | 5  | 3  | 6                           |  |                                 |                          |   |                  | 13                              |  | 6s  |
|  |   |                                 |                                      |  |  |                                     |                                    |   |  |                                   |   |   |  |  |                             |  |                                 |                          |   |                  |                                 |  |   |
|  |   |                                 |                                      |  | distribution of the state of th |                                     |                                    | ·   |  |                                   |   |   |  |  |                             |  |                                 |                          |   |                  |                                 |  |   |
| 5246<br>7437   | 35558<br>29330  | 1000                            | Free & Common Soccage.               | 1648<br>1956                                     | <b>257 209</b>   | 1043<br>1149                        |                                    |   | 5  | 105                               |   | 1   | -1   | 1  | 7                           |  |                                 |                          |   |                  | 39                              |  | 5s9d  |
| 6424<br>6503   | 37030<br>25144  |                                 | do. Leases from the Indians.         | 1812<br>1250                                     | 239<br>228   | 1468<br>1468<br>1624                | 358                                |   | 10   | 83<br>149                         | 170   | 2   | 3 6  | 6  | 7 2                         |  | 1                               |                          |   | 1                | 86                              | 5  | 5s9d<br>5s9d  |
| 25610  |   | 1357                            | anuigno.                             | 6666   | 933  | 5284                                |                                    |   | 6<br>25  | 106<br>443                        |   | 2   | 3  | -  | 16                          | -  |                                 |                          |   |                  | 43                              |  | 5s9d  |
| 461  | 20487   | 78½                             | 1 1 1 1                              | 1181   | 466  | 1408                                |                                    |   | 2  | 29                                |   | 5 2   | 13   | 1  | 16                          |  | 1                               | _                        |   | 21               | 76                              | 5  | 5s9d  |
| $\frac{7719}{263\frac{1}{2}}$                                    | 98749<br>27694  | 23                              |                                      | 4329<br>1034                                     |  | 4555 3<br>1499 1                    |                                    |   | 10 2   | 190<br>51                         |   | 7 7   | 11 4   | 3  | 6                           |  |                                 |                          |   |                  | 8 41 8                          |  |   |
| 8443 ½   | 146930  | $645\frac{1}{2}$                | 17                                   | 6544   | 2195   | 7462                                | 625                                |   | 14   | 270                               | 244   | 16  | 21   | 5  | 7                           | 1  |                                 |                          | -   |                  | 57                              | -  |   |
| 34053  | 273992  | 2003 1                          |                                      | 13210  | 3118   | 12746                               | 11057                              |   | 39   | 713                               | 632   | 21  | 34   | 12   | 23                          | 1  | 1                               | -                        |   | 22:              |                                 | -  |   |
|  |   |                                 |                                      | -  |  |                                     | 1                                  |   | ,  | 1                                 |   |   |  |  | -  -                        | - -  | -                               | _                        |   | -                | _                               |  |   |

### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

| Distr   | rict d  | le Mont  | tréa <b>l, co</b>  | ntinu                   | é.  |  |
|---|---|--|--|-------------------------|---|--|
| rvants employed in agriculture who are $th$ — $Prix$ moyen des gages payés aux s $rui$ sont nourris par ceux qui les emploient, | Average wages paid to day labourers, per day.—Frix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour. | tual settlers, natives of the United King ys ea, since the 1st of May 1825.—Non es dans le Royaume-Uni, et qui sont arr s le 1er mai 1825. | Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825. | countries, ve de person | es of the person<br>each County.—<br>ur chaque Comt | Observations Generales.  General Remarks.  |
| 30s 1<br>40s 2  |   | 2<br>97<br>46<br>48<br>193<br>67<br>151<br>411   |  | 3 6 20 29               | J. H. Woolrich.                                     | The County of Acadie consists of the Seigniories of De Léry and La Colle, and the Township of Sherrington. The latter, from circumstances well known to the Legislature, has reverted almost entirely to the Seigniorial tenure, and now forms what is usually termed the Seigniories of St. George, St. James, Thwaite, and St. Normand, (the three first of which form the Parish of St. Edouard, erected in 1829, and the Residence of the R |
|   | s 6d  | 84<br>98<br>78<br>12<br>272<br>1013<br>49<br>1062<br>1334  |  | 4<br>20<br>10           | C. Manuel.  | The County of Beauharnois comprises the extensive Seigniory of Annfield or Beauharnois, the Townships of Herámingford, Hinchinbrooke, and Godmanchester, and the lands belonging to the Indians of St. Regis. The latter was recently erected into a Township, and is now called Dundee. The Settlement of Hemmingford was commenced in 1797; of Hinchinbrooke, in 1798; of Godmanchester, in 1787; and St. Regis contains 141 houses and 729 souls. The Village of Dundee on the Salmon River, of Huntingdon on the Chateauguay River, and Godmanchester on the River Laguerre, are all within this County; but from the returns there is no means of ascertaining correctly their size or population. The average rent for lands in the Townships, is 6d. per acre; but on Bittern Island, part of the Indian lands, leases are had at 3d. per arpent. The population of the Townships is nearly all of British origin, very few Canadians being established in three Missions of St. Timothée, Ste. Martine, and St. Clement, and the rent is stated at five minots of wheat, and 25s. in money for every 100 arpents. The Rivière du Loup, St. Louis, Chateauguay, Bean Sturgeon, and Outardes, traverse this Seigniory. A great majority of the inhabitants of the rear of the Seigniory are of British origin, and to this part of the Province emigration of late has been extensive. Le Comté de Beauharnois comprend les Seigneuries considérables d'Anfield ou Beauharnois; les Townships de Hemmingford, Hinchinbrooke et Godmanchester, et les terres appartenantes aux Sauvages de St. Régis. Ces terres ont été dernièrement érigées en un Township appelé Dundee. L'établissement de Hemmingford a été commencé en 1797; celui de Hinchinbrooke en 1798; celui de Godmanchester et 1787; et St. Regis contient 149 maisons et 729 âmes. Le Village de Dundee sur la Rivière au Saumon, de Huntingdon sur la Rivière Chateauguay, et de Godmanchester sur la Riv |

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE PROCESSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA PROCESSEMENT ET RETOURS STATISTICAL PROCESSEMENT ET RETOURS STATISTICA

District of Montreal, continued, \_\_ D

|   |  |                             |                                      |  |   |  |   |   |  |   |                    |  | ,                |  |  |  |  | 1)15(1                                 |                                  | 1                        |  |   | -   |   | _                         |                    |
|---|--|-----------------------------|--------------------------------------|--|---|--|---|---|--|---|--------------------|--|------------------|--|--|--|--|--|----------------------------------|--------------------------|--|---|---|---|---------------------------|--------------------|
| rnsnip, Extra Paro-Town, and date of wnship, Place Extra ne Ville, avec la date   |  |                             |                                      | 7  |   |  |   | om the Province.  | d under. au-dessous.   | r fourteen years.  ndessous de 14 ans.  | ,                  |  |                  |  | MALES.   |  |  |  |                                  |                          |  | TOWN AT TO                                    | FEMELLES.   |   | Ţ                         |                    |
| Parish, Seigniory, Townsnip, Ward or Division of a Town, ement.  Paroisse, Seigneurie, Township, Quartier ou Division d'une Ville er établissement.   | -Maisons habitees.                           | -Maisons en construction    | ons inhabitées.                      | perty.   | property.   | ons in 1825.<br>mes en 1825.   | sons in 1831.<br>nes en 1831.                                       | persons temporarily absent from the personnes temporairement absentes de la   | ve years of age an   | bove five and unde u-dessus de cinq et a  | 14 and under 18.   | 14 et au-dessous de 18                                 | 20 0             |  | 21 and under 30.                                     | d  | 30 and under 60.                                   |  | 60 and upwards.                  |                          | 60 - 1   | 14 and under 45.                              |   | 45 and upwards.                               | 3                         | Sourds et muets.   |
| Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra Parochial Place, Ward or Division of a Town, and date of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place Extra Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la date de son premier établissement. | 1  | Houses building.—Mai        | Houses Vacant. — Maisons inhabitées. | Proprietuires de biens-fonds.                              | Not propriétaires de biens-fonds.                 | Total number of Persons in 1825.<br>Nombre total de personnes en 1825. | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province. | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq ans, et au-dessous. | Number of persons above five and under fourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans. | MarriedMaries.     | Single.—Non mariés.                                    | Married.—Maries. | Single Non mariés.                                   | Married.—Mariés.                                     | Single.—Non-mariés.                          | Married.—Mariés.                                   | Single.—Non mariés.                    | MarriedMaries.                   | Single. Non maries.      | Under 14 years of age. Au-dessous de 14 ans.   | Marred. Maries.                               | Single. Non mariés.                               | -   | LV on mai                 | Deaf and Dumb.   S |
| County of Berthier.   | Ho   | Ho                          | OH                                   | Pr   | N N   | T.   | Tc  |   |  |   |                    |  | <u> </u>         |  |  | 40   | 388  | 31                                     | 61                               | 59                       | 648  | 432   | 213   | 63  |                           |                    |
| Parish of St. Paul, Ste. Elizabeth, St. Barthelemi St. Cuthbert, Lavaltrie, Isle du Pads, Berthier, Lanoraie, Lac Maskinongé Settlement,  | 234<br>440<br>233<br>146<br>780<br>261<br>73 | 4<br>7<br>2<br>2<br>14<br>2 | 16<br>7<br>5<br>1<br>7<br>15         | 342<br>907<br>174<br>299<br>134<br>102<br>531<br>160<br>63 | 157<br>185<br>60<br>141<br>99<br>44<br>245<br>101 | 2377<br>4098<br>2549<br>905<br>421<br>4294<br>1105<br>175              | 2854<br>5421<br>1347<br>2576<br>1095<br>883<br>4335<br>1312<br>373  | 1<br>19<br>5  | 620<br>1283<br>317<br>481<br>239<br>167<br>824<br>266<br>93  |   | 1 2                | 134<br>207<br>67<br>132<br>42<br>33<br>219<br>66<br>15 | 2 1 1 1 2 10     | 60<br>124<br>29<br>74<br>26<br>17<br>113<br>45<br>12 | 50<br>198<br>73<br>30<br>24<br>27<br>148<br>35<br>17 | 105<br>21<br>56<br>16<br>20<br>88<br>35<br>5 | 684<br>129<br>331<br>151<br>93<br>471<br>137<br>45 | 55<br>12<br>38<br>11<br>10<br>36<br>11 | 63<br>37<br>41<br>20<br>28<br>93 | 6 6 20 4 7 3 40          | 1211<br>262<br>469<br>212<br>186<br>844<br>289 | 867<br>192<br>338<br>171<br>115<br>581<br>171 | 339<br>144<br>302<br>88<br>85<br>528<br>157<br>23 | 82,<br>52,<br>65,<br>24,<br>29,<br>132,<br>34 | 50<br>24<br>53<br>20<br>9 | 1 3 1 3 2          |
| Township of Brandon, Total  | -  | 65                          | 582                                  | 2718   | 1043  | 15935  |   | -   | 4297   | 4996<br>——  | 4                  | 917  | 17               | 500  | 604  | 387  | 632  | 206                                    | 370                              | 5 154                    | 4228   | 2934<br>—                                     | 1881  | 482   | 305                       | 101                |
|   |  |                             |                                      |  |   |  |   |   |  |   |                    |  |                  |  |  |  |  |  |                                  |                          |  |   |   |   | •                         |                    |
|   |  |                             |                                      |  |   |  |   |   |  |   |                    |  |                  |  |  |  |  |  |                                  |                          |  |   |   |   | ~                         |                    |
| County of Chambly.  | 105  | 6                           | 4                                    | 000  | 107   | 2871   | 2974  | 2   | 451  | 393   | 4                  | 110  | 12.              | 80   | 79   | 113  | 338  | 38                                     | 9                                | 0 6                      | 430  | 371   | 261   | <b>1</b> 66                                   |                           | 5                  |
| Parish of Boucherville Longueuil, Chambly, St. John, St. Luc, (part of) Blairfindie, (part of   | 526<br>632<br>332<br>130                     | 6 8 6 6 6 6 6               | 7<br>8<br>12                         | 336<br>366   | 190<br>266<br>153<br>43                           | 3011<br>3947<br>2319   | 3387<br>3984<br>2061<br>787   | 8   | 553<br>690<br>216<br>86<br>237   | 682<br>633<br>6299<br>6125  | 16<br>16<br>2<br>1 | 174<br>201<br>103<br>35                                | 4 2 3 1          | 118<br>126   | 95<br>106<br>57<br>19                                | 133<br>143<br>71<br>27                       | 365<br>483<br>255<br>89                            | 6 64<br>36<br>29<br>8                  | 100<br>100<br>3<br>2             | 9 3<br>9 4<br>4 1<br>5 2 | 350<br>361<br>110                              | 403<br>474<br>277<br>101                      | 307<br>372<br>208<br>86                           | 135<br>211<br>85<br>45<br>90                  | 29                        | 3 3 2 -            |
| Total   | -  | 39                          | 41                                   | 1480   | 976   | 16351  | 15483   | 10  | 2233   | 2431  | 41                 | 721  | 27               | 491  | 439  | 571  | 1788   | 195                                    | 41                               | 6 19                     | 1887   | 1932  | 1455  | 732   | 87 1                      | 6 1                |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

|                      |                                    |  | the Church of England.   | htheChurch of Scotland.  |  | le Méthodistes.                                | regationalists not in con-<br>land.<br>¿gationalistes qui ne sont<br>osse.   | Saptistes.                                 | 83.                                | nominations.   | osistence by Agricultural ubsistance par les travaux   | d.<br>me fermiers.  | mmerce or Trade.                                 | lms.   |  | oved land.   |   |   | Produce raised during<br>the last year.<br>Récolte de l'année der-<br>nière.     |   | mantener dammana   |
|----------------------|------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|---|---|--|---|--|
| Doof and Dom't Com't | Blind. Anenoles.                   | Insane.   Insenses.                      | Number of persons in connexion with the Church of England No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre | Number of persons in connexion with the Church of Scotland. No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains.       | Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne sont pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juifs. | Number of Persons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux | Number of Farm-Servants employed.  Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce or Trade. | Number of persons subsisting on Alms. Nombre de personnes qui subsistent par | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d'acres ou arpens de terres occupes. | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.  | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.                              | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.   | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.                             | Number of minots of barley. Nombre deminots d'orge.         | Number of minots of rye.  Nombre de minots de seigle;            |
|                      | 1                                  | 33 6 6 6 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 | 3<br>181<br>1  | 5 1 8 5  | 2841<br>5186<br>1346<br>2576<br>1095<br>883<br>4263<br>1297<br>290 | 8  | 10   |  | 20                                 |  | 495<br>998<br>208<br>380<br>197<br>136<br>501<br>218<br>67<br>6  | 34<br>2<br>34<br>20<br>10   | 7 2 2 2 10                                       | 14<br>8<br>2<br>14<br>5  | 27443 $67450$ $11696$ $26962$ $11686$ $8043$ $43014$ $15972$ $5633$ $485$                | $\begin{array}{c} 14272\frac{1}{4} \\ 24575\frac{1}{4} \\ 24575\frac{1}{2} \\ 6449\frac{1}{2} \\ 15638\frac{1}{4} \\ 5480 \\ 4906\frac{1}{4} \\ 24298 \end{array}$ | 13593<br>23566½<br>11482<br>19195<br>7532<br>7143<br>23542<br>8785<br>1620<br>113 | $\begin{array}{c} 5753 \\ 8438 \\ 1680 \\ 2991\frac{1}{2} \\ 838 \\ 804 \\ 4680\frac{1}{2} \\ 1154\frac{1}{2} \\ 878 \\ 48 \end{array}$ | 26082<br>44601<br>15769<br>41778<br>9385<br>13989<br>76773<br>10929<br>828<br>45 | 1414<br>3525<br>2105<br>3397½<br>411<br>228<br>2703<br>400½ | 10351<br>9405<br>57<br>1727<br>1068<br>205<br>3084<br>5168<br>31 |
| 1 1                  | 0 16                               | 26                                       | 330  | 19   | 19796  | 8  | 52   | _  | 20                                 |  | 3206   | 97  | 25   | 46   | 218387   | 1011321  | $118371\frac{1}{2}$   | $27265\frac{1}{2}$  | 240179   | 14344   | 31103  |
|                      |                                    |  |  |  |  |  |  |  |                                    |  |  |   | •  |  |  |  |   |   |  |   |  |
| 3                    | 4<br>33<br>33<br>7<br>33<br>2<br>1 | 793314                                   | 14<br>38<br>152<br>342<br>2<br>53  | 10<br>14<br>44   | 2947<br>3314<br>3722<br>1694<br>780<br>2216                        | 7 3 5 5  | 14<br>64<br>20   |  |                                    |  | 176<br>269<br>258<br>86<br>56<br>168   | 74<br>58<br>81<br>8<br>11<br>19   | 7<br>6<br>13<br>14<br>2<br>5                     | 10<br>11<br>7<br>14  | $ \begin{array}{c} 60\frac{1}{2} \\ 125\frac{3}{4} \\ 81\frac{1}{2} \\ 34 \end{array} $  | 20718<br>33077<br>28212<br>10037<br>6020<br>18720  | 50939<br>70356<br>65645<br>16762<br>12166<br>47306                                | 7503<br>6223<br>8063<br>1720<br>818<br>4598   | 26681<br>42199<br>29362<br>5519<br>4398<br>14550                                 | 5584<br>6256<br>5885<br>1526<br>803<br>2872                 | 280<br>184<br>226<br>1<br>26                                     |
|                      | _                                  |  | 601  | 68   | 14673  |  | 99   |  | -                                  |  | 1013   | 251   | 47   | 56   | 5033   | 116784   | 263164  | 28925   | 122709   | 22926   | 717  |

#### CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE PRO RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA PRO

District of Montreal, continued, Dist

| Co<br>Pari | Number of minots of Indian Corn.  Nombre de minots de bled-d'Inde. | 340  | Number of minots of buck wheat.  Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. | op o | Number of neat cattle.  Number of neat cattle.  Nombre de bêtes a cornes. | 5 1560<br>7 524<br>9 874<br>2 378<br>6 190<br>6 1264<br>0 420<br>2 66<br>6 8  | 2619<br>4864<br>1874<br><b>3</b> 489<br>1550<br>143<br>6044<br>1444<br>17 | 2 1553<br>4 3472<br>4 761<br>2 1821<br>6 678<br>1 962<br>5 3334<br>9 1857<br>8 244<br>6 16 | Number of colleges, Nombre de colléges, d | Number of elementary schools.  Number of elementary schools.  Nombre d'écoles élémentaires. | Males. Number of schools of the second of the schools of the second of t | Femelles.   Couvent ou école élémentaire.   Femelles.   Couvent ou école élémentaire.   Couven | 1 2 3 2 11 3                  | Number of stores is débite des liqueurs fortes.  Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes. | O   1 1 1 0 1 2 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | Number of oil mills.—N | Number of fulling mills.—Nombre de moulins d carder. | Number of iron works.—Nombre de fabriques pour le fer. | Number of trip hammers.—Nombre de Jonderies de Jer. | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fabriques pour la potasse |       | wind, water or animal provider Live super to work Preds, la super to the land les monuscenents some misse per to work Freds, la super to the land les prince of wheat since last harves Average prince of wheat since last harves | Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by |
|------------|--|--|--|--|---|---|---|--|---|---|--|--|-------------------------------|--|---|------------------------|--|--|---|--|-------|---|---|
| La         | 149<br>204<br>315<br>242<br>141<br>606<br>140                      | 61203<br>14646<br>28175<br>11089<br>13517<br>59560<br>16830<br>4520<br>340<br>242783 | 5323 ½ 1323 2886 648 1371 639½ 773 159  19848  | do. do. do. do. do. do. No title.        | 270<br>1949<br>1059<br>920<br>3460<br>1000<br>211<br>1<br>1449            | 08 1120<br>08 11264<br>09 874<br>20 378<br>30 1264<br>04 420<br>06 6666<br>07 666666<br>08 1480<br>08 1480<br>08 1480<br>08 1480<br>09 866 1264<br>18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 1 | 4864<br>1874<br>3482<br>1556<br>143<br>6044<br>177<br>2349                | 43472<br>4 761<br>2 1821<br>6 678<br>1 962<br>5 3334<br>9 1857<br>8 244<br>6 16<br>7 13898 | 1   | 3 1 3 4 3 4   | 139<br>94<br>121<br>45<br>22<br>173<br>85<br>34  | 112<br>95<br>40<br>10<br>186<br>49<br>39<br>677  | 3<br>2<br>11<br>3<br>22<br>22 | 8  | 1 1 1                                       | 1 3 1 1 2 4 4          |  | 0  |   | 1  | 1 2 9 | 1   | 831 1<br>831 1<br>831 1<br>831 1<br>831 2<br>831 1                        |

## PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. \*\*PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

| District de Montréal, continué.  | •                |  |
|--|------------------|--|
| Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix moyen des gages pagés aux serviteurs employes à l'agriculture, et qui sont nourris par ceux qui les emploient, par mois.  A verage wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour.  Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the Province, by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dans la Province par la mer, depuis le 1er mai 1825.  Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1835.  Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. | es of the        | Observations Generales.  General Remarks.  |
| 683 15s 188d<br>683 15s 2s<br>683 15s 2s<br>683 15s 2s<br>683 15s 2s<br>683 15s 2s<br>683 20s 2s<br>683 20s 2s<br>683 17s6 2s  | Hercule Olivier. | The County of Berthier consists of the Seigniories of Berthier, Lanoraie. Dautray, and Lavaltrie, with their respective augmentations of Dusablé, Daillebout, and De Ramsay, parts of those of Maskinongé and Lanaudière, the Fief Chicot, the Townships of Brandon and Kildare, and the Islands of Du Pads and St. Ignace. The returns made by the Commissioners are not conformable to this arrangement, but according to the limits of Parishes. In the Parish of St. Paul is the Village of Industry, containing 43 houses and 210 inhabitants. It has also a mill for making shingles, moved by water. In the Parish of Berthier is situated the village of the same name, consisting of 101 houses, and containing 479 souls. It has also a convent and academy. The concessions in the title is situated the village of the same name, consisting of 101 houses, and containing 479 souls. It has also a convent and academy. The concessions in the title is situated the village of the same name, consisting of 101 houses, and containing 479 souls. It has also a convent and academy. The concessions in the title is situated the village of the same name, consisting of 101 houses, and containing 479 souls. It has also a convent and academy. The concessions in the title is the village of the same name, consisting of 101 houses, and containing 479 souls. It has also a convent and academy. The concessions in the title is the village of the title is the village is the village in the Parish of St. Paul and 1710 to 1800; in the du Pads, in 1710; in Berthier, from 1715 to 1780; in the village is the stellaments at the 1770; in Lavaltrie, from 1710 to 1800; in the du Pads, in 1710; in Berthier, from 1710 to 1760; and in Lanoraie, from 1718 to 1826. The settlements at the Academy and the settlements and the settlements at the commissioners have included within the Parishes of St. Paul and St. Elizabeth, all the settlements in the Township of Kildare (324 houses inhabited, 1 vacant, and 1815 house proprietors and 185 non proprietors, 1021 inhabitants, nearly all F |
| 25s 1s 8d<br>25s 1s 8d<br>1s 8d  | 1                | bout et De Ramsuy, parties de celles de Maskinonge et Lanandiere, le Richardian le liniters des Paroisses. Dans la Paroisse de St. Paul setrouve le Village des Commissaires nes sont pas conformes à et arrangement, man monito pour faire du bardeau mû par 1902. Dans la Paroisse de Bethiers de l'Industrie, contenuit 55 maions et 210 habitonis et une population de 479 ânes. Il y a sussi un couvent et une acadêmie. Les concessions dans rule de 1902 de 1903 de 190 |

## CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE RECENSEMENT ET RETOURS STATISTIQUES DE LA

District of Montreal, continued -

|   |                                    |  |                         |  |   |  |  |  |  |  |                  |                                   |                  |                            |                            |                              |                                | Dist                       | rict            | 01                  | Mont   | rear,                    | Com                 | nued                                    | <b>,</b> 一 月        |
|---|------------------------------------|--|-------------------------|--|---|--|--|--|--|--|------------------|-----------------------------------|------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------|---------------------|--|--------------------------|---------------------|---|---------------------|
| a Town, and date of Township, Place Extra   |                                    | )m.                                      |                         |  |   |  |  | persons temporarily absent from the Province.  | nd under.  | er fourteen years.   |                  |                                   |                  |                            | MALES.                     | MALES.                       |                                |                            |                 |                     |  |                          | FEMALES.            |   |                     |
| n's of  | laisons habitées.                  | isons en construction                    | -Maisons inhabitées.    | perty.   | de biens-fonds.   | ons in 1825.<br>mes en 1825.   | of Persons in 1831.  | mporarily absent t   | e years of age an  | bove five and und  | 14 and under 18. | 14 et au-dessous de 18            | 18 and under 21. | de 21.                     |                            | 21 et au-dessous<br>de 30.   | 30 and under 60.               | 30 et au-dessous<br>de 60. | 60 and upwards. | oo et au-dessus.    |  | 6.0                      | de 45.              | 45 and upwards.                         | 45 et au-dessus.    |
| Name of each Parish, Seigniory, T chial Place, Ward or Division of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Stigneurie, Paroissiule, Quartier ou Division de son premier établissement. | Houses inhabited Maisons habitées. | Houses building Maisons en construction. | Houses vacant Mai       | Proprietors of real property.  Propriétuires de biens-fonds. | Not proprietors of real property. Non propriétaires de biens-fonds, | Total number of Persons in 1825.<br>Nombre total de personnes en 1825. | Total number of Persons in 1831 Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq uns, et au-dessous. | Number of persons above five and underfourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cina et an-dessous de 14 ans. | Married Maries.  | Non mariés.                       | -Maries.         | Single.—Non mariés.        | MarriedMaries.             | Single.—Non-mariés.          | Married Mariés.                | Single.—Non mariés.        | MarriedMaries.  | Single. Non mariés. | Under 14 years of age, Au-dessons de 14 ans. | Marred. Mariés.          | Single. Non mariés. | d,                                      | Single. Non maries. |
| County of Lachenaye.  |                                    |  |                         | 74   | 451   | L  |  | 144  | 4  |  | L                |                                   |                  | 32                         | Secret .                   |                              |                                |                            |                 |                     |  |                          |                     |   |                     |
| Parish of Lachenaye, Mascouche, St. Roch, St. Lin, St. Esprit, Township of Kilkenny,  | 444<br>449<br>291<br>319           | 15 7 9 7                                 | 1<br>14<br>7<br>7<br>10 | 83<br>311<br>346<br>236<br>255<br>30                         | 100<br>133<br>104<br>55<br>64                                       | 1016<br>2152<br>3622<br>1754   | 1068<br>2276<br>2517<br>1583<br>1889<br>128                        | 2<br>12<br>11<br>10<br>3<br>1  | 159<br>318<br>287<br>142<br>246<br>8   | 308<br>357<br>261  | 1                | 67<br>131<br>159<br>61<br>78<br>6 | 9 20 7           | 19<br>76<br>71<br>15<br>57 | 46<br>64<br>81<br>56<br>51 | 66<br>77                     | 241<br>256<br>184<br>209       | 47<br>39<br>7<br>11        | 66              | 7 9 1               | 424  | 280<br>179<br>222<br>206 | 319<br>87           | 195<br>70<br>110                        | 26                  |
| Total   | 1712                               | 38                                       | 39 1                    | 1261   | 456   | 8544   | 9461   | 39   | 1160   | 1560<br>—  | 8                | 5023                              | 36               | 238                        | 303                        | 254                          | 1006                           | 119                        | 288             | 29                  | 1388   | 1004                     | 834                 | 572                                     | 62 2                |
|   |                                    |  |                         |  |   |  |  |  |  |  |                  |                                   |                  |                            |                            |                              |                                |                            |                 |                     |  |                          |                     |   |                     |
| County of L'Assomption.   | F60                                | 160                                      | 1                       | 120  | 242   | 2603   | 900-   | 00   | 0.20   | 120  | 9                | 0.5                               |                  | 110                        | 0.1                        | 100                          | 200                            |                            |                 |                     |  |                          |                     | 100                                     |                     |
| Parish of L'Assomption, St. Sulpice, Repentigny, St. Jacques, Township of Rawdon.   | 568<br>151<br>246<br>783<br>245    | 3 4 14 1                                 | 3 1 4                   | 430<br>111<br>179<br>649<br>180                              | 242<br>67<br>87<br>194<br>67  | 3621<br>1464<br>1571<br>4073<br>484                                    | 3865<br>1040<br>1703<br>4850<br>1309                               | 5  | 160<br>474   | 112  | 1                | 56                                | 2 4              | 17<br>34<br>50<br>82<br>39 | 35<br>55                   | 135<br>34<br>58<br>114<br>33 | 398<br>99<br>159<br>485<br>161 | 63<br>18<br>23<br>43<br>9  | 29<br>33<br>106 | 16<br>28            | 737<br>200<br>348<br>1011<br>315             | 180                      | 109                 | 163 II<br>55 3<br>62 2<br>208 6<br>30 1 | 1 2                 |
| Total   | 1993                               | 41 3                                     | 5 1.                    | 549  | 657   | 11213  | 12767  | 53 1   | 214  | 586  | 5                | 4410                              | 3                | 22                         | 360                        | 374                          | 1302                           | 156                        | 287             | 100 2               | 2611   | 1429                     | 1265                | 516 24                                  | 6                   |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

|                                 | 1636      | eroc  | t de 1   |   |  |  |   |  |                                    |   |  |                                   |  |   |   |  |  |   |  |   |   |
|---------------------------------|-----------|-------|--|---|--|--|---|--|------------------------------------|---|--|-----------------------------------|--|---|---|--|--|---|--|---|---|
|                                 |           |       | h the Church of England.                                   | th the Church of Scotland.  |  | de Méthodistes.                                | regationalists not in con-<br>tland.<br>égationalistes qui ne sont<br>cosse.  | Baptistes.                                 | 48.                                | enominations.   | bsistence by Agricultural subsistance par les travaux  | d.<br>me formions                 | ommerce or Trade.                                |   |   | oved land.<br>ullivés.   |  |   | Produce raised during,<br>the last year.<br>Récolte de l'année der-<br>nière.                |   |   |
| Deaf and Dumb   Counds of musts | Treugles. |       | Number of persons in connexion with the Church of England. | Number of persons in connexion with the Church of Scotland. No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains. | Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne son pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juifs. | Number of Persons of all other denominations. Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux | Number of Farm-Servants employed. | Number of Families engaged in Commerce or Trade. | Number of personnes qui subsistent par le mouen Nombre de personnes qui subsistent par le mouen | Number of acres or arpents of Land occupied Nombre d'acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés. | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.         | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois. | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.   | Number of minots of barley. Nombre deminots d'orge. | Number of minots of rye:<br>Nombre de minots de seigle; |
| 13                              | 1         | 1     | 72<br>13<br>150<br>7                                       | <b>2</b> 2  | 1054<br>2168<br>2501<br>1387<br>1882                         | 15<br>16<br>10                                 |   |  |                                    |   |  | 69<br>21<br>38<br>16<br>11        | 3<br>3<br>3<br>3                                 | 32 5 1  | $9660\frac{3}{4}$ $25967\frac{1}{4}$ $26315$ $11586$ $16602\frac{1}{4}$ $3520$          | 79023  | 11491<br>17175<br>20446<br>6700<br>14123<br>47               | 3306<br>7378<br>6442<br>2856<br>3808<br>52          | $ \begin{array}{c} 16253 \\ 29366 \\ 33281\frac{1}{2} \\ 9294 \\ 16214 \\ 1237 \end{array} $ | 5104<br>4666<br>3214<br>1054<br>1730<br>44          | 308<br>1486<br>2385<br>388<br>149<br>31                 |
| 20                              | 9         | 23    | 344  | 71  | 8992   | 55   | 16  |  |                                    |   |  | 148                               | 3 16   | 38  | 936514  | 608673   | 69982  | 23852   | $105745\frac{1}{2}$  | 15812   | 4847  |
|                                 |           |       |  |   |  |  |   |  |                                    |   |  |                                   |  |   |   |  |  |   |  |   |   |
| F                               |           |       |  |   |  |  |   |  |                                    |   |  |                                   |  |   |   |  |  |   |  |   |   |
| 4 2                             | . 1       | 9 6 2 | 36<br>20<br>4<br>573                                       | 38  | 3714<br>1040<br>1664<br>4339<br>573                          |  | 49<br>19<br>6<br>35   |  |                                    |   | 327<br>99<br>162<br>538  | 46<br>27<br>27<br>27<br>27<br>17  | 17<br>3<br>1<br>9                                | 10<br>2<br>3<br>15  | $26653$ $5871$ $11920\frac{5}{4}$ $36867\frac{1}{2}$ $31110\frac{5}{4}$                 | $7418\frac{1}{4}$ $11629$ $20743\frac{1}{2}$   | $22838$ $11231$ $17213\frac{1}{2}$ $26541$ $2358\frac{1}{2}$ | 7116<br>2386<br>3860<br>4966<br>549½                | 40953<br>12260<br>26576<br>45284<br>10149  | 5626½<br>2013<br>5538<br>2101½<br>365               | 8291<br>527<br>1052½<br>2822<br>1865                    |

District of Montreal, continued,

|  | Produce raised during the last year.  Récolte de l'année dernière. |   | ld.<br>sedees.  |  |                                      |  |  | and convents.                               |                       | in each college, academy, tary school, ns chaque college, académie           | mentaire.              | ou de maisons d'entretien public.                                    | il se débite des liqueurs fortes. | Nombre de moulins à scie.     | -Nombre de moulins pour les huiles. | re de moulins à foulon. | Nombre de moulins a carder.    | 11 North Nombre de Jabriques pour le Jer.         | de distilleries.                                | Nombre de fabriques pour la potasse   | containing any machinery moved by fabriques de toutes autres espèces, au, la vapeur ou la force animale.  | st harvest.—Prix moyen du                    |
|--|--|---|---|--|--------------------------------------|--|--|---|-----------------------|--|------------------------|--|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---|---|---|---|--|
| Number of minots of Indian Corn.<br>Nombre de minots de bled-d'Inde. | Numoer of minots of potatoes.<br>Nombre de minots de patales.      | Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure cesterres sont possédées | Number of neat cattle. Nombre de bêtes à cornes. | Number of horses. Nombre de chevaux. | Number of sheep.<br>Nombre de moutons. |  | colleges, academies colléges, d'académies e | r of e                | Males.  Máles.  convent or elementary school.  Convent or elementary school. |                        | Number of taverns of nouses of P<br>Nombre d'auberges, ou de maisons | agasins ou                        | Number of saw mills.—Nombre d | Number of oil mills.—Nombre de      | lls.                    | Number of carding mills.—Nombi | Number of iron works.—Nombre de Jabriques pour le | Number of distilleries.—Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fabriques pour la potasse et nerlasse. | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, dont les mouvemens sont mits par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | Average price of wheat since las             |
| 984<br>738<br>934<br>170<br>128<br>62                                | 14303<br>31947<br>43295<br>17086<br>24893<br>2989                  | 13<br>659<br>1310 ½<br>676<br>249<br>10                             | Seigniorial. do. do. do. do. Free & Common Soccage.                                 | 1136<br>2577<br>2638<br>1038<br>1428             | 392<br>565                           | 3604                                   | 1070<br>2235<br>801<br>1141                  |   | 5<br>8<br>4<br>2      | 59<br>110<br>63<br>38  | 57<br>127<br>81<br>76  | 5<br>6<br>6<br>2<br>3  | 2 3 3 2 1                         | 1 1 1 1 1                     | 1 3 1 1                             | 1 2                     |                                |   |   |   | 1 3 1 2   | 6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d |
| 3016   | 134493   | 2917 1  |   | 8869   | 2960                                 | 12075                                  | 5875   |   | 19                    | 270  | 341                    | 22   | 11                                | 4                             | 6                                   |                         | 3 2                            |   |   |   | 7   | 6 <b>s</b> 3d                                |
|  |  |   |   |  | 6                                    |  |  |   |                       |  |                        |  |                                   |                               |                                     |                         |                                |   |   |   |   |  |
|  |  |   |   |  |                                      |  |  |   |                       |  |                        |  |                                   |                               |                                     |                         |                                |   |   |   |   |  |
| 1070<br>448<br>681<br>807;<br>236                                    | 12606<br>49017   | $89\frac{1}{2}$ $588\frac{1}{2}$                                    | do.   | 133<br>208<br>386<br>90                          | 1 669<br>3 1219<br>6 117             | 2410<br>2 300'<br>2 5420<br>7 21'      | 6 2629<br>6 779<br>7 117.<br>6 2749<br>7 788 | 0 5 2 3                                     | 9<br>2<br>2<br>7<br>6 | 230<br>32<br>42<br>185<br>133  | 28<br>28<br>145<br>126 | 3<br>4<br>7<br>1   |                                   | 4<br>1<br>4<br>3<br>2         | 2                                   | 1                       |                                | 1   |   |   | 21 32   | 6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>5s10         |
| 3243   | 244085   | 2552 ½  |   | 1212   | 3 3543                               | 3 1570                                 | 2 829!                                       | 9   | 26                    | 622  | 495                    | 27   |                                   | 14                            | 17                                  | 7                       | 2 3                            | 3   |   | 2   | 17  | 6s3d   |

## PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831 PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

| District de Montreat, continue.  |  |
|--|--|
| Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix moyen des gages pagés aux serviteurs employes à l'agriculture, et qui sont nourris par ceux qui les emploient, par mois.  Average wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour.  Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the elablies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dans la Province par la mer, depuis le termai 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.  Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucum pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825.  Names of the persons by whom the Return has been made for each Country.—Noms des personnes qui ont fait le Retour | Observations Generales.  General Remarks.  |
|  |  |
| 30s 1s6d<br>30s 1s6d<br>30s 1s6d<br>30s 1s6d<br>30s 1s6d<br>1 30s 1s6d   | Lachenaye, L'Assomption, and Fief Martel, in 1742, St. Roch, in the Seigniory of L'Assomption, in 1742; St. Lin, in the Seigniory of Lachenaye, in 1829; St. Esprit, in the Seigniory of L'Assomption, in 1807. The Township of Kilkenny was first settled in 1817. The general rent in all the seigniories is one quart of wheat and one sol per arpent. The charge for the use of a cow, per annum, is stated at 10 or 15 pounds of butter. The Commissioner states, that the front of the Seigniory of L'Assomption, containing about 12,000 arpents, there exists no direct road of communication by which its inhabitants can get to the River and thence to Montreal Market, and that this deficiency, which is severely felt by the inhabitants of six ranges, has been made known to the Provincial Legislature, without obtaining any remedy. The Rivers Jésus, Mascouche, L'Assomption, St. Henry, St. Pierre, Lachigan, St. Esprit and Petite Rivière, and the Ruisseaux des Anges and St. Jean, are more or less within the limits of this County. The price of wheat during the year varied from 5s. 10d. to 6s. 8d.; wages by the month, from 25s. to 35s. 4d., and daily wages from 1s. 5d. to 1s. 8d.  The Parish of Blairfindie is divided between the Counties of Laprairie and Chambly. This will account for the apparent diminution of the population of  |
| 30s ls6d 1   | In the returns of 1825, neither the Parish of St. Lin which was only erected in 1829, nor the Township of Kilkenny are noticed. The population then, of what is now St. Lin, was probably included in St. Roch.  What is now St. Lin, was probably included in St. Roch.  What is now St. Lin, was probably included in St. Roch.  |
|  | hab ité.) La Paroisse de Lachenaie dans la seigneurie du même nom fut établie en 1726; celle de la Mascouche située dans les Seigneuries de Lachenaie, h'Assomption et le Fief Martel en 1742; St. Roch, dans la Seigneurie de l'Assomption, en 1742. St. Lin, dans la Seigneurie de Lachenaie, en 1829. Le St. Esprit, dans la Seigneurie de l'Assomption, en 1807. Le Township de Kilkenny a été premièrement établi en 1817. Les rentes en général, dans toutes les seigneuries, sont une pinte de bled et un sol par arpent. On donne pour l'usage d'une vache par année 10 à 15 livres de beurre. Le Commissaire rapporte que sur le front de la Seigneurie de l'Assomption contenant environ 12,000 arpens, il n'existe aucun chemin directe de communication au moyen duquel ses habitans peuvent se rendre au Fleuve et de là au marché de Montréal, et que ce manque de communication qui se fait vivement sentir par les habitans de six rangées de concessions a été représenté à la Législature sans avoir pu obtenir aucun remède. Les Rivières Jésus, Mascouche, l'Assomption, St. Henri, St. Pierre, Lachigan, St. Esprit et Petite Rivière, et les Ruisseaux Des Anges et St. Jean se trouvent plus ou moins dans les limites de ce Comté. Le prix du bled durant l'année a varié de 5s. 10d. à 6s. 8d. Les gages au mois de 25s. à 35s. 4d. et les gages à la journée de 1s. 3d. à 1s. 8d. La Paroisse de Blairfindie a été divisée entre les Comtés de Laprairie et Chambly. Ceci expliquera la diminution apparente de la population du Comté. Dans les retours de 1825, ni la Parosise de St. Lin qui n'a été érigée qu'en 1829, ni le Township de Kilkenny ne sont mentionnés. La population d'alors ce qui est maintenant St. Lin, a été probablement inclue dans St. Roch.  |
| 22s6 ls6d 53 22s6 ls6d 22s6 ls6d 22s6 ls6d 30s ls8d 267 22s6 ls6d 347  | eilleur.  The County of L'Assomption contains part of the Seigniory of the same name, the Seigniories of St. Sulpice and Repentigny, the Isles Bouchard, and the Township of Rawdon. The Parish of L'Assomption, in same Seigniory, and in that of St. Sulpice, was established in 1733. It contains a village of 158 houses and SSS souls, situated on a sandy peninsula three miles in circumference, but the isthmus of which is only four arpents. Repentigny, partly in the seigniory of the same name, and in that of L'Assomption, was established in 1722; St. Sulpice and Isle Bouchard, in the Seigniory of St. Sulpice, in 1722; St. Jacques, in the latter seigniory, in 1774; and Rawdon in 1815. In the seigniories the rent is one sof and one quart of wheat per arpent; the lots in the Village of L'Assomption pay generally six demers par toise. The River Lachigan, in this County, takes its origin in Kilkenny, passes by New Glasgow and St. Roch, and joins the L'Assomption two miles above the village, and down it great quantities of wood is annually floated; on it, the Gentlemen of the Seminary and Mr. De St. Ours, have three Flour, one Carding, and one Saw Millat Lachigan. The L'Assomption Miver rises in Daillebout, passes through Kildare, and Lavalurie receives the Rivers Rouge et Ouareau, and flish into the St. Lawrence at the end of the Island of Montreal. The Village of Industry, in Berthier County, is situated on this river six miles from L'Assomption. The River Course through Rawdon has a fall of 200 feet. All these streams are more or less navigable in spring, but when low in water, are passable only in small canoes. The River St. Esprit has a Carding Milland Distillery on its banks. The Ruisseaux St. George and Vacher are also in this County. The price of wheat varied from 5s. to 7s. 6d; wages per month from 15s. to 30s, and Seigneuries de St. Sulpice et Repentigny, les Iles Bouchard et le Township de Rawdon. La Paroisse de l'Assomption, dans la même seigneuries de St. Sulpice et Repentigny, les Iles Bouchard et le Township |
|  |  |

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

District of Montreal, continued, Di

|                                       |  |  |                            |                                  |  |  |   |   |  |  |  |                  |  |                |  |  |   |   | Disti                                 |                                   | 12 1                          | 10110  |   |   | rucu,  | Di   |
|---------------------------------------|--|--|----------------------------|----------------------------------|--|--|---|---|--|--|--|------------------|--|----------------|--|--|---|---|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--|---|---|--|--|
|                                       | Township, Extra Paro- a Town, and date of Township, Place Extra d'une Ville, avec la date  |  | n.                         |                                  |  | ,  | ,   |   | persons temporarily absent from the Province. personnes temporariement absentes de la Province.                    | id under.  | er fourteen years.  au-dessous de 14 ans.  |                  |  |                |  | MALES.   | MALES.                                  |   |                                       |                                   |                               |  |   | FEMALES. FEMELLES.                          |  | The specific works and the specific spe |
|                                       | Low a a Zor Zor  | -Maisons habitées.   | Maisons en construction.   | -Maisons inhabitées.             | pperty.  | real property.                                       | Persons in 1825.  | sons in 1831.<br>nes en 1831.                                       | inporarily absent t  | ve years of age an   | persons above five and under fourteen years. ersonnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 c                        | 14 and under 18. | 14 et au-dessous de 18                     | and            | de 21.   | 21 and under 30.                                   |   | 30 and under 60.                              | de                                    | 60 and upwards                    |                               |  | 14 and under 45.                            |   | 45 and upwards.                                    | ourds of muets.  |
|                                       | Name of each Parish, Seigniory, Tchial Place, Ward or Division of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Paroissiale, Quartier ou Division de son premier établissement. | 1  |                            | Houses vacant Mais               | Proprietors of real property.  Propriétuires de biens-fonds. | Not proprietors of rea<br>Non propriétaires de b     | Total number of Persons in Nombre total de personnes en           | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq ans, et au-dessous. | Number of persons above five and under fourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans | Married.—Mariés. | Non mariés.                                | MarriedMaries. | Single Non mariés.                                 | Married.—Mariés.                                   | Single.—Non-mariés.                     | Married Mariés.                               | Single. Non mariés.                   | -                                 | Single. Non mariés.           | Under 14 years of age, Au-dessous de 14 ans. | Marred. Mariés.                             | Single. Non mariés.                         | Married. Maries.                                   | Mark and Dumb Counds of musts  |
|                                       | County of Laprairie.   |  |                            |                                  |  |  |   |   |  |  |  |                  |  |                |  |  |   |   |                                       |                                   |                               |  |   |   |  |  |
| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | Parish of St. Philippe, Laprairie, St. Constant, St. Remy, Blairfindie, Chateauguay, Caughnawaga.  | 383<br>550<br>448<br>339<br>260<br>754<br>234              | 3<br>10<br>15<br>6<br>10   | 5<br>13<br>8<br>6<br>3<br>7<br>9 | 231<br>361<br>360<br>252<br>191<br>531<br>219                | 82<br>266<br>130<br>87<br>74<br>223<br>16            | 2563<br>3448<br>3871<br>4203<br>4166<br>1003                      | 2504<br>3544<br>3037<br>1963<br>1749<br>4650<br>1050                | 22<br>2<br>2   | 171<br>218   | 391<br>286<br>274  |                  | 125<br>160<br>162<br>65<br>87<br>252<br>71 | 6              | 82<br>86<br>29<br>49<br>28<br>120<br>22            | 91<br>124<br>102<br>84<br>57<br>143<br>45          | 98<br>136<br>97<br>49<br>63<br>84<br>10 | 260<br>394<br>316<br>217<br>172<br>527<br>151 | 45<br>62<br>45<br>15<br>26<br>34<br>4 | 61<br>96<br>72<br>34<br>48<br>109 | 220<br>19<br>11<br>11<br>8 11 | 678<br>647                                   | 263<br>202                                  | 354<br>272<br>138<br>161<br>398             | 118<br>167<br>125<br>71<br>65<br>200<br>68         | i<br>i<br>1<br>2( §)   |
|                                       | Total  |  |                            |                                  | 2145   | 878  | 19254   | 18497   | 41   | 2292   | 2562   | 17               | 922  | 47             | 416  | 646  | 537                                     | 2037  | 231                                   | 447                               | 98                            | 3750   | 2532<br>                                    | 1637  | 814  | 25 1   |
|                                       | County of Missiskoui.  Township of Dunham, Stanbridge, Sutton, Seigniory of St. Armand   | 216  | 3                          | 2 1 8                            | 259<br>191<br>161<br>314                                     | 93<br>190<br>55<br>164                               | 1929<br>1638<br>730<br>2654                                       | 2220<br>2380<br>2180<br>3021  |  | 377<br>441<br>232<br>484   | 554<br>282   |                  | 99<br>113<br>45<br>144                     | 1              | 71<br>58<br>36<br>83                               |  | 141<br>45                               | 116   | 39<br>10                              | 32                                | 8                             | 268  | 308<br>266                                  | 228   | 73<br>47   | 29<br>14   |
|                                       | •  | 1412   | 14                         | 11                               | 925  | 502  | 6951  | 8801  | 16   | 1534   | 2104   | 2                | 401  | 6              | 248  | 331  | 452                                     | 907   | 132                                   | 180                               | 46                            | 1819   | 1056  | 935   | 353  | 114  |
| 1                                     | County of Montreal.  East Ward, of City.   | 1723<br>2051   |                            |                                  |  | 1 <i>55</i> 1<br>2108                                |   | 12492<br>14805  | 16<br>115  | 1037<br>1255   | 1291<br>1241   | 14               | 436<br>462                                 | 8 20           | 325<br>510   | 459<br>589   | 544<br>790                              | 1392<br>1670                                  | 242<br>369                            | 180                               | 68                            | 2264<br>2579                                 | 1692<br>285                                 | 1798<br>291                                 | 391<br>386   |  |
|                                       | Total of City  | 3774   | 40                         | 60                               |  |  | 22357<br>3619   | 2 <b>7</b> 297<br>4486  | 131  | <br>2292   | 2532<br>459  | <u>-</u><br>14   | 898  | 28             | 835  | 1048   | 1334                                    | 3062  | 611                                   | 389                               |                               |  |   | 3889<br>492                                 | 777  |  |
|                                       | Parish of Montreal.  Total of Parish   | -  |                            | _                                |  | 4049   |   |   |  |  |  |                  |  |                |  |  |   |   |                                       |                                   |                               |  |   | 4381  |  |  |
|                                       | Longue Pointe Parish, Pointe aux Trembles, Rivière des Prairies, Sault aux Recollets, Lachine, Pointe Claire, Ste. Anne, Ste. Geneviève, St. Laurent.  | 128<br>160<br>123<br>270<br>205<br>218<br>93<br>229<br>382 | 2<br>5<br>4<br>4<br>1<br>1 | 1 3 1                            | 77<br>112<br>84<br>192<br>132<br>170<br>72<br>177<br>297     | 56<br>65<br>49<br>82<br>118<br>69<br>23<br>75<br>128 | 790<br>1004<br>701<br>1586<br>1405<br>1374<br>571<br>1404<br>2274 | 839<br>1015<br>789<br>1636<br>1589<br>1449<br>680<br>1504<br>2489   | 7<br>6<br>2<br>2   | 76<br>98<br>76<br>171<br>117   | 91<br>102<br>87<br>168<br>164  | 1                | 19<br>43<br>46<br>74<br>73<br>53<br>30     | 1 3 4 1        | 22<br>18<br>23<br>39<br>55<br>33<br>25<br>51<br>75 | 18<br>33<br>17<br>45<br>45<br>42<br>20<br>60<br>94 | 42<br>31<br>97<br>103<br>77<br>35       | 114<br>89<br>172<br>168<br>145                | 23<br>15<br>19<br>38<br>43<br>15      | 13<br>29<br>33<br>27<br>23<br>28  | 8 7 10 10 12 13 6 15 15       | 187<br>168<br>301<br>309<br>286<br>148       | 127<br>94<br>178<br>182<br>171<br>61<br>175 | 115<br>75<br>217<br>200<br>181<br>80<br>161 | 30<br>48<br>23<br>71<br>61<br>47<br>36<br>57<br>97 | 35<br>25<br>42<br>24<br>40<br>17<br>39   |
|                                       | Total of Parishes  | 1808   | 23                         | 36                               | 1313   | 658  | 3 8 /9<br>11109<br>14728  | 11990   |  |  | 1231   |                  |  |                | 341  |  |   | 1238  |                                       |                                   |                               |  | 1387  |   | 470  | -  |
|                                       | Total  | 6204   | 64                         | 11 2                             | 2831   | 4707   | 37085   | 43773   | 156  | 3806   | 4222   | 19               | 1610                                       | 40             | 1311   | 1556   | 2231                                    | 4816  | 978                                   | 707                               | 308                           | 8073   | 5745  | 5792  | 1360   | 19   |
|                                       |  |  |                            |                                  |  |  |   | 7   |  |  |  |                  |  |                |  |  |   |   |                                       |                                   |                               |  |   |   |  |  |

2

## PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

|  | ist      | ric         | t d   | e Mo  | ontréa  | il, conti  | ınue   |  |  |                                    |  |  |   |  | . * 1  |  | 1   |  | , on   | 1 (   |  | and the same of th |
|--|----------|-------------|---|---|---|--|--|--|--|------------------------------------|--|--|---|--|--|--|---|--|--|---|--|--|
| The state of the s |          |             | the Church of England.                                    | c l'Eglise d'Angleterre.  | avec l'Eglise d'Ecosse.   |  | : Méthodistes.                                 | Ongregationalists not in con-<br>of Scotland.  Congrégationalistes qui ne sont<br>se d'Ecosse.   | aptistes.                                  |                                    | dénominations.   | sistence by Agricultural<br>ubsistance par les travaux   | ne fermiers.  | gaged in Commerce or Irade. s'occupent de commerce et de négoce.                                       | Alms.<br>it par le moyen d'aumônes.  | l occupied.  | oved land.  |  | Produce raised during  | t year.   |  |  |
| There and Down   Counds of marote  | Trongles | 4 -         | Mimber of nersons in connexion with the Church of England | No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre. | Number of personnes qui sont en relation avec l'Eglise a' Ecosse. | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains. | Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne sont pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juifs. | Number of Persons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. | Number of Farm-Servants employed.  Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce or Trade.  Nombre e families qui s'occupent de commerce et de n | Number of persons subsisting on Alms. Nombre de personnes qui subsistent par | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.                             | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.   | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.                        | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.    | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge.                 | Number of minots of rye:<br>Nombre de minots de seigle;  |
| 87.6   | 4 3 2    | 1 3 1 2 3   | 4<br>7<br>6   | 17<br>220<br>17<br>105<br>106<br>67                               | 11<br>22<br>14<br>11<br>76  | 2406<br>3196<br>3016<br>1762<br>1628<br>4474<br>1049         | 5 4<br>2 15<br>4 12                            | 4  | 15   |                                    | 26   | 232<br>268<br>336<br>216<br>206<br>419   | 33  | 2<br>15<br>3<br>2  | 1<br>5<br>1  | 23954<br>18602<br>25278<br>18399<br>17770<br>34272<br>2179                               | 17784<br>12823<br>16505<br>6329<br>13628<br>19532<br>699  | 29215<br>30064<br>48207<br>19217<br>35790<br>35669   | 6799<br>5266<br>5238<br>2024<br>2298<br>7455                               | 17489<br>23624<br>10401<br>7826<br>14558<br>30374<br>68 | 2149<br>2281<br>2182<br>10000<br>2235<br>1495                        | 39<br>144<br>359<br>8<br>144   |
| 429 ]  | -        |             | 28  | 532   | 134   | 17531  | 32   | 208  | 27   | -                                  | 27   | 1677   | 37  | 37   | 14   | 140454   | 87400   | 198162   | 29080  | 104340  | 20342  | 694  |
| 3 25<br>3 20<br>7 14   | 1 3 1    | 1 1         | 1   | 1237<br>1170<br>399<br>1620                                       |   | 23:<br>54  | 5 483<br>1 571<br>4 341<br>7 486               | 105<br>45  | 239<br>29<br>319<br>394                    | 2                                  | 17<br>26<br>17   | 249<br>258<br>184<br>267   | 60<br>26<br>3<br>69   | 6  |  | $ 37119\frac{1}{3} 34956\frac{3}{4} 24092 41370 $  | $   \begin{array}{r}     13210\frac{1}{2} \\     10487\frac{3}{4} \\     5638 \\     18130\frac{3}{4}   \end{array} $ | 2091   | 2324<br>3678<br>214<br>2674  | 7479<br>6974<br>2841<br>13998                           | 199<br>132<br>63<br>376  | 4955<br>7256<br>2246<br>7273   |
| 3114   | 5        | 3           | 1   | 4426  | 48  | 75   | 7 1884   | 384  | 123  | 6                                  | 60   | 958  | 158   | 26   | *  | 137538   | 47467   | 21634  | 8890   | 31292   | 770  | 21730  |
| 1 350<br>6 458   |          |             | 5   | 2281<br>2829  | 1175<br>1495  | 8819<br>913  | -  |  | . 1  | 24                                 |  | 33   | 4   | 472  | 19   | I035<br>1103   | 574<br>727  | 260<br>257   | $\frac{279}{113\frac{1}{2}}$   |   | 245  | 21/2   |
| 7 817  | 20       | 13          | 14  | 5110<br>454   | 2670<br>474   | 1795<br>344  |  |  | 9  | 9 52                               | 29   | 42<br>194  | 236   |  |  | 2138<br>21570  | 1301<br>14235   | 517<br>19144   | $392\frac{1}{2}$ $4642$  | 3720<br>24683   | 9430   | $ \begin{array}{c c} 2\frac{1}{2} \\ 126 \end{array} $   |
| 380  |          |             |   |   | 3144  |  | 1 514  | 980  | 9  | 9 52                               | 29   | 236  | 244   | 717  | 28   | 23708  | 15536   | 19661  | $5034\frac{1}{2}$  | 28403   | 9675   | $128\frac{1}{2}$   |
| 10 19<br>8 35<br>3 25<br>1 42<br>1 24<br>7 42<br>6 17<br>7 39  | -        | 1 1 1 2 4 3 | 1 2 1 2   | 50<br>6<br>12<br>151<br>30<br>6                                   | 60<br>14<br>2<br>54<br>261<br>7<br>15                             | 72<br>99<br>78<br>154<br>117<br>141<br>65<br>150             | 5<br>7<br>5<br>3<br>2<br>9                     | 24   |  | 6                                  | 1  | 65<br>78<br>60<br>114<br>93<br>121<br>63<br>115<br>229   | 26<br>18<br>19<br>12<br>79<br>67<br>30<br>74                                      | 3 '26<br>7 9<br>3 3  | 1 3  |  | $ \begin{array}{c c} 10737\frac{1}{4} \\ 3974 \\ 1 8709 \\ 16319\frac{1}{2} \end{array} $                             | $   \begin{array}{r}     31097 \\     8986 \\     22622 \\     29157 \\     _{5}   \end{array} $ | $ \begin{array}{c c} 5331\frac{1}{2} \\ 2467 \\ 5459 \\ 5611 \end{array} $ | 6722<br>16926<br>34328                                  | 2929<br>1523<br>1134<br>2432<br>3611<br>2826<br>642½<br>2096<br>5212 | 15<br>53<br>2<br>38<br>12<br>27<br>189½<br>19  |
| 7 0 302  | 6        |             |   | 324   | 499   | 34 ¢<br>1113<br>/458   | 8 2 3  | 25   |  | 6                                  | 1  | 938  | 358   | -  |  | 103426   |   |  | $37097\frac{1}{2}$   |   |  |  |
|  |          |             |   |   | 3643  | - Andrewson -  | -  | 1005   | 10   | 55                                 | 30   | 1174   | 599   | 770  | 36   | 105564   | 3483901 <u>4</u>  | 172276   | 42312  | 146486  | 32080\frac{1}{2}   | 484  |
|  | -        | -           | 1   |   | 1   | 1  | 1.   |  | 1  |                                    |  |  |   |  |  |  |   |  |  |   |  |  |

### CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE PR

District of Montreal, continued, Dis

|                                |  |  |   |   |  |  |  |   |   |  |  |  |  |  | Dis  | tric  | t of   | M  | ont  | real   | , CO  | ntinu   | ed,  | Dis   |
|--------------------------------|--|--|---|---|--|--|--|---|---|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|---|---|--|---|
| Number of minote of Indian Com | Product conford  | Numoer of minots of potatoes:  Nombre de minots de patates.  Récolte de l'année der- | Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possédées. | Number of neat cattle. Nombre de bêtes à cornes.                 | Number of horses.  Nombre de chevaux.                | Number of sheep. Nombre de moutons.        | Number of hogs.  Nombre de cochons.                   | Number of colleges, academies and convents.  Nombre de colléges, d'académies et de couvens. | Number of elementary schools.  Nombre d'écoles étémentaires. |  | Females. Nombre d'écoliers dans chaque collège, académie Femelles. | Number of taverns or houses of public entertainment.  Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien public. | Number of stores where spirituous liquors are sold.  Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes. | Number of grist mills.—Nombre de moulins à farine. | Number of oil mills.—Nombre de moulins pour les huiles. | Number of fulling mills.—Nombre de moulins à foulon. | Number of carding mills.—Nombre de moulins à carder. | Number of Iron works.—Nombre de Jabriques pour le Jer. | Number of distilleries — Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fabriques pour la potasse et perlusse. | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, den les monnemens sont mis nor le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | Average price of wheat since last harvest.—Prix moyen du blé depuis la dernière récolte. | Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix moyen des gages payés aux serviteurs em- |
| 3.<br>12<br>13                 | 99<br>58<br>59<br>124<br>82<br>125<br>111  | 34161<br>10005<br>36787<br>25296<br>20165<br>52366<br>4082                           | 37<br>8<br>114<br>75<br>116<br>168                                  | Seigniorial. do. do. do. do. do. do. do.  | 2696<br>2710<br>2718<br>166(<br>2101<br>3517<br>349              | 1081<br>1271<br>1254<br>587<br>732<br>1365<br>222    | 3609<br>3725<br>2170<br>2710<br>4954<br>39 | 1566<br>1828<br>3322<br>616                           | 2   | 6 4 4 4 5  | 95<br>85<br>72<br>81<br>112            | erestation plants.   | 9<br>12<br>3<br>12   | 9  | 1  | 1 1 1 1 1   | 1  |  |  |  |   | 2 1 3 3 3 3 3   | 6s 6s 6s 6s 6s   | 30<br>30<br>30<br>30<br>30  |
| 13                             | 915  | 51533<br>38691<br>23239  | 1851<br>305<br>346  | Free & Common Soccage.  | 3460<br>2303<br>1586   | 736  | 5493<br>3601                               | 2265<br>2108  |   | 10<br>12<br>5  | 160<br>195<br>86                       | 206  | 3 2  |  | 5  | 8   | 2 2  | 1  |  | 2  | 2 5 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2   | 3   | 5s6d<br>5s6d   | 26  |
| 19                             | 416  | 82821<br>.96284  | 1979  | Seigniorial.  | 5222<br>12571  | 1129   |  | 3014  |   | 16   | 707                                    | 326  | 6  |  |  | 12  | -  | 3 3  |  |  | 3 17  | 1   | 5s6d<br>5s6d<br>5s6d   | - O.A   |
|                                | 35   | 9500<br>10700  | 11/2  |   | 438<br>559   |  | 117  | 70<br>75  |   | 17 22  | 618<br>978                             |  |  |  | 1  |   | 1 2  |  |  | 2 2 5  | 2   | 4 10  | 6s   | ,4.5  |
| 28                             |  | 20200<br>30420   | $\frac{1\frac{1}{2}}{353}$  |   | 997<br>2192  | 931<br>1064  | 117<br>881                                 | 145<br>1519   |   | 39   | 1596<br>73                             |  |  | 1  |  |   | 3  |  | 9  | 4 9  | 2   | 14<br>29  |  | 1   |
| 28                             |  | 50620  | 354½  |   | 3189   |  |  | 1664  | 9   | 46   | 1669                                   | 1499   | 159  | 148  | 7  |   | 3  |  |  | 4  | 3   | 43  |  |   |
| 30<br>43<br>104                | 13<br>22<br>78<br>71<br>07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub><br>07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub><br>80<br>43 ½ | 18945<br>12811<br>26591<br>50110<br>16865<br>6853½<br>15039<br>48867                 | 195<br>123<br>146<br>1246<br>174<br>317<br>332<br>744½<br>1149      |   | 786<br>838<br>855<br>1252<br>1239<br>1915<br>796<br>1659<br>2504 | 285<br>283<br>517<br>504<br>576<br>203<br>474<br>958 | 873 1241 1056 1324 1340 1972 936 1917 2053 | 660<br>528<br>737<br>729<br>985<br>547<br>993<br>1399 | 1   | 1 2 1 3 2 2 5 5  | 6<br>23<br>26<br>53<br>31<br>19<br>108 | 22<br>24<br>34<br>46<br>28<br>68                                   | 1<br>19<br>5<br>1<br>2<br>3  | 1 1 3  | 1 2 2 1 1 1  | 1   | 1  | 1 1  |  |  | ]   | 2   |  | Saucenter.  |
| -                              |  | $\frac{15721\frac{1}{2}}{66341\frac{1}{2}}$  |   |   | 11844  |  | 12712                                      |   |   | 62   | 266<br>1935                            |  | 41<br>200  | 6<br>154   | -  | 1 3   | 1 1 1  | 2 2  |  | 4 5  | 3 2   | -   | 6s   | 14  |
|                                |  |  |   |   |  |  |  |   |   |  |  |  |  | -  | -  |   | -  |  |  | 20 -   |   | FU  | 03   | -   |

PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

| ble depuis la dermiere récolte. | ges paid to servants employed in agriculture, oyers, per month.—Prix moyen des gages payé agriculture, et qui sont nourris par ceux qui les el | Average wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour. | actual settlers, natives of the United Kingdom, who , by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de per nées dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dam nis le 1er mai 1825. | Number of actual settlers, natures of the United Engdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st-of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le ler mai 1825. | Number of actual settlers from any foreign collingtes, who have come into the 1 ro-<br>vince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui<br>sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. | Observations Generales.  General Remarks.  |
|---------------------------------|--|---|--|---|--|---|--|
| s<br>s<br>s<br>s                | 30s<br>30s<br>30s<br>30s<br>30s<br>30s   | 2s<br>2s<br>2s<br>2s<br>2s<br>2s<br>2s<br>2s  | 15<br>48<br>1<br>15<br>30  |   | 1  | P. Gamelin.   | The County of Laprairie contains the Seigniories of Laprairie, Sault St. Louis, La Salle and Chateauguay. The Parish of Laprairie in the same Seigniory was established in 1670, and contains a viliage of 1294 inhabitants, with a Nunnery, where 37 girls, and an Academy where 15 boys are taught. The Lots in the village pay a half-penny per toise in superficies. St. Constant is partly in the Seigniory of Laprairie—the remainder in Sault St. Louis; it was established in 1744. Chateauguay, within the same Seigniory, was established in 1710; the rent is one sol and one quart of wheat per arpent. Blairfindie is the Seigniory of Laprairie, but extends into the County of Chambly, and within the present return of this Parish, is included, a few residents who are within the limits of St. Luc Parish. St. Henry is in La Salle, and was established in 1734. The Village of Sault St. Louis was established in 1716, and with a few exceptions all its inhabitants are Indians. No wheat is sold there, the inhabitants living on Indian corn, and hiring no servants. The Rivers Montreal, Chateauguay, La Tortue, St. Registe and St. Pierre, and the Ruisseaux des Noyers and Lagaline traverse this County. A part of the Parish of Longueuil is included in the return for Laprairie, being a portion of the former Parish of Longueuil is included in the return for Laprairie, dans la même seigneurie, fut établie en 1670, et contient un village de 1294 habitans, avec un couvent où 37 filles, et une académie dans laquelle 15 garçons reçoivent l'instruction Les emplacements dans le village paient un sol par toise en superficie. La paroisse St. Constant se trouve en partie située dans la seigneurie de Laprairie, le reste dans celle du Sault St. Louis; elle a été établie en 1744. La paroisse de Chateauguay, dans l'étendue de la même seigneurie, fut établie en 1710; les rentes sont un sol et une pinte de blé par arpent. Celle de Blairfindie est dans la seigneurie de Laprairie, mais elle s'étend dans le comté de Chambly, et dans le établie en 1828; elle com |
| 6d<br>6d<br>6d                  | 35s<br>35s<br>35s  | 2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d   |  | (   | 16<br>53<br>56<br>77<br>202  |   | The County of Missiskoui contains only the Seigniory and Townships included in this Return. The Seigniory of St. Armand has been settled since 1784, the lands are held on deed or lease at 1s per 100 acres; it contains a Marble Factory moved by water. Sutton has been settled since 1796. Stanbridge since 1795; and Dunham since 1794. In Stanbridge there are three Leather Factories. In the Return all produce is stated in bushels instead of minots.  Le comté de Missiskoui ne contient que la seigneurie et les townships seulement qui sont inclus dans ce retour. La seigneurie de St. Armand est établie depuis 1784. Les terres sont tenues à bail sur le pied d'un scheling par 100 acres; elle contient une fabrique pour le marbre mue par l'eau. Sutton est établi depuis 1796. Stanbridge depuis 1795; et Dunham depuis 1794. Dans Stanbridge il y trois fabriques pour les cuirs. Dans le retour tous les produits sont portés par boisseaux au lieu de minots.   |
| is                              | 45s  | 2s6d  | 1697<br>3333<br>5030<br>595<br>5625  | 38<br>92<br>130   | 22<br>160<br>182   | H. S. G. Dupré.<br>G. Weekes.   | The County of Montreal contains the Island of the same name. The city of the same name was first commenced in 1642. In the East Ward there are 1 Steam Grist Mill, 1 Soap Factory, 2 Founderies, 1 Brewery, 1 Starch Factory, 1 Rope Walk, and 1 Tannery. In the West Ward, 2 Breweries, 2 Nail Factories, 2 Oil Factories, 3 Tanneries, 1 Soap Factory, 2 Founderies, and 1 Comb Factory. In the Parish, I Flour Mill, 1 Distillery, 28 Tanneries and 1 Manufactory of Clocks, Cards, and Hat Bodies, by horse and water. The Village of the Tanneries contains 78 houses; that of Côte des Neiges 74. Longue Pointe was established in 1724; Pointe aux Trembles 1708; River des Prairies 1687; Sault aux Recollets 1687; Lachine 1658; Pointe Claire 1672; Ste. Anne 1671. Ste. Geneviève 1717; St. Laurent 1693; the Village of Pointe aux Trembles contains 28 Houses; Sault aux Recollets 28; Lachine 62; Pointe Claire 60; St. Geneviève 28; St. Laurent 50. In the Parish of River des Prairies there are 2 Nail Mills. The rent throughout the Seigniory is a half-penny and a quart of wheat per arpent. At Pointe aux Trembles there is a Convent. The Academies in Montreal educate 333 boys and 136 girls (the College having 180 boys.)  Le comté de Montréal contient l'île du même nom. La cité du même nom fut commencée en 1642. Dans le Quartier Est il y a un moulin à vapeur, une fabrique pour le savon, 2 fabriques pour les clous, 2 fabriques pour les huiles, 3 tanneries, 1 fabrique pour le savon, 2 fabriques pour les huiles, 3 tanneries, et 1 fabrique pour les savon, 2 fabriques pour les peignes. Dans la paroisse, 1 moulin à farine, 1 distillerie, 28 tanneries, et 1 fabrique   |
|                                 | 45s  | 2s 6d   | 1<br>15<br>252<br>18<br>7<br>80<br>450   | 8<br>14<br>22<br>152  | 9<br>1<br>10<br>192  |   | d'horloges, de cartes et de feutres, mus par les chevaux et par l'eau. Le village des Tanneries contient 78 maisons; celui de la Côte des-Neiges 74. La Longue Pointe fut établie en 1724; la Pointe aux Trembles en 1708; la Rivière des Prairies en 1687; le Sault au Récollet in 1687; Lachine en 1658; la Pointe Claire en 1672; Ste. Anne en 1671; Ste. Geneviève en 1717; St. Laurent en 1693. Le village de la Pointe aux Trembles contient 28 maisons; le Sault au Recollet 28; Lachine 62; la Pointe Claire 60; Ste. Geneviève 28; St. Laurent 50. Dans la paroisse de la Rivière des Prairies il y a 2 fabriques pour les clous. Les rentes dans toute cette seigneurie sont d'un sol et d'une pinte de blé par arpent. A la Pointe aux Trembles il y a un couvent. Les académies dans Montréal donnent l'instruction à 333 garçons et 136 filles (le collège a pour sa part 180 garçons.)   |

District of Montreal, continued

|  |  |                                     |                             |  |   |  |   |   |  |  |                                      |  |                              |   |   |  | 1   | 715111   | Ct OI                                 | 1                                 | , (11.10)  | S. C. T. 133  | a delicano                               | A .                          |
|--|--|-------------------------------------|-----------------------------|--|---|--|---|---|--|--|--------------------------------------|--|------------------------------|---|---|--|---|--|---------------------------------------|-----------------------------------|--|---|--|------------------------------|
| nsnip, Extra Paro-Town, and date of waship, Place Extra e Ville, avec la date  |  |                                     |                             |  |   |  |   | om the Province.                        | undersous.   | v-dessous de 14 ans.                                   |                                      |  |                              |   | MALES.<br>MALES.  |  |   |  |                                       |                                   |  | FEMALES.  | FEMELLES.                                |                              |
| Parish, Seigniory, Townsnip, Ward or Division of a Town, ement. Paroisse, Seigneurie, Township, Quartier ou Division d'une Ville er étublissement.   | aisons habitées.   | Maisons inhabitées.                 | perty.                      | onds.  | de biens-fonds.                                     | ons in 1825.<br>nes en 1825.   | Persons in 1831. rsonnes en 1831.                                       | nporarily absent fro                    | persons tive years of age and under-<br>personnes ages de cinq ans, et au-desso                      | u-dessus de cinq et au                                 | 14 and under 18.                     | 14 et au-dessous de 15                   | 18 et au-dessous             | de 21.  | 2 2   | The same of the sa | 0000  |  | 60 and upwards.                       |                                   |  | 14 an   | 1  | 4.5 and upwards.             |
| Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra I chial Place, Ward or Division of a Town, and dat its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place E Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la de son premier établissement. | Houses inhabited.—Maisons habitées.                              | Houses vacant — Maisons inhabitées. | 3                           | Propriétuires de biens-fonds.                        | Non propriétaires de bi                             | Total number of Persons in 1825.  Nombre total de personnes en 1825. | Total number of Persons in 1831<br>Nombre total de personnes en 1831.   | of de 1                                 | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes ágées de cinq ans, et au-dessous. | e personnes de   | Jaries.                              | Single.—Non mariés.                      | Cincle - Mon manice          | Singlevon murco.                              | Married.—Maries.  | Single.—Non-maries.  | -   | Single.—Non maries.  | Married.—Mariés.                      | Inder 14 years of agen            | Au-dessous de 14 ans.  | propered  | Single. Non mariés.                      | Married. Maries.             |
| County of Ottawa.  |  |                                     |                             |  |   |  |   |   |  |  |                                      |  |                              |   |   |  | Per   |  |                                       | 1                                 | . 0  | 10  |  |                              |
| Township of Mansfield, Litchfield, Clarendon, Bristol, Onslow, Eardley, Hull, Templeton, Buckingham, Lochaber,   | 20<br>9<br>66<br>27<br>15<br>31<br>265<br>62<br>101<br>32<br>148 | 71                                  | 2                           | 64<br>25<br>12<br>14<br>194<br>26<br>82<br>24<br>129 | 20<br>9<br>2<br>2<br>3<br>17<br>87<br>36<br>18<br>8 | 185<br>563<br>55<br>158<br>23<br>512                                 | 112<br>55<br>257<br>96<br>79<br>214<br>2059<br>270<br>570<br>236<br>826 | diag.                                   | 13<br>5<br>52<br>23<br>18<br>2<br>337<br>57<br>101<br>32<br>124                                      | 8<br>19<br>7<br>9<br>27<br>240<br>15<br>45<br>22<br>99 | 19                                   | 16                                       | 2 1 2 1                      | 7<br>7<br>5<br>6<br>91<br>9<br>15<br>35<br>25 | 8<br>2<br>31<br>14<br>4<br>5<br>614<br>17<br>24<br>10<br>35 | 47<br>13<br>28<br>9<br>5<br>33<br>255<br>20<br>123<br>31<br>39   | 5<br>3<br>23<br>6<br>9<br>21<br>169<br>34<br>45<br>17 | 8<br>6<br>6<br>1<br>5<br>11<br>229<br>10<br>53<br>22<br>52 | 2<br>1<br>1<br>15<br>2<br>3<br>2<br>6 | 1                                 | 2<br>5<br>29<br>11<br>13<br>40<br>182<br>28<br>38<br>19<br>183 | 5<br>48<br>20<br>12<br>24<br>223<br>46<br>68<br>28<br>126 | 1<br>2<br>15<br>110<br>7<br>8<br>2<br>18 | 2<br>4<br>3<br>8<br>8<br>1   |
| Seigniory of Petite Nation Total   | 775  | -                                   |                             | -respectibles  | 214   | 1496   | 4786  |   | 758  | 510  | 21                                   | 24-1                                     | 6                            | 213   | 212   | 596  | 436   | 358  | 32                                    | 10                                | 560  | 611   | 164                                      | 71                           |
| County of Richelieu.  Parish of Sorel,   | 858  | 28                                  | 11                          | 602  | 256   | 4635   | 5063  | 1                                       | 1130   |  | 1                                    | 196                                      |                              | 84  | 179<br>143  | <b>7</b> 8   | 553<br>357  | 36<br>27   |                                       | 27                                | 1195<br>729  |   | 409 333                                  | 20°,<br>161                  |
| St. Ours, St. Denis, St. Charles, St. Jude, Seigniory of Barrow.   | 606<br>531<br>279<br>347<br>245                                  | 2 2 5                               | 4 7 7 7                     | 459<br>310<br>143<br>277<br>195                      | 147<br>221<br>136<br>70<br>50                       | 3529<br>2967<br>1521<br>1326<br>1918                                 | 3559<br>2874<br>1440<br>1820<br>1393                                    | 7                                       | 543<br>297<br>439  | 734<br>342<br>461                                      |                                      | 144<br>142<br>58<br>62<br>62             | 3                            | 67<br>18<br>20<br>19                          | 99<br>37<br>74<br>58  | 61<br>41<br>30<br>16   | 319<br>178<br>213                                     | 24<br>17<br>22   | 55<br>23<br>32<br>20                  | 24<br>9<br>10<br>6                | 633<br>314<br>424<br>335                                       | 361<br>174<br>253<br>188                                  | 118<br>104                               | manifest) times              |
|  | 2866   | 45                                  | 43 1                        | 986  | 880   | 15896  | 16149   | 117                                     | 3489   | 4089   | 11                                   | 664                                      | 29                           | 277   | 590   | 289  | 1769  | 131  | 332                                   | 97                                | 3630   | 2072  | 1387                                     | 655                          |
| County of Rouville.  |  |                                     |                             | CZ   | 010   | 4000   | 536   | 9                                       | 7 652  | 710  |                                      | 223                                      | 20                           | 105   | 274   | 122  | 565   | 5 27   | 7 98                                  |                                   | 1252   |   |  |                              |
| - Parish of St. Mary, St. Hilaire, St. Mathias, St. J. Baptiste, St. Athanase, Seigniory of Noyan, Foucault,   | 389<br>395<br>205  | 3<br>4<br>9<br>15<br>2<br>3         | 8<br>6<br>2<br>14<br>6<br>3 | 654<br>116<br>253<br>210<br>313<br>281<br>142<br>174 | 69<br>102<br>103<br>76<br>113<br>63                 | 973<br>2193<br>1967<br>1408<br>1839<br>928                           | 1100<br>243<br>2150<br>2 228<br>2 242<br>122                            | 6 1 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 | 89<br>249<br>203   | 149<br>253<br>3 284<br>3 359<br>2 284<br>4 155         | 9 1<br>3 1<br>5 1<br>9 8<br>4<br>7 3 | 50<br>102<br>110<br>8 89<br>4 85<br>6 44 | 5<br>14<br>8<br>5<br>11<br>1 | 31<br>63<br>46<br>24<br>57<br>26              | 46<br>98<br>81<br>96<br>99<br>42                            | 41<br>  93<br>  53<br>  56<br>  107<br>  38  | 113<br>246<br>213<br>246<br>264<br>134                | 8 20<br>8 11<br>8 21<br>8 12<br>14 18                      | 3 26<br>3 89<br>1 59<br>1 49<br>5 30  | 2 8<br>9 6<br>9 14<br>0 10<br>8 5 | 336<br>594<br>278  | 301<br>263<br>242<br>322<br>149                           | 219<br>211<br>126<br>169<br>123          | 140<br>107<br>82<br>72<br>50 |
| Sabrevois.<br>Total  |  | -                                   |                             |  |   |  | _   |   | 1221   | 1 225'   | 7 23                                 | 7 <i>5</i> 9                             | 65                           | 360   | 788   | 541  | 191   | 12   | 7 37                                  | 3 45                              | 4009   | 2373  | 1311                                     | 734                          |
|  |  |                                     | 1 -war .                    |  | 1   | 1  |   | 1                                       | 1  | 1  | 1                                    | ,  | -                            |   |   |  |   |  | 1                                     |                                   |  |   |  |                              |

#### PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

|                                 |                    |                           | the Church of England.  | h the Church of Scotland.   |   | Nombre de Méthodistes.                    | egationalists not in conland.  sequionalistes qui ne sont osse.   | Saptistes.                                 | 2.                                 | nominations. dénominations.  | sistence by Agricultural ubsistance par les travaux  |                            | ne fermiers.  | mmerce or Trade.   | lms.<br>var le moyen d'aumônes.   | l occupied.<br>ccupés.  | oved land.<br>ultivés.   |  | Dodge sound   | st year.   |   |   |
|---------------------------------|--------------------|---------------------------|---|---|---|---|---|--|------------------------------------|--|--|----------------------------|---|--|---|---|--|--|---|--|---|---|
| Deaf and Dumb. Sourds et muets. | Blind.   Aveugles. | Insane.   Insensés.       | Number of persons in connexion with the Church of England.  No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre. | Number of persons in connexion with the Church of Scotland.  No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise a' Ecosse. |   | Number of Methodists.   Nombre d          | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne son pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juifs. | Number of Persons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments.  Nombre de familles oui gagnent leur subsistance par les travaux | de l'Agriculture.          | Number of Farm-Servants employed.  Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce or Trade.  Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de négoce | Number of persons subsisting on Alms.  Nombre de personnes qui subsistent par | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d'acres ou arpens de terres occupés.  | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.  | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.   | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.                           | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.                       | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge.                    | Number of minots of rye:<br>Nombre de minots de seigle: |
|                                 | 1                  | 1                         | 12<br>3<br>106<br>21<br>9<br>393<br>34<br>64<br>33<br>11  | 5<br>10<br>30<br>3<br>174<br>26<br>15<br>45<br>4  | 43<br>44<br>20<br>21<br>22<br>69<br>698<br>150<br>283<br>56 | 70<br>8<br>7<br>13<br>119<br>13<br>4<br>5 | 141<br>634<br>47<br>99<br>82  | 2<br>2<br>9<br>11<br>44<br>33<br>15<br>8   |                                    |  | 66<br>26<br>14<br>17<br>19<br>26<br>74<br>24<br>12   | 6<br>7<br>1<br>6<br>4      | 44<br>18<br>12<br>2<br>8<br>34<br>491<br>24<br>139<br>49<br>42                    | 1<br>22<br>2   |   | $14700$ $4300$ $3250$ $2250$ $60161$ $3696$ $23590$ $8039$ $19045\frac{1}{2}$   | 200<br>191<br>795<br>195<br>170<br>799<br>11051<br>531<br>1555<br>473<br>3322  | 150<br>285<br>1115<br>288<br>125<br>1393<br>11699<br>416<br>1815<br>563<br>2435  | 110<br>120<br>289<br>16<br>40<br>190<br>3683<br>161<br>110<br>25<br>292       | 500<br>870<br>4385<br>600<br>2400<br>30116<br>1354<br>2977<br>1039<br>4002 | 1101<br>13<br>323<br>16<br>173  | 40<br>1500<br>3<br>1286<br>93<br>699                    |
|                                 | 1                  | 1                         | 697   | 315   | 2069  | 298                                       | 1282  | 125  |                                    | **************************************   | 585  | 2                          | 950   | 38   | 1   | 139631½   | 19614  | 20284  | 4975  | 48493  | 1776  | 3316  |
| 8 11 1 1 1 1 2                  | 2<br>5<br>2        | 5                         | 10<br>2<br>4  | 9   | 4804<br>3549<br>2863<br>1438<br>1815<br>1365                | 1   | 1   | 7  |                                    | 1  | 393<br>320<br>204<br>99<br>224<br>10   | 6<br>4<br>9<br>4           | 11<br>16<br>56<br>35<br>14  | 2 2  | 17<br>16  | $40469$ $35149\frac{1}{2}$ $30292\frac{1}{2}$ $15837$ $25391$ $18668$   |  | $   \begin{array}{c}     19796 \\     27906 \\     35803\frac{1}{2} \\     13327 \\     11599 \\     7348\frac{1}{2}   \end{array} $ | $3863\frac{1}{2}$ $2481\frac{1}{2}$   | 22071<br>21592<br>10728<br>19561   | $666\frac{1}{2}$ $942$ $4920$ $2842$ $2718\frac{1}{2}$ $210\frac{1}{2}$ | 6205<br>4741<br>1045<br>237<br>1229<br>308              |
| 14                              | 16                 | <b>4</b> 8                | 269   | 34  | <b>1</b> 5834   | 2   | 1   | 7  |                                    | 2  | 135  | 5                          | 132   | 8  | 39  | 165807  | 661623   | 115780   | $\frac{23610\frac{1}{2}}{}$   | $\frac{110543\frac{1}{2}}{}$   | $12299\frac{1}{2}$  | 13766   |
| 7<br>2<br>6<br>12<br>1<br>1     | 3 4 2              | 17<br>3<br>12<br>14<br>23 | 180<br>7<br>50<br>7<br>89<br>842<br>514<br>114  | 9<br>24<br>176<br>34  | 5083<br>1099<br>2372<br>2143<br>2159<br>976<br>154<br>883   | 7<br>249<br>539                           |   |  |                                    | 3<br>56<br>36<br>7   | 758<br>104<br>28<br>186<br>224<br>296<br>164<br>178  | 4<br>1<br>6<br>4<br>6<br>4 | 76<br>6<br>34<br>17<br>20<br>6  | 1<br>5<br>2  | 2 4   | $55214$ $15415\frac{3}{4}$ $22577\frac{1}{4}$ $18961$ $13004\frac{1}{2}$ $29294\frac{3}{4}$ $14993\frac{3}{4}$ $16645\frac{1}{4}$ | $\begin{array}{c} 6312\frac{7}{4} \\ 15466\frac{1}{4} \\ 12300 \\ 4747\frac{1}{6} \\ 9331\frac{3}{4} \\ 6961\frac{7}{4} \end{array}$ | $62409\frac{1}{2}$ $14120$ $40231$ $30977$ $13966$ $10988$ $5174$ $4030$   | $10594\frac{1}{2}$ $2794$ $6576$ $4957$ $1578$ $2409$ $3371$ $783\frac{1}{2}$ | 24891<br>7006<br>16345<br>11459<br>6034<br>5950<br>5803<br>2460            | 4900\frac{1}{1620\frac{1}{2}} 5882 4312 928 340 206 86\frac{1}{2}       | 937<br>204<br>140<br>77<br>139<br>4078<br>2778          |
| 29                              | 18                 | 72                        | 1803  |   | 14839   | 636                                       | 268   | 1  |                                    | 102  | 2186   | 3                          | 160   | 25   | 8   | $186106\frac{1}{4}$   | 58920 5  | $181895\frac{1}{2}$  | $33062\frac{1}{2}$  | 79948  | 174751  | 8722  |

District of Montreal, continued,

|  |   |  |  |    |  |  |  |  |  |                                       |  |  |                                   | . 1  | Jisti                                       | 100   | OI   | TATC   | /1101   |   |   | A DIAI (I)   |  | 70.0  |
|--|---|--|--|----|--|--|--|--|--|---------------------------------------|--|--|-----------------------------------|--|---|---|--|--|---|---|---|--|--|---|
|  | Produce raised during the last year.  8. Récolte de l'année der-nière.                | wheat.   | nd is held. sont possédées.  |    |  |  |  |  | academies and convents.                        | hools.                                | Convent or elementary school.                      | Females. Couvent ou école élémentaire. | ou de maisons d'entretien public. | Number of stores where spirituous requests are some. Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes. | Nombre de moulins à scie.                   | Number of oil mills.—Nombre de moulins pour les huiles. | Number of fulling millsNombre de moulins à foulan. | Number of carding mills.—Nombre de moulins a carder. | Number of trip hammers.—Nombre de fonderies de fer. | Tombre de distilleries.                         | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fabriques pour la potasse et perfasse. | manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by ater or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, aconsens sont mis par le vent, Peau, la vapeur ou la force animale. | ince last harvest,-Prix moyen du                             | employed in agriculture who are boarded by                              |
| Number of minots of Indian Corn.<br>Nombre de minots de bled-d'Inde.             | Number of minots of potatoes: Nombre de minots de patates.                            | Number of minots of buck wheat. Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held. Sous quelle tenure ces terres sont possédées. |    | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes.                    | Number of horses.  Nombre de chevaux.      | Number of sheep. Nombre de moutons.          |  | Nombre de collèges, d'académies et de couvens. | e d'écu                               |  | Femelles. couvent ou                   | Nombre d'auberges, ou de          | Nombre de magasins où il se débite des liqueurs forte  | Number of saw mills.—Number of saw mills.—N | Number of oil mills.—No                                 | -Number of fulling mills.                          | Number of carding mills.                             | Number of trip hammers.—                            | Number of distilleries.—Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manufi  | Number of manufacturies of any other sort wind, water or animal power.—Nombre  | Average price of wheat since blé depuis la dernière récolte. | Average wages paid to servants employ their amployers nor month Prix mo |
| 268<br>470<br>1144<br>425<br>304<br>1530<br>18856<br>1997<br>3006<br>611<br>2213 | 850<br>1470<br>8155<br>2220<br>1710<br>4500<br>54685<br>6110<br>19277<br>6350<br>9141 | 10   |  |    | 48<br>36<br>268<br>51<br>39<br>126<br>1576<br>113<br>424<br>145<br>653 | 8<br>13<br>3<br>7<br>37<br>454<br>28<br>48 | 27 132 1462 18 53 23                         | 1846<br>124<br>504<br>121  |  | 5                                     | 61   | 3                                      | 2<br>4<br>3<br>1<br>2<br>4        | 4 3 1 2  | 1 1 2 1                                     | 1<br>6<br>1<br>1<br>2                                   |  | 1 1  | c.  | 1   | 1   | 2<br>1<br>1<br>3<br>5  | 5s 6d  | 1   |
| 28817  | 111927  | 73   |  |    | 3345   | 829  | 2078   | 3743   |  | 7                                     | 103  | 83                                     | 17                                | 13   | 4   | 12  |  | 1 1  |   | 1   | 1 1   | 2  |  |   |
| $ 681\frac{1}{2} 691 621 820 333\frac{1}{2} 610\frac{1}{2} $                     | 66703<br>50474<br>43273<br>18120<br>28718<br>22938                                    | 1221 <u>1</u> 343 <u>2</u> 59 471 988                              |  |    | 3030<br>2881<br>1258<br>1227<br>1014                                   | 432<br>535<br>388                          | 4487<br>4471<br>1847<br>1859<br>1616         | 982  | 1  | 10<br>7<br>5<br>2<br>2                | 156<br>187<br>106<br>110<br>79                     | 180<br>126<br>70                       | 2 2 3                             | 7<br>5<br>6<br>2<br>3  | 5<br>4<br>10<br>6                           | 5 1 1   | 1  | 1 1  |   |   |   | 1  | 5s96<br>5s96<br>5s96<br>5s96                                 | 1 1 1   |
| 3757 ½   | 230226  | 3083   |  |    | 1257   | 4703                                       | 20161  | 10590  | 1  | 26                                    | 638  | 549                                    | 21                                | 23   | 25  | 7   | 1  | 1 1  |   |   |   | 2  |  |   |
| 1532 ½ 252 436 354 303 6558 7484 1016  | 76112<br>12807<br>31067<br>25417<br>18735<br>24251<br>19135<br>11210                  | 50<br>1<br>31½<br>34<br>3<br>487½<br>1475<br>65                    | eignioria<br>do.<br>do.<br>do.<br>do.<br>do.<br>do.                                | 1. | 4524<br>1018<br>2508<br>2401<br>978<br>1994<br>1538<br>659             | 8 883<br>751<br>8 439<br>4 544<br>5 470    | 1514<br>3577<br>3390<br>1144<br>2707<br>2591 | 5 3610<br>1 871<br>7 1968<br>0 1731<br>3 1186<br>7 1841<br>1349<br>681 |  | 8<br>2<br>5<br>2<br>5<br>13<br>5<br>5 | 227<br>69<br>130<br>122<br>131<br>323<br>89<br>127 | 28<br>120<br>98<br>128<br>336          | 2<br>6<br>2<br>6                  | 4<br>1<br>5<br>2<br>4<br>6<br>3  | 1 5 3                                       | 1 2 2 1 2   |  | 2 1 1 2  |   | 1   |   | 3 1 1 1 2  | 5s<br>5s<br>5s<br>5s<br>6s<br>6s30                           | 2 2 2 2 d   |
| 17935 ½  | 218734  | 2147   |  |    | 15610  | 5311                                       | 22678  | 13227  |  | 45                                    | 1218   | 1144                                   | 32                                | 25   | 01  | 8   | -  | 3 3  |   | 1   |   | 7 ]  | _ 5s   | - 02  |

## PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

| Distr  | ict de  | NIONIT   | eat, con   | unue.  |   |  |
|--|---|--|--|--|---|--|
| ges payés aux<br>qui les emploiem  | y labourers, per c  | the United Kingdom, who<br>May 1825.—Nombre de per<br>ii, et qui sont arrivées dan   | Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.   | Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Pro-<br>vince since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui<br>sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825.   | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté.   | OBSERVATIONS GENERALES.  GENERAL REMARKS.  |
|  |   | 11<br>3<br>2<br>258  | 2 30   | 2 1 21 1   |   |  |
|  |   | 33 5 318   | 45   | 25   |   |  |
| 15s<br>15s<br>15s<br>15s<br>15s  | 2s<br>2s<br>2s<br>2s<br>2s  | 12 9 1   |  |  | A. Von Iffland.<br>R. Burke.  | The County of Richelieu contains the Seigniories of Sorel, St. Ours, St. Denis, St. Charles, Bourchemin, and Bourgmarie, with several Islands in the St. Lawrence. The Parish of Sorel was established in 1672; and the Village of William Henry, so named after his present Majesty, in 1792. The latter contains 256 houses, and 1,063 souls. In this parish are included the Isles du Moine, du Grace, Corbeau, aux Ours, and Madame. St. Ours was established in 1672, St. Dénis in 1694, St. Charles in 1695; the two former contain Villages, but the population thereof is not stated—at St. Dénis there is a Convent. St. Jude, an extra-parochial place, was separated from St. Ours in 1822. Barrow's Seigniory comprehends Bourgmarie, established in 1703; Bonsecours in 1673, and part of St. Charles in 1701. The Rivers St. Lawrence, Richelieu, Yamaska, Salvayle, 1, 2, and 3 Pots au Beurre, and the Ruisseaux, Raimbeault, Laprade, and Laplante, either flow in front of or through this County.  Le Comté de Richelieu contient les Seigneuries de Sorel, de St. Ours, St. Dénis, St. Charles, Bourchemin et Bourgmarie, avec diverses Iles dans le Fleuve St. Laurent. La Paroisse de Sorel fut établie en 1672, et le Village de William Henry, ainsi nommé d'après sa présente Majesté, en 1792. Ce village contient 236 maisons, et 1,063 âtnes. Dans cette paroisse sont comprises les lles du Moine, de Grace, Corbeaux, aux Ours et Madame. St. Ours a été établie en 1672, St. Dénis en 1694, St. Charles en 1695; ces deux premières paroisses ont des Villages, mais la population n'en est pas donnée. A St. Denis il y a'un Couvent. St. Jude, un nouvel établissement, a été séparé de St. Ours en 1822. La Seigneurie de Barrow comprend Bourgmarie rétablie en 1708. Bonsecours en 1678, et partie de St. Charles en 1701. Le Fleuve St. Laurent, et les Rivières Richelieu, Yamaska, Salvayle, 1, 2 et 3 Pots au Beurre, et les Ruisseaux, Raimbault, Laprade et Laplante, coulent au devant ou traversent ce Comté.  |
| 25s<br>25s<br>25s<br>25s<br>25s<br>35s   | 1s8d<br>1s3d<br>1s8d<br>1s10<br>2s6d  | 23<br>5<br>12<br>11<br>22  |  | 1 2 1 18   | J. Hogle, Capt.M  | The County of Rouville consists of the Seigniories of Rouville, Chambly East, Bleury, Sabrevois, Noyan, Foucault, and Monaoir, with its augmentation. This arrangement has not been strictly complied with by the Commissioner or his agents. The Parish of St. Mary (in the Seigniory of Monnoir) was first established in 1800, and contains a settlement of Scotch Highlanders—that of St. Hilaire was established in 1802—of St. Mathias in 1754—of St. Jean Baptiste in 1797, and St. Athanase (in the Seigniory of Bleury) in 1781. The latter parish contains settlements of English and Scotch, and also a Village of 21 houses. The Seigniory of Noyan was first settled in 1783, and now contains a large proportion of European settlers. Foucault was settled in 1783, and Sabrevois in 1817. The rente in St. Mary is "15 pots de bled et 54 sols" for every 30 superficial acres; in St. Hilaire, and St. Jean Baptiste, 1 sol and 1 quart of wheat for every acre; in St. Martins, 9 livres and a bushel of wheat for every 90 acres; in St. Athanase, 43d, per arpent, in Noyan, 5 sols per arpent, and in Foucault and Sabrevois it is not quoted. The County fronts on the Richelieu River, and the Rivière des Hurons, South and South West Rivers, and the Ruisseaux St. Louis and Lagesse traverse it. In St. Hilaire a manufactory of hat bodies, moved by water, is erected. This County formed part of sols, since which time it has increased.  Le Comfé de Rouville comprend les Seigneuries de Rouville, Chambly Est, Bleury, Sabrevois, Noyan, Foucault et Monnoir, avec son augmentation. Cet arrangement n'a pas été strictement suivi par le Commissaire ou sea agents. La Paroisse St. Marie (dans la Seigneurie de Monnoir) a été premièrement établie en 1802—celle de St. Mathias en 1754—celle de St. Jean Baptiste and the Rivière de St. Jean Baptiste and the Rivière des St. Jean Baptiste, un sol et une pinte de Beleury et celle de St. Athanase (dans la Seigneurie de Noyan a été premièrement établie en 1802—celle de St. Mathias en 1754—celle de St. Jean Baptiste, un sol et |
| The state of the s | Average wages paid to servants employed. It agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix moyen des gages payés aux serviteurs employers, per month.—Prix moyen des gages payés aux serviteurs employers, per month.—Prix moyen des gages payés aux serviteurs employes à construction on nouvris par ceux qui les emploient, par mois. | Average wages paid to servine employers, per month.—Prix mayer as serviceurs employers, per month.—Prix mayer as agree pages agree pages are serviceurs employers, per month.—Prix moyers employers, per day.—Prix moyers employers, per day.—Prix moyers expenses as a serviceurs employers, per day.—Prix moyers expenses ex | Average wages paid to day labourers, per month.—Prix moyen as gages pages pages and service and the remployers, per month.—Prix moyen as gages pages pages and service and the remployers, per day.—Prix moyen are gages pages and service and to day labourers, per day.—Prix moyen are gages pages and service and to day labourers, per day.—Prix moyen are gages pages and service, by sea, since the late of May 1825.—Nombre de personnes actuellement and services dans la Province par la mer, depuis le ler mai 1825. | A verage wages pure their employers, per mouth are servicers employers. The servicers employers are servicers are servicers and rement que par mer, deputs le 1er mai 1825. | their employees, part of sections are sections and the suppose that their employees are sections and the suppose that their employees are sections are sections and the suppose that their employees are sections are sections and their employees are sections and their sections are sections and the sections are sections and sections and sections are sections and sections and sections are sections and sections and sections are sections are sections. | A vergage wages and the month.—Prix mognet in grant and analysis of Englishing, and some arrived in the Prix mognet in grant gard and a scriptures and a scripture of a card self-ord and s |

District of Montreal, continued, District

|   |   | 3  |  |  |   |   | ,  |                                       |                             |  |                                  | 1                                       | JISTIT                           | -                            | h .   |   | -                                |                                  | 7.00   |
|---|---|--|--|--|---|---|--|---------------------------------------|-----------------------------|--|----------------------------------|---|----------------------------------|------------------------------|---|---|----------------------------------|----------------------------------|--|
| ip, Extra Paro-<br>wn, and date of<br>hip, Place Extra<br>ille, avec la date  |   |  |  | om the Province.                               | tes de la Province.   | r fourteen years.                                     | u-dessous de 14 ans.   |                                       |                             | MALES.   |                                  |   |                                  |                              |   |   | FEMELLES.                        |                                  |  |
| Parish, Seigniory, Townsnip, Extra I Ward or Division of a Town, and dat lement.  Paroisse, Seigneurie, Township, Place E Quartier ou Division d'une Ville, avec la er établissement.     | .— Maisons habitées.<br>- Maisons en construction.<br>Maisons inhabitées.                     | perty. onds. property. ens-fonds.  | ons in 1825.<br>nes en 1825.   | l de persons in 1831.  I de personnes en 1831. | mporairement absence recognitions and response and response of age and                                      | gées de cinq ans, et a                                | u-dessus de cinq et a:<br>14 and under 18.   | 14 et au-dessous de 18                | 18 et au-dessous<br>de 21   | 21 and under 30.                                 | a                                | 30 and under 60.                        |                                  | 60 and upwards.              |   | 14 and under 45.                                      |                                  | 45 and upwards.                  | Sourds et muets.                                 |
| Name of each Parish, Seigniory, chial Place, Ward or Division of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneuri, Paroissiale, Quartier ou Divisio de son premier établissement. | Houses inhabited.— <i>Mai</i><br>Houses building.— <i>Mais</i><br>Houses vacant.— <i>Mais</i> | Proprietors of real property.  Proprietuires de biens-fonds.  Not proprietors of real property.  Non propriétaires de biens-fonds. | Total number of Persons in 1825.<br>Nombre total de personnes en 1825. | Nombre total de personnes en 1831.             | Number of persons temporairement absentes de la Province.<br>Number of persons five years of age and under. | Nombre de personnes ágées de cinq ans, et au-dessous. | Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 a<br>Married.—Mariés. [14 and under 18.] | 50                                    | Single.—Non mariés.         | Married Maries.                                  | Single.—Non-mariés.              | Married Mariés.                         | Single.—Non mariés.              | Married.—Maries.             | 1   | Married. Mariés.                                      | Single. Non mariés.              | Married. Maries.                 | Deaf and Dumb.                                   |
| County of St. Hyacinthe.  Parish of St. Damase, St. Hyacinthe, La Presentation, St. Pie.  | 337 2 17<br>605 12 38<br>276<br>403 22 13<br>490 17 7   | 269 80<br>455 18<br>214 6  | 0 1705<br>7 6600<br>3 1712   | 2045<br>3960<br>1646<br>2294<br>2796<br>594    | 2 4<br>9 7<br>1 3<br>6 6  | 491<br>733<br>340<br>556<br>631                       | 544<br>988<br>414<br>572<br>658<br>133   | 83<br>202<br>74<br>7 87<br>107<br>5 3 | 4 4<br>18 12<br>6 4<br>16 4 | 0 67<br>16 116<br>7 15<br>5 98<br>39 109<br>4 11 | 40<br>93<br>37<br>31<br>47<br>13 | 230<br>392<br>200<br>257<br>321<br>83   | 24<br>57<br>23<br>15<br>25<br>4  | 36<br>107<br>39<br>29<br>57  | 9 49<br>9 31<br>13 53<br>8 56<br>1 13<br>6 17 | 8 211<br>8 211<br>31 330<br>55 436<br>80 99           | 3 415<br>164<br>133<br>163<br>32 | 176<br>46<br>76<br>96            | 1 1 3  |
| extra Parochial parts of Seigniory of St. Hyacinthe   | 102   | 184 3  | 7  | 1409   | 1 3   | 301   | 173<br>384<br>2<br>856<br>3  | 25<br>72<br>7653                      |                             | 6 19<br>86 41<br>13 476                          |                                  |   | 3                                | 18                           | 7 20  |   | 118                              | 32                               | 2  |
| County of Shefford.  Township of Shefford, Stukely, Milton, Ely, Granby, Brome,   | 186 5 62 28 5 134 1 217   | 16 1<br>5 88 4<br>150 16   | 4 250<br>2 297<br>37 718   | 1176<br>388<br>148<br>25<br>797<br>1239        | 1 1 1   | 128<br>35<br>8<br>2<br>99                             | 152<br>54<br>14<br>1<br>114<br>152   | 52<br>21<br>6<br>4<br>30<br>69        |                             | 41 5<br>14 16<br>10 4<br>24 2<br>27 3<br>39 5    | 6 16 11 8 8 26 6 39              | 14<br>3<br>102<br>158                   | 6<br>13                          | 18                           | 1 1 4 2                                       | 34 15<br>86 5<br>86 1<br>1<br>71 11<br>85 17<br>24 18 | 0 28<br>6 13<br>3 54<br>2 93     |                                  |  |
| Farnham. Total  |   | 120 10   |  | 5087   |   | 530   | 631  | 139                                   |                             | 58 19  |                                  |   | -                                |                              | 1(11  | -   | -                                | 1 15                             | 5 38 2   |
| County of Stanstead.  Township of Hatley, Barnston, Barford, Stanstead, Bolton, Polton.   | 16 1  | 4 109 2<br>1 3<br>8 331 3<br>5 140   | 01 1387<br>164 1409<br>12 3160<br>551 3160<br>50 945<br>12 187         | 2221<br>84<br>4226<br>1170                     | 5<br>34<br>- 2<br>5 - 12  | 242<br>218  | 603<br>19<br>1093<br>304<br>232  | 1 6<br>1 3                            | 5 1<br>3 1<br>4 1<br>5 13   | 60 8<br>5 105 11<br>25 4<br>29 5                 | 7   22<br> 5   3<br> 53   2<br>  | 4 240<br>2 8<br>9 439<br>6 123<br>6 113 | 17<br>3<br>3<br>4<br>4<br>5<br>5 | 7 37<br>4 73<br>6 19<br>8 29 | 6 4 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2                       | 18<br>001 48<br>268 14<br>187 13                      | 36 18<br>12 46<br>49 9<br>34 7   | 2 7<br>5<br>67 13<br>66 4<br>4 3 | 3 2 4 18 3 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 |
| Total   | 1726 39   | 19 825 8   | 6088   | 10300  | 58  | 1966  | 2684   | 242                                   | 8 15                        | 177 3  | 55 41                            | 2 111                                   | 4 8                              | 7 188                        | 322   | 190 12  | 60 100                           | 08 3                             | 71 95 5  |

#### PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

| - 2                                    | Dis                               | stri               | ict.                | de M  | Contre  | éal, con  | tinu   | é.   |   |                                    | ,  |  |   |  |  |   |  | ,   |  | 10  |   |  |   |
|--|-----------------------------------|--------------------|---------------------|---|---|---|--|--|---|------------------------------------|--|--|---|--|--|---|--|---|--|---|---|--|---|
|  |                                   |                    |                     | the Church of England.  | the Church of Scotland. avec I Eglise d' Ecosse.  |   | Méthodistes.                                   | gationalists not in con-<br>and.   | rsse.<br>Tplistes.  |                                    | denominations.   | istence by Agricultural  | bsistance par les travaux   | ne fermiers.   | commerce et de négoce.   | Alms.<br>14 par le moyen d'aumônes.   | occupied. cupés.   | ved land.   |  | Produce raised during   |   |  |   |
| 1.11                                   | Deaf and Dumb.   Sourds et muets. | Blind.   Avengles. | Insane.   Insensés. | Number of persons in connexion with the Church of England.  No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre. | Number of persons in connexion with the Church of Scotland. No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains.  | Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne son  | pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse.<br>Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Jews.   Nombre de Juifs. | Number of Persons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultura employments. | Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. | Number of Farm-Servants employed. Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce of Traue. Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de négoce. | Number of persons subsisting on Alms.  Nombre de personnes qui subsistent par | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d'acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés. | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.       | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.               | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.    | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge. | Number of minots of rye:<br>Nombre de minots de seigle; |
| 60166666666666666666666666666666666666 | 2 3                               | 2 2                | 4                   | 3   | ,   | 204<br>395<br>164<br>203<br>245<br>59<br>62   | 7 1<br>6<br>5 48<br>3 12<br>4                  | 1<br>10<br>18  |   |                                    | 33   | 4  | 304<br>413<br>234<br>343<br>422<br>99<br>103                                      | 21<br>50<br>28<br>20<br>4<br>5   |  | 7 72  |  | (No.  | $ 23155 21802\frac{1}{2} 13580 7104 10840 4444 3057 13211$ | $ 4809 9142\frac{1}{4} 4260 2316 4560 9096\frac{1}{2} 1539 3845 $ | 13472<br>31689<br>16060<br>4709<br>8314<br>2302<br>1994 | 4129<br>12772½<br>4651<br>2183<br>799<br>158<br>139  | 102<br>256<br>32<br>1284<br>983                         |
| 32                                     | .2                                | -                  |                     |   | -   | 140   |  | 29   |   |                                    | 33   |  | 019   | 165  | Tarabi Talakan Barana  | 79  |  |   | 97203  | 39567   | 86574   | 63468  | 2808  |
| 15<br>6<br>17<br>38                    | 1 2 2 1 1 1                       |                    |                     |   | 8 2<br>9 7<br>9 20<br>4 2   |   | 17 1 6 2 6 2 6 1 1 8 5                         | 9 29 8 5 5 29 6 6  |   | 8 3 2 7 35                         | 46   | 33   | 165<br>57<br>28<br>5<br>122<br>197<br>214   | 111  | 5  | 1   | 20824½<br>8658<br>4450<br>920<br>13870<br>22905<br>22938                                 | 2062 $357$ $192$ $2493$   | 957<br>286<br>120<br>1756                                  | 313<br>34<br>30<br>11<br>129<br>451<br>612                        | 1247<br>1203<br>78<br>94<br>576<br>3083<br>1470         | 112<br>69<br>135<br>15<br>35<br>45                   | 2955<br>1000<br>242<br>90<br>1354<br>3398<br>2153       |
| 31                                     | 8                                 |                    | -                   | $\begin{bmatrix} 2 & 7 \\ \hline 6 & 27 \end{bmatrix}$  | $\begin{array}{c c} 6 & 12 \\ \hline 6 & 43 \end{array}$  | astrophysical design and astrophysical design | 181  | HOLD SHARE THE SAME AND ADDRESS OF THE SAME AND ADDRES | -   | 76                                 | 139  | -  | 788   | 39   | and a particular surface of  | -   | 95765  | 23392   | 10637  | 1580  | 7751  | 411  | 11192   |
| 666                                    | 18                                | 2                  | 1 1 1               | 1 6   | 55 7 5  | 7   | 292  | 25 3 3 3 2 9 3 5 5   | 2 2 2 4   | 75<br>81<br>2<br>131<br>37         |  | 1 2 1 7 6 8  | 2<br>18<br>30<br>2<br>2   | 10<br>24<br>63<br>14   | 4 3<br>5 12<br>0 2   |   | 32238<br>37228<br>3325<br>65918<br>31485<br>22785  | 10451<br>179<br>24695<br>6919   | 5756<br>8824<br>220<br>12763<br>3113<br>2189               | 1090<br>1610<br>3301<br>560<br>282                                | 7797<br>10700<br>40<br>30792<br>2415<br>2034            | 91<br>996<br>40<br>674<br>20<br>106                  | 1493<br>2923<br>96<br>2912<br>2445<br>1716              |
|  | 1 96                              | -                  | 2                   | 11 1.   | 56 38   | 5 1   | 14   | 168 17   | 0   | 341                                | 2  | 5  | 54  | 12   | 6 23   |   | 192979   | 57433   | 32865  | 6343  | 53778   | 1827   | 15585   |
|  | -                                 | -                  | -  -                |   |   |   | 1  |  |   |                                    |  |  |   |  |  |   |  |   |  |   |   |  | 4   |

# CENSUS AND STATISTICAL RETURNS OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

District of Montreal, continued, District

|                                  | 1  |  |  |  |   |                                      |  |                                    |   |                          |  |  |  |   |  |   |  |  |                              |   | (2)   | 2.5   | ,   |   | 1501                                   |
|----------------------------------|--|--|--|--|---|--------------------------------------|--|------------------------------------|---|--------------------------|--|--|--|---|--|---|--|--|------------------------------|---|---|---|---|---|--|
|                                  |  | the last year.  Récolte de l'année der- nière.             |  | ıld.<br>ssédées.   |   |                                      |  |                                    | and convents.                             |                          | Number of scholars in each contege, academy, convent or elementary school. | émentaire.                             | ou de maisons d'entretien public.  | il se débite des liqueurs fortes.  Nombre de moulins à farine.  | le moulins a scie.                             | e moulins pour les huiles.                              | Nombre de moulins à joulon.                          | de fabriques pour le fer.                            | Nombre de fonderies de fer.  | de distilleries.                                | Nombre de fabriques pour la pouusse   | containing any machinery moved by fabriques de toutes autres espèces  | eau, ta vapeur ou ta jorce anamues. 1st harvest.—Prix moyen du                | in agriculture who are boarded by   | des gages payes aux servueurs en-      |
| Number of minots of Indian Corn. | Nombre de minots de bled-d'Inde.           | Numoer of minots of potatoes. Nombre de minots de patates. | Number of minots of buck wheat. Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held. Sous quelle tenure ces terres sont possedées. | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes. | Number of horses. Nombre de chevaux. | Number of sheep.<br>Nombre de moutons. |                                    | colleges, academies colléges, d'académies | r of e                   | $\sim$   | Females. Souvent ou école élémentaire. | Number of taverns of nouses of public charactering Number d'auberges, ou de maisons d'entretien public | Number of stores where spirituals inquire and Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes. | Number of saw mills.—Nombre de moulins a scie. | Number of oil mills.—Nombre de moulins pour les huiles. | Number of fulling mills.—Nombre de moulins a joulon. | Number of carding mills.—Nombre de modulis a curaci. | Number of trip hammers.—Nomb | Number of distilleries.—Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fabriques pour la potasse et perlasse. | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes cutters espèces, wind, water or animal power. | dont les mouvemens sont mûs par le vent, l'<br>verson price of wheat since le | Average waves paid to servants employed in agriculture who are boarded by | their employers, per month.—Prix moyen |
| Nun                              | Non  | Nun  | Nun  | Und  | Nui   | No                                   | No                                     | No                                 | No  | No                       | N N  | Fe<br>Fe                               | ZZ   | ZZ  | ZZ   | Z   | Z  | Z  | 2, 7                         | Z   | Ñ   | Z   |   | AV  | +                                      |
| 37                               | 253<br>732<br>266<br>966<br>226<br>1<br>25 | 27982<br>69565<br>22006<br>36729<br>32141<br>5127<br>6254  | 10<br>1369<br>83<br>15<br>567<br>56                                |  | 2095<br>3672<br>1657<br>1618<br>1618<br>328<br>374  | 472<br>619<br>131<br>132             | 19 <b>2</b> 2<br>1985<br>464<br>519    | 1172<br>1434<br>1813<br>435<br>431 | 3   | 2<br>6<br>3<br>6<br>8    | 89<br>329<br>98<br>126<br>226  | 174<br>100<br>101<br>197               | 1 4  | 2<br>5<br>1<br>2<br>1   | 2 1  | 6 1 1 2   | 1  | 2  | 7<br>13<br>4<br>1<br>5<br>2  | 4   | \$  | 1 3   | 1   | 6s : 5s 1   | 35s                                    |
| 4                                | 439  | 14554  | 76   |  | 1248  |                                      | 1                                      | 811                                |   | 2 27                     | 931  |  | 12   | 11  | 7  | 10  |  | 3  |                              | 4   | _   | 5   | 1   | 6s  | 30                                     |
| 1:                               | 3908                                       | 214358   | 2239   |  | 12600   | 12/4                                 | 17939                                  | 10.00                              |   |                          |  |  |  |   |  |   |  |  |                              |   |   |   |   |   |  |
| 1                                | 395<br>747<br>583                          | 24003<br>13990<br>1721                                     | 163  |  | 18 <sup>2</sup><br>610<br>103                       | 60                                   | 1095                                   | 140                                | 3   | 8 2 2                    | 152<br>20<br>26  | 28                                     |  | 1   | 2 1 1  | 4   |  | 1  |                              |   | 1   | 4   | -   | is 3d   | 45                                     |
| 4.7                              | 88<br>403<br>052                           | 540<br>14705<br>33566                                      | 235  |  | 579<br>1439<br>132°                                 | 50<br>2 200                          | 679                                    | 261                                |   | 5 4 6                    | 87<br>79<br>93   | 91                                     | 2  |   | 1 4 2  | 3 5   |  | 1<br>2<br>2<br>1 1                                   | 1                            | -   |   | 2 2 1   | 1   | is 3d   | 45                                     |
| 1                                | 716  | 22875<br>111400  | $\frac{395}{971}$  |  |   | 7 715                                |  | 3 234                              | -   | 27                       | 451  |  |  | 1   | 12   | 20  |  | -  | 1                            |   | 4 1   | 10  | -   | 5s6d  |  |
| 1 9                              |  | 53060<br>100895<br>1700<br>196556<br>32691<br>27194        | 207  |  | 242<br>260<br>6<br>628<br>153<br>100                | 1 366<br>1 1209<br>8 248             | 4170<br>20<br>879-<br>8 256-           | 4 401                              | 4<br>7<br>6<br>1                          | 14<br>17<br>33<br>8<br>6 | 258<br>292<br>505<br>137<br>99   | 376<br>674<br>187                      | 3  | 4 3 9 2 1   |  | 11<br>1<br>13<br>6                                      | 3  | 2 1 1 1 1 1 1 4 2 2 2                                |                              | 21  | 1 6 10 1 2  | 3 2 11 1 4  | 1 4   | 6s 3d<br>6s 6d<br>6s 3d<br>6s 3d<br>6s 3d                                 | 5<br>4<br>5<br>5                       |
| 444                              | 50166                                      |  |  |  | 1391  | 7 2407                               | 20584                                  | 932                                | 3 2                                       | 78                       | 1339   | 1678                                   | 10   | 18  | 22   | 42  | 3  | 9 6  | 3 ]                          | 2   | 19 4  | 21  | 12  | 6 <b>s</b> 3d   | 4                                      |
| dress.                           | Deliment Security of                       |  | The (  |  |   |                                      | 1                                      |                                    | 1   |                          | ,  |  |  |   | 1  | 1   | -  |  | 1                            | 1   | 1   | 1   |   |   |  |

PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. A PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831. District de Montréal, continué. Average wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour.

Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the Province, by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dans la Province par la mer, depuis le 1er mai 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.

Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix moyen des. gages payés aux serviteurs employes à l'agriculture, et qui sont nourris par ceux qui les emploient, par mois. Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. OBSERVATIONS GENERALES. GENERAL REMARKS. The County of St. Hyacinthe comprehends the Seigniories of De Ramsay, Bourchemin East, and St. Hyacinthe. In the latter Seig-A. Papineau. J. F. Tetu. niory the rents are very various, according to the dates of the concession—some are 7liv. 12s. for 90 arpents in superficie—others are 1 minot of wheat and 4liv. 12s. for the same size—others,  $2\frac{1}{4}$  minots of wheat and 4liv. 12s. for the same—others, 3 minots and 6liv. 2s. for the same—others,  $4\frac{1}{2}$  minots and 6liv. 2s. for the same, In the Seigniory of Ramsay the rents are 3 minots and 6liv. 2s., or 4 minots and 12liv. 2s. for every 90 arpents. The Village of St. Hyacinthe contains 136 houses and 914 souls, and has a College with 95 boys, and a Nunnery with 54 girls. The Village of St. Pie contains 40 houses and 196 souls—that of Césaire, 51 houses and 263 souls. The River Yamaska runs through this County 8 .35s | 1s3d s 17s6 ls Yamaska runs through this County. Yamaska runs through this County.

Le Comté de St. Hyacinthe comprend les Seigneuries de De Ramsay, Bourchemin Est et St. Hyacinthe. Dans cette dernière Seigneurie les rentes varient beaucoup, suivant les dates des concessions. Il y en a de 7liv. 12s. pour 90 arpens en superficie—d'autres sont d'un minot de bled et 4liv. 12s. pour la même étendue—d'autres de deux minots et un quart de bled et 4liv. 12s. pour la même étendue—d'autres de 3 minots et 6liv. 2s. pour la même étendue—d'autres de 4½ minots et 6liv. 2s. pour la même étendue. Dans la Seigneurie de Ramsay les rentes sont de 3 minots et 6liv. 2s., ou 4 minots et 12liv. 2s. pour chaque 90 arpens. Le Village de St. Hyacinthe contient 136 maisons et 914 âmes, et possède un Collége où il y a 95 écoliers, et un Couvent avec 54 jeunes filles. Le Village de St. Pie contient 40 maisons et 196 âmes. Celui de St. Césaire, 51 maisons et 263 âmes. La Rivière de Yamaska traverse ce Comté. 30s 1s3d The Township of Shefford was first settled in 1796—Stukely in 1795—Milton in 1824—Ely in 1799—Granby in 1808—Brome in 1795, Farnham in 1796. In shefford there is a Turning Lathe and Splitting Saw worked by water, and in Brome a Stone Sawing Machine worked by water. 16 S. Willard. Davies Ball. 8 d 45s 2s6d 45s 2s6d d 40s 2s3d Le Township de Shefford a été premièrement établi en 1796—Stukely en 1795—Milton en 1824—Ely en 1799—Granby en 1808— Brome en 1795, et Farnham en 1796. Dans Shefford il y a un Tour et une Scie ronde mus par l'eau, et dans Brome une Machine pour le 50s 2s9d Sciage de la Pierre mue par l'eau. 45s 2s3d 22 2 11 45s 2s6d 55s 2s3d 10 60 41 2 45s 2s 6d 
 Hatley
 11
 62
 11

 Bolton
 10
 46
 15

 Polton
 10
 47
 25
 Barford :..... 2...... 48 S. H. Dickerson. 50s 2s6d Total...69 432 107 Le Comté de Stanstead comprend les Townships qui sont nommés dans la Retour. Stanstead a été premièrement établi en 1796; il s'y trouve une Académie fréquentée par 48 garçons et 40 filles. Barnston a été établi en 1799, et il s'y trouve un Moulin à Tan. Hatley, établi en 1794, a aussi une Académie avec 18 garçons et 22 filles. Bolton a été établi en 1793, et Potton en 1795. En addition aux renseignemens, prescrits par la loi, le Commissaire a étendu ses recherches aux baptèmes, marriages et sépultures arrivés dans chaque famille durant la dernière année, et il rapporte comme suit le résultat de ses recherches.

Baptèmes. Mariages. Sépultures. 256 50s 2s6d 41 10 45s 2s6d 268 50s 2s6d Stanstead..... 112 50s 3s4d 11 141 50s 3s4d 835 139 Total,....69 107 45s 2s6d 432 N

District of Montreal, continue

|   |   |                                      |   |   |   |  |   |   |  |   |                  |   |   |  |  | I  | Distri                                      | ct of                                  | M                        | ontre                 | al, co                                      | ontinu<br>——                                | iel .            |
|---|---|--------------------------------------|---|---|---|--|---|---|--|---|------------------|---|---|--|--|--|---|--|--------------------------|-----------------------|---|---|------------------|
| ip, Extra Parown, and date of hip, Place Extra date   | ,   |                                      |   |   |   |  |   | im the Province.  | under.<br>nu-dessous.  | fourteen years.   |                  |   |   | MALES.   |  |  |   |  |                          |                       | FEMALES.                                    | FEMELLES.                                   |                  |
| Parish, Seigniory, Townsnip, Extra Paro-Ward or Division of a Town, and date of tement.  Paroisse, Seigneurie, Township, Place Extra Quartier ou Division d'une Ville, avec la date er établissement.   | -Maisons habitées.  | - Maisons en construction.           | al property.  | nds.  | rns-fonds.  | ns in 1825.<br>ies en 1825.  | ons in 1831.<br>es en 1831.   | porarily absent fro   | e years of age and   | ove five and under-dessus de cinq et au   | 14 and under 18. | -Non mariés, 14 et au-dessous de 18                         | 18 et au-dessous<br>de 21.              | 21 and under 30.   |  | 30 and under 60.                                   | de 60.                                      | 60 and upwards 60 et au-dessus.        |                          |                       | 14 and under 45.                            | de 45.                                      | 45 and mowards.  |
| Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra Parochial Place, Ward or Division of a Town, and date of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place Extra Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la date de son premier établissement. |   |                                      | Houses vacant. — Maisons inn<br>Proprietors of real property. | Propriétuires de biens-fonds.                             | Non propriétaires de biens-fonds.                     | Total number of Persons in 1825.  Nombre total de personnes en 1825. | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province. | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq ans, et au-dessous. | Number of persons above five and under fourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans. | MarriedMaries.   | Single.—Non mariés. I                                       | és.                                     | MarriedMariés.   | Single.—Non-mariés.                          | Mariés.  | Single.—Non mariés.                         | 0                                      | Traden 14 months of page | Au-dessous de 14 ans. | Married. Mariés.                            | Single. Non mariés.                         | Married. Mariés. |
| Nam ch its Nom Nom P P  | Hou   | Ноп                                  | Pro   | Pro   | W.  | Tot  | To  | Nu  | Nu<br>No   | NO NO   | M                | Sin   | 32                                      | M  | Si   | W  |   | 2 10                                   |                          |                       |   |   |                  |
|   |   |                                      |   | , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,                     |   |  |   |   |  |   |                  |   | 4                                       |  |  |  |   |  |                          |                       |   |   |                  |
| St. Martin,  St. Vincent de Paul,  St. Francois,  Ste. Rose,  Terrebonne,  New Glasgow,  Ste. Anne des Plaines,  Ste. Thérèse,  Rivière du Nord,  | 502<br>325<br>121<br>368<br>307<br>95<br>288<br>498<br>427<br>118 | 3<br>1<br>6<br>4<br>3<br>3<br>5<br>5 | 11<br>6<br>4<br>12<br>5<br>16<br>9<br>16                      | 392<br>248<br>80<br>262<br>197<br>84<br>238<br>384<br>357 | 106<br>84<br>41<br>106<br>100<br>9<br>48<br>114<br>70 | 2895<br>1808<br>664<br>2169<br>1682<br>3312<br>2648<br>313<br>106    | 479<br>1419<br>2709<br>2020   | 2 2 2 2 3 1 1 1 3 3 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0   | 520<br>311<br>90<br>439<br>307<br>100<br>299<br>520<br>466<br>111                                    | 1 229<br>5 153<br>498<br>7 376<br>5 107<br>5 107<br>65<br>65<br>4 496   | 0 1              | 138<br>96<br>53<br>144<br>70<br>23<br>77<br>111<br>48<br>15 | 3 57 9 58 2 39 2 48 2 28 16 2 3 3 3 1 1 | 72<br>13<br>63<br>63<br>45<br>7<br>50<br>80<br>7<br>80<br>80 | 69<br>29<br>45<br>52<br>13<br>32<br>63<br>38 | 202<br>92<br>242<br>209<br>58<br>177<br>327<br>272 | 14<br>18<br>13<br>25<br>7<br>10<br>14<br>28 | 63<br>11<br>47<br>64<br>20<br>47<br>83 | 5<br>13<br>22<br>2       | 99<br>340<br>576      | 98<br>294<br>203<br>67<br>199<br>350<br>324 | 200<br>94<br>236<br>163<br>26<br>147<br>252 |                  |
| Gore.   | 3049  |                                      |   |   | 678   | 15597  | 1662  | 3 24  | 316  | 329   | 6 1              | 775   | 26 35                                   | 55   | 422  | 1979   | 132   | 480                                    | 52                       | 3260                  | 2265  | 1478  | 1891             |
|   |   |                                      |   |   |   |  |   |   |  |   |                  |   |   |  |  |  |   |  |                          |                       |   |   |                  |

#### PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

|   | Number of minots of rye: Nombre de minots de seigle.   | $   \begin{array}{c}     1062 \\     100\frac{1}{2} \\     529 \\     1148 \\     1678 \\     182 \\     665 \\     481 \\     4638 \\     771 \\     \hline     8714\frac{1}{2}   \end{array} $ |  |
|---|--|--|--|
|   | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge.   | 5687<br>4232<br>2695<br>3627<br>1217<br>123<br>2173<br>5318<br>1801<br>24  |  |
|   | Number of minots of oats.  Nombre de minots d'avoine.  | 30682<br>29147<br>18104<br>21572<br>13732<br>1141<br>17368<br>24687<br>8756<br>2332<br>162521  |  |
| Produce raised during   | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.  | 4448<br>5708<br>2620<br>3807<br>3307<br>579<br>3170<br>4590<br>2129<br>67  |  |
|   | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.   | $ 31448\frac{1}{2} 21552 11071 21027 9245 339 12317 15966 4219 364  127528\frac{1}{2} $  |  |
| coulivés.   | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.  | $ \begin{array}{r} 9127 \\ 1514\frac{1}{2} \\ 11497\frac{1}{2} \\ 15884 \\ 6025 \\ 947 \end{array} $   |  |
| d occupied.   | Number of acres or arpents of Land occupied Nombre d'acres ou arpens de terres occupés.  | $   \begin{array}{c}     15696 \\     165 \\     1176\frac{1}{4} \\     16403 \\     9105\frac{1}{4} \\     24427   \end{array} $  |  |
| Ilms.<br>par le moyen d'aumônes.  | Number of persons subsisting on Alms. Nombre de personnes qui subsistent par   | 11 1 4 2 1   |  |
| ommerce or Trade.<br>de commerce et de négoce.                                | Number of Families engaged in Commerce or Trade.  Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de négoce   | 10<br>7<br>1<br>2<br>7<br>2<br>4<br>5  |  |
| d.<br>ime fermiers.   | Number of Farm-Servants employed.  Nombre des serviteurs employés comme fermiers.  | 139<br>126<br>30<br>28<br>39<br>2<br>39<br>124<br>20   |  |
| bsistence by Agricultural subsistance par les travaux                         | Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture.                                     | 294<br>194<br>104<br>285<br>103<br>80<br>192<br>245<br>310<br>118  |  |
| enominations.   | Number of Persons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations.   | 3<br>5<br>8  |  |
| Baptistes.  | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes.   | 6  |  |
| gregationalists not in con-<br>tland.<br>égationalistes qui ne sont<br>cosse. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne sont pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | 18   |  |
| de Méthodistes.   | Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes.   | 28<br>32<br>36<br>99<br>33<br>470<br>99<br>37  |  |
|   | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains.   | 2186<br>1509<br>169<br>1270<br>2609<br>1967  |  |
| th the Church of Scotland.  | Number of persons in connexion with the Church of Scotland. No. de personnes qui sont en relation avec l'Egise d'Ecosse.   | 12<br>7<br>15<br>210<br>70<br>66   |  |
| h the Church of England.  | Number of persons in connexion with the Church of England No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre.  | 14<br>14<br>12<br>27<br>77<br>10<br>89<br>13<br>13<br>13<br>13<br>13<br>13<br>14<br>15<br>17<br>17<br>17<br>18<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19<br>19     |  |
|   | Insane.   Insensés.  | 2 166<br>9<br>1 10<br>2 2<br>9<br>6<br>2 10<br>7 62  |  |
|   | Deaf and Dumb.   Sourds et muets.  | 5 2<br>3 3<br>5 2<br>7   |  |
|   |  | 72<br>39<br>18<br>69<br>11<br>19<br>94<br>79<br>83<br>7  |  |

l the well ginal ship they in St. Icent llage heat epth St. des the lage nen-pay 731, and part 789, first rish, the or 3 pear and erse et le mté nen-des re à aces tous Ste. avec pro-Ste.
nent
une
nne,
Seiinte
e, et
, qui
789,
uvel
e, la
rient
res 3
utres
Ste.
es en
s, les

District of Montreal, continued,

| F1   |  |   |   |  |  |   |  |               |                               |   |   | 1×   | ועב   | Stric  |                               | 1  |  | 1   | 10  | 100                              | 25,  | Contract of  |   |
|--|--|---|---|--|--|---|--|---------------|-------------------------------|---|---|--|---|--|-------------------------------|--|--|---|---|----------------------------------|--|--|---|
|  | Produce raised during<br>the last year.<br>Récolte de l'année der-<br>nière. |   | lld.<br>sédées.   |  |  |   | academies and convents.  | t de couvens. | in each college, academy,     | convent or elementary school.  Nombre d'écoliers dans chaque collège, académie    | ementaire.                                  | s d'entretien public.                                | e des liqueurs fortes.<br>de moulins à farine.          | de moulins à scie.                             | e moulins pour les hunes.     | re de moulins à carder.                              | de fabriques pour le fer.                              | re de fonderies de fer.                             | de distiller les.  Nombre de fabriques pour la potass | containing any machinery moved b | le fabriques de toutes autres espece-<br>eau, la vapeur ou la force animale.   | ast harvest. I'm mogra-  | loved in somionitions and and           |
| Number of minots of Indian Corn.                   | Number of minots of potatoes.  Nombre de minots de patates.                  | Number of minots of buck wheat. Nombre de minots de bled sarrasin.                | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possédées. | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes.            | Number of horses.  Nombre de chevaux.                                | Number of sheep. Nombre de moutons.                                       | Number of nogs.  Nombre de cochons.                            |               | Nombre d'écoles étémentaires. | Males.  convent or elementary school.  Females. (Nombre d'écoliers dans chaque co | Femelles. convent ou école élémentaire.     | Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien public. | Nombre de magasins où il se débite des liqueurs fortes. | Number of saw mills.—Nombre de moulins à scie. | Jumber of oil mills.—Nombre d | Number of fulling mills.—Nombre de moutins a foucht. | Number of iron works.—Nombre de fabriques pour le fer. | Number of trip hammers.—Nombre de fonderies de fer. | Number of distilleries.—Nombre de distilleries.       | et perlasse.                     | Number of manuactures of any other defabriques de toutes autres especes, wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes animale.  dont les mouvemens sont mús par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | Average price of wheat since I blé depuis la dernière récolte. | Average wages naid to servante oun      |
| 23<br>14<br>28<br>52<br>27<br>31<br>48<br>10<br>61 | 52634 $52634$ $33359$ $19489$ $90961$ $20689$ $11283$ $25104$ $48129$        | 1422<br>1057<br>291<br>1219<br>594<br>5<br>4 3001<br>181<br>558 <del>1</del><br>5 | Un  | 265<br>193<br>113<br>210<br>21<br>30<br>201<br>214<br>91<br>28 | 5 954<br>5 682<br>7 364<br>4 669<br>4 421<br>7 465<br>9 786<br>6 383 | 3132<br>2847<br>1676<br>2533<br>2071<br>106<br>2061<br>4721<br>1097<br>24 | 1841<br>1103<br>521<br>766<br>224<br>910<br>1682<br>896<br>315 | 1             | 32 22 1 25 3                  | 37<br>70<br>43<br>48<br>49<br>31<br>69  | 72<br>61<br>53<br>56<br>4<br>61<br>77<br>40 | 352281222  | 6 3 1 6 2 2 6 6 6 32                                    | 1        | 2 2 1 1 2 3 1                 | 1 1 1 1 1  |  |   | 2 2   | 1 4 1 1 2 2 2 2                  |  | 6s<br>6s<br>6s<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d                         | 2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 |

## PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

| Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.  Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté.   | Observations Generales.  General Remarks.  |
|--|---|--|
|  |   | The Contry of Terrobona comprehends the Sagniories of He Jesus, Terrebonne, Des Plaines, Blainville, part of Mille Hes, and the as that of Two Mountains (from which there is no Return.) By the construction of the law which fixes the limits of this County as well Man, a gore of land lying between the rear part of County, probably unintensionally, since it is not mentioned on Bonebette's original of Wentworth. This gore contains now 473 soils, whose only outlet to Terrogainery of the Lake of Two Mountains in the Wentwick of the Wentworth of the Wentworth. This gore contains now 473 soils, whose only outlet to Terrogainery of the Lake of Two Mountains in the Wentworth of the Wentw |
|  | Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, n'ées dans le Royamme-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.  Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. |  |

District of Montreal, continued,-

|   |   |                                     |  |  |  |   |   |  | ,   |                  |  |  |   |   |  | Disti  | 100   | 1                                |  |  |                               |  |   |
|---|---|-------------------------------------|--|--|--|---|---|--|---|------------------|--|--|---|---|--|--|---|----------------------------------|--|--|-------------------------------|--|---|
| p, Extra Paron, and date of ip, Place Extra ille, avec la date  |   | y .                                 |  |  |  |   | n the Province.   | under. u-dessous.  | fourteen years.   |                  |  |  | MALES.  |   |  |  |   |                                  |  | FEMALES                                | FEMELLES.                     |  |   |
| Parish, Seigniory, Townsnip, Extra Paro-Ward or Division of a Town, and date of ement.  Paroisse, Scigneurie, Township, Place Extra Quartier ou Division d'une Ville, avec la date er établissement.  | -Maisons habitées.                            | Maisons en construction.            | erty.  | property. ns-fonds.  | ns in 1825.<br>es en 1825.   | ns in 1831.   | porarily absent froi  | years of age and ees de cinq uns, et a   | ove five and under-dessus de cinq et au   | 14 and under 18. | -Non maries, 14 et an dessous de 18 - Maries.        | 18 et au dessous<br>de 21.                           | 21 and under 30.                                    | . 53  | 30 and under 60.                             | de 60.                                       | 60 and upwards 60 et au-dessus.                 |                                  |  | 14 and under 45.                       | de 45.                        | Mariés. 45 and upwards. Non mariés. 45 et au-dessus.           |   |
| Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra Parochial Place, Ward or Division of a Town, and date of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place Extra Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la date de son premier établissement. |   | Houses building.— Maison            | 63   | Not proprietors of real property.<br>Non propriétaires de biens fonds. | Total number of Persons in 1825.<br>Nombre total de personnes en 1825. | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the Province. Nombre de personnes temporairement absentes de la Province. | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq uns, et au-dessous. | Number of persons above five and under fourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans. |                  | Single.—Non mariés. 14                               | és.  | Married.—Mariés.                                    | Single.—Non-mariés.                           | Married.—Mariés.                             | Single.—Non mariés.                          | -Mariés.  | Single. Non mariés.              | Under 14 years of age. Au-dessous de 14 ans. | Married. Mariés.                       | Single. Non mariés.           | Married. Mariés.<br>Single. Non mariés.                        |   |
| County of Two Mountains.  Township of Grenville, Chatham, Seigniory of Argenteuil, Parish of Ste. Scholastique St. Benoit, St. Eustache, Lake of Two Mountains Ile Bizard.  | 236<br>589<br>451<br>736<br>770<br>859<br>116 | 33<br>33<br>310<br>210<br>210<br>31 | 148<br>8 204<br>5 318<br>4 646<br>597<br>0 601 | 88<br>388<br>134<br>114<br>155<br>256<br>3 113<br>6 19                 | 563<br>880<br>2050<br>2684<br>4115<br>4838<br>907<br>668               | 1262<br>2604<br>2596<br>3769<br>4431<br>4830<br>614<br>799          | 4<br>9<br>2<br>3  | 188<br>766<br>522<br>903<br>1020<br>921<br>125<br>164  | 190<br>505<br>649<br>909<br>917<br>1089<br>131<br>175   | 2<br>7<br>14     | 44<br>67<br>123  <br>136<br>208<br>221 1<br>27<br>45 | 25<br>4 51<br>0 59<br>4 56<br>6 114<br>1 133<br>5 18 | 6<br>186<br>67<br>63<br>183<br>115<br>34<br>3<br>24 | 41<br>35<br>87<br>49<br>151<br>146<br>8<br>48 | 192<br>340<br>352<br>581<br>485<br>526<br>71 | 26<br>22<br>35<br>13<br>55<br>46<br>15<br>24 | 16<br>10<br>39<br>73<br>116<br>158<br>16<br>158 | 55 4 7 2 5 5 2 5 8 2 3 6 6 3 7 6 | 278<br>315<br>265<br>792<br>478<br>658<br>70 | 539<br>325<br>627<br>567<br>594<br>106 | 241<br>420<br>502<br>71<br>59 | 18<br>22<br>57 14<br>107 3<br>21866<br>2251<br>27 18<br>730 21 | - |

#### PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

E

| 7 14<br>7 3<br>3 66<br>6 66<br>2 51<br>7 18<br>                                   | Single. Non mariés. 45 et au-dessus.  |
|---|---|
| 4   | ***   |
| 1<br>13<br>5<br>3   | Ring A. Jourds et muets.  |
| 6 1 1   | Insano   Insano   |
| 53<br>9<br>54<br>2<br>5   | Number of persons in connexion with the Church of Hamland   |
| 701<br>2 305<br>3 2<br>32<br>74   | Number of persons in connexion with the Church of Scotland  |
| 1054<br><u>753</u><br>3663<br>4373<br>4759<br>611<br>792<br><u>/4/</u> <i>q</i> 8 | Number of Roman Catholics.  Nombre de Catholiques Romaine   |
| 78 396 3  | Number of Methodists   Number of action   |
| 240<br>507<br>48<br>11<br>30<br>2<br>838  | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connection with the Church of Scotland.   |
|   | Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne sont<br>pas en relation avec l'Eglise d'Écosse.   |
| 2 12  | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes.  |
| 2 7   | Number of Persons of all other denominations  |
| 171<br>178<br>308<br>638<br>439<br>301<br>2<br>73<br>2110                         | Number of Families earning their subsistence by Agricultural Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agricultura |
| 7<br>40<br>127<br>2<br>1<br>177   | Number of Farm-Servants employed.   |
| 6 10 6 4 1  | Number of Families engaged in Commerce or Trade.  |
| 4   | Number of persons subsisting on Alms.   |
| 20465<br>42434 <u>1</u><br>436<br>5851<br><del>/20</del> \$513                    | Number of acres or arpents of Land occupied.  Nombre d'acres ou arpens de terres occupés.   |
| 5605<br>14664<br>!5907½<br>18584<br>25687<br>274<br>4821<br>55274                 | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés.   |
| 940   | Number of minots of wheat.  Nombre de minots de bled.   |
| 559<br>1270<br>3571½<br>5849<br>7342<br>15219<br>89<br>3693<br>375927             | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.   |
| 34116<br>36731<br>915<br>9469   | Number of minots of oats.  Nombre de minots d'avoine.  Récolte de l'année der-  |
| 223<br>255<br>9654<br>14594<br>3130<br>33864<br>40<br>748                         | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge.  |
| 818<br>2109<br>5175<br>4598<br>1370<br>2659<br>29<br>16758                        | Number of minots of rye.  Nombre de minots de seigle.   |
|   |   |

District of Montreal, continued,-

| -                                | Produce raised during                                       | the last year. Récolte de l'année der-                             |   | id.<br>sedées.  |                        |   |            |                            | academies and convents.                           | ae couvers.  | oles élémentaires.<br>Number of scholars in each college, academy, | convent or elementary school.  Nombre d'écoliers dans chaque collège, académie | public entertainment.  | ous liquors are sold.   | de moulins à farine.   | de moulins pour les huiles.                    | -Nombre de moulins à foulon. | ibre de moulins a caraer. e de fabriques pour le fer. | ibre de fonderies de fer.                           | e de distillertes—Nombre de fabriques pour la potasse  | rt, containing any machinery moved by de fabriques de toutres autres espèces, de fabriques de foures mandle. | last harvest.—Prix moyen du  |
|----------------------------------|---|--|---|---|------------------------|---|------------|----------------------------|---|--|--|--|--|---|--|--|------------------------------|---|---|--|--|--|
| Number of minots of Indian Corn. | Nombre de minots de bled-d Inde.                            | Number of minots of potatoes.  Nombre de minots de patates.        | Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possédées. | Number of neat cattle. | Number of horses.   |            | *\$                        | ses,  | Nombre de colléges, d académies et ae couvers. Number of elementary schools. | Nombre d'écoles élémentaires.  Males. Number of scholars           | es.  | Femelles. Couvent ou ecole etementary.  Number of taverns or houses of public entertainment. | Nombre d'auberges, ou de maisons d'entroire partier Nombre d'auberges, vhere spirituous liquors are sold. | Nombre de magasins ou il se aeone ues aqueurs gorine. Number of grist mills.—Nombre de moulins à farine. | Number of saw mills.—Nombre de moulins a sere. | Number of fulling mills.—Nom | Number of carding mills.—Nombre de moulins a carder.  | Number of trip hammers.—Nombre de fonderies de fer. | Number of distilleries.—Nombre de distilleries.  Number of distilleries.—Nombre de fabriques pour la potasse | et perlasse.  Number of manufacturies of any other son Number of manufacturies of power.—Nombre              | Average price of wheat since last harvest.—Prix moyen du blé depuis la dernière récolte. |
|                                  | 2204<br>3872<br>8684<br>1050<br>1225<br>2125<br>2226<br>217 | 24503<br>34216<br>62843<br>45417<br>54783<br>57319<br>1730<br>8000 | 10<br>322<br>262<br>1104<br>1527<br>)                               |   |                        | 906<br>1250<br>2909<br>2809<br>4403<br>4399<br>249<br>855 | 1414<br>95 | 2762<br>5529<br>5706<br>75 | 872<br>2400<br>2327<br>3045<br>3367<br>247<br>618 |  | 3 5 11 5 4 12 1  | 45<br>126<br>257<br>121<br>64<br>248   | 60   |   | 4 6 10 6 7 8   | 2 1 2 1 2 5 1 1 1 15 1                         | 1 1 3 1 6 6                  |   |   |  | 3 5 7 2 - 17   | 7s 6s 6s 6s 6s 6s 6s 6s  |

#### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal

|   | Di   | strict   | de Mor   | tréal, c  | ontine   | ıé.   |  |
|---|--|--|--|---|--|---|--|
|   | Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix moundes gages pages aux serviteurs emplones à l'arrivalture et an est air controller. | Wages paid to day labourers, per come from principles. | Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the Province, by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, n'ées dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dans la Province par la mer, dennis le 1er mai 1895. | Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement etablies, nées dans le Royaume. Uni, et qui sont venues dans la Province autrement one nor mer, devais le l'amont 1952. | Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province desaits la laction de la   | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. | OBSERVATIONS GENERALES.  GENERAL REMARKS.  |
| 4 | 10s<br>10s<br>10s<br>30s<br>30s<br>30s<br>30s  | 2s 9d<br>2s<br>2s<br>1s 8d<br>1s 8d<br>1s 8d<br>2s     | 1582<br>170<br>141<br>5<br>54<br>32<br>1984  | 3 18 21   | 3  | J. B. Laviolette.<br>Stephen McKay.<br>Commissioners.   | The County of the Two Mountains comprises the Seigniories of Mille Iles, Lake of the Two Mountains and Argenteuil, with the Townships of Chatham, Grenville, Wentworth, Arundel, Howard and Harrington, (the four latter as yet uninhabited. Grenville was first settled in 1812, and its augmentation, which is included in this Return with it, in 1815. The augmentation contains about 36 houses, and 232 Catholics being of Irish doctored to the Irish and 35 families of British and 35 families of foreign origin as having settled in the without mentioning the number of souls in euch families. The rate charged for the rent of Irish and is 34, per c. Chatham was settled in 1800, and its population is nearly all British, and a by His Majesty's Government at Carillon, Chute à Blondeau and Grece's Point to Grenville. This will account for the large increase since ever taken lands near the canals. Sootch Highlanders are also numerous in Chatham and Grenville. This will account for the large increase since ever taken lands near the canal. Scotch Highlanders are also numerous in Chatham and Grenville. Argenteuil was settled in 1725, and the Standard of the Commission of the Commission of Chatham and Grenville. Argenteuil was settled in 1725, and contains an Irish settlement, (the rente large inimot and 1 sol for every acre)—the latter stand 5s. for every 90 arpents. The 1826, and contains an Irish settlement, (the rente half minot and 1 sol for every acre)—the latter date from 1780, contains a Village of blished since 1721. The village contains 128 houses and a total population of 614 souls, of which is a contain the Whole year in her of families already departs of which we have a solid provision and Nipsiangs. The Seminary do not permit the residence of any whites in these two villages, but such as are necessary to the Indians or the Irish and Nipsiangs. The Seminary alaws send 3 so the speniary of the framilies, seem of 184 souls. I |
|   |  |  |  |   | · CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH | s in a a a a a a to do to   | 1800; sa population est presque toute Anglaise, et une grande proportion d'icelle est de Journaliers Irlandais qui résident sur le premier rang du Township, et qui sont employés sur les canaux que le Gouvernement de Sa Majesté fait maintenant ouvrir à Carillon, à la chute à agricoles du Township, et qui sont employés sur les canaux que le Gouvernement de Sa Majesté fait maintenant ouvrir à Carillon, à la chute à agricoles du Township en raison de sa population. Quelque-uns de ces Journaliers ont édempis 1825, et la petite quantité des produits Montagnards Ecossais sont aussi en grand nombre dans Chatham et Grenville. Argenteuil a été établi en 1825, et contient le Village St. Scholastique et St. Benoit sont dans les limites de la Seigneurie des Deux Montagnes; la première de ces paroisses Met. Les Paroisses Ste. et contient un établissement d'Irlandais, (les rentes ½ minot de bled et un sol par acre.) La dernière paroisse date depuis 1780, geneurie; elle est établie de paroisse date depuis 1780, geneurie; elle est établie de savages. Les observations qui suivent ont été rédigées par l'un des Commissaires. Les Sauvages de cette outient un Village de 46 maisons; (les rentes 1 pinte de bled et un sol par acre.) La Mission du Lac se trouve dans la même Seiblanes, le reste sont des Sauvages. Les observations qui suivent ont été rédigées par l'un des Commissaires. Les Sauvages de cette Mission ne demeurent pas toute l'année dans les villages, surtout les Algonquins, qui vont passer l'hiver dans les endroits de chasses; on sions, leurs canots, tout est prêt. Cette mission se partage en deux villages, l'un habité par la tribu des lendroits de chasses; on sions, leurs canots, tout est prêt. Cette mission se partage en deux villages, l'un habité par la tribu des lendroits de se devise de l'autre par les tribus des tels que forgerons, menusières, boulangers et marchads. Le Séminaire consacre toujours trois prêtres pour cette mission, l'un pour la pour le soin et la propreté des ornemens et des linges de l'Eglise, e qui lu |

District of Montreal, continued,-

D

| ,   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |   |  |  |                                  |   |  |   |  |   |  | 1   |  |  |  |   | 1 -  |
|---|--|--|--|---|---|---|---|--|--|---|--|--|----------------------------------|---|--|---|--|---|--|---|--|--|--|---|--|
| p, Extra Parovn, and date of ip, Place Extra ille, avec la date   |  |  |  |   |   |   |   | m the Province.  | under.<br>u-dessous.   | fourteen years.   |  |  |                                  |   | MALES.<br>MALES.                       |   |  |   |  |   |  | FEMALES.   | FEMELLES.  |   |  |
| Parish, Seigniory, Townsnip, Ward or Division of a Town, ement.  Paroisse, Seigneurie, Township, Quartier ou Division d'une Ville, er établissement.  | -Maisons habitées.                                 | Maisons en construction.                 | Maisons innabutees.  | nds.  | real property.  de biens-fonds.   | ns in 1895.   | ons in 1831.  | persons temporarily absent from the Province.  nersonnes temporairement absentes de la Province      | e years of age and sees de cinq ans, et a  | ove five and under dessus de cinq et al   | 14 and under 18.                         | 14 et au-dessous de 18                 | 18 et au-dessous                 | de 2  | 21 and under 30.<br>21 et au-dessous   | de 30.  | 300  | de 60.  | 60 and upwards.  |   |  | 14 and under 40.                                     | ae 40.   | 45 and upwards.                                 |  |
| Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra F chial Place, Ward or Division of a Town, and datits first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place E Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la de son premier établissement. | 1.   |  | Houses Vacant. — Maisons un<br>Proprietors of real property. | Proprietuires de biens-fonds.                             | Not propriétaires of real property<br>Non propriétaires de biens-fonds. | Total number of Persons in 1825.<br>Nombre total de personnes en 1825.                      | Total number of Persons in 1831<br>Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the I<br>Nombre de personnes temporairement absentes de la | Number of persons five years of age and under. Nombre de personnes agées de cinq ans, et au-dessous. | Number of persons above five and under fourteen years. Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans. | 1.—Mariés.                               | Single.—Non mariés, l                  | TATALICO:                        | Non maries.                                   | Mariés.                                | Single.—Non-mariés.                           | Married.—Mariés.   | Single.—Non mariés.                           | Married.—Maries.   | Tholer 14 years of age                      | Au-dessous de 14 ans.  | market .   | No   | Married. Mariés.                                | nd h   |
| Name chi its Nom Pa de  | Hous   | Hon                                      | Pron   | Pro   | Not   | Tota  | Tot   | Nur  | NoN  | No  | MS                                       | Sin                                    | IMI                              | Sir   | 2                                      | Sin   | N I  | ا من  | 2 17   | 0 1-  | 120  |  |  | 102   |  |
| County of Vaudreuil.  Parish of Ile Perrot, Rigaud, Vaudreuil, Soulanges, Rivière à Delisle,  | 130<br>350<br>462<br>664<br>498                    | 3 1<br>1<br>7<br>3                       | 6  | 81<br>258<br>366<br>492<br>408<br>23                      | 51<br>116<br>136<br>182<br>95<br>22                                     | 2122<br>3506<br>2295  | 781<br>2221<br>2872<br>4058<br>2903<br>276                            | 5  | 277<br>296<br>439<br>329   | 7 254<br>6 345<br>7 567<br>2 409  | 10                                       | 37<br>82<br>164<br>167<br>102<br>11    | 9 2 1 2 1                        | 23<br>35<br>86<br>98<br>77<br>8               | 23<br>79<br>80<br>123<br>115<br>8      | 27<br>56<br>87<br>131<br>89                   | 66<br>232<br>313<br>438<br>299<br>37                             | 17<br>28<br>28<br>51<br>28                    | 44:<br>62<br>83  | 3<br>28                                     | 159<br>524<br>642<br>903<br>642<br>65                        | 95<br>295<br>374<br>507<br>378<br>41                 | 64<br>198<br>262<br>322<br>250<br>20               | 49<br>612<br>125<br>1574<br>961<br>5            | 4 1<br>4 10  |
| Newton,   | 45<br>2149   | 14                                       | 191  |   |   |   | 13111   |  |  | 3 1720  |  | 563                                    | 15                               | 327   | 428                                    | 391   | 1385   | 152   | 268  | 69  | 2935   | 1690   | 1216   | 4939  | 3 15   |
| County of Vercheres.  Parish of Belœil, St. Marc, St. Antoine, Contrecœur, Vercheres,   | 275<br>179<br>285<br>187<br>421                    | 3 2 6 9 3                                | 2 3 4 3  | 165<br>99<br>175<br>133<br>275                            | 110<br>80<br>110<br>34<br>146   | 1677<br>1100<br>1847<br>1262<br>2542  | 1754<br>1299<br>1930<br>1373<br>2684<br>3279                          | 14   | 344<br>21.<br>356<br>1649  | 8 398<br>5 302<br>0 451<br>7 346<br>2 544   | 3  |  | 1                                | 62<br>56<br>55<br>32<br>79<br>98              | 62<br>28<br>51<br>31<br>84<br>120      | 54<br>35<br>77<br>37<br>119                   | 143<br>227<br>132<br>285   | 8<br>3<br>16<br>9<br>28                       | 33<br>53<br>50<br>50<br>64                                   | 5 8   | 356<br>229<br>347<br>261<br>345<br>609                       | 223<br>144<br>239<br>152<br>323<br>422               | 182<br>125<br>198<br>124<br>298<br>258             | 78<br>65<br>117<br>82<br>147<br>197             | 17 6   |
| Varennes,   | 1888   |  | 17   | 352   |   |   | 12319   | -  |  | 0 3288  |  | <br>551                                |                                  | 382   | 376                                    | 442   | 1289   | 87  | 343  | 20  | 2147   | 1503   | 1185   | 686   | 5l 16  |
| Total  RECAPITULATION.  District of Montreal.   |  | 29                                       |  |   |   | 710/0   |   | 1  |  | _   | -  |  |                                  |   |  |   |  |   |  |   | 2622   | 1 202  | COO  | 3391  | 70 76  |
| Acadie, Beauharnois, Berthier, Chambly, Lachesnaye, Laprairie, L'Assomption,  | 1993   | 42<br>65<br>39<br>38<br>55<br>41         | 46<br>58<br>41<br>39<br>51                                   | 2298<br>2718<br>1480<br>1261<br>2145<br>1549              | 713<br>1043<br>976<br>456<br>878<br>657                                 | B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B<br>B | 11419<br>16857<br>20228<br>15488<br>946<br>18497<br>12767<br>880      | 7 43<br>5 69<br>3 10<br>1 39<br>7 4.<br>7 53   | 3 183<br>2 429<br>0 223<br>9 116<br>1 229<br>3 121   | 0 3019<br>3 2168<br>7 4996<br>3 2431<br>0 1560<br>2 2569<br>4 1586  | 8 1<br>6 4<br>1 4 1<br>8 2 1 7<br>6 4 2  | 502<br>922<br>544<br>401               | 32<br>17<br>27<br>36<br>47<br>10 | 356<br>500<br>491<br>238<br>416<br>322<br>248 | 439<br>303<br>646<br>360<br>331        | 577<br>387<br>571<br>254<br>537<br>374<br>459 | 1370<br>1938<br>632<br>1788<br>1006<br>72037<br>1302<br>907      | 263<br>206<br>193<br>119<br>231<br>150<br>139 | 307<br>376<br>376<br>416<br>9 288<br>1 447<br>6 287<br>1 180 | 73<br>154<br>19<br>329<br>98<br>100<br>46   | 2630<br>3782<br>4228<br>1887<br>1388<br>3750<br>2611<br>1819 | 2444<br>2934<br>1932<br>1004<br>2532<br>1429<br>1056 | 1193<br>1881<br>1455<br>834<br>1637<br>1265<br>935 | 441<br>482<br>7328<br>5726<br>814<br>516<br>353 | 150 10<br>505 10<br>87 16<br>62 20<br>256 11<br>243 6<br>114 5                             |
| Missisquoi, Montreal, Ottawa, Richelieu, Rouville, St. Hyacinthe, Shefford, Terrebonne,   | 6204<br>775<br>2866<br>2918<br>2542<br>854<br>3049 | 64<br>7<br>645<br>896<br>254<br>6<br>941 | 111<br>12<br>43<br>82<br>77<br>6<br>94                       | 925<br>2331<br>562<br>1986<br>2143<br>2067<br>562<br>2360 | 4707<br>2 214<br>6 880<br>775<br>7 565<br>2 294<br>6 678                | 7<br>4<br>0<br>5<br>5<br>4<br>8   | 43773<br>478<br>16143<br>18113<br>1536<br>508<br>1662                 | 3 150<br>6 9 11'<br>5 3 6 2'<br>7 3 2  | 6 380<br>7 348<br>1 221<br>2 336<br>6 53   | 68 510<br>68 510<br>69 4089<br>1 225'<br>67 3850  | 2 19<br>0 2<br>9 11<br>7 23<br>6 37<br>1 | 241<br>664<br>759<br>653<br>139<br>775 | 6<br>29<br>65<br>53              | 213<br>277<br>360<br>343<br>158<br>386        | 212<br>590<br>788<br>476<br>190<br>551 | 596<br>289<br>541<br>303<br>176<br>422        | 4816<br>436<br>1769<br>1911<br>1721<br>3 593<br>2 1979<br>5 2628 | 358<br>13<br>12<br>158<br>5<br>138<br>139     | 8 32<br>1 339<br>7 373<br>2 271<br>1 81<br>2 480<br>6 447    | 2 10<br>2 97<br>3 45<br>1 83<br>1 10<br>5 2 | 560<br>3630<br>4009<br>3322<br>1137<br>3260<br>2934          | 611<br>2072<br>2373<br>2080<br>702<br>2265<br>3108   | 164<br>1387<br>1311<br>1216<br>391<br>1478<br>1557 | 655<br>734<br>506<br>155<br>1891<br>730         | 6<br>268 <b>1</b> 4<br>186 <b>2</b> 9<br>158 8<br>38 2<br>123 <b>2</b> 7<br>218 <b>1</b> 6 |
| Two Mountains,<br>Vaudreuil,<br>Vercheres,<br>Stanstead,  | 2149   | 3 29                                     | 119  | 2603<br>1628<br>1219<br>825                               | 649   | 9   | 2090)<br>1311<br>1231<br>1030   | 1 4<br>9 1<br>6 5  | 5 145<br>7 219<br>8 196  | 3 172<br>30 328<br>36 268   | 0 10<br>8 4<br>4 2                       | 563<br>551<br>2428                     | 3<br>15                          | 327<br>382<br>177                             | 428<br>376<br>355                      | 391<br>442<br>412                             | 1 1385<br>2 1289<br>2 1114                                       | 15:<br>8:<br>8:                               | 2 268<br>7 343<br>7 188                                      | 320   | 2935<br>2147<br>2190   | 1503<br>1260   | 1185   | 686   |  |
| Total   | 48323  | 3 757                                    | 914  | 32572   | 2 1727  | 0   | 29905   | 0 77   | 8 447  | 71 5153   | 37 21                                    | 12397                                  | 473                              | 7166  | 9913                                   | 9763  | 3062   | 1390  | 9 5994   | 1347  | 56292  | 38337  | 20001  | 11001   |  |

#### PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District de Montréal, continué.

| 1   1   1   1   1   1   1   1   1   1  | Distr   | ici  | et iv.  | LOMITE  | eai, coni  | ınu   | <i>.</i>   |   |                                    |  |   |  |  |  |   |  |  |   |   |   |  |
|--|---|--|---|---|--|---|--|---|------------------------------------|--|---|--|--|--|---|--|--|---|---|---|--|
| Text   |   |  | the Church of England.  | nthe Church of Scotland.  |  | : Méthodistes.  | egationalists not in conand. gationalistes qui ne sont   | aptistes.   |                                    | denominations.   | sistence by Agricultural bsistance par les travaux  | re fermiers.   | nmerce or Trade.   | le moyen   | occupied.   | ved land.  |  |   | le raised<br>last year.<br>te de l'ann  |   |  |
| 10 18 155 52 8849 3 1 1 404 24 5 5 31972 10432 16327 5337 1764 1765 409 140 127 4 1 4 4 1 4 4 5 5 31972 10432 16327 5337 1764 1765 409 140 127 4 1 1 404 24 5 5 31972 10432 16327 5337 1764 1765 409 140 127 4 1 1 9 1673 210 20 12 122367\frac{1}{2}66282 \frac{1}{2}825 \frac{1}{2   | Deaf and Dumb.   Sourds et muets. Blind.   Aveugles.  | Insane.   Insenses.  | Number of persons in connexion with No. de personnes qui sont en relation av                                      | Number of persons in connexion with No. de personnes qui sont en relation                               | Number of Roman Catholics.  Nombre de Catholiques Romains.   | Number of Methodists.   Nombre de   | Number of Presbyterians and Congrances of Scotl Nombre de Presbytériens et Congrépas en relation avec l'Eglise d'Ecc | Number of Baptists.   Nombre de B                           | Number of Jews.   Nombre de Juifs. | Number of Persons of all other den<br>Nombre de personnes de toutes autres o | Number of Families earning their subsemployments.  Nombre de familles qui gagnent leur su de l' Agriculture.              | Number of Farm-Servants employed<br>Nombre des serviteurs employés comm  | Number of Families engaged in Con<br>Nombre de familles qui s'occupent de                          | Number of persons subsisting on All<br>Nombre de personnes qui subsistent p              | Number of acres or arpents of Land<br>Nombre d'acres ou arpens de terres oc   | Number of acres or arpents of impro  | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.   | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois.   | Number of minots of oats. Nombre de minots d'avoine.  | Number of minots of barley. Nombre de minots d'orge.  | Number of minots of rye: Nombre de minots de seigle.   |
| 2 1 1 1 3 1754   | 10  |  | 350<br>155<br>41  | 52<br><b>2</b> 83   | 2114<br>2490<br>3849<br>2560   | 1   | 3  |   | 1                                  | 8  | 294<br>335<br>515<br>404  | 24<br>37<br>53<br>72<br>24   | 5<br>4<br>6<br>5   |  | $ \begin{array}{r} 19865\frac{1}{4} \\ 22896 \\ 35940\frac{1}{2} \\ 31972 \end{array} $   | $20427\frac{1}{4}$ $10432$   | 27931<br>16327   | 7824<br>5337  | 16377<br>28869<br>26762<br>17664  | 2898  | 1106   |
| 1   2   3   1296   1930   1296   251   159   111   1   5   12968   10656   244862   5642   10044   2603   276     1   6   1   1   1   1   1   1   1   1  | 15 5  | 17   | 597   | 552   | 11921  | 5   | 18   |   | 1                                  | 9  | 1673  | 210  | 20   | 12   | 1223673   | 66282 1  | $96451\frac{1}{2}$   | $25976\frac{1}{2}$  | 112429  | 11474   | 3961   |
| 15   9  20   1162   34   9  350   901   230   35   18   1344   139   25   67   98714\frac{3}{3}  36681\frac{1}{2}  75784\frac{1}{2}  10278\frac{1}{2}  31778   3704   2189   210   10   10   10   10   10   10   1   | 6 4   | 2634   | 1   | 3   | 1296<br>1930<br>1373<br>2684   |   | 1  |   |                                    |  | 159<br>251<br>167<br>237  | 111<br>157<br>44<br>202  | 1<br>2<br>1<br>7   | 3<br>4<br>1<br>14  | 12968<br>17078<br>9644<br>27462   | 10065<br>13364<br>6959<br>19268  | 24362<br>42986<br>13564<br>51376   | 5642<br>7780<br>2104<br>12219   | 10044<br>16327<br>9132<br>25607   | 2603<br>1920<br>444<br>3862   | 276<br>56<br>161<br>66   |
| $\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$  | 16 12   | 23   | 3   | 3   | 12316  |   | 1  |   |                                    |  | 1519  | 894  | 19   | 32   | 118583  | 86725  | 240381   | 44313   | 114258  | 14870   | 661  |
| $\frac{254}{195} \frac{1}{462} \frac{1}{21952} \frac{1}{10192} \frac{229395}{229395} \frac{1}{6044} \frac{7001}{7001} \frac{2180}{85} \frac{85}{944} \frac{944}{28229} \frac{28229}{5175} \frac{504}{1240} \frac{2529859\frac{1}{2}}{504} \frac{1231800\frac{3}{4}}{2098982\frac{1}{2}} \frac{2098982\frac{1}{2}}{1231800\frac{3}{4}} \frac{2098982\frac{1}{2}}{1231800\frac{3}{4}} \frac{2098982\frac{1}{2}}{1231800\frac{3}{4}} \frac{1231800\frac{3}{4}}{1231800\frac{3}{4}} \frac{1231800\frac{3}{4}}{1231800\frac{3}{4$ | 10 7<br>10 16<br>16 17<br>20 9<br>11 10<br>6 1<br>5 3<br>29 30<br>1<br>14 16<br>29 18<br>8 9<br>2<br>27 7<br>16 23<br>15 5<br>16 12 | 10<br>26<br>27<br>23<br>28<br>17<br>1<br>28<br>1<br>48<br>72<br>66<br>62<br>22<br>17<br>23 | 1551<br>330<br>601<br>344<br>532<br>633<br>4426<br>5888<br>697<br>269<br>1803<br>352<br>276<br>681<br>1651<br>597 | 2627<br>19<br>68<br>71<br>134<br>139<br>48<br>3643<br>315<br>34<br>449<br>43<br>451<br>1527<br>552<br>3 | 9830<br>9349<br>19796<br>14673<br>8992<br>17531<br>11830<br>757<br>32533<br>2069<br>15834<br>14839<br>14761<br>218<br>15392<br>16438<br>11921<br>12316 | 467<br>8<br>42<br>55<br>32<br>29<br>1884<br>517<br>298<br>2<br>636<br>61<br>157<br>4<br>478 | 2160<br>52<br>99<br>16<br>208<br>109<br>384<br>1005<br>1282<br>1<br>268<br>29<br>75<br>56<br>838<br>18<br>1          | 1966<br>27<br>1236<br>105<br>125<br>7<br>1<br>76<br>6<br>25 | 52<br>12                           | 27<br>60<br>30<br>2<br>102<br>33<br>139<br>8<br>26<br>9                      | 2520<br>3206<br>1013<br>1677<br>1126<br>958<br>1174<br>582<br>1355<br>2186<br>3019<br>788<br>1925<br>2110<br>1673<br>1519 | 202<br>97<br>251<br>148<br>37<br>144<br>158<br>599<br>950<br>132<br>160<br>165<br>39<br>547<br>177<br>210<br>894 | 34<br>25<br>47<br>16<br>37<br>30<br>26<br>770<br>38<br>8<br>25<br>22<br>10<br>38<br>27<br>20<br>19 | 21<br>46<br>56<br>38<br>14<br>30<br>36<br>1<br>39<br>8<br>79<br>1<br>20<br>4<br>12<br>32 | $234770$ $218387$ $523\frac{5}{4}$ $93651\frac{1}{4}$ $140454$ $115535$ $137538$ $105564\frac{5}{4}$ $139631\frac{1}{2}$ $165807$ $186106\frac{1}{4}$ $95765$ $149042\frac{1}{2}$ $214439$ $122367\frac{3}{4}$ $118583$ | $60860\frac{1}{2}$ $10132\frac{1}{3}$ $116784$ $60867\frac{3}{4}$ $87400$ $68863\frac{1}{2}$ $47467$ $83901\frac{1}{4}$ $19614$ $66162\frac{3}{4}$ $58920\frac{5}{6}$ $23392$ $99789$ $89024$ $66282\frac{1}{8}$ $86725$ | $71255$ $118371\frac{1}{2}$ $263164$ $69982$ $198162$ $80182$ $21634$ $172276$ $20284$ $115780$ $181895\frac{1}{2}$ $97203$ $10637$ $127528\frac{1}{2}$ $108146$ $96451\frac{1}{2}$ $240381$ | $26637$ $27265\frac{1}{2}$ $28925$ $28852$ $29080$ $18877\frac{1}{2}$ $8890$ $42132$ $4975$ $23610\frac{1}{2}$ $39567$ $1580$ $30425$ $375927$ $25976\frac{1}{2}$ $44313$ | $77241$ $240179$ $122709$ $105745\frac{1}{2}$ $104340$ $135222$ $31292$ $146486$ $48493$ $110543\frac{1}{2}$ $79948$ $86574$ $7751$ $162521$ $140573$ $112429$ $114258$ | $5323\frac{1}{2}$ $14344$ $22926$ $15812$ $20342$ $15644$ $770$ $32080\frac{1}{2}$ $1776$ $12299\frac{1}{2}$ $17475\frac{1}{2}$ $63468$ $411$ $7897$ $13207\frac{1}{2}$ $11474$ $14870$ | $14220$ $31103$ $717$ $4847$ $694$ $14557\frac{1}{2}$ $21730$ $484$ $3316$ $13766$ $8722\frac{3}{4}$ $2808$ $11192$ $8714\frac{1}{2}$ $16758$ $3961$ $661$ |
|  |   | 462  | 21952   | 10192   | 225293   | 6044  | 7001   | 2180  | 85                                 | 944  | 28229   | 5175   | 1240   | 504  | 2529859½  | 12313003   | 20989821   | 801717  | 1911861   | 2756511   | 1720253  |

District of Montreal, continued,

| 1953   17739   16   | Produce raised during  | the last year. Récolte de l'ann   |  | held.<br>oossédées.   |   |   |   | ond convents  | - 1   | rs in each college, academy,  | convent or elementary school,  | elémentaire.<br>f public entertainment.  | ou de maisons d'entretien public.<br>where spirituous liquors are sold.  | il se débute des liqueurs fortes.  Nombre de moulins à farine.   | saw mills.—Nombre de moulins à scie.  | mbre de moulins à foulon.  | mbre de moulins à carder.                                 | bre de fabriques pour le fer.   | more de distilleries.       | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Nombre de fabriques pour la potasse | sort, containing any machinery moved by re de fabriques de toutes autres espèces, | nt, l'eau, la vapeur ou la force animale. e last harvest.—Prix moyen du |  |
|---|--|---|--|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|---|--|---|---|-----------------------------|--|---|---|--|
| 1958   17739   16   | umber of minots of Indian Corn<br>ombre de minots de bled-d'Inde.  | umoer of minots of potatoes: ombre de minots de patates.  | umber of minots of buck wited. Tombre de minots de bled sarrasin   | Inder what tenure such land is ous quelle tenure cesterres sont p | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes.   | Number of horses.  Nombre de chevaux.   | Number of sheep. Nombre de moutons.   | .83   | - 3   | Number of elementary schools.  Nombre d'écoles élémentaires.  | 0  | of t   | Nombre d'auberges, ou de mais  | Nombre de magasins où il se dél  | Number of saw mills.—Nombr  | Number of fulling mills.—Nombre  | Number of carding mills.—No                               | Number of iron works Nom  | Number of trip hammers.—Now | Number of pot and pearl ash manufacturi  | Number of manufacturies of any other s  | dent les mouvemens sont mûs par le ver                                  | S S S S Price of whether the second s |
| 1693   1693 | 1953<br>720<br>1501<br>818<br>743  | 17739<br>23108<br>46130<br>67880<br>37728   | 16<br>145<br>895<br>2149<br>495  | S   | 938<br>1955<br>2759<br>2955<br>1880   | 292<br>605<br>867<br>1133<br>695  | 2555<br>3243<br>4030<br>2822  | 1527<br>2157<br>3391<br>2135  |   |   | 26<br>123  | 115  | 12   | 9 7  |   |  | 1   | 1   |                             |  | 6<br>7<br>11<br>2   |   | 6s<br>6s<br>6s<br>6s<br>6s<br>6s 8d  |
| 12562  141580   273992   2003  144966066   23497   1880   12572   1417   12   3   2003  144966066   23497   1880   12572   1417   12   2   3   2   3   1   1   2   2   3   1   1   2   2   3   1   1   2   2   3   1   1   2   3   2   3   3   3   3   3   3   3  | 186<br>680<br>885<br>706   | 27584<br>20323<br>29496<br>23346  | 3708   |   | 162<br>1433<br>2110<br>1250<br>281  | 688<br>68 465<br>703<br>470<br>11080  | 6929<br>1617<br>2939<br>1608<br>3828  | 441<br>489<br>859<br>657<br>8 981   |   | 1 2 3   | 40<br>64<br>85<br>97   | 30<br>44<br>65<br>60   | 2<br>2<br>1<br>3<br>3  | 1<br>1<br>2<br>1<br>3  | 2<br>2<br>6<br>3<br>7   | 1 2 3 1  | 1   | 1   |                             | 1  | -   |   | 6s 6s 6s 6s 6s 6s  |
| 141580  | 2956   | 58733   |  |   |   | _   | -   |   | -   | -   | -  | -  |  |  |   | _  | 1   | 1   |                             | ]  |   |   | 6s   |
| 7311 200327 412096 816 13917 2407 20584 9323 2 78 1339 1678 10 18 22 42 3 9 6 1 2 19 21 12 21 12 21 12 21 12 21 21 21 21 21   | 34053<br>21683<br>4036<br>3016<br>11258<br>32433<br>53196<br>8926<br>28817<br>3757<br>17935<br>13908<br>22984<br>8716<br>21583<br>5900<br>7311 | 273992<br>242783<br>174636<br>134493<br>182562<br>244085<br>196284<br>3663413<br>111927<br>230226<br>218734<br>214358<br>111400<br>273209<br>288811<br>197958<br>206327 | 2003<br>19848<br>583<br>2917<br>518<br>2552<br>4981<br>73<br>3083<br>2147<br>2239<br>971<br>9123<br>4130<br>3708 |   | 1321<br>1449<br>1156<br>886<br>1575<br>1212<br>1257<br>1503<br>334<br>1257<br>156<br>1260<br>513<br>137<br>1773<br>1063<br>125<br>139 | 0 3118<br>6 606<br>6 545<br>6 296<br>7 651<br>265<br>33 612<br>45 82<br>71 470<br>10 531<br>10 427<br>32 71<br>16 482<br>36 363<br>72 477<br>17 240 | 8 1274<br>6 2349<br>6 1627<br>0 1207<br>2 2073<br>1570<br>1 788<br>1371<br>9 207<br>3 2016<br>1 2267<br>1 2026<br>2 2018<br>1 416<br>2 2098<br>2 2058 | 6   1105<br>7   1389<br>3   806<br>5   587<br>3   1518<br>9   829<br>6   839<br>6   105<br>6   107<br>73   234<br>6   107<br>73   234<br>6   101<br>22   507<br>34   932<br>-   - | 108 1<br>108 2<br>109 100 100 100 100 100 100 100 100 100 | 39<br>29<br>20<br>11<br>22<br>4<br>4<br>4<br>6<br>6<br>4<br>2<br>2<br>2<br>4<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 | 713<br>779<br>677<br>9 270<br>3 444<br>6 629<br>3 70<br>193<br>7 100<br>6 63<br>5 121<br>7 93<br>7 45<br>8 133 | 8 632<br>677<br>7 275<br>341<br>409<br>495<br>7 857<br>1721<br>8 549<br>8 1144<br>1 620<br>11 411<br>5 424<br>11 979<br>4 233<br>3 274<br>9 1678 | 21<br>22<br>36<br>22<br>75<br>27<br>11<br>200<br>3<br>17<br>21<br>32<br>18<br>27<br>22<br>33<br>37<br>44<br>14<br>16 | 34<br>19<br>12<br>111<br>27<br>18<br>154<br>13<br>28<br>28<br>11<br>31<br>4<br>4<br>19<br>19<br>10<br>11<br>11<br>11<br>11<br>27 | 128<br>1010<br>4<br>5<br>141<br>315<br>4<br>4<br>325<br>510<br>117<br>777<br>2233<br>115<br>777<br>238<br>822 | 33<br>2<br>6<br>6<br>6<br>4<br>117<br>13<br>6<br>10<br>20<br>4<br>114<br>3<br>10<br>42<br> | 2 4 4 3 1 1 2 7 7 3 1 1 1 3 3 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 | 3<br>3<br>2<br>2<br>3<br>6<br>2<br>1<br>1<br>1<br>3<br>3<br>3<br>4<br>4<br>4<br>4<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 | 1 34 1                      | 2 8 8 4 3 1 1 2 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4                              | 233<br>9<br>4<br>7<br>16<br>47<br>17<br>2<br>7<br>5<br>10<br>20<br>17<br>32       | 1<br>1<br>4<br>45<br>1<br>1<br>2<br>2                                   | 6s 5s 9d 6s 3d 5s 6s 3d 6s 6s 3d 5s 6d 5s 6d 5s 6d 5s 6d 6s 6s 6s 6s 6s 6s 6s  |

P I

ployed in agriculture who are boarde

wages paid to servants employed

### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

|                                       | Southwest Transcriptions   | -  | -  |  |  |   |  |
|---------------------------------------|--|--|--|--|--|---|--|
|                                       | Distr  | ict de   | Montré   | al, cont   | inué.  |   |  |
|                                       | their employers, per month.—Prix moyen des gages payés aux serviteurs employers, per month.—Rix moyen des gages payés aux serviteurs employés à l'agriculture, et qui sont nourris par ceux qui les emploient, par mois. | Average wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour.  Number of actual settlers, natives of the United Kinedom, who have arrived in the | ince, by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de persons, nees dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dans le programme de prison arrivées dans le prison 1825. | rovince by any other way than by se<br>resonnes actuellement établies, nées d<br>la Province autrement que par mer,<br>r of actual settlers from any foreion c | ce the 1st of May 1825,—Nombre de persences d'aucun pays étranger dans la Province | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. | Observations Generales.  General Remarks.  |
|                                       | 30s<br>35s<br>30s<br>30s<br>35s<br>30s<br>35s<br>20s<br>20s<br>20s<br>20s<br>20s   | 1s6d<br>1s8d<br>1s6d<br>1s6d<br>1s6d<br>2s   | 6<br>103<br>26<br>21<br>156  | 17   |  | J. O. Bastien.  | The County of Vaudreuil comprises the Seigniories of Vaudreuil, Rigaud, Soulanges, and New Longueuil, and the Township of Newton. The Seigniory of Vaudreuil, the property of R. U. Harwood, Esq. contains 15,000 unconceded acres, beyond that which is mentioned in the Return—it was established in 1736; it has in it the Village of Vaudreuil and 43 houses; also the Village of Cascades. Rigaud belongs to W. Bingham, Esq. and contains 23,000 unconceded acres—it was established in 1769. Soulanges is the property of J. P. De Beaujeu, Esq.—it was established in 1757, and contains the Village of the Cedars of 54 houses. New Longueuil, otherwise called St. Polycarpe, was established in 1757, and contains the Village of the Cedars of 54 houses. New Longueuil, otherwise called St. Polycarpe, was established in 1757, and contains the Village of the Cedars of 54 houses. New Longueuil, otherwise called St. Polycarpe, was established in 1757, and contains the Village of the Cedars of 54 houses. New Longueuil, I the scalled St. Polycarpe, was established in 1757, and contains the Village of the Cedars of 54 houses. New Longueuil, I have called St. Polycarpe, was established in 1757, and contains the Village of the Cedars of 54 houses. New Longueuil to the county. It has never been recognized as a parish; but the first settlement took place in 1716. It is divided into two parts, the eastern belonging to heirs Mongrain, the western to P. A. Dezery. The Island was estimated in a Report made by J. Papineau and N. B. Doucet, in 1817, to contain 11,802 acres, and then yielded 329 bushels of wheat, 435 livres 16 sols, and 219 chapons of rent. The Township of Newton. La Seigneurie de Vandreuil ap propriété de R. U. Harwood, Ecuyer, contient 15,000 acres de terres non-concédés, au-delà de ce qui est mentionné dans le Retour—elle a été établie en 1736; on y trouve le Village de Vaudreuil qui a 43 maisons; aussi le Village des Cascades. Rigaud appartient à W. Bingham, Ecuyer, et contient 23,000 acres non-concédés—elle a été établie en 1769. |
| d d d d d d d d d d d d d d d d d d d | 35s<br>40s<br>17s 6<br>25s<br>30s<br>30s<br>22s 6<br>35s<br>45s<br>45s<br>15s<br>25s<br>30s  | 188d<br>183d<br>28<br>3186d<br>286d<br>286d<br>286d<br>188d<br>286d<br>188d<br>286d<br>188d<br>188d  | 139  | 2 21 17  | 29<br>34<br>23<br>1<br>1<br>202<br>199<br>25<br>29<br>4<br>60                      |   |  |
|                                       |  |  | 11775  | 243  | 143  | 1 13449   |  |

District of Three Rivers,-

|   | **************  |   | , ,                      | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·                        | J   |  |  | ć .   |  | ·  | .`               |                                   |   |                              |                              | 1 4 10 11                             |  | ]                           | Dis                      | trict                                 | of Th                             | ree I                           | Rivers                | 8,-                 |
|---|---|---|--------------------------|--|---|--|--|---|--|--|------------------|-----------------------------------|---|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--|-----------------------------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------|
| , | Townsnip, Extra Paro- f a Town, and date of , Township, Place Extra t d'une Ville, avec la date   |   | on.                      |  |   |  | -  | persons temporarily absent from the Province.   | age and under.   | er fourteen years.   |                  |                                   |   | MALES.                       | MALES.                       |                                       |  |                             |                          | =                                     | = ()                              | FEMALES.<br>FEMELLES.           |                       |                     |
|   | Parish, Seigniory, Tow Ward or Division of a ement.  Paroisse, Seigneurie, Tou Quartier ou Division d'un retablissement.  | Maisons habitées.                       | Maisons en construction. | al property. biens-fonds.                                    | real property.  de biens-fonds.               | Persons in 1825.   | of Persons in 1831.  | emporarily absent 1                             | ive years of age ar  | persons above five and under fourteen years.                                 | 14 and under 18. |                                   | 18 and under 21.  | 21 and under 30.             | 21 et au-dessous<br>de 30.   | 30 and under 60.                      | 30 et au-dessous de 60.  | 60 and upwards.             | -160 et au-dessus.       |                                       | 14 and                            | -14 'et au-dessous<br>de 45.    | 45 and upwards.       | 45                  |
|   | Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra lehial Place, Ward or Division of a Town, and dat its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place I Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la de son premier établissement. | Houses inhabited.                       |                          | Proprietors of real property.  Propriétuires de biens-fonds. | Not proprietors of re<br>Non propriétaires de | Total number of Persons in<br>Nombre total de personnes en | Total number of Persons in 1831 Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons temporarily absent from the I | Number of persons five years of age and under-<br>Nombre de persons five years of age and under- | Number of persons above five and un<br>Nombre de personnes au-dessus de cina |                  | Single.—Non mariés.               | Married.— <i>Mariés.</i><br>Single.— <i>Non mariés.</i> | Married.—Mariés.             | Single Non-mariés.           | Married Mariés.                       | Single Non mariés.   | MarriedMaries.              | Single. Non maries.      | Under 14 years of age.                | Married. Maries.                  | Single. Non mariés.             | Married. Maries.      | Single. Non mariés. |
|   | County of Champlain.  |   |                          | 1  | 1251  | L  | L  | -   |  | 12.6   |                  | 00                                | 4 .0  |                              |                              |                                       |  |                             |                          |                                       |                                   |                                 |                       |                     |
|   | Parish of Cap Magdeleine,<br>Champlain,<br>St. F. X. de Batiscan,<br>Ste. Anne,<br>Ste. Geneviève,<br>St. Stanislas,  | , 120<br>146<br>95<br>337<br>221<br>165 | 12<br>6<br>20<br>6       | 119<br>2 138<br>2 95<br>9 315<br>2 216<br>2 163              | 8 20<br>6 33<br>6 10                          | 708<br>662<br>2143<br>1260                                 | 727<br>997<br>703<br>2265<br>1361<br>938                           | 3   | 142<br>194<br>110<br>353<br>264<br>210   | 249<br>159<br>500<br>323   | 1                | 29<br>43<br>36<br>121<br>58<br>38 | 1 19<br>1 23<br>20<br>1 7<br>2 3<br>2 19                | 14<br>13<br>147<br>152       | 38<br>39<br>7 116<br>2 33    | 116<br>75<br>241<br>141               | 13<br>10<br>44<br>13   | 3-<br>29<br>80<br>59        | 4 2<br>2 6<br>2 2<br>2 2 | 123                                   | 1 115<br>3 · 63<br>5 234<br>1 167 | 92<br>92<br>92<br>293<br>118    | 53<br>57<br>148<br>94 | 8 7 10 8            |
|   | Total   | 1084                                    | 611                      | 7 1037   | 89  | 5891   | 6991   | 3   | 1273   | 1610   | 3                | 325                               | 7 188   | 194                          | 281                          | 755                                   | 93   | 245                         | 511                      | 1349                                  | 799                               | 714                             | 451                   | 45                  |
|   | County of Drummond.   |   |                          |  |   |  |  |   |  | , (  |                  |                                   |   |                              |                              |                                       |  |                             |                          |                                       |                                   |                                 |                       |                     |
|   | Township of Grantham, Upton, Wendover, Wickham, Durham, Simpson, Horton, Chester,   | 111<br>73<br>10<br>56<br>127<br>7<br>1  | 8                        | 6 106<br>73<br>4<br>53<br>4 59<br>4                          | 5 6   | 354<br>28<br>188<br>334<br>32                              | 620<br>434<br>76<br>378<br>746<br>55<br>12                         | 5<br>4<br>1<br>6                                | 71<br>62<br>9<br>45<br>58<br>6<br>3  | 54<br>62<br>11<br>41<br>98<br>6  |                  | 17<br>5<br>4<br>16<br>22          | 4 23<br>10<br>1<br>2 13<br>1 28                         | 16<br>2<br>10                | 11<br>3<br>12                | 76<br>45<br>8<br>41<br>76<br>6        | 15<br>7<br>8<br>7  | 8<br>3<br>13<br>1           | 3 1                      | 128<br>99<br>20<br>77<br>179<br>20    | 54<br>8<br>42<br>90               | 29<br>57                        | 14<br>2<br>15         | 5 . 1 4             |
|   | Wotton, Kingsey, Tingwick, Aston, Bulstrode,  | 1<br>146<br>30<br>8<br>20               | 6 2 1                    | 52<br>21<br>6  | 1<br>162<br>8<br>3<br>19                      | 279<br>83<br>27  | 8<br>870<br>180<br>72<br>97  | -2<br>4<br>1                                    | 2<br>104<br>22<br>4<br>7   | 124<br>19<br>12<br>13  | 0.00             | 34<br>8<br>3<br>4                 | 1<br>30<br>4<br>1<br>4                                  |                              |                              | 1<br>84<br>21<br>5<br>8               | 14 2   | 11<br>2                     |                          | 1<br>216<br>36<br>13<br>23            | 35                                |                                 |                       | 1 2                 |
|   | Total   | 591                                     | 54 39                    | 379  | 323   | 1325   | 3566   | 23  | 393  | 443  | 1                | 15                                | 7 115   | 144                          | 150                          | 376                                   | 54   | 42                          | 11                       | 813                                   | 466                               | 269                             | 1063                  | 32                  |
|   |   |   |                          |  |   |  |  | 1   |  |  |                  |                                   |   |                              |                              |                                       |  |                             |                          |                                       | 11                                |                                 |                       |                     |
|   | County of Nicolet.  |   |                          |  |   |  |  |   |  |  |                  |                                   |   |                              |                              |                                       |  |                             |                          |                                       | -                                 |                                 |                       |                     |
|   | Parish of Nicolet, St. Gregoire, Becancour, Gentilly, St. Pierre, Township of Blandford and { Maddington  | 422   422   422   272                   | 15 10                    | 412<br>5 259   | 81<br>26<br>30<br>32<br>8<br>8                | 3297<br>2780<br>2580<br>1558<br>1553<br>8                  | 3453<br>2862<br>2631<br>1672<br>1759<br>127                        | 3 17  | 519<br>536<br>404  | 854<br>748<br>730<br>371 1<br>448<br>24                                      | 5 10             | 9 4                               | 103<br>48   | 92<br>62<br>55<br>• 78<br>62 | 142<br>127<br>84<br>49<br>51 | 396<br>337<br>307<br>204<br>506<br>16 | 20<br>32<br>26<br>13<br>11   | 105<br>99<br>89<br>42<br>54 | 3                        | 701<br>422<br>496<br>396<br>319<br>20 |                                   | 142<br>309<br>290<br>140<br>186 | 300                   | 2                   |
|   |   | 1984                                    | 56 59                    | 1913   | 179   | 11776  | 12504  | 20  | 2538 3   |  | 749              | -                                 | 390   | 358                          | 460                          |                                       |  |                             | 142                      |                                       | 1658                              | 1071                            | 586 3                 | 7 2                 |
|   |   |   |                          |  |   |  | 1  |   | 1  | -  |                  | ,                                 | 1   | William                      | -                            | - Anna Channel -                      | - The second sec | -                           |                          | -                                     | -                                 |                                 | -                     | -                   |

## PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District des Trois Rivières

| ı  | _              | )istri              | ct des   | Tro  | is Riv   | ières                                  | S.   |   |  |                              |  |  |                                   |  |  |                                       |   |   |  |  |   |                           |   |  |                                      |   |
|--|----------------|---------------------|--|--|--|--|--|---|--|------------------------------|--|--|-----------------------------------|--|--|---------------------------------------|---|---|--|--|---|---------------------------|---|--|--------------------------------------|---|
|  | lets.          |                     | with the Church of England.  | with the Church of Scotland.                                 | The same of the constant                                     | no do Man                              | ngregationalists not in con-   | grégationalistes qui ne sont<br>Ecosse. | e Baptistes.                               | uifs.                        | denominations. es dénominations. subsistence by Agricultural   | r subsistance par les travaux  | led.                              | nume fermiers.                                 | de commerce et de nécesa                                   |                                       | t par le moyen d'aumônes.                             | occupés.                                    | roved land.  | cultures.  |   |                           |   | nière.                                 |                                      |   |
| The same of the sa | Blind American | Insane.   Insenses. | Number of persons in connexion with the Church of England No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre.  | No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'France | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains. | Number of Methodists.   Nombre do Main | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland. | pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse  | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | Number of Persons of others. | Nombre de personnes de toutes autres dénominations.  Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments. | Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture | Number of Farm-Servants employed. | Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de méroca | Number of persons subsisting on Alms. | Number of acres or arpents of Land occupied           | Wombre d'acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land.                                     | Number of minots of wheat.                                     | Nombre de minots de bled.   | Nombre de minots de pois. | Number of minots of oats.                           | Number of minots of barley             | Nombre de minots d'orge.             | Number of minots of rye.  Nombre de minots de seigle. |
| 3  | 2 1 4 4 1 4    | 6 8 3 17 4 1        | 60<br>1<br>36<br>1   | 26   | 641<br>996<br>703<br>2228<br>1360<br>935                     |  | 1  |   | 1  |                              | 19   | 14<br>27<br>83<br>24<br>04   | 12                                | d .  | 2 3 7 3 3  | 6 2 4 8 8 4                           | 111<br>1703<br>1214<br>3389<br>2981<br>1796           | 14½<br>38½<br>57                            | 2300<br>4478<br>4328-<br>2227<br>4732-<br>2840                                   | $ \begin{array}{c c} 34 \\ 73 \\ 49 \\ 176 \\ 90 \end{array} $ | 70 11<br>80 15<br>74 12<br>81 29<br>144 12  | 09                        | 4268<br>8156<br>8657<br>28961<br>10261<br>4739      |  | 94<br>35½<br>33½<br>06<br>73¾<br>28½ | 93½<br>163<br>262<br>6<br>1½                          |
| 11   | 6              | 39                  | 98   | 26   | 6863   |  | 2  |   | ]  | 1                            | 91   | 2  | 16                                | 1  | 8 :  | 32                                    | 12199   | -   | -1   | Luthannan  |   |                           | 65073   | -                                      | -                                    | 526   |
| . 1  | 1              | 2 38                | 82 3<br>30<br>75 2<br>30 9   | 7  | 403<br>434<br>45<br>264<br>2126<br>40<br>12                  | 0                                      | 18   | 35                                      |  | 1 8                          | 44:<br>430<br>67;<br>340<br>680<br>54<br>12  | 7  | 16<br>.3<br>4<br>1<br>1           | 66<br>4<br>9<br>34<br>52                       |  |                                       | 13779<br>5824<br>1529<br>7879<br>13058<br>1660<br>200 | 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2     | $2238\frac{1}{2}$ $423$ $182$ $847$ $573\frac{1}{2}$ $209\frac{1}{2}$ $26$ $100$ | 144<br>336<br>121<br>252<br>33                                 | $ \begin{array}{c cccc} 0 & 91 \\ 3 & 28 \\ 1\frac{1}{2} & 18 \\ 0 & 10 \end{array} $ | 4 6<br>5 0                | 848½<br>2482½<br>85<br>628<br>814<br>69<br>20<br>30 |  | 3   10   10   20                     | 579<br>2½<br>5<br>036<br>041<br>208                   |
| 1  |                | 1 25                | 50 89  |  | 401 39<br>83 50  |  | 43<br>23   |   |  | 21                           | 698<br>178   |  | 3                                 | 54   |  |                                       | 200<br>16709<br>4610                                  | 36  | 12<br>3933<br>27   | 4398<br>589  | $\frac{1}{2}$ 348   | 32                        | 1370<br>257   | 13                                     | 1                                    | 301   |
|  | _              |                     | and the state of t |  | 72<br>97   |  |  |   |  |                              | 72<br>86   |  |                                   | 11   |  |                                       | 1374<br>2010  |   | 58½<br>73  | 165<br>539   | 38  |                           | 180<br>263  | 1,                                     |                                      | 88 <sup>-</sup><br>50                                 |
| 2  | 1 9            | 90                  | 5 244  | 2  | 063 160  | )                                      | 84   | 35                                      | _  | 30                           | 3060   | 5  | 2                                 | 230  | -  |                                       | 72005   | 131   | 633  | 14310  | <b>2</b> 329  | 7                         | 7047  | 369                                    | 68.                                  | 39  |
| 2 1  | 2 4 9 4 5      | 108                 |  | 28<br>26<br>15<br>17   | 359<br>362<br>313<br>560<br>58<br>27                         |  | 7  |   |  | 1                            | 336<br>335<br>334<br>195<br>204<br>22  | 10 6 4 4   |                                   | 2 4 3 6 2                                      | 7<br>18<br>13<br>2   | 8<br>1<br>2                           |   | 1610<br>1342<br>1051<br>632<br>706<br>27    | 6<br>8<br>3  | 29370<br>34247<br>28940<br>16671<br>12391<br>996               | 3147<br>2596<br>2071<br>1588<br>1186<br>148   | 2:<br>19<br>10            | 8083<br>7910<br>9311<br>9269<br>1082<br>523         | 1154<br>430<br>927<br>702<br>241<br>13 | 127<br>9<br>16<br>1<br>30            | 8<br>3<br>3   |
| 2 3  | 22             | 143                 | 2  | 122  | 79   | The contraction                        | or confinements and the  |   |  | 1                            | 1425   | 24   | 19                                |  | 41   | 15                                    | 0682  | 53710                                       | 0 19   | 22615  | 10736   | 87                        | 7178  | 3467                                   | 186                                  | 3   |
|  |                |                     |  |  |  |  |  |   |  |                              |  |  |                                   |  |  |                                       |   |   |  | 1  |   |                           | - [-  |  | -                                    | marches,  |

|    | 11   |  |  | ,   | ,   |  |  |                                    |   |  |   |   |   | Dis               | tric                               | t of                               | Th                              | ree                          | Ri   | vers  | , co  | ntin   | ued,—                       |
|----|--|--|--|---|---|--|--|------------------------------------|---|--|---|---|---|-------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|--|---|---|--|-----------------------------|
|    |  | Produce raised during the last year.  Récolle de l'année dernière. |  | d.  |   |  |  |                                    | and convents.   |  | each college, academy, y school.  | Nombre d'écoliers dans chaque collége, académie couvent ou école élémentaire. | lic entertainment.  | liquors are sold. | Nombre de moulins à farine.        | Nombre de moutins pour les huites. | -Nombre de moulins à foulon.    | -Nombre de moulins à carder. | -Nombre de fabriques pour le fer.  | istilleries.                                    | -Nombre de fabriques pour la potasse                        | rt, containing any machinery moved by led fabriques de toutes autres espèces, pen la pen la fonce among le   | last harvest,—Prix moyen du |
|    | Number of minots of Indian Corn.<br>Nombre de minots de bled-d'Inde. | Numoer of minots of potatoes:<br>Nombre de minots de patates.      | Number of minots of buck wheat. Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possédées. | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes. | Number of horses.  Nombre de chevaux.  | Number of sheep. Nombre de moutons.        | Number of hogs. Nombre de cochons. | Number of colleges, academies and Nombre de colléges, d'académies et de | Number of elementary schools.  Nombre d'écoles étémentaires. | Males. Number of scholars in each college, Máles. convent or elementary school. |   | Number of taverns or houses of public entertainment. Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien public. | where<br>ou il    | Number of grist mills.—Nombre de 1 | oil mills.                         | Number of fulling mills,-Nombre | S                            | Number of iron works.—Nombre de fabriques pour le.<br>Number of trin hammers.—Nombre de fonderies de fer | Number of distilleries.—Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manufacturies.—Non et perlasse. | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces dent les monuments cont mite number penn Penn In monument of formanien. |                             |
|    |  |  |  | 3%  | 123   |  | 124  |                                    | 24  | Z  | 22  | E   | ZZ  | ZZ                | ZZ                                 | ZZ                                 |                                 | Z                            | $\overline{z}$   | Z   | Nu  | Nu   | A                           |
|    | 13<br>140<br>61½<br>152<br>50¾<br>9                                  | $7499$ $15080$ $10442$ $35032$ $19476\frac{1}{4}$ $11829$          | 4771<br>1622<br>1501<br>2771<br>1312 3                             | Seigniorial. do. do. do. do. do. do.  | 496<br>960<br>761<br>2700<br>1426<br>753            | 149<br>241<br>186<br>556<br>326<br>190 | 1466<br>1111<br>4426<br>2017               | 832<br>621<br>621<br>2049<br>1240  |   | 1 4 6 6 3  | 14<br>93<br>92<br>130<br>99<br>34   | 96<br>71<br>118<br>134  | 1 1 2   | 2 1 7 3 2         | 1 1 1 1 2 1 1 1                    | 4 1 1 1 4                          | 2                               | 1                            |  |   | 2   |  | 6s<br>6s<br>6s<br>6s        |
|    | 4264   | 9935814  | 8154   |   | 7096  | 1648                                   | 10728                                      | 5848                               |   | 24   | 462   |   | 6   | 15                | 7 3                                | -                                  | 2                               | 2                            |  |   | 2   |  | $\frac{6s}{6s}$             |
|    |  | •  |  |   |   |  | \  |                                    |   |  |   |   |   |                   |                                    |                                    |                                 | ,                            |  |   |   |  |                             |
|    | 119½<br>18½<br>60<br>276<br>1531<br>83<br>10                         | 17034<br>5159<br>1090<br>13169<br>23968<br>1245<br>100             | 43 ½ 163½ 29 12 85   | Free & Common Soccage.  do. do. do. do. do. do. do.                                   | 599<br>280<br>41<br>431<br>715<br>42                | 125<br>7<br>52<br>83<br>11             | 468<br>84<br>309<br>692                    | 347<br>34<br>336<br>587            |   | 2 2 1 1  | 57<br>30<br>26<br>24  |   | 1   | 1 2               | 1 1 1                              | 2 1 3                              |                                 | 1                            |  |   | 2   |  | 7s6d<br>6s3d                |
|    | 2244<br>378<br>172   | 300<br>100<br>36058<br>4070<br>410<br>1491                         | 20<br>10<br>131½   | do.<br>do.<br>do.<br>do.  | 27<br>10<br>489<br>188<br>18                        | 106<br>14<br>11<br>10                  | 662<br>179<br>11<br>6                      | 5<br>3<br>587<br>112<br>29<br>36   |   | 1  | 24<br>16  | 29  | 3   | 2                 | 1                                  | 3                                  |                                 |                              |  | 1   | 1   | í  | 7s6d<br>7s6d                |
| ×4 | 891  | 94194  | 494 5  |   | 2879  | 506                                    | 2969                                       | 2476                               |   | 10   | 207   | 216   | 7   | 6                 | 5 1                                | 0                                  |                                 | 1                            |  | 1   | 5   |  | Managament Managan Na       |
|    |  |  |  |   |   |  |  | 1                                  |   |  |   |   |   |                   |                                    |                                    |                                 | Cabin.                       |  |   |   |  |                             |
| 64 | 366<br>268<br>251<br>56<br>12<br>68                                  | 38521   3<br>33474   8<br>18464   3                                | 605<br>806<br>897<br>869<br>240                                    | Seigniorial. do. do. do. do. Free & Common Soccage.                                   | 2711<br>2715<br>2572<br>1590<br>1349<br>58          | 817<br>710<br>672<br>416<br>398<br>20  | 4685<br>4338<br>3929<br>2799<br>2177<br>39 | 2091<br>1766<br>1250               | 1   | 3<br>7<br>6<br>3<br>9  | 136<br>113<br>94<br>135<br>175  | 87<br>202<br>154<br>96<br>172   | 7 3 3 1   | 3 1 3 2           | 5 2                                | 5615                               | 2 2 1 1 1                       | 1                            |  |   | 1 2   |  | 5s6d<br>6s<br>6s3d<br>5s6d  |
| 1  | 121  | 157232   | 417  |   | 10995   | 3133                                   | 17967                                      | 8671                               | 1   | 28   | 663   | 711   | 14  | 9                 | 131                                |                                    | 6                               | 1                            |  |   | 3   |  | 5s6d 6s3d                   |
|    |  |  |  |   |   |  | ., .                                       | ,                                  |   |  | 1   | 0   |   |                   |                                    | -                                  |                                 | 90 000                       |  | -   | -   |  | -                           |

# PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District des Trois Rivières, continué.

|         | A 1                              |                               | 4/1                                     | ors Mi                                 | neres  | , continué.   |  |
|---------|----------------------------------|-------------------------------|---|--|--|---|--|
|         | boarded by viteurs emar ar mois. | moyen                         | lement                                  | e into                                 | Pro-   | ade 'our  |  |
|         | 22                               | rix n                         | actue                                   | ve con                                 | sont a   | er mai 1825. been made ait le Retour                          |  |
|         | tho are aux se loient,           | r.<br>have a                  | sonnes<br>la Pro                        | ho have                                | 25.  | ler ma<br>s be<br>fait l                                      |  |
|         | oayes                            | day. joun                     | te pers                                 | of Ma                                  | ai 185   | reomes actuellem ce, depuis le 1er Return has tes qui ont fai |  |
|         | ages 1<br>gui le                 | par<br>par                    | mbre e<br>rivées                        | Kingd<br>he Ist                        | ler m  | depu depu   |  |
|         | des gag                          | iers,                         | ont ar                                  | ited ince t                            | tries,   | personne<br>oune  |  |
| Potao   | noyen<br>ris pa                  | ournal                        | qui s                                   | s ea, s                                | n coun   | ranger dans la Province, s by whom the Re Noms des personnes  |  |
| Amn     | 7 2 00 1-                        | uay la<br>ux jou<br>es of the | Uni, ed                                 | of th<br>han by                        | foreign  | who who   | OBSERVATIONS GENERALES.  |
| rvants  | nth.—                            | e au.                         | unve-                                   | tives<br>way t                         | m any  | by Nom  |  |
| to se   | r moi                            | n paid                        | Roycai 185                              | other                                  | remen  | ys e  | GENERAL REMARKS.   |
| paid    | rs, pe                           | e l'or                        | lans le<br>1er m                        | settle<br>y any<br>ctuelle             | settle<br>1st of   | ont venues d'aucun pa<br>imes of the pers<br>for each County  |  |
| Wages   | Pagra<br>Pagra                   | actua setua                   | nées a                                  | actual<br>ince by                      | rovin<br>actual  | of the poor   |  |
| rage    | eir en<br>oyés à<br>erag         | gage<br>ber of                | blies,                                  | Prov<br>person                         | er of  | ames o for eac  |  |
| Ave     | th pl                            | num Num Pr                    | éta                                     | Numl<br>the<br>de                      | Numl   | Names for eapour  |  |
|         |                                  |                               |   |  |  |   |  |
|         | 258 28                           |                               | 19                                      |  |  | A. Bochet.  | The County of Champlain consists of the Seigniories of Ste. Anne, Ste. Marie, Batiscan, Champlain and Cap de la Magdeleine, with the in 1727; St. Stanislas or Rivière des Essais las been taken by parishes. Ste. Anne Laperade was first established in 1822.  |
|         | 25 2s 2s                         | Gd                            | 2                                       |  |  | P. J. Mathon  | was established in 1670, St. François Xavier de Batiscan the oldest  |
| 20s     | 25s 2s (                         | 3d ]                          | 3                                       |  |  |   | lands connect be a Lottle, with the St. Lawrence, are all found within the limited des Envies, des Chutes, St  |
|         | 25. 28 (                         |                               | 1                                       |  |  |   | Ganavière et du Cap de la Magdelaine, avec   |
| 22s     | 6 2s (                           | id 3                          | .5                                      | -                                      |  |   | des Envies des Chates St. M. et le Cap de la Magdelaine en 1687 Les Bissères St. Martin de Concession du   |
| 1       |                                  |                               | -                                       |  |  |   | On ne peut constater quels sont les taux des rentes Seigneuriales, vu que les Commissaires donnent le total de ces rentes au lieu de leur  |
|         |                                  |                               |   |  |  |   |  |
|         |                                  |                               |   |  |  |   |  |
| 35s     | 1                                |                               | 3                                       |  |  | J. L. Ployart.  | The County of Drummond, besides the Townships mentioned in the annexed Return, contains also the Townships of Acton, Warwick Ham, Staufold and Arthabaska, which are totally uninhabited. In the Township of Grantham is cityated to William and Arthabaska, which are totally uninhabited.  |
| 40s     | 1s86<br>1s86                     | 1 2                           |   |  | 1  |   | Contains 28 houses and 118 would be Durt   |
|         |                                  | 38                            | 4                                       | - ,                                    | 16   |   | Le Clomté de Druggmond à nort des Tours de Tours |
|         |                                  | 1                             |   |  |  |   | Commissaire observe que sur le nombre d'enfans auvande en des la sauvages Abertaquis et Sokokis—on y construit un Moulin. Le   |
|         |                                  | 1                             |   |  |  |   | Commissaire observe que sur le nombre d'enfans auxquels on donne l'enseignement dans Grantham, 58 y sont instruits gratuitement;  Le dans Wickham 32; dans Upton 31. La Rivière St. François traversent ce comté.  |
|         | ls8d                             |                               |   |  |  |   |  |
| COs     | 3540                             | 51                            |   |  | 10   |   |  |
| -       |                                  |                               |   |  |  |   |  |
|         |                                  | 328                           |   |  |  |   |  |
|         |                                  |                               |   |  |  | *1  | The County of Nicolet contains the Seigniories of Nicolet II. 21. V.   |
|         |                                  |                               |   |  |  |   | The County of Nicolet contains the Seigniories of Nicolet. He à la Fourche, Requesaillade, Godefroi, Becancour, Gentilly, St. Pierre les Becquets, and of which was conceded on the 29th October, 1672, and the latter on the 4th November, 1680. The usual rate is 15s. per 60 arpents, payable sometimes capons, the wheat being usually reckuned 5s. to 5s. 10d. per minot, and the capons at 5d. to 7d decired are not included at the Pourche, the Pourche in the 4th November, 1680.   |
|         |                                  |                               |   |  |  |   | at the sowing or in the thrashing, and in consequence much tye is counted with the wheat. The same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the whole of the same remarks are applicable to the sa |
|         | 1s6d<br>1s6d                     |                               |   |  | A  | . P. Methot.  | 6th April, 1647, and now contains 70 Indians, whose ages are unknown, and the extent of whose little clearances are not marked. Conceded on the  |
| 25s     | 1s3d<br>1s3d                     | . 4                           |   | Society registers a property agent any |  |   | Le Comté de Nicolet contient les Seigneuries de Nicolet, l'Île à la Fourche, Requetsillade, Godefroi, Bécancour, Conville, St.   |
|         | 1s6d                             |                               |   |  |  |   | ui n'ent nes plus d'au de chapons ; le bied est en general estimé de 5s, à 5s. 10d, par minot, et les chapons de 5d. 2 st. payable quelquestois en   |
|         |                                  | 1                             | 0.0000000000000000000000000000000000000 |  | MATERIAL MAT | _   | 'appliquer à tout le comté. Le Village de Nicolet contient 54 maisons, et un Collège avec 83 éculiers. La Pareire de l'Orge parmi le bled. Les mêmes observations peuvent  |
| 20s 25s | Is3d 1s6d                        | 4                             |   |  |  |   | Le Science Le Science Le Science de 19 Avril 1047, et contient maintenant 70 sauvages, dont les ages sont inconnes Le science de Seigneurie du même  |
| 1       |                                  |                               |   |  |  |   | a paroisse du même nom, a été concédée le 27 Avril 1689. Les Townships de Blandford et de Maddington sont entièrement étables par des Canadiens, qui   |

District of Three Rivers, continued.

|  |   |         |                    |   |   |   |  |   |   |   |   |                                      |  |   | 1  | 1   | Distric                                 | et of  | Th                  | ree R  | ivers  | s, con  | tinue   | ed,-                         |
|--|---|---------|--------------------|---|---|---|--|---|---|---|---|--------------------------------------|--|---|--|---|---|--|---------------------|--|--|---|---|------------------------------|
| nsnip, Extra Paro-Town, and date of or ship, Place Extra   |   |         | on.                |   |   | 7   |  | 177 .   | intes de la Province.   | t au-dessous.   | au-dessous de 14 ans.   |                                      |  |   | MALES. MALES.  |   |   |  |                     |  |  | FEMALES   |   |                              |
| Seigniory, Tow or Division of a se, Seigneurie, Tou r. ou Division d'un issement.  | - Maisons habities  |         | Marsons inhabitees | roperty.  | eal property.   | rsons in 1825.  | ersons in 1831.  | persons temporarily absent from the Province. | personnes temporairement absentes de la persons five years of age and under.    | dgées de cinq ans, es<br>above five and und           | au-dessus de cinq et  | 14 and under 18.                     | 18 and   | 0   | 21 and under 30:   | 5   | 30 et au-dessous de 60.                 | 60 and upwards.  | -                   |  | . 22   | -14 et au-dessous<br>de 45.   | 1   | Non mariés. 15 et au-dessus, |
| Name of each Parish, Seignic chial Place, Ward or Divisi its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seign Paroissiale, Quartier ou Divide son premier établissement. | Houses inhabited.   | mildina | Houses vacant M    | ea  | Not proprietors of real property.                                     | Total number of Persons in Nombre total de personnes en                       | Total number of Persons in 1831.  Nombre total de personnes en 1831.                     | Number of persons t                           | Number of persons five years of age and under.                                  | Number of personnes agées de cinq ans, et au-dessons. | Nombre de personnes au-dessus de cinq et au-dessous de 14 ans | Single.—Non mariés.                  |  | 5   | Married.—Maries. Single.—Non-mariés.   | . 1 7   | Single. Non mariés.                     | Married Maries.  | Single. Non mariés. | Under 14 years of age.   | Married. Mariés.   | Single. Non mariés.   | Married. Maries.  | Single. Non mariés           |
| County of St. Maurice.   |   |         |                    |   |   |   |  |   |   |   |   |                                      |  |   |  |   |   |  |                     |  |  |   |   |                              |
| Parish of Three Rivers, Machiche, Pointe du Lac, Masquinongé, St. Léon, River du Loup, Township of Hunterstown,  | 63<br>22<br>52<br>52<br>29:<br>57:  | 111018  | 2                  | 517<br>196<br>421<br>258  | 135   | 3169<br>1002<br>3368<br>1680<br>3554  | 3608   | 27  | 37<br>35<br>13<br>65<br>37<br>68  | 4 49<br>4 15<br>0 79<br>0 45<br>4 88                  | 00<br>54<br>06<br>1   | 179<br>142<br>43<br>149<br>97<br>196 | 5 1  | 102 1<br>16<br>76<br>43                       | 36 8<br>48 3<br>65 9<br>43 4   | 23 454<br>35 388<br>5 136<br>1 397<br>2 225<br>4 449<br>4 | 38 38 29 29 3                           | 107<br>48<br>129<br>40                                   | 6 5 2               | 699<br>776<br>283<br>556<br>329<br>430<br>3                                    | 499<br>444<br>171<br>463<br>270<br>541<br>4                              | 301   | 224   | 113                          |
| Total  | 2958  | 96      | 59                 | 2248  | 557   | 15679   | 16909  | 49  | 2576  | 325   | 3 1   | 806                                  | 21 4   | 3() 4   | 80 46  | 02045   | 140                                     | 556  | 32                  | 3116   | 2391   | 1891  | 880   | 99                           |
|  |   |         |                    |   |   | 13,1  | 3,113  |   |   |   |   |                                      |  |   |  |   |   |  |                     |  |  |   |   |                              |
| County of Sherbrooke.  |   |         |                    |   |   |   |  |   | -   |   |   |                                      | The course was the course of t |   |  |   |   |  |                     |  |  |   |   |                              |
| Township of Eaton, Compton, Ascott, Dudswell, Clifton, Hereford, Orford, Brompton, Shipton, Melbourne, Windsor, Westbury, Newport,                                       | 165<br>129<br>176<br>46<br>14<br>35<br>36<br>36<br>160<br>143<br>23<br>12<br>24 | 4 2     | 3 2 2 1 5          | 106<br>149<br>111<br>26<br>6<br>21<br>15<br>31<br>88<br>89<br>19<br>4 | 59<br>97<br>62<br>20<br>8<br>14<br>23<br>5<br>72<br>54<br>4<br>8<br>5 | 760<br>965<br>756<br>151<br>76<br>202<br>214<br>834<br>479<br>138<br>42<br>86 | 981<br>1510<br>1155<br>242<br>70<br>171<br>230<br>248<br>1313<br>864<br>129<br>67<br>120 | 1. 7  | 212<br>307<br>241<br>51<br>12<br>30<br>43<br>45<br>199<br>180<br>31<br>18<br>25 | 374<br>222<br>67                                      | 6 1   | 5<br>2<br>5<br>14<br>22              | 1 1 2 2 2 2  | 34 4<br>35 2<br>7 1<br>2<br>4 1<br>10<br>29 3 | 21 55<br>19 50<br>223 43<br>12 2<br>2 8 2<br>14 4<br>28 47<br>28 47<br>6 6 6 | 0 180<br>124<br>10 24<br>10 24<br>25<br>29 118<br>114     | 11<br>16<br>2<br>4<br>9<br>16<br>4<br>2 | 22<br>23<br>22<br>5<br>1<br>5<br>2<br>15<br>6<br>2<br>14 | 2                   | 184<br>232<br>228<br>58<br>13<br>35<br>45<br>29<br>177<br>91<br>17<br>11<br>26 | 123<br>199<br>142<br>32<br>10<br>28<br>30<br>31<br>123<br>118<br>15<br>9 | 83<br>120<br>99<br>14<br>8<br>14<br>19<br>22<br>92<br>63<br>11<br>4 | 40<br>60<br>44<br>10<br>4<br>9<br>8<br>4<br>42<br>21<br>11<br>3 | 5 1 3 2                      |
| Total  | 999   | 191     | .3                 | 684   | 411   | 4703  | 7104   | 19  | .394  | 1608  | 98  | 332 1                                | 1 17   | 9 20  | 0 263  | -   | 79                                      | 110  | 81                  | and top transmi  |  | 555   | 26  | 3                            |
| County of Yamaska.   |   |         |                    |   |   |   |  |   |   |   |   |                                      |  |   |  |   | 7                                       |  |                     |  |  |   |   |                              |
| Baie St. Antoine,  | 609<br>559<br>598   | 3       | 4 4                | 153   | 166<br>99<br>86   | 2750<br>2855<br>2750  | 3279<br>3054<br>3163   | 1   | 752<br>574<br>645   | 800<br>729<br>772                                     | 11  | 68 8<br>70 1<br>26 11                | 52<br>84<br>62   | 4 92  | 93   | 357<br>312<br>360   | 21<br>33<br>24                          | 711<br>381   | 6   5               | 85 8   | 358  | 304   | 1114  | 5                            |
| Total 12   | 766   | 810     | 13                 | 392 3   | 371   | 8355  | 9496   |   | 9712  | -   | -   |                                      |  |   |  |   |   | 65 1<br>224 4  | -                   | 33 12  |  |   | 369 11  | -   .                        |

PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831.

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District des Trois Rivières, continués

IE

|   | -                               | Di.              | -                   | 1 0 0   |  | is Ra                         | vièr                               | es, c                                      | ontin   | ués.  |                                 |   |  |   |                                |  |   |                                       |   |   |  |   |  |   |   |   |  |                          |  |
|---|---------------------------------|------------------|---------------------|---|--|-------------------------------|------------------------------------|--|---|---|---------------------------------|---|--|---|--------------------------------|--|---|---------------------------------------|---|---|--|---|--|---|---|---|--|--------------------------|--|
|   | 1018                            | • 0330           |                     | with the Church of England,<br>n avec l'Eglise d'Angleterre,      | with the Church of Scotland,   | acce very described de Ecosse |                                    | e de Méthodistes.                          | cotland.                                      | Ecosse.                                     | : Baplistes.                    | denominations.  | es dénominations.<br>ubsistence by Agricultural                                | subsistance par les travaux   | ed.                            | mme fermiers.                                  | qui s'occupent de commerce et de négoce.              | Alms.                                 | par le moyen d'aumônes.   | occupés,                                    | roved land.  | cullives.   |  |   | Produce raised during                   | Récolte de l'année der-                               |  |                          |  |
|   | Deaf and Dumb. Sourds et muels. | Blind. Arengles. | Insane.   Insenses. | No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre, | No. de personnes qui sont en relation avec l'Echica de versonnes de la contra l'activité de l'activité de la contra l'activité | Number of Roman Catholics.    | Nombre de Catholiques Romains.     | Number of Presbyterians and Congression 18 | Nombre de Preshutériens et Communestis        | pas en relation avec l'Eglise d'Ecosse.     | Number of Baptists.   Nombre de | Number of Persons of all other denominations.                                       | Number of Families earning their subsistence by Agricultura employments.       | Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. |                                | Nomber of Ferrileurs employe's comme fermiers. | Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de n | Nombre de persons subsesting on Alms. | Number of acres or arpents of Land occupied   | womere a acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land.   | Number of minots of wheat   | Nombre de minots de bled.                            | Number of minots of peas.   | Number of minots of oats                | Nombre de minots d'avoine.                            | Number of minots of barley.                                  | Number of minots of rve. | Nombre de minots de seigle.                        |
|   |                                 | _                | 5 3 6 1 8           | 314<br>7<br>1<br>69<br>1<br>29<br>5                               | 38 1 7 14  | 35<br>12<br>288<br>178<br>323 | 66<br>88<br>86<br>7<br>6           |  | 29  |   | 1 18                            |   | 45<br>15<br>37<br>24<br>42   | 8 8 3 4   | 5                              | 98   | 40<br>5<br>5<br>1<br>16<br>1                          | 2                                     | 2433<br>1829<br>2846<br>90  | 56  | 3125<br>24023<br>3713<br>14525<br>8690<br>19331<br>60  | 24  | 356½ 797 907 818 199                                 | 110<br>337,<br>54<br>342<br>2663<br>6994<br>20                                    | 4 36<br>3 19<br>4 48                    | 776<br>43 <b>2</b><br>487<br>965<br>961<br>658<br>800 | 3597<br>327<br>3038<br>679<br>3295                           | 7   10                   | 6<br>485<br>070<br>54<br>129<br>032                |
|   |                                 | 25 8             | 55 4                | 26  | 60   | 1634                          | 2                                  |  | 29  |   | 1 19                            |   | 1739   | 2   | 109                            | 2  | 68  | 3                                     | 7194  | 5 7   | 73467  | 1165  | 2561   | 18128   | 3½ 1690                                 | 079   | 12153  | 27                       | 776  |
|   |                                 | ]                | 26                  | 2<br>7<br>0<br>6<br>1<br>3<br>1<br>3<br>1<br>3<br>3<br>3<br>3     | 3 4 39 2 4 7 8   | 223<br>9<br>1<br>52<br>243    | 1 59<br>3 131<br>2 2<br>16<br>9 61 |  | 46<br>25<br>44<br>3<br>2<br>9<br>54<br>4<br>5 | 19<br>41<br>21<br>4<br>10<br>14<br>23<br>16 |                                 | 761<br>1299<br>420<br>198<br>62<br>138<br>32<br>163<br>568<br>482<br>59<br>62<br>90 | 141<br>208<br>125<br>43<br>11<br>31<br>8<br>35<br>131<br>121<br>20<br>12<br>22 |   | 43<br>14<br>11<br>29<br>4<br>4 | . 0  | 9   |                                       | 18680<br>22557<br>18392<br>5299<br>1601<br>3273<br>1429<br>4061<br>18086<br>12817<br>3225<br>1127<br>3265 |   | $2026$ $7359\frac{1}{2}$ $5746\frac{3}{4}$ $1105$ $459$ $012$ $569\frac{1}{2}$ $351$ $215\frac{1}{4}$ $153\frac{1}{2}$ $830$ $966$ | 42<br>54<br>27<br>11<br>30<br>93<br>18<br>74<br>31<br>282<br>41<br>32<br>71 | 25<br>38<br>44<br>39<br>50<br>35<br>9<br>2<br>2<br>3 | 425<br>639<br>282<br>137<br>58<br>75<br>28<br>10<br>293½<br>373<br>1½<br>20<br>69 | 59<br>37<br>12<br>2'<br>4'<br>33<br>152 | 86<br>73<br>74<br>70<br>85<br>85<br>85<br>85<br>60    | 473-<br>286<br>63<br>73<br>10<br>14<br>150<br>20<br>21<br>10 | 20°<br>11°<br>23°<br>26° | 71<br>30<br>34<br>97<br>59<br>73<br>28<br>97<br>59 |
| 4 |                                 | 1                | 1101                | 120   |  | 747                           | 172                                | 20   | 00  | I 53  | 4:                              | 334   | 908  | 1   | 75                             | 135  |   | 1                                     | 13816   | 541   | 1131   | 2314  | 6 2  | 24111   | 2622                                    | 3 1   | 1791   | 1064                     | -  |
| 7 |                                 | 1                | 12                  | 15  | 9  | 3245                          |                                    |  | 9   |   |                                 |   | 585  |   | 16                             | 7  | 3   |                                       | 30860 <del>4</del>  | 100   | 0.1  | 1000  |  | 6021  | 028                                     |   |  |                          |  |
| 4 |                                 | 2 5              | 39                  |   | 2  | 990                           | -                                  |  |   |   | -                               |   | 523<br>517   |   | 2                              | 11   |   | 1                                     | 106633<br>27934 <del>4</del>  | 186   | 281  | 16775<br>27593<br>15646   | 3 49   | $632\frac{1}{2}$ $211$ $555$  | 22343<br>27760<br>22057                 | 1   | 698<br>411 <del>1</del><br>707                               | 571<br>355<br>1867       | i.   |
| 5 |                                 | 8                | 51                  | 42  | 9  | 394                           |                                    | (  | 9   |   |                                 |   | 1625   | 5   | 9                              | 19   | 3   | (                                     | 994621  | 4108  | 861/2  | 60015   | 123  | $398\frac{1}{2}$  | 72160                                   | 28  | 3161   | 2793                     | ·  |

re
ce

ust is .ng

urska ges

District of Three Rivers, continued,-

| ı |  | •   |   |   |  |   |  |   |               |                                       |   |  | I   | istric   | et of                       | T                                  | aree   | Ri                                      | vers                                      | , C  | ntii                              | nued,   | -  |
|---|--|---|---|---|--|---|--|---|---------------|---------------------------------------|---|--|---|--|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---|--|-----------------------------------|---|--|
|   | Produce raised during  |   | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \                               | eld.<br>ssédées.  |  |   |  | and convents.   | t de couvens. | oles élémentaires.                    | tary school, mis chaque collége, académie   | émentuire.<br>oublic entertainment.              | , ou de maisons d'entretien public.<br>where spirituous liquors are sold. | il se débite des liqueurs fortes.  Nombre de moulins à farine. | Nombre de moulins à scie.   | Nombre de moutins pour les nuites. | Nombre de moulins à carder.                          | de fabriques pour le fer.               | Nombre de Jonderies de Jer.               | -Nombre de fubriques pour la pôtasse       | containing any machinery moved by | de fabriques de toutes aurres especes,<br>Feau, la repear ou la force animale.<br>last harvest,—Prix moyen du |  |
|   | Number of minots of Indian Corn.  Nombre de minots de bled-d'Inde.             | Number of minots of potatoes.  Nombre de minots de patales. | Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possèdées. | Number of neat cattle. Nombre de bêles à cornes.                     | Nombre de chevaux.  | Number of sheep. Nombre de moutons.                                  | cochons.  | 9             | r 01                                  | Males.  Convent or elementary school.  Females. (Nombre d'écoliers dans chaque collége, | of to  | Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien                              | ills.  | Number of saw mills.—Nombre | Number of oil mills.—Nombre d      | Number of fulling mills.—Nombre de moulins à carder. | 141                                     | Number of trip hammers.—Nombre de Jonaera | Number of not and pearl ash manufacturies. | et perlasse.                      | er.—Nombre<br>ûs par le vent,   |  |
|   | 14<br>233<br>10<br>55<br>6<br>63   | 12972<br>44670<br>10871<br>40313<br>15714<br>50144<br>500   | 594<br>2542<br>866<br>1981<br>1237<br>4637                          | Seigniorial.  do.  do.  do.  do.  do.  do.  Seigniorial.                              | 1075<br>3379<br>683<br>2604<br>1453<br>2792                          | 467<br>1107<br>248<br>959<br>504<br>1138                          | 1012<br>4881<br>1034<br>4101<br>2148<br>4504                         | 975<br>3033<br>560<br>2520<br>1403                                      | 1             | 8<br>11<br>3<br>4<br>5                |   | 250<br>160<br>91<br>65<br>107<br>186             | 14 3 2 5 2 5  | 26<br>5<br>5<br>2<br>14<br>1                                   | 4 3 1 1 1 1 1               | 4 3<br>6<br>4<br>5<br>4<br>3       | 1 1 1  | 1 | 6 8 9                                     | 2  | 1                                 |   | 7s<br>7s.<br>7s<br>6s3d<br>6s3d                              |
|   | 381  | 196184  | 11857   |   | 11998  | 4429  | 17687  | 10965   | 1,            | 40                                    | 1021  | 859  | 31  | 53   | 132                         | 7 8                                | 3  | 52                                      | 2 1                                       | 2  | 3                                 |   |  |
|   | 1373<br>5966<br>2805<br>456<br>51<br>265<br>118<br>1400<br>2515<br>1757<br>979 | 3890<br>9190<br>38236<br>23470<br>6730                      |   | do.   | 1938<br>1000<br>292<br>103<br>280<br>66<br>286<br>1140<br>946<br>233 | 340<br>256<br>49<br>13<br>29<br>50<br>60<br>219<br>154<br>22<br>8 | 2584<br>1288<br>497<br>147<br>364<br>5<br>421<br>1634<br>1319<br>265 | 1298<br>662<br>197<br>47<br>132<br>52<br>181<br>821<br>677<br>142<br>47 |               | 6<br>10<br>5<br>2<br>3<br>6<br>6<br>6 | 95<br>135<br>120<br>16<br>16<br>137<br>92<br>10   | 125<br>177<br>145<br>24<br>50<br>111<br>96<br>15 | 3 4   | 1 3 2 2  | 2 3 3 1 1 2 2 1             | 7444 221 5662                      | 1  | 2                                       |   | 1 4  | 1                                 | 1   | 6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d<br>6s3d |
|   | 162  | 5400  | -   | do.   | 8100   | Legislag der dikunn hun   | 330  | -   |               | 39                                    | 651   | 743  | 10  | 10   | 14                          | 31                                 | 1  | 4                                       | _   | 1 7  | 8                                 | 1   | 6s3d   |
|   | 17244<br>1053<br>266   | 44007   | 2326  | Seigniorial.  | 2356   | 917   | 2860<br>1 5571   | 2338  | 8             | 3 10                                  | 56<br>209   | 44 175   | 5 3   | 8 8  | 2 6                         | 2 2                                |  | 2                                       |   |  | 1                                 | 2   | 6s3d<br>6s3d   |
|   | 171  | 45973   | 2704  | do.   | 768  | 720   |  | 1 2178  |               | 20                                    | 159   |  |   | 3  | 2 10                        | 1                                  | 3  | 2                                       |   |  | 1                                 | 2   | 6s3d   |
|   | , 1491   | 133378  | -   |   | 1  |   | attacheminamentus gettings, respect                                  |   | 1             |                                       |   |  |   | 1  |                             | 1                                  | 1  | 1                                       | _   | -  |                                   |   | è  |

### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District des Trois Rivières, continué.

| 20001   | or acc  | 1,000              | Livier   | 53, 60%  | umue.   |  |
|---|---|--------------------|--|--|---|--|
| vants employed in agriculture who are th.—Prix moyen des gages payes cux sur sont nourris par ceux qui les emploient, | Average wages paid to day labourers, per day.—Prix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour. |                    | Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825. | Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. | Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comté. | Observations Generales.  General Remarks.  General Remarks.  The County of St. Maurice comprises the Seigniories of St. Marguerite, St. Maurice, Pointe du Lac, Gatineau, Machiche, Rivière du Loup, Grand Pré, The Convent there  |
|   | 1s6d<br>1s6d  |                    | 5 1  |  | J. M. Badeaux.  | Maskinongé, Carufel, part of Lanaudière, and fief St. Jean. The town of Three Rivers was founded in 1618, and contains 3,178 souls. The Forges of St. Maurice contains 37 Religieuses, 1 Chaplain, and 63 boarders, besides giving education to 90 day scholars, and taking charge of 4 insane persons. The Fief St. Maurice contains 345 souls, and that of St. Marguerite 156 souls. The Forges of St. Maurice were first established in 1737—one other Forge is established in Three Rivers. The Parish of Pointe du Lac, or Fief Tonnancour, was first established in 1734. The Parish of Machiche was established in 1676. Some concessions are to be taken to form a new Parish of St. Barnabé. In the parish are included 115 souls, settled on the Crown Lands on Free and Common Soccage, principally Canadians. The Parish of Maskinongé, it is supposed, was established prior to 1733, but its ancient registers were burnt by accident. The Censitaires of Mr. Pothier pay 2 sols. per arpent and half minot of wheat per 20 arpents. St. Léon Parish was erected in 1801, having previously formed part of River du Loup and Machiche Parishes. The oldest registers of the Parish of River du Loup are dated 1714, when it was attended by Missionaries; but it would appear to have a parish previous to that date—it contains a Village of 37 houses and 213 souls. In this and other parishes there is mention made of the Villages des Terrons, des Carrons, de Bournival, des Noëls, des Gravels, et des Carles, but the number of houses or souls are not mentioned, and they appear to be only concessions; the rents are not known, the parties being irregular in their payments, and several parties being on one lot, and paying to the principal who is held liable to the Seignior. Hunterstown was first settled in 1824, and its inhabitants are connected with the Saw Mill there erected. The Rivers St. Maurice, Petite and Grande Rivières de Machiche, River Maskinongé, des Boisblancs, and the Ruisseau des Aulnes, are within this county. All the Iron Works in the Return appear to be |
|   |   |                    |  |  | WE.   | en 1734. La Paroisse de Machiche a été établie en 1676. On doit en distraire quelques concessions pour former la nouvelle Paroisse de St. Barnabé. Dans la Paroisse sont incluses 115 personnes établies sur les terres de la Couronne en Franc et Commun Soccage, principalement des Canadiens. On suppose que la Paroisse de Maskinongé a été établie avant 1735, car ses anciens régistres ont été incendiés par accident. Les Censitaires de M. Pothier paient 2 sols par arpent, et un demi minot de blé par 20 arpens. La Paroisse de St. Léon a été érigée en 1801; elle formait auparavant partie des Paroisses de La Rivière du Loup et de Machiche. Les plus anciens régistres de la Paroisse de la Rivière du Loup remontent à 1714, lorsqu'elle était désservie par la voie de Missionnaires, mais elle paraît avoir été érigée en Paroisse avant telle époque. Elle contient un Village de 37 maisons et 213 âmes. Dans cette Paroisse et dans les autres il est fait mention des Villages des Terrons, des Carrons, de Bournival, des Noéis, des Gravels et des Carles, mais il n'est fait aucine mention soit des maisons ou du nombres d'âmes, et elles paraissent être simplement que des concessions. Les rentes ne sont pas connues, vû que les paiement ne sont pas faits regulièrement, et qu'il se trouve plusieurs individus sur un seul et même lot qui ne paient qu'au principal débiteur, qui seul est responsable envers le Seigneur. Hunterstown a été premièrement établi en 1824, et ses habitans sont intéressés avec le Moulin à Scie qui y est érigé. La Rivière St. Maurice, les Petite et Grande Rivières de Machiche, la Rivière Masquinongé, des Boisblancs et le Ruisseau des Aulnes sont dans l'étendue de ce Comté. Tontes les Fabriques pour le Fer dans le Retour paraissent être des ateliers de forgerons.   |
| 45s<br>60s<br>60s<br>60s<br>60s<br>50s<br>50s<br>50s<br>50s   | 2s<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d<br>2s 6d                         | 6<br>1<br>19<br>14 | 7  | 1  | W. Henry.   | The County of Sherbrooke, in addition to the Counties mentioned in the Return, comprises the Townships of Garthby, Hatford, Whitton, Marston, Clinton, Woburn, Stanhope, Croydon, Chesham, Adstock, Lingwick, Weedon, Bury, Hampden, Ditton, Emberton, Drayton, Auchland and Stoke still uninhabited. Eaton was first settled in 1798; Newport in 1797; Compton in 1793; Ascott in 1794; Westbury in 1799; Dudswell in 1800; Hereford in 1796; Orford in 1794; Brompton in 1800; Shipton in 1793; Melbourne in 1794; Windsor in 1799, and Clifton in 1795. In Ascott there is a Woollen Cloth Factory, with Carding and Spinning Mills attached, moved by water. In Orford an Academy is building.  Le Comté de Sherbrooke, en addition au comté mentionné dans le Retour, comprend les Townships de Garthly, Hatford, Whitton, Marston, Clinton, Woburn, Stanhope, Croydon, Chesham, Adstock, Lingwick, Weedon, Bury, Hampden, Ditton, Emberton, Drayton, Auckland et Stoke encore inhabités. Eaton a été premièrement établi en 1798; Newport en 1797; Compton en 1798; Ascott en 1794; Westbury en 1799; Dudswell en 1800; Hereford en 1796; Orford en 1794; Brompton en 1800; Shipton en 1793; Melbourne en 1794; Windsor en 1799, et Clifton en 1795. Dans Ascott il y a une Fabrique pour les Lainages avec des Moulins à Carder, et une Filature en dépendans, mus par l'eau. Dans Orford on y érige une Académie.  |
| 60s   | 2s6d  |                    | 0  | 9  |   | saudière, Pierreville, St. François, Levalliere and De Guir. In Bourg Marie, part of the Seigniory of Levalliere or Yamaska the rent is 28s. 4d. per 100 arpents. In Deguir it is 11s. 8d. per 37½ arpents. In St. François there is a Village of Abenaqui Indians, containing 332 souls. The proportion of males and females within the county are thus stated by the Commissioner:   |
| 81  |   | 51                 | 8  | 2  |   | Yamaska  |
| 25s   |   | 5                  | ,  |  | F. Cottrel.   | Le Comté de Yamaska ne contient que trois paroisses, mais dans ces paroisses sont comprises les Seigneuries de la Baie du Febvre, Courval, Lussaudière, Pierreville, St. François, Lavallière et De Guir. Dans Bourg-Marie partie de la Seigneurie de Lavallière ou Yamaska les rentes sont de 28s. 4d. par cent arpens. Dans De Guir de 11s. 8d. pour 37 arpens. Dans St. François il y a un Village de Sauyages Abénaquis contenant 332 âmes. Le proportion de l'un et de l'autre sexe dans le comté est rapportée comme suit par le Commissaire :—  Mâles. Femelles.  Yamaska   |
| -   | -   | -                  |  |  |   | 4983 3513  |
| -0.5  |   | -                  |  |  |   | S  |

District of Three Rivers, continued,-

|  |  |  |   |   |   |  |   |   |  |                            |   |  |   |                            | ט  | ISTITE   | r OI                                  | TII                                      | ree in   | rver   | s, coi   | itinue                         | d,-  |
|--|--|--|---|---|---|--|---|---|--|----------------------------|---|--|---|----------------------------|--|--|---------------------------------------|--|--|--|--|--------------------------------|--|
| Name of each Parish, Seigniory, Townsnip, Extra Parochial Place, Ward or Division of a Town, and date of its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seigneurie, Township, Place Extra Paroissiale, Quartier ou Division d'une Ville, avec la date de son premier établissement.  |  | tion.                                    |   |   |   | 1  | persons temporarily absent from the Province. | sentes de la Province.  | Number of persons above five and under fourteen years.  Nombre de persons au-descus de cina et au-dessous. | ear account in the         |   |  | MALES   | MALES.                     | Aut and long of the transfer               | TOTAL STATE OF THE | 10 per 62.000 er grant gentle du      | The March State of the Walter Control of | Action of the Control | and a title as the formation bear the              | FEMALES.   | to the transfer of the strains | and the state of t |
| Parish, Seigniory, Tow<br>Ward or Division of a<br>ement.<br>Paroisse, Seigneurie, To<br>Quartier ou Division d'u  | -Maisons habitées.   | laisons en construc                      | -Maisons inhabitées.  | s-fonds.  | rsons in 1825.  | rsons in 1831.   | emporarily absent                             | personnes temporairement absentes de la persons five years of age and under.  | above five and una   | 14 and under 18.           |   | 18 et au dessous   | 21 and under 30.  | 21 et au-dessous<br>de 30. | 30 and under 60.                           | 30 et au-dessous<br>de 60.   | 60 and upwards.                       | 60 et au-dessus.                         | Enter Signature of the Control of th | 14 and under 45.                                   | 14 et au-dessous<br>de 45.   |                                | Non mariés. 45 et au-dessus.   |
| Name of each Parish, Seignic chial Place, Ward or Divisits first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seign Paroissiale, Quartier ou Dir de son premier établissement.   | Houses inhabited   | Houses building Maisons en construction. | Houses vacant. — Maisons inh<br>Proprietors of real property. | Not proprietors of real property.                             | Total number of Persons in Nombre total de personnes en | Total number of Persons in 1831.  Nombre total de personnes en 1831.   | Number of persons t                           | Number of personnes temporairement absentes de la Province. Number of persons five years of age and under.                        | Number of persons above five and under fourteen y Nombre de persons above five and under fourteen y        | Married Mariés.            | Single.—Non mariés.                                       | Single Non mariés.   | MarriedMariés.  | SingleNon-mariés.          | Married Mariés.                            | Single.—Non mariés.  | MarriedMaries.                        | Single. Non mariés.                      | Under 14 years of age.   | Married. Maries.                                   | Single. Non maries.  |                                | Single. Non mariés.  |
| Newport, Pabos, Grand River, Little River and Cape Despair, Cape Cove, L'Ance au Beaufils, White Head, Percé, Bonaventure Island, Long Beach, Mall Bay, Point St. Peter, Seal Cove, Douglas Town, New Haldimand, S. W. arm, N. W. arm, N. W. arm, Caspé, Grand Grève, St. George's Cove, Indian Cove, Cap des Rosiers, L'Ance au Griffon, Fox River, Grand Etang, St. Anne's, Cape Chat, Magdalen Islands, | 222<br>943<br>277<br>35<br>31<br>38<br>66<br>35<br>14<br>67<br>37<br>10<br>27<br>8<br>53<br>14<br>8<br>23<br>10<br>11<br>21<br>9<br>10<br>10<br>13<br>18<br>66 | 1  |   | 7<br>8<br>8<br>8<br>7<br>6<br>9<br>9<br>9<br>9<br>9<br>9<br>9 | 250 { 73 347 93 264                                     | 140<br>53<br>257<br>145<br>234<br>186<br>205<br>500<br>172<br>62<br>361<br>199<br>37<br>159<br>43<br>322<br>90<br>61<br>105<br>50<br>43<br>76<br>40<br>69<br>71<br>130<br>89<br>37<br>1057 | 11  | 34<br>14<br>59<br>34<br>49<br>41<br>24<br>8<br>67<br>21<br>8<br>34<br>9<br>62<br>21<br>12<br>18<br>13<br>1<br>10<br>7<br>15<br>16 | 34<br>15<br>35<br>35<br>31<br>40<br>47<br>17<br>17<br>86<br>20<br>11<br>48                                 | 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 1    | 16 7 18 2 1 18 19 12 13 35 14 8 6 8 8 2 2 4 9 2 5 3 6 6 1 | 4 28<br>9 19<br>19<br>11 8<br>9 118<br>7 2<br>2<br>3 15<br>3 14<br>12<br>7 3 | 3<br>177<br>10<br>11<br>10<br>26<br>17<br>28<br>4<br>11<br>13 | 8 1 28 32                  | 18<br>8<br>34<br>4<br>29<br>19<br>28<br>23 | 2<br>177<br>4<br>5<br>299<br>6   | 2<br>14<br>1<br>2<br>3<br>8<br>2<br>3 | 1  | 36<br>13<br>55<br>26<br>44<br>27   | 1' 3' 1' 2' 1' 1' 1' 1' 1' 1' 1' 1' 1' 1' 1' 1' 1' | 78<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75<br>75 |                                | 3 1 1 1  |
| Total  County of Bonaventure.  | 865 1  | 9  | 500   | 295   | 2108  | 5003   | 13  | 919   | 10453  | 138                        | 990   | 407  | 165   | 449                        | 458  | -  |                                       |  | 506  | 556  |  | 712                            |  |
| Ristigouche to Carleton, Bonaventure to Point Mackarel, Indians, Total   | 76   | 3 4 2 - 9                                | 376<br>400<br>776   | 10<br>76  | 381<br>4317   | 2606<br>2354<br>349<br>8309  |   | 251<br>77   | 404  | 3 184<br>148<br>40<br>3372 |   | 119<br>162<br>20<br>301  | 56  | 116                        | 224<br>145<br>18                           | - 1  | 4                                     | 95                                       | 130  | 360<br>241<br>14                                   | 40 225 3   | 280 1 221                      | 4  |
| -  | ,  |  | -   |   |   |  |   |   |  |                            | - -   |  | The second second   |                            |  |  |                                       |  |  | 515  | 268  | 504 2                          | 3  |

# PROVINCE OF LOWER CANADA, 1831. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District des Trois Rivières, continués,

| -  | strict des T  | rois Rivi   | eres,   | conti   | nués.                                     | Í v                                      |   |   |   |                                   |  |                                       |   |  |  | . 0  |  |   |   |  |
|--|---|---|---|---|---|--|---|---|---|-----------------------------------|--|---------------------------------------|---|--|--|--|--|---|---|--|
| 5.   | ith the Church of England.  avec l'Eglise d'Angleterre. ith the Church of Scotland  | ion avec l'Eglise d'Ecosse.   | de Méthodistos                                | gregationalists not in con-   | et Congrégationalistes qui ne sont        | Baptistes.                               | enominations.                                 | s denominations.<br>Ibsistence by Agricultural                            | subsistance par les travaux   | id.                               | s engaged in Commerce or Trade.  | Ilms.                                 | par le moyen d'aumônes, d occupied.   | oved land.                                   | ultives.   |  | Produce raised during<br>the last year.<br>Recolte de l'année der-                           | nicre.  | Marie Marie Mental                                    |  |
| Deaf and Dumb.   Sourds et muets. Blind.   Avengles. | Insane:   Insensés.  Number of persons in connexion with the Church of England.  No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre.  Number of persons in connexion with the Church of Scotland. | No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse.  Number of Roman Catholics.  Nombre de Catholiques Romains.   | Number of Methodists.   Nombre de Methodistes | Number of Presbyterians and Congregationalists not in con-<br>nexion with the Church of Scotland. | sus S                                     | Number of Baptists. Nombre de Baptistes. | Number of Persons of all other denominations. | Number of Families earning their subsistence by Agricultural employments. | Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. | Number of Farm-Servants employed. | Number of Families engaged in Commerce or Trade. Nombre de familles, and soccument de commence of J. | Number of persons subsisting on Alms. | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d'acres ou arpents de terres occupied.  | Number of acres or arpents of improved land. | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled.   | Number of minots of peas.                          | Number of minots of oats.  Nombre de minots d'avoine.  | Number of minots of barley.   | Number of minots of rye.  Nombre de minots de seigle. |  |
| 2  | 20<br>46<br>16<br>55<br>52<br>49<br>119<br>62<br>17<br>128  | 120<br>53<br>211<br>129<br>152<br>134<br>156<br>381<br>110<br>45<br>233<br>3 143<br>26<br>146<br>5<br>75<br>20<br>90<br>90<br>1 23<br>44<br>40<br>69<br>71<br>130<br>89<br>37 |   | 31  |   |  |   |   | 7   |                                   | 大  |                                       | 1693<br>1183<br>1367<br>2283<br>1980<br>903<br>1827<br>2513<br>1091<br>204<br>1651<br>1850<br>8061<br>1900<br>1088<br>235<br>235<br>452<br>1368<br>690<br>610 | 8  | 86<br>84<br>80<br>12<br>71<br>240<br>25<br>235<br>772<br>34<br>629<br>100<br>260<br>140<br>10<br>11<br>85<br>14<br>245<br>192<br>4853<br>190<br>136<br>11<br>10<br>136<br>140<br>130<br>140<br>150<br>160<br>160<br>170<br>180<br>180<br>190<br>190<br>190<br>190<br>190<br>190<br>190<br>19 | 45<br>60<br>155<br>35<br>95<br>15<br>19<br>5<br>20 | 5<br>10<br>70<br>100<br>125<br>294<br>115<br>40<br>205<br>60<br>85<br>38<br>110<br>270<br>25 | 50<br>20<br>120<br>42<br>90<br>130<br>210<br>67<br>10<br>200<br>85<br>10<br>20<br>60<br>160<br>15<br>40<br>64<br>75 | 9   |  |
| 5  | $-\frac{30}{1206}$  |   | 14  | 31  | 1   |  |   | 7   |   |                                   | 1  |                                       | 3799  | 2193   |  |  | 245  | 811 110   | 570   |  |
| 7  | 260 1226  | 1119<br>1514  |   | 7   |   |  | 184   | 199<br>260  |   | 14                                | 2 6  |                                       | 37850<br>49618<br>48746   | 8090   | 3850   | 342  | 1000   | 2500  | 302   |  |
|  | 620 220   | 349   | -y-najtus                                     |   |   |  |   |   |   |                                   | 17 11  | 0                                     |   | 4000   | 1620   | 90   | 2600   | 900   | 14 Q5   1   |  |
|  | 880 1446  | 2082  |   | 7   | 96863 *********************************** |  | 184   | 459   | -3  | 30                                | 8 1  | 0                                     | 98364   | 12090  | 5470   | 432  | 3600   | 3400  | 16  |  |

Jape and Sociffe11;
at à sont des s les

at à sont des s les tfin. ins ;

Gaspé. sioner tioned ue du ations, exacte Jersey

|                                  |                                 |  |   |        |  |                      |   |   |  |  |   |        |  |  | 1  | Distr                            | ict o                         | of I                               | Chre                        | ee J                       | Rive  | ers,  | con   | tinued   | 1,—  |
|----------------------------------|---------------------------------|--|---|--------|--|----------------------|---|---|--|--|---|--------|--|--|--|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|---|---|---|--|--|
| m.                               | Produce raised during           | the last year.  Récolte de l'annu nière.   | in.   |        | s held.<br>possédées.  |                      |   |   |  | and comments   | s and convents.   |        | Number of scholars in each college, academy, convent or elementary school. | elementaire.                           | ons d'entretien public.  | I se débite des liqueurs fortes. | -Nombre de moutins à scie.    | Nombre de moulins pour les huiles. | Nombre de moulins à foulon. | Nombre de mouins a carder. | mbre de fonderies de fer.                           | re de distilleries.                             | s.—Nombre de fabriques pour la potasse                  | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, dont les mouvemens sont mûs par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | last harvest.—Prix moyen au                                  |
| Number of minots of Indian Corn. | Nombre de minots de bled-d'Inde | Number of minots of potatoes: Nombre de minots de patates.   | Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. |        | Under what tenure such land is held. Sous quelle tenure ces terres sont possedées. |                      | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes.   | Number of horses.  Nombre de chevaux.   | Number of sheep. Nombre de moutons.  | 1.   | Number of collèges, academies Nombre de collèges, d'académies | r of e | ~  | Females. Couvent ou école élémentaire. | Number of taverns or houses of public entertainment.  Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien public. | 1 .00                            | Number of grist mills.—Ivomen | oil mills.—                        | Number of fulling mills.—No | 30                         | Number of trip hammers.—Nombre de Jonderies de fer. | Number of distilleries.—Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manufacturies. et perlasse. | Number of manufacturies of any other sewind, water or animal power.—Nombridont les mouvemens sont mus par le vend  | Average price of wheat since ble depuis la dernière récolte. |
|                                  |                                 | 1260<br>320<br>6160<br>3002<br>3470<br>4146<br>6591<br>7800<br>2420<br>2070<br>4150<br>1896<br>1610<br>4690<br>1150<br>9540<br>1825<br>1310<br>1460<br>315 |   | Free & | Occupance Seignioria do.  Common do.  do.  do.  do.  do.  do.  do.  do.            | y.<br>d.<br>Soccage. | 28<br>11<br>62<br>40<br>57<br>75<br>123<br>115<br>64<br>51<br>104<br>43<br>23<br>113<br>41<br>258<br>55<br>42<br>62<br>11<br>50<br>28<br>59<br>44 | 11<br>2<br>10<br>16<br>11<br>22<br>1<br>4<br>2<br>5<br>3<br>29<br>7<br>6<br>1 | 55<br>114<br>138<br>57<br>36<br>181<br>90<br>373<br>81<br>82<br>30<br>19<br>44<br>49<br>96<br>66 | 51<br>31<br>127<br>60<br>95<br>70<br>144<br>155<br>64<br>58<br>87<br>55<br>28<br>90<br>34<br>223<br>51<br>42<br>23<br>21<br>27<br>28<br>48<br>42<br>50 |   | 1 1 1  | 28   | 10<br>15<br>15                         | 3  | 1 2 2                            | 1                             |                                    |                             |                            |   |   |   |  | 10s<br>10s<br>10s<br>10s<br>12s<br>10s<br>10s<br>10s         |
| ile<br>ile                       |                                 | 3250<br>1800<br>25550  | 237   | Will   | do.<br>do.<br>of Sir I.  | Coffin.              | 102<br>70<br>486  |   | 55<br>1462   | 701  |   |        | ,  |  | 4  |                                  |                               |                                    |                             | -                          |   |   |   |  |  |
| -                                |                                 | 102525   | 237   | 7      |  |                      | 2216  | 317   | 3662   | 2438   |   | 3      | 56   | 40                                     | 6  | 10                               | 1                             |                                    |                             |                            |   |   | (1)   |  | 10s  |
|                                  | 166 90                          |  |   |        |  |                      | 1525<br>1620<br>50  | 130   |  | 1400   |   | 4 2    |  | 41 21                                  |  | 1                                | 1 4                           |                                    |                             |                            |   |   |   |  | 10s  |
|                                  | 256                             | 426940   | _   |        |  | ٠                    | 3195  |   | 5318   |  | 1   | 6      |  | 62                                     |  | 1                                | 5                             |                                    |                             |                            |   |   |   |  | 10s  |

### PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831 PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

District des Trois Rivières, continué.

| District des Trois Rivières, continué.   |   |
|--|---|
| Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Frix moyen des gages pagés aux serviteurs employes à l'agriculture, et qui sont nourris per ceux qui les emploient, par mois.  A Verage Wages paid to day labouters, per day.—Prix moyen des guges que l'on paie aux journaliers, per day.—Prix moyen des guges que l'on paie aux journaliers, par jour.  Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have arrived in the flabites, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont arrivées dans la Province par la mer, depuis le 1er mai 1825.  Number of actual settlers, natives of the United Kingdom, who have come into the Province by any other way than by sea, since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies, nées dans le Royaume-Uni, et qui sont venues dans la Province autrement que par mer, depuis le 1er mai 1825.  Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuellement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825.  Names of the persons by whom the Return has been made for each County.—Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comlé. | Observations Generales.  General Remarks.   |
| 50s 2s 6d<br>50s 2s 6d   | This County is entirely dependant upon the Fisheries. A few traders, labourers, farmers, and planters reside at Little River, Cape Cove, P'Ance an Beaufils, Percé, Long Beach, Mallbay, and Point St. Peter. The N. W. and S. W. arms of Gaspé are all farmers; and the cultivated lands of St. George's Cove are included within Grand Grève. A great portion of the lands in the Free and Common Soccage are held at will of the proprietor. In Mallbay some is held under Coxe's and Stewart's patent.  The Magdalen Islands are entirely inhabited by fishermen, and hold their lands at the will and pleasure of Sir Isaac Coffin. The different settlements are Basin, 29 houses; Cabane, 10 houses; Cap, 7; Pointe Basin, 27; Havre aux Bert, 25; Moulin, 5; Lelang, 11; Grande Entrée, 6; Isle, 5; Cap aux Meules, 12; and others not named.  Co Comté doit sa subsistance entièrement aux Pêcheries. Quelques commerçans, des journaliers, cultivateurs, et Colons résident à Little River, Cape-Cove, P'Ance à Beaufils, Percé, Long Beach, Mallbay et Pointe à Peter. Les branches N. O. et S. O. de Gaspé sont habitées par des cultivateurs, et les terres cultivées de l'Ance St. George sont comprises dans la Grand'Grève. Une grande portion des terres en Franc et Commun Soccage sont tenues sous le bon plaisir du propriétaire. Dans Mallbay il s'en trouve quelques-unes sous les lettres patentes de Coxe et Stewart.  Les îles de la Magdelaine sont entièrement habitées par des pêcheurs, et ils tiennent leur terres sous le bon plaisir de Sir Isaac Coffin. Les différens établissemens sont le Bassin, 29 maisons; Petang, 11 maisons; Grande Entrée, 6 maisons; Pointe au Bassin, 27 maisons; et autres non mentionnés. |
| 408 25   |   |
| 55s 2s   |   |
| 3s P. Doucet.  |   |
| 40s.55s. 2s 6d 3   |   |
| 50s 3s 6d 60 52 J. Crawford.   | The County of Bonaventure comprises all part or portion of the Inferior District of Gaspé, not included within the County of Gaspé. The titles to land in this county are various, being Location Tickets, Adjudications, Seigniorial tenures, and squatters. The Commissioner erroneously made a Return of 1045,870 acres cultivated; it has been correctly stated in the present. Messrs. Robins & Co. are mentioned as employing 150 Jersey sailors, who return to Jersey every fall. The Indians live in common.  Le Comté de Bonaventure comprend toute la partie ou portion Inférieure du District de Gaspé, non comprise dans l'étendue du Comté du Gaspé. Les titres des terres dans ce comté sont de différentes descriptions; tels que Billets de Locations, Adjudications, Tenures en Seigneuries, et Squatters. Le Commissaire a erronément rapporté 1045,870 acres de terre cultivées; mais la quantité exacte   |
| 50s 3s6d 112   | a été portée dans ce Retour. Il est fait mention que Messrs. Robins & Co. emploient 150 matelots de Jersey, qui s'en retournent à Jersey chaque automne Les sauvages vivent en commun.  |
|  | $\mathbf{T}$  |

Recapitulation,-

|  |                   |                          |  |                              |  |  |   |   |   |   |                         |  |                      |  |                  |                            |                      |                         |                     |                             |  | nec   | apitui                      | lation                               | ,                    |
|--|-------------------|--------------------------|--|------------------------------|--|--|---|---|---|---|-------------------------|--|----------------------|--|------------------|----------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------------|--|---|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| Townsnip, Extra Paro- of a Town, and date of e, Township, Place Extra n d'une Ville, avec la date  |                   | 37.                      |  |                              |  |  |   | rom the Province.                           |   | and under fourteen years.                             | un-uessous ue 14 uns.   |  |                      |  | MALES.           | MALES.                     |                      |                         |                     |                             |  |   | FEMALES. FEMELLES.          |                                      |                      |
| Seigniory, or Division or Se, Seigneuri  | Maisons habitées. | Maisons en construction. | Maisons inhabitées.  | fonds                        | real property.  de biens-fonds.              | r of Persons in 1895.                        | rsons in 1831.  | personnes temporarily absent from the In    | ive years of age an                               | personnes above five and understanded on descriptions | 14 and under 10         |  | 18 and under 21.     |  |                  | 21 et au-dessous<br>de 30. | an                   | de 60.                  | an                  | -160 et au-dessus.          |  | 2   | -14 et au-dessous<br>de 45. | 45 and unwards.                      | 45                   |
| Name of each Parish, Seignic chial Place, Ward or Divisi its first Settlement.  Nom de chaque Paroisse, Seign Paroissiale, Quartier ou Dir de son premier établissement. | 1                 | 36                       | Houses vacant.—Maisons inh<br>Proprietors of real property | Propriétuires de biens-fonds | Not propriétaires de<br>Non propriétaires de | Total number of Per<br>Nombre total de perso | Total number of Persons in 1831. Nombre total de personnes en 1831. | Number of persons to<br>Nombre de personnes | Number of personnes fixed years of age and under. | Number of personnes on desent de cina                 | Married Mariés.         | 1                                      | Married.—Maries.     | SingleNon mariés.                      | Married.—Mariés. | Single.—Non-mariés.        | Married Mariës.      | Single.—Non mariés.     | MarriedMaries.      | Single. Non mariés.         | Under 14 years of age Au-dessous de 14 ans.  | Married. Mariés.                                    | Single. Non mariés.         | Married. Maries.                     | Single. Non maries.  |
| District of Three Rivers.  |                   |                          |  |                              |  |  |   |   |   |   |                         |  |                      |  |                  |                            |                      |                         |                     |                             |  |   |                             |                                      |                      |
| Champlain,<br>Drummond,<br>Nicolet,<br>St. Maurice,<br>Sherbrooke,<br>Yamaska,   | 1084              | 54 3<br>56 5<br>90 5     | 39 3<br>59 19<br>59 <b>22</b><br>13 6                      | 379<br>313<br>248<br>384     | 89<br>323<br>179<br>557<br>411<br>371        |  | 6991<br>3566<br>12504<br>16909<br>7104<br>9496                      | 23<br>20<br>49<br>19                        | 1273<br>393<br>2538<br>2576<br>1394<br>1971       | 3 443<br>3 173<br>3 3253<br>4 1608                    | 3<br>5 17<br>3 1<br>8 9 | 325<br>115<br>494<br>806<br>332<br>464 | 7<br>16<br>24<br>11  | 188<br>115<br>390<br>430<br>179<br>201 | 358<br>480       | 150<br>460<br>460<br>263   | 1766<br>2045         | 54<br>104<br>140<br>79  | 39<br>550<br>110    | 2 11<br>1 14<br>6 32<br>0 8 | 2354<br>3116<br>1144   | $\begin{vmatrix} 466 \\ 1658 \\ 2391 \end{vmatrix}$ | 269<br>1071<br>1891<br>555  | 106<br>856<br>880                    | 32<br>37<br>99<br>33 |
| Total  | 9379              | 298 1                    | 97 76  | 531                          | 1930   |  | 56570   | 122   | 10145   | 1239  | 029                     | 2536                                   | 85                   | 1503                                   | 1683             | 1817                       | 6794                 | 548                     | 156                 | 3 120                       | 10709  | 7421  | 5371                        | 2652                                 | 364                  |
| District of Gaspé.   |                   |                          |  |                              |  |  |   |   |   |   |                         |  |                      |  |                  |                            |                      |                         |                     |                             |  |   |                             |                                      |                      |
| Bonaventure,   | 939               |                          | 7  | 0.00                         | 163  |  | 8 <b>30</b> 9 5003  | 8   | 81 <i>5</i><br>919                                | 894   | 3                       | 372                                    | 11                   | 301                                    | 140              | 257                        | 387                  | 146<br>114              |                     |                             |  |   | 268<br>165                  |                                      | 23                   |
| Gaspé,<br>Total  | 865               |                          | -  | -                            | 100  | -  | 13312   |   | ****************                                  |   |                         |  |                      |  |                  | -                          |                      | jes compresentantenando | ,                   | -                           | man harmonism by   |   |                             | 575                                  | 22 ***<br>           |
|  |                   |                          |  |                              |  |  |   |   |   |   |                         |  |                      |  |                  |                            |                      |                         |                     |                             | The state of the s |   |                             |                                      |                      |
| Province of Lower Canada.  |                   |                          |  |                              |  |  |   |   |   |   |                         |  |                      |  |                  |                            |                      |                         |                     |                             |  |   |                             |                                      |                      |
| 152,665 Quebec,<br>56,570 Three Rivers,<br>13,317 Gaspé,   |                   | 375 42<br>298 19<br>28 4 | 29 172<br>27 7 63<br>2 1 27                                | 215 64<br>53 19<br>76 4      | 429<br>930<br>458                            |  | 5 <b>169</b> 5<br>56570<br>13312                                    | 60<br>122<br>21                             | 22079<br>10145<br>1734                            | 26838<br>12390<br>1939                                | 128 (29 2<br>34 7       | 6003<br>2536<br>8                      | 248 3<br>35 1<br>101 | 925<br>503<br>708                      | 683 1<br>305     | 1990<br>1817<br>1906       | 16768<br>6794<br>845 | 548 1<br>260            | 3408<br>1568<br>183 | 354<br>120<br>179           | 15679<br>10709<br>979  | 18012<br>7421<br>1171                               | 16008<br>5371<br>433        | 11901 s<br>7207 1<br>2652 s<br>575 4 | 107<br>364<br>45     |
| 5/2,59/ Total  | 82437             | 458 154                  | 578  | 91 2                         | 5208   |  | 11917   | 981   | 78729   | 92704   | 401 2                   | 1697 9                                 | 907 1                | 3302                                   | 16574            | 17278                      | 54028                | 5413                    | 11243               | 2000                        | 83659  | 64941   | 1843                        | 2335                                 | 278                  |

### PROVINCE OF LOWER CANADA, 1881. PROVINCE DU BAS-CANADA, 1881.

| PRO  | ) V  | IN                     | CE   | DU   | BAS-   | CA   | NADA, 1  | 831  | ١.   |  |   |   |  |   |  |   |  |   |  |   |  |
|--|------|------------------------|--|--|--|--|--|--|------|--|---|---|--|---|--|---|--|---|--|---|--|
| Réca   | ıpiı | tula                   | ation  | l.   |  |  |  |  |      |  |   |   |  |   |  |   |  |   |  |   | DOUBLE BARROWSHIPP                                   |
| *  |      | the Church of England. | c l'Eglise d'Angleterre.   | the Church of Scotland.  | _  | Méthodistes.                                   | of Scotland.  Congrégationalists not in con-   | aptistes.                                  |      | dénominations.<br>lénominations.   | bsistance par les travaux   | ne fermiers.  | qui s'occupent de commerce et de négoce.   | ms.<br>ar le moyen d'aumônes.   | occupied.  | ved land.   |  | Produce raised during                               |  |   |  |
| Deaf and Dumb.   Sourds et muets. Blind.   Aveugles. | -    |                        | No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Angleterre | Number of persons in connexion with the Church of Scotland No. de personnes qui sont en relation avec l'Eglise d'Ecosse. | Number of Roman Catholics.<br>Nombre de Catholiques Romains. | Number of Methodists.   Nombre de Méthodistes. | Number of Presbyterians and Congregationalists not in connexion with the Church of Scotland.  Nombre de Presbytériens et Congrégationalistes qui ne sont pas en relation avec l'Eglise d'Écosse.   | Number of Baptists.   Nombre de Baptistes. | 0    | Number of Fersons of all other denominations.  Nombre de personnes de toutes autres dénominations.  Number of Families earning their subsistence by Agricultura. | employments.  Nombre de familles qui gagnent leur subsistance par les travaux de l'Agriculture. | Number of Farm-Servants employed.  Nombre des serviteurs employés comme fermiers. | Number of Families engaged in Commerce of Traue. Nombre de familles qui s'occupent de commerce et de n | Number of persons subsisting on Alms.  Nombre de personnes qui subsistent par le moyen d'aumônes. | Number of acres or arpents of Land occupied. Nombre d'acres ou arpens de terres occupés. | Number of acres or arpents of improved land. Nombre d'acres ou arpens de terres cultivés. | Number of minots of wheat. Nombre de minots de bled. | Number of minots of peas. Nombre de minots de pois. | Number of minots of oats.  Nombre de minots d'avoine.  | Number of minots of barley. Nombre deminots d'orge.   | Number of minots of rye. Nombre de minots de seigle. |
| 92.  |      | 3<br>22<br>35<br>11    | 98<br>905<br>143<br>426<br>101<br>51                             | 60   | 2063<br>12279<br>16340<br>74                                 | 3 160  | 11 29  | 1<br>35<br>1                               | 19   | 1<br>30<br>1<br>2<br>4354  | 912<br>3060<br>1425<br>1732<br>908<br>1625  | 16<br>52<br>24<br>102<br>175<br>59  | 135  | 41  | $71945$ $113816^{5}$   | $53710$ $73467\frac{1}{2}$  | $116256\frac{1}{2}$ $23146$                          | $2411\frac{1}{2}$                                   | $ \begin{array}{c} 65073\frac{1}{4} \\ 7047 \\ 87178 \\ 169079 \\ 26223 \\ 72160 \end{array} $ | $   \begin{array}{r}     1431\frac{1}{4} \\     369\frac{1}{2} \\     3467 \\     12153 \\     1179\frac{1}{2} \\     2816\frac{1}{2}   \end{array} $ | 526<br>6839<br>1863<br>2776<br>10644<br>2793         |
| 3333   | _    |                        |  |  | -6   |  | 335  | 190  | 19   | 4388   | 9662  | 428   | 489  | 79  | 629902 3   | 253447 ½  | 38354414   | 55300   | 42676014   | 214173  | 25441  |
|  |      |                        | 880  | 1446   | 3 298  | 2  | 7  |  |      | 184  | 459   | 330   | 8  | 10  | 983 <b>64</b><br>37850   | 12090<br>6597   | 5470<br>4872   | 432<br>488  | 3600<br>1920   | 3400<br>1583  | 16<br>302  |
| 7  |      | 1                      | 206  | 50   | 370  | M  | The same of the same and the same of the s | -  | -    | 184  | 466   | 330   | 10   | 10  |  | 18687   | 10342  | 920   | 5520   | 4983  | 318  |
| 33   | 105  | 462<br>354<br>1(8)     | 2195<br>7 58<br>272  | $\frac{328}{49}$   | 22939<br>713984<br>47\$                                      | 3 609  | 7001<br>437<br>70 335<br>4 38  | 91199                                      | 0 19 | 944  | 28229<br>12467<br>9662  | 1669<br>  428<br>  350  | 764  | 689<br>79<br>10   | 2529859<br>1685817<br>629902<br>136214<br>3981793  | 253447<br>18687   | 2098982½<br>911887<br>383544¼<br>10342               | 55300   | 426760 <sup>1</sup> / <sub>4</sub><br>5520   | 927423<br>214173<br>4983  | 172025 \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\           |

Recapitulation, continued,

|        |  |   |   |   |   |   |                                      |  |                                       |             |                                  |  |   |  |                                       |  | 11                                  | eca  | pitu   | lali  | 011,  | COII  | umue  | ,  |   |
|--------|--|---|---|---|---|---|--------------------------------------|--|---------------------------------------|-------------|----------------------------------|--|---|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|--|--|---|---|---|---|--|---|
|        |  | Produce raised during the last year. Récolte de l'année der-        | - 3   |   | d.<br>edees.  |   |                                      |  |                                       | d convents. |                                  | Number of scholars in each college, academy, convent or elementary school, | Nombre d'écoliers dans chaque collège, academie couvent ou école élémentaire. | blic entertainment.  | liquors are sold. es liqueurs fortes. | Nombre de moulins a furineNombre de moulins à scie.  | -Nombre de moulins pour les huiles. | de moulins à foulon.                                 | e fabriques pour le fer.                           | de fonderies de fer.                              | distilleries.                                   | more de fabriques pour la pousse  | ntaining any machinery moved by briques de toutes autres espèces, la vapeur ou la force animale.  | harvestPrix moyen du   |   |
| ,      | Number of minots of Indian Corn, Nombre de minots de bled-d'Inde.  | Number of minots of potatoes.  Nombre de minots de patates.         | Number of minots of buck wheat.  Nombre de minots de bled sarrasin. | ` | Under what tenure such land is held.<br>Sous quelle tenure ces terres sont possédées. | Number of neat cattle.<br>Nombre de bêtes à cornes. | Number of horses. Nombre de chevaux. | Number of sheep.<br>Nombre de moutons. | 1                                     |             | r of                             |  |   | Number of taverns or houses of public entertainment Nombre d'auberges, ou de maisons d'entretien public. | Same I                                | Number of grist mills.—Nombre de mouins a jarin Nimber of saw mills.—Nombre de moulins à scie. | Number of oil mills Nombre de m     | Number of fulling mills.—Nombre de moulins à foulon. | Number of iron works.—Nombre de mountils a caraer. | Number of trip hammersNombre de fonderies de fer. | Number of distilleries.—Nombre de distilleries. | Number of pot and pearl ash manulacturies.—Nombre de jabriques pour la poidsse et perlasse. | Number of manufacturies of any other sort, containing any machinery moved by wind, water or animal power.—Nombre de fabriques de toutes autres espèces, dont les mouvemens sont mits par le vent, l'eau, la vapeur ou la force animale. | Average price of wheat since last harvest.—Prix moyen du blé depuis la dernière récolte. |   |
|        | Numbe  | Numbe   | Number<br>Nombre  |   | Under<br>Sous qu  | Numbe   | Number                               | Number                                 | Numbe                                 | Numb        | Number of<br>Nombre d'é          | Males.   | Females.  | Numb   | Numb                                  | Numb   | Numb                                | Numb   | Numb   | Numb  | Numb  | Number<br>et peri   | Number<br>wind,<br>dont le  | Averag   |   |
| _<br>D | 426 4<br>4891<br>1121<br>381<br>17244<br>1491  | 99358 <sup>1</sup><br>94194<br>157232<br>196184<br>227749<br>135578 |   |   | 2 33  | 7096<br>2879<br>10995<br>11998<br>8100              | 1648<br>506<br>3133                  | 10728                                  | 5848<br>2476<br>8671<br>10965<br>5031 | 1           | 24<br>10<br>28<br>40<br>39<br>20 | 462<br>207<br>663<br>1021<br>651   | 216<br>711<br>859<br>743  | 14<br>31<br>10   | 9<br>53<br>10                         | 5 1<br>113<br>132<br>143   | 7 9                                 | 2 6 3 1 3  | 2 1 1 5 2 4 2                                      | 2 1   | 1 2 7   | 2<br>5<br>3<br>8  | 1 4   | 6s<br>6ssa 7s6a<br>5s6a 6s3a<br>6ssa 7s6a<br>6s 3 d<br>6s 3 d                            |   |
|        | 25554 4  | -   |   |   |   |   |                                      | 71458                                  | 39766                                 | 2           | 161                              | 3427   | 3386  | 78   | 112                                   | 60 1   | 35 3                                | 15   | -  | 2 2   | 10  | 22  | -   | www.energountsch.do.W  |   |
|        | 1  |   |   |   |   |   |                                      |  |                                       | •           |                                  |  |   |  |                                       |  |                                     |  |  |   |   |   | ,   |  |   |
|        | 256  | 426940<br>102525  | 237   |   |   | 3195<br>2216  |                                      | 5318<br>3662                           |                                       |             | 6 3                              | 116<br>56  |   |  | 1<br>10                               |  | 3                                   |  |  | 1   |   |   |   | 10s<br>10s   |   |
|        | 256  | 529465  | 237   |   |   | 5411  | 677                                  | 8980                                   | 6409                                  | 11          | 9                                | 172  | 102   | 6  | 11                                    | 6  | 3                                   | -  |  | 1   |   |   |   |  |   |
| Pr     |  | 4221802 <del>]</del>  |   |   |   | 229747  |                                      |  |                                       |             | 589                              | 13406  | . 12418   | 640  | 483                                   | 235 21   | (1)                                 | 47   | 463  | 7 14  | 56  | 462   | 58  |  |   |
| 2)     |  | 1695853 <del>1</del>  | $8013\frac{3}{4}$ $28943\frac{7}{8}$                                |   |   | 104794<br>48752<br>5411                             | 13739                                | 152382<br>71458<br>8980                | 39766                                 |             | 340<br>161                       | 8083<br>3427<br>172  | 7326<br>3386  | 311  | 251<br>112<br>11                      | 94 34<br>60 13   | 18 2                                | 35   | 294  | 3 2   | 4   | 5   | 1 5   |  |   |
| 5      | particular de la constitución de | $\frac{329400}{7357416\frac{1}{4}}$                                 | -   |   |   | 389706  |                                      |  | - Principle Specific Co.              | 38          |                                  |  | -   |  |                                       |  |                                     | 97   | 90 10  | 18  | 70  | 489   | 64  |  |   |
|        | (guarantellallene  | Territory years reserved to Territory and the second                | 1   |   | ,   | 1.05  | -                                    |  |                                       |             |                                  |  |   |  |                                       |  | 1                                   | -  | Personal   | min   | -   | and helpfuner.  |   | energy seed.   | 1 |

PROVINCE OF LOWER-CANADA, 1831

PROVINCE DU BAS-CANADA, 1831.

|    | 70 /  | . 7   |   |               |  |  |   |
|----|---|---|---|---------------|--|--|---|
|    | Reca  | риша  | tion, co  | ntinué.       |  |  |   |
|    | Average wages paid to servants employed in agriculture who are boarded by their employers, per month.—Prix mayen des gages payés aux serviteurs employés à l'agriculture, et qui sont nourris par ceux qui les emploient, par mois. | Average wages paid to day labourers, per day.—Frix moyen des gages que l'on paie aux journaliers, par jour. | tual settlers, natives of the United King by sea, since the 1st of May 1825.—Nonces dans le Royaume-Uni, et qui sont arris le 1er mai 1825. |               | Number of actual settlers from any foreign countries, who have come into the Province since the 1st of May 1825.—Nombre de personnes actuallement établies qui sont venues d'aucun pays étranger dans la Province, depuis le 1er mai 1825. | Names of the persons by whom the Return has been made for each County — Noms des personnes qui ont fait le Retour pour chaque Comlé. | Observations Generales.  General Remarks. |
|    |   |   |   |               | Z  |  |   |
|    |   | 286d<br>188d 384d   | 35<br>328<br>4  |               | 27   |  |   |
|    | 20s 25s<br>45s 60s  | 1s3d 1s8d<br>2s 2s6d  | 51  |               | 2  |  |   |
|    | 25s   | 1s8d  |   |               |  |  |   |
|    |   |   | 464   | 14            | 29   | 507  |   |
|    |   |   |   |               |  |  |   |
|    |   |   |   |               |  |  |   |
|    |   |   |   |               |  |  |   |
| in |   |   |   |               |  |  |   |
|    | 50s   | 3s6d  | 112   | 2             |  |  |   |
|    | 50s<br>40s 55s  | 2s3d  |   |               |  |  |   |
|    | Store State and plant and plant   | -   | 118   |               |  | 115  |   |
|    |   |   |   |               |  |  |   |
|    |   |   |   |               |  |  |   |
| 4  |   |   |   |               |  |  |   |
|    |   |   |   |               |  |  |   |
|    |   |   |   |               |  | 7, 7,  |   |
|    |   |   | 1177  | 5 243<br>5 54 | 1431<br>41<br>29   |  |   |
|    |   |   | 46  | 5             |  |  |   |
|    |   |   | 2159  | 4 311         | 1501   |  |   |
|    | *   |   |   | 23426         |  |  |   |
| 1  |   |   |   |               |  |  | U   |

U \$ 18 C.C. V. 2 Did., 1831. . . .



